

ကသံုလံုနဲ့ရုံး

ESSENTIAL
DRUG
FORMULARY

၂၀၂၁

အဲကလံး ရူ ကညီကို၍

2021 Edition
English - Karen

First Edition: 2007

Second revised edition: 2013

Third revised edition: 2021

This booklet is NOT FOR SALE

Any part can be copied for personal use and for distribution to health workers

လုပ်နည်ကျေအံတော်တာဘုံးဆိုအိုဘုံး

နှမုပ်အောင်ဒီးမာအော်ထိုင်လာ နှန်းကတ်ဂို့သူ့ပဲဒီးတော်ဟူ့နှင့်လိုအိုလာ ဆူ့ချုပ်မာတ်ပိုတယ်အဂို့လို့

To all Health Workers in Karen State
လာဆူးချုပ်မာတ်ဖို့ခဲ့လာသူလာကညီကိုစံုပူအင်း

TABLE OF CONTENT

INTRODUCTION TO 2021 EDITION ၂၀၂၁ ကသံ့ပိုလံ့နှုန်းကျေး	p. 1
INTRODUCTION TO 2013 EDITION ၂၀၁၃ ကသံ့ပိုလံ့နှုန်းကျေး	p. 5
GENERAL GUIDELINES ON HOW TO USE THE FORMULARY တို့သိန်တို့သီလာတို့ကဘာ့သူလံ့တို့နှုန်းကျေးအံ့ဩံ့လဲ့။	p. 12
DRUGS IN PREGNANCY ကသံ့သူ့တာဖိုလာပွဲမို့အောက်	p. 8
DRUGS AND G6PD DEFICIENCY ကသံ့ဒီး(ကွဲဖံ့ဖိုး)လီထူးတဖို့	p. 10
DRUGS LIST BY GROUP ကသံ့တဖို့ဘာ့တို့ရဲ့လီအောက်၏	p. 14
Acyclovir	p. 17
Adrenaline	p. 18
Albendazole	p. 19
Aluminium Hydroxide	p. 21
Amitriptyline	p. 22
Amlodipine	p. 24
Amoxicillin	p. 25
Ampicillin	p. 26
Aspirin	p. 27
Atenolol	p. 28
Atropine	p. 29
Azithromycin	p. 30
Benzathine Penicillin	p. 32
Benzyl Benzoate Lotion	p. 32
Buscopan (Hyoscine...)	p. 33
Carbamazepine	p. 34
Cefalexin	p. 36
Ceftriaxone	p. 38
Cetirizine	p. 43
Chloraphenicol eye drops	p. 44
Chlorpheniramine	p. 44
Ciprofloxacin	p. 46
Clindamycin	p. 48
Cloxacillin	p. 49
Clotrimoxazole cream	p. 49
Co-amoxiclav	p. 50
Cotrimoxazole	p. 51

Dexamethasone	p. 52
Dextrose 50%	p. 53
Diazepam	p. 54
Diclofenac	p. 56
Doxycycline	p. 57
Enalapril tab	p. 60
Ergometrine	p.132
Erythromycin	p. 61
Ferrous Sulphate	p. 62
Fluconazole	p. 64
Fluoxetine	p. 65
Folic Acid	p. 66
Furosemide	p. 68
Gentamicin	p. 70
Gliclazide	p. 72
Glipizide	p. 74
Griseofulvin	p. 76
Hydrochlorothiazide	p. 78
Ibuprofen	p. 80
Indomethacin	p. 82
Itraconazole	p. 83
Ivermectin	p. 85
Ketamine	p. 86
Lidocaine	p. 87
Loratadine	p. 89
Mebendazole	p. 90
Meloxicam	p. 90
Metformin	p. 92
Methyldopa	p. 94
Metoclopramide	p. 95
Metronidazole	p. 98
Misoprostol	p.132
Omeprazole	p.100
ORS	p.102
Oxytocin	p.132
Paracetamol	p.103
Penicillin V	p.105
Phenobarbitone	p.106
Phenytoin	p.108
Praziquantel	p.112
Prednisolone	p.114
Primaquine	p.164/187

P. falciparum တိုက္ခစိုက်ဘုတ္ထုံးဖို့

Dihydroartemisinin+Piperaquine (DP)	p.174
Artemether-Lumefantrine (Coartem-COA)	p.175
Artesunate 2 mg/kg	p.176
Doxycycline	p.177
Clindamycin	p.178
Quinine	p.179
Artesunate 4 mg/kg	p.181
Mefloquine	p.182
Artesunate iv	p.185
Quinine iv - loading dose	p.186
Quinine iv - maintenance dose	p.188
Quinine im - loading dose	p.190
Quinine im - maintenance dose	p.191
Artemether im	p.192
Primaquine Single Low dose	p.194

VACCINATION SCHEDULE (Thailand, Burma)

p.196

ကသံုဒီသအအတ်ရုံးတိုက္ခ (ယိုက္ခို့ । ပယိုက္ခို့)

SIMPLIFIED Z-SCORE FIELD TABLES from WHO

p.198

တ်ပပနို့ (ဆဲ-စက်) အတ်တိုးလာ ဟိုံုံးဖို့ဖျော်ကသံုပဲကျိုးပပနို်

Weight for Age Boys p.198

တယာ်ယာလာဖို့သုံးပို့ခဲ့အကို့

Weight for Age Girls p.202

တယာ်ယာလာဖို့သုံးပို့မူးအကို့

Height for Age Boys p.206

နို့ထိလာဖို့သုံးပို့ခဲ့အကို့

Height for Age Girls p.209

နို့ထိလာဖို့သုံးပို့မူးအကို့

INTRODUCTION TO 2021 EDITION ජාල ගව්ත්තල්ත් තේව්තා

After 8 years since the previous edition, people started to ask for a new, revised copy of this little formulary. With the help and encouragement of many people, here it is. I hope you will find it a useful companion for your medical practice.

ကသံနှစ်ကျဲးလာအပူကျွော်ရန်ပံ့အလိုခံပွာကည့်တယ်စားထို့ယူထိုပဲလာအသိလာတိုက်ကဒါကျဲ့ပဲလံ့နှစ်ကျွေ့ဖို့အံနှစ်လို့၊ လာပွာအောက်အတိုက်စားတို့တို့ဟုပါအသိုးခဲ့အံပက္ခမရှုံးထို့အောင်လို့၊ ယအာမှုလ်လာလံ့နှစ်ကျွေ့ဖို့အံကေမစားတို့ကဲ့သူးကဲ့ဖို့လာနတ်မလောတိုက်ထွေပွဲဆိုအကိုလို့ပါ။

In this edition some new drugs have been added: some of them are in use in some clinics, some of them are used in hospitals for treatment of depression and diabetes. It is good for the medics to be able to check if the doses are correct.

The drugs that have been added are:

ကသံုလာဘုတ်ပုဂ္ဂန္တအီတို့အီတဖုံး

For allergy : **CETIRIZINE**
(anti-histamines) **LORATADINE**
These medicines do not give as much drowsiness as Chlorpheniramine and can be used once a day.

For fungal infections: ITRACONAZOLE
This medicine can be used for fungus of the nails and difficult chronic fungal diseases (expensive).

တော်မာသံကုသံ့နှင့် ကသံုံးအံုံးသူ အီသံုံးပဲလာပြန့်မျှပို့တယ်ဒါးတော်ဖို့တော်သံုံးပဲလာ အယ်အထားတယ်(အပျော်ပို့)။

AZITHROMYCIN
This antibiotic belongs to the same family as Erythromycin and can be given once a day with less side-effects (but it is more expensive).

တုမာသံ(ဘာ့ထံရုံယာ) ပုံနှုန်း ကသံမာသံတံ့ယ်အံလီဂိုနိုင်သီးဒီး (Erythromycin) ဒီးဘာ့တံ့ယ် အိုသူ့ဝဲတန်းတာသူ့ဒီးအတ်မာဆိုတ်နှုန်းဝဲလို့ (ဘာ့ဆိုအပူအိုင် နှုန်းဒီးအဲတခါ)။

CEFALEXIN

This antibiotic belongs to the same family as Ceftriaxone. It is very useful for urinary tract infections and other infections.

ကသံုံးမှာသံတို့ပါ အံလိုက်ဒိုးဒီး (Ceftriaxone)။ ကသံုံးအံနွှေ့ဒိုးမှာ လုတ်သူအံလာဆံုံကြုံတို့ပါ နှုန်းဒီးတို့ပါ နှုန်းတို့ပါ အကေတဖုန်းလို့။

CLINDAMYCIN

This antibiotic belongs to the same family as Erythromycin and can be used in combination with others for the treatment of PF malaria.

CO-AMOXICLAV (= Amoxicillin+Clavulanic acid)

This antibiotic can be very useful when Amoxicillin does not work. ଏହା ଏକ ଅଭିଯାନ ହେଉଥିଲା ଯାଏବୁ (Amoxicillin) କାମ କରିବାକୁ ପାଇଁ ।

Anti-inflammatories DICLOFENAC
ତାଙ୍କରିତାଙ୍କିଃ MELOXICAM

Anti-hypertension AMLODIPINE

Anti-epilepsy	PHENYTOIN	SODIUM VALPROATE
<p><i>Most people with convulsions are treated in Karen State with Phenobarbitone. This tablet can give severe drowsiness. Some people do not respond to it nor to Carbamazepine. We have added Phenytoin (not expensive) and Sodium Valproate (first line for absence seizures) so that you know that there are more alternatives available.</i></p>		

တုက္ခစိတ်ပျော်တို့ လာကို ကာညီအပူအော်လာ အအိုင်ဒီးတု ထို့တို့တို့ ဆိတ်ဖို့နှင့် အောက်လုပ်ခဲ့ခြင်းများ ဖြစ်ပါသည်။ တုက္ခစိတ်ပျော်တို့ အောက်လုပ်ခဲ့ခြင်းများ ဖြစ်ပါသည်။

Anti-diabetes	GLICLAZIDE	GLIPIZIDE	METFORMIN
<i>More and more people are diagnosed as having Diabetes. A blood sugar machine is very cheap and easy to find. The tablets are not expensive to buy. Diabetes can give many complications. If you can learn to treat it early, people can live a normal life and avoid chronic severe complications.</i>			

တုက္ခရီဆံ့ဆာတုဆီ ပြောညီတယ်ဘာဘုံးဆံ့ဆာတုဆီတယ်အိုတို့ဘုံးအိုတယ်နှင့်လို့၊
တုမက္ခာ သွံ့ဆံ့ဆာတုဆီ ခါးမိန်အပွဲ့ဘာဘုံးတို့ဘုံးအိုတယ်နှင့်လို့၊
ကသံ့နှင့်အပွဲ့ဘာဘုံးတို့ဘုံးအိုတယ်နှင့်လို့၊ ဆံ့ဆာတုဆီနှင့်အတိုင်းပေါ်အိုများ။

TB protocols have been expanded because most hospitals and clinics now use tablets containing a fixed combination of the four antibiotics.

Malaria treatment protocols and tables have been completely reviewed and mostly follow SMRU 2020 guidelines

For each drug, one line has been added regarding "food", as all patients ask if they have to take the medicines with or without food.

ລາກຫົ່ວໜີກີ່: ກາລົງໃຈ: ຝົງຕົງບົດຜົນໄວ້ຕີ້ນລົ່ງຕາກິໂລາ ແລ້ວວັນບຸ: ອີ: ຕົງເອົ້າກົງລົ່ງໃຈ

ပုံဆောင်ဖော်သံကြုံပဲမှုအပဲသွေ့ဘာ့အိုးကသံ့ပုံးတော်အိုးတော်အိုးဘာ့လဲ့။

New sections have been added:

1. DRUGS AND G6PD DEFICIENCY
 2. DRUG LIST BY GROUP
 3. ABOUT FERROUS (IRON) VITAMINS AND MULTI-VITAMINS
 4. DRUGS USED FOR PPH, MISSED AND COMPLETE ABORTION
 5. ABOUT ANTI-RETROVIRAL DRUGS
 6. USE OF ANTIBIOTICS IN COMBINATIONS
 7. SIMPLIFIED Z-SCORE FIELD TABLES TO DIAGNOSE MALNUTRITION
 8. VACCINATION SCHEDULE (in THAILAND and BURMA)

ကသံကရှုအသီလာဘို့တုပ်ဖို့အိုဘယ်-

၁. ကသံတယ်ဒီး(ကံးတံ့းပံ့း)လီထုးတယ်
 ၂. ကသံဘုရာ်တုံးရဲ့လီလာ၊ အကရှုံး
 ၃. ဘုရားဒီးထူး(Ferrous/Iron)၊ ဝဲတာမံဒီး၊ ဝဲတာမံဟန်ဖို့တယ်
 ၄. ကသံလာတုံးသူအိုလာ အိုးပဲပဲဝဲသံ့းလူဒီးဖဲသံ့းဟားဂီလာ၊ ဒါလီပူမှုမဲ့၏ ဒါဟုးလီဖို့တုံး
 ၅. ဘုရားဒီး(အဲတံ့းရဲ့တြို့တော့)ကသံတယ်
 ၆. တုံးပဲကသံ့းမဲသံ့းပဲတယ်လာ၊ အဘားသူတဲ့ပဲဟုး
 ၇. တုံးတံ့းပန်း(ဆဲ့-စကို) အတော်တို့ပဲလာပဲတော် အိုးလီထုးတယ်အကို
 ၈. ကသံဒီသာ၊ အတုံးရဲ့တုံးကဲ့၊ (ယိုကို့ပယိုကို့)

All tables have been reviewed and changes have been made to make them clear.

ကသံ့ဖျော်သုံးတဖ်ဘုံတိကိုကဒါက္ခာဒီးဘို့ဘုံက္ခာဒီးလာတုကန်ပုံ၊ အီးဘို့ထိုးအဂို။

Most doses and recommendations follow the British National Formulary 2021 edition, but information from UpToDate has been extensively used too.

All the formulary translation has been reviewed and corrected.

Thank you to everybody who helped me: Reme for gently pushing me back to work and researching the new drugs, Thaw Shee Wa for helping to review the translation and collecting information for the immunisation table, Katie for reviewing the tables, JSMK medics for their feedback, John for suggestions and encouragement, Naw Paw for translating the new paragraphs and reviewing the old ones.

Dr. Elisabetta
Karen translation: Naw Paw
Mae Salit 15 August 2021

ଗବ୍ରିଂଜାର୍ବନ୍ଦୁରୁଷିଃ ତିର୍ଯ୍ୟକେ ଲାଗୁ ହେବାରେ ଯାଇବା
ପ୍ରାଗ୍ରହିତରୁକୁ ଲାଗୁ - ବର୍ଣ୍ଣନାକୁ ଫିରିପାଇବା
ମୁଣ୍ଡିଲାରୁକୁ ଲାଗୁ କରିବା ଲାଗୁ କରିବାରୁ ଏବଂ ଏବଂ

INTRODUCTION to 2013 EDITION ၂၀၁၃ ကသံုလုံးနှင့်ကဲ့

This Formulary is meant to help health workers give the correct doses of drugs.

In the field it is difficult to carry a book but it is also difficult to remember all the

medicines. We can cause much harm with drugs and we need to use them carefully.

Hopefully, using this booklet, the health workers will be able to prescribe safely.

ကသံ့နှင့်အလံ့နှင့်ကျော်လာကမတစာဝဲဆုံးချုပ်မတော်စံတဖို့လာကဟု့ဝဲကသံ့(စီးစ်)လာအဘု့။

လေအပဲသူ့တို့မေလို့ပျော်ကိုပဲလာတိုကဟားစို့လုပ်ဖုန်းကိုပဲစွဲကိုးလာတိုကတို့နို့ကသုံး

ကသီခဲ့လော်အဂိုင် လိုက္ခာဒီအိုင်ထိုင်တော်မှာဘုရားပါနဲ့လော်သွားကသံ့တဖိုးပကာဘုရားသုအိုင်

ရာရေးလုပ်ငန်းများပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများအတွက် ပုဂ္ဂန်များများပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများအတွက် ပုဂ္ဂန်များများ

ကသူဝိကသုလာတဲ့ ပူဇော်များပူဇော်သူအကိုလ်။

This is a Formulary Book: it will not teach you how to diagnose.

လုပ်နောက်အံ့စာမလိနာလာနကဘုံးဆာတဲ့တုံးဆိုဘုံး။

Doses follow the *British National Formulary*. Very often (but not always) these are the same as those in the *British National Formulary*.

Doses follow the British National Formulary, very similar to those in the *The Burmese Border Guidelines 2007 Edition*.

ଭାରତୀୟ ପରିବାରିକ ପରିବାରିକ ମୁଦ୍ରାନ୍ତର (British National Formulary)।

အတက္ကာ(တမ္မာထားဘာ)ပုဂ္ဂနိုင်လာ(ပယေကေဆာအလာနာကျိုဝို့) အတေထုံးထွာနှုန်းလာ

Doses of drugs have been carefully checked, but please notify if you see a mistake.

တော်ဘုရာ်က သံနှစ် (ဒီးစံ) သံနှစ်တော်အံဘုရာ်တို့ သမဲ့ သမီးကွဲအိုလိုတံတိ လိုအေးလိုဘုရာ်နှင့်မှုံးတံတိတို့ ကမ်းမှုံးအိုဘုရာ်နှစ် ဒုးသံနှစ်ညုံပါပျော်ကူး။

When possible all doses have been given according to age. However, for some drugs this is not possible and the dose has to be calculated by weight.

တသုဖအသုနိတ်ဟုတ်ကသံု(ဒီးစ်)တ်ဂိအီလာပျကေညီအသုနိအဖိခိန်းနှင့်ဘာ့သံု

When possible, next to the dose in mg, there is the dose in tablets. In this case it is written how many mg there are in one tablet.

(For example: Cotrimoxazole 1 tab = 480 mg; 240 mg OD = 1/2 tab OD).

Some drugs can come in different mg strength: please, be careful!

ໜ້າ (mg) ນີ້ແມ່ນມີຄວາມສົ່ງເວັບໄວ້ ແລ້ວ ລາຍລະອຽດກັບອົງການ ເພື່ອສ່ວນຫຼືນາ

၈ (ကျိုး။။။) ၅၅၈။ (၁၁၃)

အဒ် - (Cotrimoxazole) တဗျာ့နှုန်းအား ငရော (mg)၊ မူးမူး ၂၄၀ (mg) တန်တော် = ၁ခံတန်တော်၏ ကသံုတန်နှုန်းတိုးထိုင်အို (mg) အက်လီဆီပဲ၊ ဝံသးရှုပလီ၏သားတက္ကား။

For ampoules (no need to reconstitute) it is written how many cc there are in one ampoule and how many mg are in 1 cc.

For example: Gentamicin 1 amp = 2cc = 80 mg → 1 cc = 40 mg.

ລາອີ່ນລາ ປລິຜິບູ້ຟົນ (ຕະລິນີ້າ ພົນທໍ່ວັນ) ອາກົງຕົວ ກູ່: ລົ້ອລາ ປລິຕະພູນີ້ອີ່ນ **cc** ຕ່ລ້ວ
(ລາວທົ່ວທົ່ວອົບູ້ຟົນ (mg) ອີ່ນທ່ລ່ວທົ່ວົນລືນ) ||

ອັນ- ກວົ່ນ (Gentamicin) ວປລີ = $J(cc) = 10(mg)$ ພົນລືນ $\rightarrow 1(cc) = 10(mg)$

For vials (reconstitution needed) it is written how much water to add and, after mixing is completed, how many mg there is in 1 cc.

For example: Ampicillin vial 1 g: add 4.6 cc of water $\rightarrow 1 cc = 200 mg$.

ລາ ປລິອີ່ນໃຈ: ກວົ່ນກູ້ຟົນທໍ່ວັນເອົ້າ (ລິນີ້າ ອາກົງທໍ່) ອາກົງຕົວ ກູ່: ລົ້ອເອົ້າກວົ່ນາ ພົນທໍ່
ທ່ລ່ວທົ່ວໃຈ: ບໍຕົວ ກູ້ຟົນກົງໃຈຕໍ່ນົນ (mg) ທ່ລ່ວລາ 1 (cc) ອົບູ້ຟົນລືນ ||

ອັນ- ກວົ່ນ (Ampicillin) ວປລີ 1 (g) ພົນາ ພົນທໍ່ 4.6 (cc) ດັ່ງ $\rightarrow 1 (cc) = 200 mg$ ||

Prescribe only if necessary: drugs can cause many problems!

ປກບູ້ຟົນກວົ່ນຟົນທໍ່ເລີນີ້າ ດ້ວຍຕົວ- ກວົ່ນຟົນໃຈ: ດ້ວຍຕົວ ກິຕົວ ດ້ວຍ ອົບູ້ຟົນລືນ ||

Always be careful when you prescribe for a woman who could be pregnant.

ປັນກຸ່າຍີໃຈປົງປົງບົນົນລືນ ວະລາງປົງປົງວັນວັນທໍ່ວັນທີ ||

It is very difficult for a patient to remember doses of more than 2 drugs: give only essential drugs and ask the patient to repeat back instructions.

ລາປູ້ແກ້ໄວກິຕົວ ກິຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ
ບູ້ຟົນລືນທ່ານກວົ່ນລາ ແລ້ວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ
ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ກວົ່ນ ||

Always give a full course of treatment: you are not sure if you will see the patient again.

ထີ້ນທີ່ກວົ່ນບູ້ຟົນທີ່ກວົ່ນໃຈໃຈກວົ່ນ (ໃຈ: ດັ່ງ) ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ||

ວິທີ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ດັ່ງຕໍ່ກວົ່ນ ||

In this new edition:

ຕົວ ດັ່ງ: ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ

- The list of drugs has been expanded to include drugs used in the Clinics and by FBR medics.
- ກວົ່ນວັນທໍ່ວັນທີ່ກວົ່ນ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ
ກວົ່ນປູ້ເມຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ
- Many tables have been remade.
- ກວົ່ນ ຕົວ ດ້ວຍຕົວ (ເບຍວະ) ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ
ກວົ່ນປູ້ເມຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ
- New sections have been added:
- ອາກົງອີ່ນທີ່ກວົ່ນ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ ດ້ວຍຕົວ
- 1 - Drugs used in TB treatment
- 2 - ກວົ່ນລາ ຕົວ ວັນວິວລາ (ທົ່ວທົ່ວ) ຕົວ ສີ

2 - Combination therapy for Genito-Urinary diseases

၂- ကသံုလာဘာ်သူတွဲယုံလာပိုင်မှုပိုင်ခွဲကွိုက်တ်ဆဲ

3 - Antiseptics - Disinfectants

၃- ကသံုထံမှသံ (ဘာ်ထံရုံယာ)ဒီး(ဝံရှုစ်)ယုံလာဖူဒါခိုနီးတုပီးတ်လီသာအကလုံကလုံ

4 - IV Fluids

၄- ကသံုလာဘာ်သိုလာသွံုကျိုး (အသုထံတဖ်)

- Malaria protocols have been reviewed and re-written in a new format.

- တုည်းကြိုးကိုနှုန်းဘာ်တ်တုကွဲကဒါကွဲဒီးကွဲကွဲးကွဲလာအသီတာ၌။

- Some mistakes of the previous edition have been corrected.

- လုပ်အလိုလုအိုဒီးတ်ကမ်းတန်းဘာ်တ်ကွဲအေးလုံနှုန်းလိုပါ။

This is the first edition with a Karen translation: many thanks to the many people who helped to check the translation. Please, let us know of any mistakes that you will find.

လုပ်တာဘုရာ် အဲ တုကွဲးကိုယ်ထံကုံးအေးလာကည်းကိုယ်အဆိုကတ်တာဘုရာ်နှုန်းလိုပါ။

စံးသူဗ္ဗ္းသာ်ပြုအောက်လာမစာသာမံသမီးလုပ်ကိုယ်ထံနှုန်းလိုပါ။

သုမ္မားထံုအကမ်းများအိုဒီးစံးသားစူတဲ့ဘာ်ပြုတာကွဲ။

I hope this little book will be useful in your work.

ယမှုလ်လာလုပ်ဖိုးအံ့ကာကဲသူဗ္ဗ္းလာနတ်မပူဇ္ဇာန်လိုပါ။

Dr. Elisabetta

Mae Sot,

31st January 2013

(English Edition)

13th August 2013

(English-Karen Edition)

Karen translation: Hsa Paw

ကသံုသရုံမှုပါးဒီးအဲလုပ်စားထုံး

မဲးဆီးး

၃၁ လျှော့(နေ့နာရီ)၂၀၁၃

လုပ်အဲကလံးကျိုး

၁၃သီ လျှော့ကျိုး ၂၀၁၃

အဲကလံးကျိုးသူကည်းကိုယ်

ပြုကိုယ်လုပ် - သရုံမှုပါးဆုံး

GENERAL GUIDELINES FOR READING THE FORMULARY

თუ ჭრის გული თუ კაფა: ბელჩე თუ ჭრის გულამა.

Abbreviations used in the tables:

တိုကတိုဖို့လာဘုံတို့သူအီလာလုပ်တို့ယူအံ့အပါး—

- Below the name of the drug, it has been added what the drug is used for.
 - ကသံအမံအဖိုလ်နှင့်ဘုံတ်တ်ကွဲးလိုကသံအံဘုံတ်တ်သူအိုလာမန္ဒာအကို လုပ်နှစ်လိုပါ။
 - Below the table of doses you will find:
 - လာ တ်မန္ဒာ (ဒယား)ပစ်ဖျိတ်တ်ဟူ့ကသံ(ဒီးစ်)သူ့တယ် လာအဖိုလ်နှုန်းနကထိုပ်-
- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Note: | Tells you some important information about the drug. |
| ၁. <u>မာနို့-</u> | တဲဘုံနာတ်ဂျို့တ်ဘူးအရွှေ့အိုးတန္ထိုးလာအဘုံပူးဒီးကသံအံပါ။ |
| 2. Food: | Tells you if the patient needs to take the drug before or after food or if it does not matter. |
| ၂. <u>တ်အို့-</u> | တဲဘုံပွဲဆိုလာအပဲသုံးကဘုံအိုးတ်တ်မူးတ်မူးအိုးတ်တ်အိုးလာခံမူးတ်မူးဘုံဒီးတ်အံတဲလို့ဘုံလိုပါ။ |
| 3. Be careful: | Tells you when to use the drug with caution. |
| ၃. <u>ပလို့သူး-</u> | တဲဘုံနာလာနတ်ဟူ့ကသံအပူးနကဘုံပလို့သူးအဆောကတို့ပဲလို့လာနတ်ကြေးဟူ့ကသံဘုံလိုပါ။ |
| 4. Do not give: | Tells you when you should not give the drug. |
| ၄. <u>တဘုံဟူ့ဘုံ-</u> | ကတဲဘုံနာလာအဆောကတို့ပဲလို့လာနတ်ကြေးဟူ့ကသံဘုံဘုံလိုပါ။ |
| 5. Side-Effects: | Tells you the problems patients can have taking the drug. |
| ၅. <u>တ်ကဲထို့ထွေသူး-</u> | တဲဘုံနာလာကသံအတ်မူအောလာအကဲထို့သူ့ဖွံ့ဖြိုးဆိုအိုးကသံအဆောကတို့။ |
| 6. Interactions: | Tells you what happens when you give more than one drug together. |
| ၆. <u>ကသံကဲကဲမဲတ်-</u> | တဲနဲ့နဟူ့ကသံဘုံတဘုံပူးအိုးနဲ့ ကကလုံနှုန်းတ်ထို့သူးကသံအံပါ။ |
| 7. Pregnancy: | Tells you if it is safe or not to give the drug in pregnancy. |
| ၇. <u>မို့အေ-</u> | ကသံအံပဲကြေးဟူ့၊ တကြေးဟူ့ပူးမို့အေ။ |
| 8. Breast-Feeding: | Tells you if it is safe or not to give the drug to breastfeeding mothers. |
| ၈. <u>မို့လာဟူ့ဒုးအီဖို့ထံ-</u> | ကသံအံကဲ့ကြေးဟူ့၊ တကြေးဟူ့မို့သူ့ဘုံတယ်လာအဒုးအီအဖိုလာအနှစ်ထံ။ |

DRUGS IN PREGNANCY

ကသံ့်သံ့်တဖံ့်လေပေမို့အဂို့

BEFORE TREATING A WOMAN, ALWAYS ASK THE DATE OF HER LAST PERIOD.

တခုးလာကူစီယိုဘိုပါပီးမှုနှင့်ထိန်းနှင့်လုပ်လုပ်ဟဲအလိုင်ခံကတော်တဘိုနှင့်တကုံး။

Often health workers do not want to ask this question if a woman is not married, however many Karen women get pregnant BEFORE marrying, so this is a very important question to ask even to not married women.

Some drugs can be given safely during pregnancy, but others should never be given.

ကသံုတန်ဖဲ့ပျမ်းပုံ၊ အဆောကတို့သူနှင့် ဘုံးဆုံးလာ၊ အကသံုတဖို့တကြားလာတ်ဟု အီဘုံး။

Some drugs should be given only if the pregnant woman will benefit greatly.

ကသံုတန္ထိဘာတိဘုရားဟိုအိုလာပုဂ္ဂိုလ်ပုံအကိုယ်အသေးအဖို့ဖြစ်ပါနောက်မှာ

Some drugs should not be given in the first three months of pregnancy.

ကသံုတန္ထိတော်ကြေးတ်ဟန်အီဖဲပိုင်များအဆိုကတ်၏ ဥပါအတိုပျော်။

SAFE TO USE ဟူးပျော်မြို့အသု	ONLY IF NECESSARY ဟူးပျော်မြို့အပဲ အလိုင်နှင့်နှင့်	DO NOT GIVE FIRST 3 MONTHS တာဘုံဟူးပျော်အခိုင်ထံး၏ လို	DO NOT GIVE တာဘုံဟူးပျော်ဘုံ
Aluminium	Artesunate	Albendazole	Carbamazepine
Ampicillin / Amoxicillin	Atenolol	Mebendazole	Cotrimoxazole
Cefalexin / Ceftriaxone	Aspirin	Praziquantel	Doxycycline
Chloroquine	Atropine		Enalapril
Clindamycin	Buscopan		Fluconazole
Cloxacillin	Chlorpheniramine		Griseofulvin
Erythromycin	Ciprofloxacin		Hydrochlorothiazide
Ferrous Sulphate	Dexamethasone		Ibuprofen / Indomethacin
Folic Acid	Diazepam		Ivermectin
Methyldopa	Ethambutol		Mefloquine
Metronidazole ¹⁾	Furosemide		Primaquine
Omeprazole	Gentamicin		Spironolactone
Paracetamol	Isoniazid		Tetracycline
Penicillin V	Metroclopramide		Tramadol
Quinine			Vitamin A high dose (အော်စိန်)အော်
Vitamin A low dose (အော်စိန်) စူး			
Vitamin B 1	Phenobarbitone		
	Prednisolone		
	Pyrazinamide		
	Rifampicin		

¹⁾ Metronidazole: Do not give high doses.

¹⁾ Metronidazole: နှင့်တာဘုံဟူးပျော်လေ (အော်စိန်) ဒိုက်တရား။

DRUGS AND G6PD DEFICIENCY

ကသံုတုပ်ဒီး(ကျံုတံုးတုပ်)လိုထုးတုပ်

Some people do not have a special molecule (enzyme) in the red blood cells called G6PD. They are born like this.

They are common in Thailand and probably also in Burma.

ပြုတန်နှုန်းအိုင်ဖျော်ထို့လာအတုပ်ဒီးမိုးလုံး။ လိုဆီတကလုံး(အဲစံမဲ့)လာအအိုင်လာသွေ့ကိုဖျော်အကျိုးသွေ့နှုန်းတိုးအိုးလာ(ကျံုတံုးတုပ်)လိုထုးလိုပါ။ အပဲသွေ့အိုင်ဖျော်ထို့ဒ်အံုလိုပါ။ တိုးအံုအိုတက္ခာကဲထို့သုးလာ ထို့ကိုဒီးလိုပါ။

The lack of this special molecule means that when they eat some food or when they take some medications, they can bleed. Often the bleeding is mild (from the gums, in the urine), but sometimes can be very severe and also lead to death.

ပြုလာတအိုင်ဒီးမိုးလုံး။ လိုဆီတကလုံးအံုတိုးအိုင်နှုန်းပဲအပဲသွေ့အိုင်တိုးအိုင်တမဲ့မဲ့မှုတမုးအိုင်ကသံုတန်နှုန်းအပဲသွေ့အသွေ့ပျော်လိုပဲသွေ့လိုပါ။ တိုးသွေ့ပျော်တုပ်အံုအိုတက္ခာကဲနှုန်းသွေ့(လာမဲက္ခာ်-လာဆံ့ကျိုး) သွေ့ဆုံးတာသံုတို့နှုန်းကန်းပဲဒီးသံုပဲအုပ်သွေ့နှုန်းလိုပါ။

There are tests to check if a person has this problem, but they are not available to clinics in the remote areas.

တုံးမဲက္ခာ်အပီးလိုအိုင်ပဲဒီးနကသွေ့ညားသွေ့ပျော်တကလုံးအံုအိုင်ဒီးတိုးဆီအံု-သွေ့ဆုံးကသံုတာအံုအိုလာတိုးလိုပဲတုပ်တိုးအပီးလိုအံုတုပ်အိုင်သွေ့။

There is a lot of variations between people with G6PD. Some people can bleed from one drug and not from another. Other people will bleed from a different drug altogether. Also, the same person can bleed a lot from one drug and not bleed at all from another drug, which might cause bleeding in other people.

Every person can have a different response to each drug.

ပြုလာအမုး(ကျံုတံုးတုပ်)လိုထုးတုပ်ဒီးအိုင်လုံးတန်နှုန်းအသွေ့ပျော်လိုပဲအံုအိုင်ကသံုတာ ခါအံုသွေ့တိုးအိုင်အကေတာခါဘာ။ ဒီးတန်နှုန်းအသွေ့ကယ္ယာပဲပဲအံုအိုင်ကသံုတာအကေအခါလိုပါ။ ဒီးပျော်တကလုံးအသွေ့ကယ္ယာပဲအံုအိုင်အကေတာခါအံုအိုဒီးအသွေ့တုပ်တိုးအသွေ့ပျော်လိုပဲအံုအိုင်ကသံုတာအခါပဲပျော်တကလုံးအသွေ့ကယ္ယာပဲအံုအိုကသံုတာအံုအိုလိုပဲကော်မာရီးကော်မာရီးနှုန်းတိုးဘာသွေ့တိုးအပီးလိုအံုအိုင်ကသံုတာအံုအိုလိုပါ။

If you need to prescribe any of the following drugs, make sure that you warn the patient that, if they start to bleed (from the gums, in the urine) they need to immediately stop taking the drugs and look for help.

ပန်မှုံးသွေ့ဟွော်ပဲကသံုတုပ်အံုအိုခါနှုန်းကဘာသွေ့တိုးပြုပျော်လုံးအပဲသွေ့အသွေ့မှုံးဟဲလိုလာ (အမဲက္ခာ်-အဆံ့ကျိုး)နှုန်းအပဲသွေ့ကဘာသွေ့ပဲတိုးအံုအိုကသံုတာသံုပီးလိုပါ။

If you can, use another drug if you are prescribing for people that you know have this problem.

မှုသုန္တန်မှုသုန္တည်ပြနေခါအံအီကသံုံးအပဲအံတတဲးဒီးအီဘုံးဒီးဟုံးအီလာကသံုံးအဂ်တက္ကာ်။

DRUGS or CHEMICALS that are thought to be unsafe to give to people with moderate or severe G6PD deficiency (they will cause bleeding: haemolysis):

CHLORPROPAMIDE

CIPROFLOXACIN, NORFLOXACIN, OFLOXACIN

DAPSONE

GLIPIZIDE and GLICLAZIDE

NITROFURANTOIN

PRIMAQUINE and TAFENOQUINE

If possible, check G6PD status of a patient before giving these drugs.

ମୁଁଯୁକ୍ତ ବାମପାଦିକାରୀ (କୁଣ୍ଡଳିତାରୀ) ଲିଙ୍ଗରେ ଅପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅବର୍ଦ୍ଦିତ ହୁଏଇଛି ।

DRUGS THAT YOU NEED TO BE CAUTIOUS BUT ARE PROBABLY SAFE:

ကသံုတုဖုန်လာ နကဘာ်ပလို့နသေးဘာ်ဆာ်သန်ကုဘာ်သွာ်သွာ်နှုန်ပူဖဲ့း၊

Chloramphenicol Cotrimoxazole Quinine

Chloroquine Nitrofurantoin Sulfa containing drugs

Note: List of drugs was taken from UpToDate article (updated on 17 May 2021)

မာနိုင် – ကသံုတဖို့အံုံတိတ် ဟံုးနှုံအိုလာလိုလာ (UpToDate) (တိမှာသီထိုင်အိုဖဲ ၁၇ လီမှာ ၂၀၂၁။)

DRUGS of this formulary divided BY GROUP

ကသံုတဗုံလာအဖို့ဖဲလံုံနဲ့ကျွေအံုနှုန်းဘုံးအကျော်

To treat allergy : CETIRIZINE tab
(Anti-histamines) CHLORPHENIRAMINE tab
ကသံုမော်ဂျိက်တဲ့: LORATADINE tab

To treat severe allergy: ADRENALINE amp
ကသံုမော်ဂျိက်တဲ့လာအနဲ့: CHLORPHENIRAMINE amp
DEXAMETHASONE amp

To treat bacterial infections (Antibiotics):

ကသံုမေသံ (ဘုံးဘုံးယာ) ယုံးနှုန်း
Penicillin group: AMOXICILLIN caps
AMPICILLIN vial
BENZATHINE PENICILLIN vial
CLOXAICILLIN caps
CO-AMOXICLAV tab
PENICILLIN V tab

Cephalosporines: CEFALEXIN caps
CEFTRIAXONE vial

Aminoglycosides: GENTAMICIN vial

Quinolones: CIPROFLOXACIN tab

Tetracyclines: DOXYCYCLINE caps

Macrolides: AZITHROMYCIN tab
CLINDAMYCIN caps
ERYTHROMYCIN caps/tab

Others: COTRIMOXAZOLE tab
(Sulphamethoxazole+Trimethoprim)
METRONIDAZOLE tab

To treat fungal infections: CLOTRIMAZOLE cream
ကသံုမေသံကုံးယုံးနှုန်း
FLUCONAZOLE caps
GRISEOFULVIN tab
ITRACONAZOLE tab

To treat viral infections: ACYCLOVIR tab
ကသံုမေသံ(တံရှစ်) ယုံးနှုန်း

To treat worms/parasites infections:	ALBENDAZOLE tab BENZYL BENZOATE lotion MEBENDAZOLE tab PRAZIQUANTEL tab
To treat malaria:	ARTEMETHER vial ARTESUNATE tab CHLOROQUINE tab ARTEMETHER-LUMEFANTRINE tab DIHYDROARTEMISININ-PIPERAQUINE tab PRIMAQUINE tab QUININE tab / vial
To treat tuberculosis:	ISONIAZID tab RIFAMPICIN tab ETHAMBUTOL PYRAZINAMIDE
To treat eye bacterial infections:	CHLORAMPHENICOL eye drops/ ointment GENTAMICIN eye drops/ointment TERRAMYCIN eye ointment
To treat diarrhoea:	ORS ZINC tab
To treat gastritis / gastric ulcer:	ALUMINIUM HYDROXIDE tab OMEPRAZOLE tab
To treat pain:	PARACETAMOL tab / vial TRAMADOL caps
To treat inflammation and pain:	ASPIRIN tab DICLOFENAC tab IBUPROFEN tab INDOMETHACIN cap/tab MELOXICAM tab PRENDISOLONE tab
To treat high blood pressure:	AMLODIPINE tab ATENOLOL tab ENALAPRIL tab HYDROCHLOROTHIAZIDE tab METHYLDOPA tab

To manage fluid overload (Diuretics) and hypertension FUROSEMIDE tab / amp
SPIRONOLACTONE tab

ကသံ့လာ ဒုးဟားထို့ဆုံးသွေ့တို့ဆို့သန်းထို့

To treat convulsions longterm: CARBAMAZEPINE tab
ကသံ့ကူစ်ထိုးပျော်တို့ဆို့လာအယ်အထာ
PHENOBARBITONE tab
PHENYTOIN tab
SODIUM VALPROATE tab

To treat acute prolonged seizures (statusepilepticus) that you witness: DIAZEPAM amp

ကသံ့ကူစ်ထိုးပျော်တို့ဆို့လာအကဲထို့သား
သတူ့ကလပ်(ထိုးပျော်တို့ဆို့အပတို့)လာ
နထံ့အိုလာနမဲ်ချုံ

To treat diabetes: GLICLAZIDE tab
ကသံ့ကူစ်ဆုံးဆာတို့ဆို့
GLIPIZIDE tab
METFORMIN tab

To treat depression: AMITRYPTYLINE tab
ကသံ့ကူစ်တို့သားဂို့
FLUOXETINE tab
SERTRALINE tab

To give anaesthesia: KETAMINE amp
ကသံ့မဲ့သွာ့တို့
LIDOCAINE amp
ကသံ့မဲ့တို့တွေတို့

To treat PPH and incomplete abortion: ERGOMETRINE amp
ကသံ့ကူစ်အို့ဖျော်ဝံ့သွေ့လူ့ဒီးဖို့သုံးဟားဂို့
လာ ဒေလီ့ပျော်(ဟုးဟားဂို့)
မူ မို့ဒေဟုးလို့ဖျော်တတ်

To treat vitamins and iron deficiencies: FERROUS SULPHATE / FUMARATE tab
ကသံ့ကူစ်(ပံ့တာမဲ့)ဒီးထားလို့ထုံး
FOLIC ACID tab
VITAMIN A tab
VITAMIN B 1 tab

Anti-viral: to treat Herpes Virus Diseases (Herpes Simplex, Herpes Zoster).

ကသံ့မသံ့ယုံအို (ပုဂ္ဂန်)ယုံတိသုတေသန (ဟုဖော်စုဖြန်ပုဂ္ဂန်စိစ်ထုတေသန)။

ADULT ပုံနှိပ်ဒို့ ပုံနှိပ်ဒို့	Genital herpes ပိုင်မှုပိုင်ခွဲကုံးဂို့ဘာ့ယုံးအူ့	400 mg	TID	7 - 10 days ၇-၁၀ ရက်
		500 mg 200 mg 100 mg	5 times / day တန်းယဲ့ဘျို့	
	Mouth lesions (Herpes Simplex) ကိုယ့်ပူဇားလာဘာ့ယုံးအူ့	400 mg 500 mg	TID	5 - 10 days ၅-၁၀ ရက်
	Varicella တို့ထို့ထို့ START WITHIN 24 hours စေးထို့ဖဲ့ ၂၄နှစ်ရုံးတို့ပူဇား	800 mg 100 mg	5 times / day တန်းယဲ့ဘျို့	5 - 7 days (until lesions have crusted) ၅-၇ ရက် (တုတေသနပူဇားမူးထို့)
	Herpes Zoster START WITHIN 72 hours ယုံးအူ့ (စေးထို့ဖဲ့ ၇၂နှစ်ရုံးတို့ပူဇား)	800 mg 100 mg	5 times / day တန်းယဲ့ဘျို့	7 - 10 days ၇-၁၀ ရက်

Note: Treatment need to be started very soon after the symptoms.

If started later than 24 hours in Varicella or 72 hours in Herpes Zoster, the treatment does not work; do not give

တုအိန္- တုကဘာ့ဟူ့ကသံ့တသူ့ဖဲ့ပဲ့တု ဆဲအပဲနှုန်းဖျော်အခဲလို့
တုမှုးးထို့ဟူ့ကသံ့လာ ၂၄နှုန်းရုံးဝံအလို့ခဲ့အဘာ့ပဲတုထို့ထဲမှုတုမှုးးလာ ၂၄နှုန်းရုံး
ဝံအလို့ခဲ့အဘာ့ပဲယူ့အုံး(ဟာ့စို့တယ်)ဝံအလို့ခဲ့ကသံ့မဲတုးမလော့ဘာ့-
တဘာ့ဟူ့တကာ့

Food: Can be taken with or without food.

တို့အို့- အို့ဒီးတို့အို့သုမတများတို့အို့ဒီးတို့အို့ဘုံသုပဲစုကိုလိုပါ။

Be careful: High doses (800 mg 5 times a day) can give confusion and hallucinations: you need to let the patient know.

ပလို့သုံး— နကာဘာ့ဒုးသုံ့ပြုပေါ်တဖို့လာ—တို့အို့ကသံ့အီ (၈၀၀ mg လာတန်ဖူးဘုံး) နှင့်မှတ်ထဲမှတ်ဖိုးထံ့တို့တဲ့မှတ်လို့ပါ။

Do not give: Kidney disease; dehydration; with Theophylline.

တာဘုံးပုံး- ကလျှိုက်ပုံး၊ တိုင်းပုံးနှင့်ပုံးလာအိုင် ဒီး (Theophylline)။

Side-Effects: Tiredness, headache, rash, nausea, diarrhoea, vomiting.

Interactions: If given together with Cotrimoxazole, Diclofenac, Gentamicin, Ibuprofen, Indomethacin, Meloxicam: increased risk of kidney toxicity.

တဖို့အာနိုကမေသာ

Pregnancy: Only if necessary.

ပုဂ္ဂနိုင် ၃၁- မြို့လုပ်နှင့်န

Breast-Feeding:

ADRENALINE 1:1,000

1 amp = 1 cc = 1 mg

$$c \text{ ବନ୍ଦୀ } = c \text{ cc } = c \text{ mg}$$

To treat severe allergic reactions, anaphylactic shock.

Can be used also in severe asthma.

ကသံ့က္ခစိလာတိဆိတကလုံလာအဟဲကဲထိုးလာဂ်တိုးတို့ဆာကာတိုး

ကုတ္ပါးဒီးတုတမ္မာမာ(ရို့)

သူအီးသလာပျောလာအိုးဒီးတုံသုံးဘံးတုံဆိုန်းန်းသုံးတုံဖုံး

Dose = 0.01 mg/kg (max 0.5 mg)

ဒီးစ် = ၁ kg နှုံးလွှာ ၀.၀၁ mg (ဒို့ကတော် ၀.၅ mg)

CHILD ိသုံး	< 6 years စွဲနှစ် ဖြန့်	IM	0.15 mg ၀.၁၅ mg	0.15 cc ၀.၁၅ cc	STAT
	6 - 12 years ၆ - ၁၂ နှစ်	IM	0.3 mg ၀.၃ mg	0.3 cc ၀.၃ cc	STAT
	12 - 18 years small body ၁၂-၁၈ နှစ် ပုံစံနှင့်	IM	0.3 mg ၀.၃ mg	0.3 cc ၀.၃ cc	STAT
	12 - 18 years normal body ၁၂-၁၈ နှစ် ပုံစံနှင့်ဘုရားလို့ဘုရားစဲ့	IM	0.5 mg ၀.၅ mg	0.5 cc ၀.၅ cc	STAT
ADULT ပုံစံဝါယာ		IM	0.5 mg ၀.၅ mg	0.5 cc ၀.၅ cc	STAT

Note:

- Use 1 cc syringes, to be able to measure well.
 - Give IM, not subcutaneously, for better absorption.
 - For babies: dilute the dose with NSS 0.2 cc.
 - You can repeat this dose several times at 5 minutes intervals, until blood pressure and pulse rate are back to normal.

မန္တန္တ

- **တို့သူ (syringe)** ၁ cc နှင့်မူးခြားတို့ထိန္ဒုကုပ်ကသံကာာဟိုပဲရှာရှာ အကိုလိုပါ။
 - ဆဲးကသံလာည်ကျိုလာကဟဲးနှင့်တို့သဟိုရှုခြင်နဲ့ဒဲး ဟူ့လာဘူးစီလား(သိကျို)လိုပါ။
 - လာဖိသံနဲ့နှင့် ကဲ့ပြုကုပ်ကသံလာ (NSS) ၀.၂ cc ။
 - မူးလိုပ်ဟူ့ကသံလာ၊ အသီတဘျိနှင့်တို့ဆာကတို့ကသံယဲ့အတွက် နဲ့နဲ့တဘျိဘာ့အဘာာ်စာတွေလာ သွေ့တို့ဆိုသနဲ့ဒဲ့ဒဲ့ဒဲ့ဖုက္ခရာ၏ လို့ဘာ့စား။

Pregnancy:

Give only if necessary.

၁၃၁

မှတ်လိုက်နိုင်ခြင်းဟောသ။

Breast-Feeding:

Can give

မိုးလားကုန်အားအီရိန်ကံ-

ଗାଁରୁ

ALBENDAZOLE**1 tab = 200 mg****၁ ဖျော် = ၂၀၀ mg**

Anti worm (roundworms, pinworms, whipworms, hookworms).

NOT effective for FLAT worms (use Praziquantel or Niclosamide).

Can be used also for other worms infections, like Giardia, Cutaneous Larva Migrans, Visceral Larva Migrans, Gnathostoma, Strongyloides, Neurocysticercosis.

ကသုတ္တိးကလဲ့လာ ထိုးကလဲ့ဖျော်၊ ထိုးကလဲ့ထားဘျား၊ ထိုးကလဲ့ပျံ့ဖျော်၊ ထိုးကလဲ့နှို့ကွဲးသူ့၏ တဖို့။

တမ်းလာထိုးကလဲ့အဘား၏ ဘား၏။ ထိုးကလဲ့အဘားနှို့ကဘားဘားကသံ့ (Praziquantel) မှတမ်း (Niclosamide)။

သူသူ့ကိုးလာထိုးကလဲ့တို့၏ နှို့အကတာဖုံး (ကျွေးဗုံးယုံ့ယုံ့)၊ ထိုးကလဲ့လာဘားလာဖုံးဘားလာ၊ ထိုးကလဲ့လာဘားလာတို့၏ အတွက် (စတေးဗုံးယုံ့လိုအပ်ပုံ)၊

ထိုးကလဲ့နှို့လာခို့နှို့ပူးအကို့ (နယူးရှို့စွဲစတုစောင်းစို့)။

1. For common worms**၁. လာထိုးကလဲ့လာအညီနှုံးကဲထို့ သားတဖုံး**

CHILD ဦးသုံး	< 12 months *** စွဲနှုံး ၁၂ လာ	PO	200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	STAT
	12 - 23 months ၁၂ - ၂၃ လာ	PO	200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	STAT

***Give only if mother saw worms in stoolပွဲသူ့ပဲအမို့မှု ထံ့အားဖြင့် သို့မှာ ထိုးကလဲ့

CHILD ≥ 2 years and ADULT ဦးသုံး ပျို့ဆူပီခို့ ဦး ပုံနှို့ဒို့

Common round worms ထိုးကလဲ့ဖျော်လာအညီနှုံးကဲထို့ သားတဖုံး	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	OD	STAT
Giardia (ကျွေးဗုံးယုံ့ယုံ့)	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	OD	5 days ၅ သီ
Strongyloides (စတေးဗုံးယုံ့အံ့ယုံ့ယုံ့)	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	BID	3 days ၃ သီ
Cutaneous Larva Migrans ထိုးကလဲ့လာဘားလာဖုံးဘားလာ	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	OD	3 days ၃ သီ
Visceral Larva Migrans ထိုးကလဲ့လာဘားလာမို့ပူးပူး	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	OD	5 days ၅ သီ
Ocular Larva Migrans ထိုးကလဲ့လာဘားလာမဲ့ချံကံပူးပူး	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	OD	14 days ၁၄ သီ
Gnathostomiasis ထိုးကလဲ့လာဘားလာတို့ကမဲ့လို့	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	BID	21 days ၂၁ သီ
Neurocysticercosis ထိုးကလဲ့နှို့လာခို့နှို့ပူးအကို့	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	BID	2-4 weeks ၂-၄ ဆီ

ALUMINIUM HYDROXIDE

1 tab = 500 mg

$$c \text{ ဖျော်} = 900 \text{ mg}$$

To relieve gastric upset.

ကသံ့မေကို ည်ထိုကဖော်။

CHILD ိသုသ > 12 years	PO	500 mg ၅၀၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	TID
ADULT ပုန္တီဒီဒီ	PO	500 mg - 1 g ၅၀၀ mg - ၁ g	1 - 2 tab ၁ - ၂ ဖျော်	TID or QID

Note: Aluminium will only help the symptoms, it will not cure the disease. The symptoms will continue to come back if the cause is not found and treated.

Food: Take after meals and at bedtime.

တို့အို့- အို့လာ အို့တို့ အို့တံ့အလို့ခံဒီးတချား မံအဆောကတို့။

Side-Effects: Constipation, nausea, vomiting.

တိုကဲထို့ထဲသဲ- ဟာဖာကျား သားကလဲပဲ ဘိုး။

Interactions: Aluminium decreases absorption of: Ciprofloxacin, Chloroquine, Doxycycline, Isoniazid, Norfloxacin, Phenytoin, Rifampicin, Tetracycline.

ကသံ့ကဲခဲကအဲမာတ် – မာလို့စွဲကသံ့သူ့သူ့တယ်အဲ (Ciprofloxacin), (Chloroquine), (Doxycycline), (Isoniazid), (Norfloxacin), (Phenytoin), (Rifampicin), (Tetracycline) အသဟို။

Pregnancy: Can give.

ଛି ୩୧— ହୃଦୟରେ

Breast-Feeding: Can give.

ဒီးမိုးလာဟန်ဒုးအီဖို့နှိုးထံ-ဟန်သာ။

AMITRIPTYLINE 1 tab = 10 or 25 or 50 mg

၁ ဖျော် = ၁၀ (မှု) ၂၅ (မှု) ၅၀ mg

Anti-depressant (second choice after Fluoxetine and Sertraline).

ကသုတ္တကူဂါတ်သုံးဟုံးဂိုး(တ်ပူထားကျခံသိတေသနပဲဟူ့ဝဲ (Fluoxetine) ဒီး (Sertraline) ပံ့အလို့ခံ)။

1. Major depression (to use if you do not have Sertraline or Fluoxetine)

၁။ တုသုံးဟုံးဂိုးလာအနေး (တ်သူအိုသူဝဲ (Sertraline) မှု (Fluoxetine) တအို့သုတ္တအဆာ ကတို့)

ADULT ပျော်စိုး	Start dose	PO	20 mg	At night	
	၁၁:ထို့ဟု့ဝဲဒီး		၂၀ mg	မျှော်နားခြီး	
	Start dose old people		10 mg	At night	
	၁၁:ထို့ဟု့ဝဲဒီး ပျော်စိုး		၁၀ mg	မျှော်နားခြီး	
	Max dose		200 mg	At night	
	ဒီးအအောကတ်		၂၀၀ mg	မျှော်နားခြီး	
Increase by 20-25 mg every 1 - 2 weeks					
ဟူ့ဝဲအို့ထို့၂၀တုံး၂၅ mg လာတန္တုံးခံန္တုံးတဘူ့					
Normal dose 70 - 150 mg / day					
လီနှုံးတ်ဟု့ဝဲဒီး ၂၀-၁၅၀ mg					

2. Migraine prevention

၂။ ဒီသား(မါက္ခာ)

ADULT ပျော်စိုး	Start dose	PO	10 mg	At night
	၁၁:ထို့ဟု့ဝဲဒီး		၁၀ mg	ဟားခြီး
	Max dose		150 mg	At night
	ဒီးစိုးအအောကတ်		၁၅၀ mg	ဟားခြီး
	Increase by 10-25 mg every 1 - 2 weeks			
ဟူ့ဝဲအို့ထို့၁၀တုံး၂၅ mg လာတန္တုံးခံန္တုံးတဘူ့				

3. Nerve pain after Herpes Zoster

၃။ ထုတ်ပျော်ဆီဖဲဘုံးအို့အူး(ဟူ့ဖဲတို့တော်)ပံ့

ADULT ပျော်စိုး	Start dose	PO	10 mg	At night
	၁၁:ထို့ဟု့ဝဲဒီး		၁၀ mg	ဟားခြီး
	Max dose		70 mg	At night
	ဒီးစိုးအအောကတ်		၇၀ mg	ဟားခြီး
	Increase by 20-25 mg every 1 - 2 weeks			
ဟူ့ဝဲအို့ထို့၂၀တုံး၂၅ mg လာတန္တုံးခံန္တုံးတဘူ့				

<u>Note:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Do not give many tablets to a patient if you can not supervise, because taking an overdose of this medicine can cause death. - Try to follow the patient every week for the first month. - To stop therapy, reduce slowly by 50 mg every 2 - 3 weeks.
<u>မှန်</u>	<ul style="list-style-type: none"> - တဘာ်ဟူ့ပြေဆောင်ဖော်ကသံပျော်အံအခါပဲနက္ခိတဲ့အိုဖဲအိုပ်ယျိုလိုကသံအခါတသုသာဘာတက္ခာ့။ ဒါဖိုကသံအံတတ်အိုမျိုးအိုနှုံပျော်ပဲသူ့။ - ရုံကျူးစားလူတဲ့မလိုတံ့ပြေဆောင်ဖော်ကသံကိုနဲ့ဒဲ့လာတလဲအတိုပူတက္ခာ့။ - လာတ်မယတ်ကသံအံအခါပဲမလိုဖြေအိုကယ်ကယ်လာ ၅၀ mg လာ J-၃နဲ့တဘူ့။
<u>Food:</u>	Better to take with food to decrease gastric upset.
<u>တုအို-</u>	ဂုဏ်ကဘာ်အိုပ်ယျိုဒီတုအိုဒ်သီးကမလိုဖြေတဲ့ကပါဆောင်အိုလို။
<u>Be careful:</u>	Old people have more risk of side-effects; heart disease; epilepsy, chronic constipation.
<u>ပလို့သဲး-</u>	ပူသားပျော်တဖော်နှုံကန်းဘာ်တ်ကဲတို့တဲ့အခဲနဲ့ဒီးဒီးသဲ့တ်ဆောင်အတို။ တ်ဆောင်ပျော်၊ တ်ဟာ၊ အကျိုးတ်ဆောင်လဲအယ်းအတော်အတော်။
<u>Do not give:</u>	If patient is actively trying to kill himself; together with Co-Artem; together with Tramadol; to patients with heart disease.
<u>တဘာ်ဟူ့ဘာ်ဘာ်-</u>	တဘာ်ဟူ့ပြေဆောင်လဲအအဲ့ဒီးမယံလိုသဲ့တဖော်ဘာ်၊ တဘာ်ဟူ့ယျိုဒီး(Co-Artem)၊ တဘာ်ဟူ့ယျိုဒီး(Tramadol)၊ တဘာ်ဟူ့ပြေဆောင်လဲအအဲ့ဒီးသဲ့တ်ဆောင်အတို။
<u>Side-Effects:</u>	Sedation, feeling sleepy, abdominal pain, tiredness, hypotension, oedema, palpitations, agitation, blurred vision, confusion, rash, constipation, urinary retention, dizziness, dry mouth, decreased libido.
<u>တ်ကဲတို့တဲ့သဲ့-</u>	ကသံမဲ့၊ အဲ့ဒီးမံ့ခဲ့၊ ဟာဖာဆော်၊ လိုဘူး၊ သံ့်တ်တ်ဆို့သနဲ့စွဲလိုပ်ကဘာ့၊ သဲ့ကနဲ့၊ ပတ်တ်ဟူးတ်ကဲတန်းဘာ်၊ မဲ့ကုန့်၊ ထာမံထာမံ၊ လိုဖို့တို့၊ ဟာဖာကျော် ဆံ့်သဲ့၊ ခို့မျှ၊ ကိုးပူ့ယူယူထဲ့၊ မလိုဖြေတ်သဲ့ကတော်။
<u>Interactions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Alcohol: more risk of feeling sleepy. - Carbamazepine, Phenobarbitone, Phenytoin: reduce effect of A. - A. decreases effect of Carbamazepine, Phenobarbitone, Phenytoin.
<u>ကသံကဲ့ကအဲမာတ်</u>	<p>တ်မူတ်ဘူးမံ့ခဲ့နဲ့ထို့။</p> <ul style="list-style-type: none"> - (Carbamazepine) (Phenobarbitone) (Phenytoin) ကသံတဖော်အံမှလိုဖြေတဲ့ (Amitriptyline) အသဟို့။ - (Amitriptyline) အံမှလိုဖြေတဲ့ကသံ (Carbamazepine) (Phenobarbitone) (Phenytoin) တဖော်အံအသဟို့။
<u>Pregnancy:</u>	Do not give.
<u>မို့၏</u> -	တဘာ်ဟူ့ဘာ်။
<u>Breast-Feeding:</u>	Can give.
<u>မို့လာဟူ့းအိုနှုံထဲ့</u> -	ဟူ့သဲ့။

AMLODIPINE 1 tab = 5 mg or 10 mg

၁ ဖျော် = ၅ (မှ) ၁၀ mg

To treat High Blood Pressure (Hypertension)

ကသံ့ကူစ်သွေ့တို့ဆိုသန်းထို့။

		Start dose		Max dose	
		စားထို့ဟန်ဒေါ်		ဒီးစံအအောက်တော်	
ADULT ယုနားအို	PO	5 mg ၅ mg	OD	10 mg ၁၀ mg	OD
OLD PEOPLE ယူသားပုံး	PO	2.5 mg ၂.၅ mg	OD	5 mg ၅ mg	OD

IMPORTANT: See Hydrochlorothiazide.အရွှေ့ – ကွဲလာ (Hydrochlorothiazide)။

Note:

- Increase dose after 2 weeks in steps of 2.5 mg until BP is normal.
- Can be given in combination with Enalapril and Hydrochlorothiazide.

မာနိုင် –

- ဂုံးဝံအလိုခံနှုန်းမအောင်တို့၂၂.၅ mg အပတို့တူလာ သွေ့တို့ဆိုသန်းအိုင်ကုံးဘာ့်လို့ ဘာ့်စံတက္ကာ့။
- ဟူ့တွဲယုံဒေါ်ဒေါ် (Enalapril) ဒီး (Hydrochlorothiazide) တဖုံးအံ့ သွေ့ပံ့ပို့ပါ။

Food: Can be taken with or without food.တို့အိုင် – အိုင်ဒီးတို့အိုင်သူမှတမ်းတအိုင်ဒီးတို့အိုင်ဘာ့်သူ့ပံ့ပို့ကီးလို့ပါ။Be careful: Old people.ပလို့ – ယူသားပုံး။

Do not give:

- If you hear a loud heart murmur (can not give in severe aortic stenosis): choose a different drug.
- Together with Mefloquine.

တဘာ့်ဟူ့ –

- ပဲနှုန်းဟူ့အသားဖျက်ဖျက်ဒို့ဒို့ (တဘာ့်ဟူ့ပူးလာအိုင်ဒီးသားသွေ့ကျိုးအံ့ တို့ဆိုလာအန်းတယ်ဘာ့် – (အောင်ထို့စတဲ့နိုစံ) ဟူ့လာကသွေ့အကား
- ယူ့ဒီး (Mefloquine) တက္ကာ့။

Side-Effects: Oedema, dizziness, headache, cramps.တို့ကဲထို့ထွဲသူ – ကဘူ့၊ ခို့မူး၊ ခို့ဆို၊ ယူ့ထို့။Interactions: Amytriptiline: increases risk of hypotension.ကသံ့ကဲကဲမှတ် – (Amytriptiline) မနေ့ထို့ပူးလာအိုင်ဒီးသွေ့တို့ဆိုသန်းစားလို့ပါ။Pregnancy: Only if necessary (2nd choice)မို့အား – မူးလို့ဘာ့်နှုန်းကို (တယ်ယူထားကျဲ့ခံဘိတေသိ)။Breast-Feeding: Can give.မို့လာဟူ့ဒေါ်ဒေါ်အိုဖိုနှုံး – ဟူ့သူ့။

AMOXICILLIN 1 caps = 250 or 500 mg ၁ ဖျောက် = ၂၅၀ (မဲ) ၅၀၀ mg

Antibiotic for respiratory, urinary, intestinal, oral and skin bacterial infections.

ကသံ့မသံ့ (ဘုရားထံ့ယဲ) ယ်နှစ် - လာကလံ့ကြိုး ဆံ့ကြိုး ပုံ့ဖို့တ်အီးကြို့ဖြီးဖဲ့ ဘူးတ်တ် ဆိုတဖို့။

CHILD ဗိသု	Under 7 days စုနှစ် ဦးသီ	PO	62.5 mg ၆၂.၅ mg	**** (see below) ကျိုလာထူးဘာ်ဖိုလ်	BID	Double the dose in pneumonia and severe infections ဟုတ်ကသံရု (ဒီးစံ) ဪအေးလာ ပသိုတ်တူယ်နှစ်ဒီး တို့ယ်နှစ်လာအနား တဖုံး
	7 days - 1 year ဦးသီ - ၁ နှစ်	PO	62.5 mg ၆၂.၅ mg	**** (see below) ကျိုလာထူးဘာ်ဖိုလ်	TID	
	1 - 5 years ၁ - ၅ နှစ်	PO	125 mg ၁၂၅ mg	**** (see below) ကျိုလာထူးဘာ်ဖိုလ်	TID	
	6 - 16 years ၆ - ၁၆ နှစ်	PO	250 mg ၂၅၀ mg	1 caps 250 mg ၂၅၀ mg ၁ဖျော်	TID	
ADULT ပုံနှစ်ဒီး		PO	500 mg ၅၀၀ mg	2 caps 250 mg or 1 caps 500 mg ၂၅၀ mg ၂ဖျော် (မဲ) ၅၀၀ mg ၁ဖျော်	TID	

***** CHILDREN UP TO 5 YEARS:

ပိသုက္ပတ္တလေရန်း

Mix the powder of 250 mg capsule with 10 cc of water and give:

ကသံုကမ်း ၂၅၀ mg နှင့် ကဲ့ပိုကျိုး ဒီးထံ ၁၀ cc နှင့်တကူ့ ဒီးဟူ့ဒေါ်၏

Under 7 days づန်း ဦသီ	PO	2.5 cc ၂၅ cc	BID	Double the dose in pneumonia and severe infections
7 days - 1 year ဦသီ - ၁ နှစ်	PO	2.5 cc ၂၅ cc	TID	ဟူာကသံု (ဒီးစံ) ၂ဆာလာ ပသိန်
1 - 5 years ၁ - ၅ နှစ်	PO	5 cc ၅ cc	TID	တုပုလုပ်နှစ်ဒီးတုပုလုပ်နှစ်လာ အနေးတေဖုံ

Note: For how long to give depends on the severity of the disease: from 5 days to several weeks.

Food -

- Can be taken with food or without food.
- For children can be mixed with milk, cold drink or juice.

တုအိုင် - အိုင်ယုံဒီးတုအိုင်မှတူရှုံးတုအိုင်ဒီးတုအိုင်သုံးပဲလိုပါ၊
- လုပ်သုတေသနအိုင်နှင့်နက်ကဲ့ကဲ့ယုံဒီးတုနှင့်ထံ၊ တုခြုံ

Be careful: History of allergy (Amoxicillin, Ampicillin, Penicillin, Cloxacillin).

ပတ္တိသုံး- ပွဲလာအက်တဖီးလိုဒီးကသံုံး (Amoxicillin)၊ (Ampicillin)၊ (Penicillin)၊ (Cloxacillin) သို့တယ်နှင့်လို့

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

AMPICILLIN**1 vial = 1g****၁ ပလီ = ၁ g**

Antibiotic to treat severe bacterial infections (usually used together with Gentamicin): meningitis, severe pneumonia, sepsis, severe bone infections, severe bowel infections, severe trauma.

ကသံမေး(ဘုရားတံ့ရုံ)ယ်နှင့်လာအနေးနေးတဖို့ အိတ္တကူးဟုလည်း အိတ္တကူး (Gentamicin) မိမိနှင့် သလိတ်ယ်နှင့် ပသိတ်တ်ယ်နှင့်လာအနေး၊ တ်ယ်နှင့်လာသွံ့ကျိုး၊ ယံတ်ယ်နှင့်လာအနေး၊ ပုံ့ပုံတ်ယ်နှင့်လာအနေး၊ လာတ်ဘုရားတံ့ရုံတို့လာအနေး။

Reconstitute one vial with 4.6 cc of sterile water → 1 cc = 200 mg
၁ နှင့်လာတ်မေးအယ်ဝံး ၄.၆ cc လာပလီပူး → ၁ cc = ၂၀၀ mg

Dose for severe infections: 50 mg/kg

ကသံ(ဒီ:စီ)လာတ်ယ်နှင့်အနေး ၁ kg နှင့် ၅၀ mg

CHILD ဗိသုံး	under 7 days	IV	150 mg ၂၀၀ mg	0.75 cc ၁၁၂ cc	BID
	7 - 21 days ၃ - ၂၁ သို့	IV	200 mg ၂၀၀ mg	1 cc ၁၁၃ cc	TID
	22 - 28 days ၂၂ - ၂၈ သို့	IV	200 mg ၂၀၀ mg	1 cc ၁၁၃ cc	QID
	1 - 6 months ၁ - ၆ လာ	IV	300 mg ၃၀၀ mg	1.5 cc ၁၉၅ cc	QID
	6 months - 1 year ၆ လာ - ၁ နှစ်	IV	400 mg ၄၀၀ mg	2 cc ၂၉၄ cc	QID
	2 - 6 years ၂ - ၆ နှစ်	IV	600 mg ၆၀၀ mg	3 cc ၃၉၃ cc	QID
	7 - 12 years ၇ - ၁၂ နှစ်	IV	800 mg ၈၀၀ mg	4 cc ၄၉၂ cc	QID
	13 - 16 years ၁၃ - ၁၆ နှစ်	IV	1200 mg ၁၂၀၀ mg	6 cc ၆၉၁ cc	QID
	ADULT ပုံ့ပုံစိန်	IV	2 g ၂၁၁ g	10 cc ၁၀၁၁ cc	QID

Note:

- If possible, for children calculate by mg/kg.
 - When patient is better, give half the dose.
 - You can use Ceftriaxone instead of Ampicillin+Gentamicin
- မှန်စိန်
- မျှသူလာဗိသုံးနှင့်အိုကသံ့ (mg) ဒီ:အသယ် (kg) အဖိမ်နှင့်တကူး။
 - ပျော်တ်အိုကသံးမျှဂုံထို့ဒီ:ပျော်အိုကတ်နှင့်တကူး။
 - သူကသံ့ (Ceftriaxone)သူလာကသံ့ (Ampicillin)+(Gentamicin) အချင်စုံနှင့်လိုပါ။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

မို့၏ ဒီ: မို့လာဟု့ဒုးအိုပိန်းထံ - ဟူ့သူ့။

ASPIRIN (Acetyl Salicylic Acid))

1 tab = 300 mg

$$1 \text{ ग्रॅम} = 200 \text{ mg}$$

To treat pain and inflammation.

ကသံုက္ခတ်အဆိုဒီးတ် ညီး။

CHILD ဖိသို့	< 16 years ရှုနှုန်း ၁၆ နှစ်	Do not use ထာဘုရ်ဟန်ဘုရ်				
ADULT ပုံနှိပ်ဒို့		PO	300 - 900 mg ၃၀၀-၉၀၀ mg	1 - 3 tab ၁-၃ ပျော်	QID	Max 4 g / day ၁၄ နှုန်း ၄ ကတ်

1. In Rheumatic Fever

၁။ (ရုံးအိုမီထံု)တို့လိုက်၏

CHILD > 12 years ဖိသာ့ကုန်ဆူဖိခိုင်	If possible calculate by kg: 20 -25 mg/kg QID မှုံသူနှင့်ထိုးဒီးအတယ်ယူကံလို ၁ kg နှင့် ၂၀-၂၅ mg QID				
	25 - 32 kg ၂၀-၂၅ kg	PO	600 mg ၆၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	QID
	31 - 40 kg ၃၀-၄၀ kg	PO	900 mg ၉၀၀ mg	3 tab ၃ ဖျော်	QID
	ADULT ပုံနှိပ်ခိုင်	PO	1 - 2 g ၁ - ၂ g	3 - 6 tab ၃ - ၆ ဖျော်	QID

2. For prevention of cerebrovascular accidents

၂။ တိုက်ခေါ်သုတေသနကိုလိုပဲကဲထိုးလာခြင်နှင့်သုတေသနကို၍ (ကလံဖူး)နှင့်လို

Food:

Take with food or full glass of water to decrease stomach upset.

ကုန်အိုင်-

Be careful.

Asthma, allergy, dehydration, gastric pain, G6PD deficiency, old people.

၁၀၅

Do not give:

Gastric ulcer. Dengue Fever. children less than 16 years

ଗାନ୍ଧିଜିନ୍ଦାନ୍

Side-Effects:

Gastric upset, bronchospasm.

ကျိုကဲ့ကိုင်ကဲ့သာ-

ការងារក្នុងក្រសួង (និងត្រួតពេល)

Interactions:

- Aspirin increases effect of Phenytoin.
 - Prednisolone and Dexamethasone increase risk of stomach and intestinal bleeding).
 - Aspirin decreases effect of Spironolactone.

- ကသံုကဲခဲကဲမေတ် – (Aspirin) မာအဲထို့ကသံု (Phenytoin) အသဟို့။
 – (Prednisolone) ဒီး (Dexamethasone) နှုံမာအဲထို့ပဲတ်တော်ကိုတော်ခဲလာသွံု့ယွဲလာကပုဒ္ဓါးပုံ့ပုံ့ပူးလို့ပါ။
 – (Aspirin) မဲလို့စွဲကသံု (Spironolactone) အသဟို့နှုံလို့ပါ။

Pregnancy: Do not give last month of pregnancy.

မို့အား – တဘာ်ဟွှေ့ပူ့မို့အအလို့ခံကတာ်တလဲဘု့။

Breast-Feeding: Do not give.

မို့လာဟွှေ့ဒုးအီဖိန်းထံ – တဘာ်ဟွှေ့ဘု့။

ATENOLOL

1 tab = 50 mg

၁ ဖျော် = ၅၀ mg

To treat High Blood Pressure

ကသံုကူစဲသွံုတ်တော်ဆို့သန်းထို့

ADULT မှာနိုဝင်	PO	Start dose စေးထို့ဟွှေ့ဒုးစံ	25 mg ၂၅ mg	1/2 tab ၁/၃	OD
	PO	Max dose ဒီးစံအအဲကတာ်	50 mg ၅၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	OD

IMPORTANT:

See Hydrochlorothiazide.

အရှုံး –

ကွဲလာ (Hydrochlorothiazide)။

Food:

Can be taken with or without food.

တုံးအို့ –

အို့ဒီးတ်အို့သွဲမှုတဲ့တော်အို့ဒီးတ်အို့ဘာ်သွဲပဲစွဲနဲ့လို့ပါ။

Be careful:

Kidney diseases, unstable heart failure.

ပလို့သီး –

ကလွှုတ်တော်ဆဲ၊ သီးဖျော်တမေတ်မဘော်။

Side-Effects:

Nightmares, cold extremities, tiredness, low blood pressure, dizziness.

တ်ကဲထို့ထွဲသွဲ –

တ်မဲမို့လာအလိုပျော်လို့ဖူး(မဲမို့ထို့သမှုတ်တော်)၊ စုချုပ်ခို့ချုံ့၊ လိုဘုံးသွံုတ်တော်ဆို့သန်းလို့စွဲ၊ ခို့မူးပါ။

Do not give:

Asthma, diabetes.

တဘာ်ဟွှေ့ဘု့ဘု့ –

တ်သီးဘံးတ်ဆဲဒီးဆံုံးဆံုံးတ်ဆဲ။

Pregnancy:

If possible, do not give.

မို့အား –

မှုသွဲတဘာ်ဟွှေ့ဘု့ဘု့ပါ။

Breast-Feeding:

Can give.

မို့လာဟွှေ့ဒုးအီဖိန်းထံ –

ဟွှေ့ဘု့။

ATROPINE

1 amp = 1 cc = 6 mg

$$c \text{ ବଳୀ } = c \text{ cc } = 6 \text{ mg}$$

To dry secretions before using ketamine.

တခါးလာပသူ (Ketamine) သူကသုံး (Atropine) လာကမသူကုံးခြင်ထံးခြင်သာ့သုံးတယ်။

CHILD ိသယ်	IM IV SC	0.01 mg/kg ၁ kg နှင့် ဟူ၍ ၀.၀၁ mg	30 - 60 minutes before surgery ၃၀ - ၆၀ မားနံး တချုပ်ဖွဲ့တ်
ADULT ဤနှင့် ဒုက္ခ	IM IV SC	0.4 - 0.6 mg/kg ၁ kg နှင့် ဟူ၍ ၀.၄-၀.၆ mg	30 - 60 minutes before surgery ၃၀ - ၆၀ မားနံး တချုပ်ဖွဲ့တ်

Note:

Many medics use Atropine for abdominal pain/spasms, but its use for this problem is not recommended and its efficacy not sure.

It should not be used for abdominal pain.

၁၁၅

ကသိုဒ်သရိုအိဂဲသူပဲ (Atropine) လာဟာဖါဆိုးဘာတုတ္ထိ
လို့အိုလာ ကဘာတုသူအိုဘာတုဒီးတလိုတံ့ဘာနှုန်းလို့
ကသိုဒ်အံ့ဘာတုသူအိုလာတု ဟာဖါအိုးဘာတု။

Be careful:

Children and old people, gastro-oesophageal reflux, diarrhoea, high blood pressure, fever

ကဘာ့ုပလီးသုံး-

Side-Effects:

Constipation, temporary slow heart rate, dilatation of the pupils, pain in the eyes when looking at a light, dry mouth

ତାରିଖେ ହିନ୍ଦୁରେ

Pregnancy:

Give only if necessary

၄၃၁

မြန်မာ့နိုင်ငြိမ်ခြားဘာ့သာ။

Breast-Feeding

Give only if necessary.

ପିଲାହାର୍ବତ୍ୟଃ ଅଭିପ୍ରାନ୍ତି-

မြိုင်နိုင်ခြီးဟာသ။

Antibiotic of the same group as Erythromycin.

More expensive, but more easy to use because is given once a day.

Useful to treat many bacterial infections: pneumonias, otitis, urethritis, tonsillitis, pharyngitis, cellulitis, whooping cough (pertussis), cholera, STIs (see p. 130)

မြိုက်သုတေသနများတွင် ပေါ်လေ့ရှိသော မြိုက်သုတေသနများ (Erythromycin) လီ။

အပျော်အိန်ပဲဘုံးဆုံးတွေ သူအီးနှီးပဲခါဖို့တွေ ဘုံးအီးအိုးတန်ဖိုးတွေ ဘုံးလို့

ကဲဘူးဝဲအေမးလာတ်မဲသံ (ဘာ်ထံရုံယာ) ယုံနှုန်တဖော်၊ ပသိန်တ်ယုံနှုန်၊ နှုပ်ပာတ်ယုံနှုန်

ဆုံးကြိုတော်ယုံးနှင့်ချုံသံုတော်ယုံးနှင့်၊ ကိုယ်ယုံးပုံတော်ယုံးနှင့်၊ တော်ကူးဖေးထိုး၊ ဖေးဘာ့တော်ယုံးနှင့်လေအန်း

(ခီလီရု) တုအောင်လာ တုယ်နှင့်ခီဖိတုမဲ့ယ်လိုင်သူး (ကျိုလှေကအံးပါ-၁၁၀)

1. Respiratory infections, Tonsillitis, Otitis media, Skin and soft tissues infections. Pertussis (1st choice):

- ၁။ ကလ္းကျိုတော်ယ် နှင့်တယ်၊ ချိုသံုတော်ယ် နှင့်၊ နှိုပူတော်ယ် နှင့်၊ ပဲးဘူးဒီးဗဲးဘူးဘို့တော်ယ် နှင့်၊ တော်ကူးပူးထိ (တော်ယာအစိကတော်တော်)

Note: For community-acquired pneumonia give together with Ceftriaxone.

For severe cases continue treatment for 7-10 days.

မဏန္တိ- ကသံုလာပှောတဝါလာမဏန္တိပဲလာတုပသိုတုယ် နှစ်အဂိုတယ်နှစ်ပူးဗုံးပူးအီဒီး (Ceftriaxone) တက်။

ပုလေ၊ ဆိုကပဲနဲ့နဲ့တယ်နဲ့ဟုတေသနပါတယ်အားထို့အားကသံ့ကသံ့သို့—ဘဝသို့အကို့၊

2. Scrub typhus in children < 8 years and pregnant women

(Scrub Typhus) လာဖိသ်ပီးနံန္တဖိလ်ဒီးပုံမ်း အ

CHILD < 8 years ဖိသ်ရန်ချု ဖိလ်	If possible calculate by kg: 20 mg/kg OD x 3 days				
	မှုံသူနှင့်ထို့ဒီးအတယ်ယူကံလို့ ၁ kg နှင့်ဟူ၍ ၂၀ mg OD လာရသိ	10 - 15 kg ၁၀-၁၅ kg	PO	250 mg ၂၅၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်
		16 - 21 kg ၁၆-၂၁ kg	PO	375 mg ၃၇၅ mg	1+1/2 tab ၁ဖျော်ဒီး၁ခီ
		22 - 27 kg ၂၂-၂၇ kg	PO	500 mg ၅၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်
PREGNANT WOMEN ပုံမ်း အ		PO	500 mg ၅၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	STAT

3. Cholera

၃. (ခီလိရ့) တ်အွော်လူ

CHILD > 12 years and ADULT ဖိသ်အော်၁၁၁နှင့် ဒီး ပုံနှိပ်ဒို့	PO	1 g ၁ ဂ	4 tab ၄ဖျော်	STAT
---	----	------------	-----------------	------

Note: - Together with re-hydration fluids, Azythromycin can shorten the duration of diarrhoea and reduce the volume of stool losses.
- Can be used in Typhoid Fever if there is resistance to Ciprofloxacin.

မာနိုင် - ဘုံဟူးပုံးက သံအံသံတဲ့ အကတို့သူ့ပဲဒီးမာလို့ဖြေတ် အွော်လူ အကတို့သူ့ပဲဒီးမာလို့ဖြေတ် အွော်လူလို့သူ့ပဲလို့
- သူ့ပဲလှ(ထိုဟို)တ်လိုက်းသူ့ပဲပဲအိုးပဲ(Ciprofloxacin)တတ်လော်အခါ။

Food: Can be taken with or without food.

တ်အိုး - အိုးပုံးတ်အိုးမှုံးတ်မှုံးတ်အိုးဒီးတ်အိုးဘုံသူ့ပဲလို့

Be careful: Heart disease.

ပလိုသား - သားတ်ဆါး။

Do not give: Heart failure, liver failure. With Aluminium and Artesunate.

တဘုံဟူးဘုံဘုံ - သားတမ်းတ်မှုံးတ်မှုံးတ်မှုံးဘုံဟူးပုံး (Aluminium)၊ (Artesunate)။

Side-Effects: Joint pain, dizziness, headache, numbness, vision problems, taste not normal, gas in bowel. Not common: oedema, chest pain.

တ်ကဲထိုင်ထွေသူ - စုစုံကဲမဲ့ စိုးမှုံး စိုးမှုံး တို့တူး တ်ထိုင်အတ်ရှိကို၊ အိုးတ်တဲ့ ကလဲကဲ့။ တ်ကဲဘူးသားနှို့ဆိုတယ်နှင့်တည့်နှင့်တဲ့ တို့သားဘုံ။

Interactions: Aluminium reduces absorption of Azythrom..: do not give together.

ကသံကဲကဲမဲ့ - (Aluminium) နှင့်မာလို့ဖြေတ်(Azythromycin) အသဟိုင်လို့-
တဘုံဟူးပုံးတ်မှုံးတ်မှုံးတ်မှုံးဘုံဘုံ။

Pregnancy and Breast-feeding: Can give

မို့အား ဒီးမိုးလာဟူးဒုးအိုးနှင့် - ဟူးသူ့။

BENZATHINE PENICILLIN IM

Antibiotic similar to Penicillin V and Amoxicillin.

ကသံ့မဲသံ (ဘာ့ထံရုံယဲ) ယ်ဒိုဒီး ဒီး (Penicillin) ဒီး (Amoxicillin)

1. For Tonsillitis, Pneumonia, Glomerulonephritis, Rheumatic Fever

၁။ လາວ်သံုတ်ပုံနှင့် ပသိန်တ်ပုံနှင့် ကလုံသံုတ်ကိုတ်ပုံနှင့် (ရုအိမါထံု)တ်လိုက်း

CHILD မိသုက္ခ	up to 10 kg တွေ့လေ ၁၀ kg	IM	300.000 IU ၃၀၀၀၀၀ (IU)	STAT
	11 - 20 kg ၁၁ - ၂၀ kg	IM	600.000 IU ၆၀၀၀၀၀ (IU)	STAT
ADULT ပုန္တော်		IM	1.2 million IU ၁၂၀၀၀၀၀ (IU)	STAT

2. For Rheumatic fever prophylaxis

၂၁. ဒီသဒေ (ရံအိုမါထံု)တုလိုက်၏

CHILD မိသုက္ခ	up to 10 kg ၁၀လျှေ ၁၀ kg	IM	300.000 IU ၃၀၀၀၀၀ (IU)	Every 4 weeks ၄နံ့းသုံး
	11 - 20 kg ၁၁ - ၂၀ kg		600.000 IU ၆၀၀၀၀၀ (IU)	Every 4 weeks ၄နံ့းသုံး
ADULT ပုန်းဝါယာ		IM	1.2 million IU ၁၂၀၀၀၀၀ (IU)	Every 4 weeks ၄နံ့းသုံး

3. For early syphilis

೨. ತ್ಯಾಗ್ಯಾರ್ಥಿತ್ಯಾಂಶಿ(ಷಂಃಲ್ಯಂ)ಲಾಂತಿತಪರ್ಯಾಯ

ADULT ပုန်းခုံ	IM	2.4 million IU**** (see below) JG00000 (IU) **** ကျိုလာထွာဘုံဖိလ်	STAT
-------------------	----	--	------

****Give divided in 2 injections of 1.2 million IU in 2 sites

**** ကသိန္ဒိယ်ကသံုလာစရ ဘို့ဒီးဆဲးကသံု ၁၀၀၀၀၀ (ပု) လာတ်လီးခံတို့

BENZYL BENZOATE (BBE) LOTION

To treat Lice and Scabies.

ကသံ့်ပံ့်ထံကရိုသံ့်ဒီးတု့သံ့်ပူ့်အို့။

	Scabies တုသေးပူး	Wash, allow skin to dry, apply neck down including soles and palms, scrotum, between fingers and toes, leave on for 24 hours, wash with soap and water. လျှိုထံမှသူတို့နိုကစ်၏ ဖူလိုကသံုံလာကိုးဘိလိုချုံ မီးသူသေးဒီးစူသူသေး အံ့သုံးအာအာ၊ စုမ်းဒီးနို့မျိုးအကဆူး သုံးတဖ်၏ ဟ်အို ဂျေန်ရုံးအတို့ပူဒီးသုံးကဆိုကုံးဆုံးပုံံဖီးထံ။ Do this one time. May be repeated after 24 hours. မေခိအံးတေဘုံ။ ဘာ့သုံးသုံးကဘာ့ဘာ့ကုံးကုံးအတေသီ(ဂျေန်ရုံးလို့ခံ။)
Child ဖိုသုံး သုံး	Lice and scabies သုံးဒီး တုသေးပူး	Do the same for one time. ဒိသီးသီး၊ ဖူအီးတေဘုံ။
Child < 1 year ဖိုသုံးနှင့် ခုံးလိုံး	Lice and scabies သုံးဒီး တုသေးပူး	Do the same for one time, but mix with 3 parts of water. ဒိသီးသီး၊ ဖူအီးတေဘုံ ဘာ့ဆုံးဘာ့ယိုယ်ဒီးထံ ၃ ပူး

BUSCOPAN (HYOSCHINE BUTYLBROMIDE)

1 vial = 1 cc = 20 mg
၁ ပလိ = ၁ င်း = ၂၀ မှု

To relieve pain from muscular spasms of urinary tract and intestine/bowel (kidney/liver colics).

ကသုံးမာကိုည်လိုကုံးတော်အဆိုလာယုံးည်တံ့အသေးလာဆုံးကုံးပုံံဖီးပုံံဖီး (ကလွှာသုံးကလံ့ဆဲး)။

ADULT ပုံးနှင့်ဒီး	IM/ IV	20 mg = 1 vial ၂၀ မှု = ၁ ပလိ	Max 40 mg (= 2 vials) daily တန်းဟုံးအကတော် ၄၀ မှု (= ၂ ပလိ)
-----------------------	--------	----------------------------------	--

Be careful:

ပလိုံ –

Food:

တုံးအိုံ –

Side-Effects:

တုံးကလိုံးထွေသုံး –

Pregnancy:

မို့အာ –

Breast-Feeding:

မို့လာဟုံးအိုံဖို့နှင့် –

Old people; high blood pressure; diarrhoea.

ပူသေးပျော်ဖီးအံ့၊ သုံးတုံးဆိုံသုံးထံ့၊ ဟာ့ဖာလူ။

Give with a full glass of water. Do not chew.

အိုံလိုံးထံ့တွေး။ တဘာ့အုံဘူးတွေး။

Constipation; urinary urgency and retention; dry mouth.

ဟာ့ဖာကျေပေ အံ့ဒီးဆုံးအိုံအိုံတုံး၊ ကိုံပူသုံးထံ့။

Give only if really necessary. If possible, avoid.

မူလိုံးဘာ့နို့နှင့်ကဘာ့သုံး။ မူလိုံးဘာ့တဘာ့သုံးဘာ့။

Can give.

ဟုံးသုံး။

CARBAMAZEPINE**1 tab = 200 mg**

၁ ဖျော် = ၂၀၀ mg

To treat epilepsy.

First choice for focal and general epilepsy.

ကသံ့ကူ့စံထိုးပျော်တို့။

ကသံ့လာတို့၏ သူ့အိုးအိုးတို့၏ တက္ခိုးထိုးတော်မှုတို့၏ တို့၏ တို့၏ အိုးပျော်လို့။

1. Start with the lowest dose.

2. Increase with small dose every week until no more seizures.

၁။ စံထိုးအိုးအိုးတို့၏ (၃:၁) လာအနွေကတာ။

၂။ ကဘာ့မှုအောက်တို့၏ (၃:၁) တစ်းတစ်းတန်းတာ၏ ပျော်လာအိုးအိုးတို့၏ လာ။

CHILD နှစ် ၁ month- 12 yr ၁ လာ- ၁၂ နှစ်	PO	Start dose	5 mg/kg	At night
		စံထိုးအိုးအိုးတို့၏	၁ kg နှုံးပျော် ၅ mg	ဟို
		If still having seizures after 1 week increase by 2.5 mg/kg every week		
		တန်းတာ၏ အလိုင်ခံမှု ထိုးနှုံးပျော်အောက်တို့၏ ၁ kg နှုံးပျော် ၂၅ mg ကို နှုံးပျော်		
		Usual dose ဟိုတို့၏ အလိုင်ခံမှု ထိုးနှုံးပျော်အောက်တို့၏	5 mg/kg ၁ kg နှုံးပျော် ၅ mg	BID or TID
		Max dose ဒီ:စံအောက်တာ။	20 mg/kg/day divided in 2 - 3 doses ၁ kg နှုံးပျော် ၂၀ mg တန်းတာ၏ ပျော်လာ နှုံးကသံ့ ၂-၃ (၃:၁)	

		Dilute 1 tab (200 mg) in 10 cc of water → 1 cc = 20 mg			
		ကျော်လျှော်ကသံ့တာ၏ ပျော်လာ ၂၀၀ mg ဒီ:ထံ ၁၀ cc → ၁ cc = ၂၀ mg			
		5 mg/kg	2.5 mg/kg		
3 - 6 kg ၃-၆ kg	PO	၁ kg နှုံးပျော် ၅ mg	၁ cc	၁ kg နှုံးပျော် ၁၀ mg	၀.၅ cc
		၁၀ mg	၁ cc	၁၀ mg	၀.၅ cc
7 - 10 kg ၇-၁၀ kg	PO	၄၀ mg	၂ cc	၂၀ mg	၁ cc
		၅၀ mg	၂ cc	၂၀ mg	၁ cc
11 - 14 kg ၁၁-၁၄ kg	PO	၆၀ mg	၃ cc	၃၀ mg	၁.၅ cc
		၆၀ mg	၃ cc	၃၀ mg	၁.၅ cc
15 - 18 kg ၁၅-၁၈ kg	PO	၈၀ mg	၄ cc	၄၀ mg	၂ cc
		၈၀ mg	၄ cc	၄၀ mg	၂ cc
19 - 22 kg ၁၉-၂၂ kg	PO	၁၀၀ mg	၅ cc or 1/2 tab	၅၀ mg	၂.၅ cc
		၁၀၀ mg	၅ cc (၄) ၁၁	၅၀ mg	၂.၅ cc

23 - 26 kg ၂၃-၂၆ ကီ	PO	120 mg ၁၂၀ မီ	6 cc ၆ စီ	60 mg ၆၀ မီ	3 cc ၃ စီ
27 - 30 kg ၂၇-၃၀ ကီ	PO	140 mg ၁၄၀ မီ	7 cc ၇ စီ	70 mg ၇၀ မီ	3.5 cc ၃.၅ စီ
31 - 34 kg ၃၁-၃၄ ကီ	PO	160 mg ၁၆၀ မီ	8 cc ၈ စီ	80 mg ၈၀ မီ	4 cc ၄ စီ

CHILD \geq 12 yrs and ADULT ပိုသိအိန္ဒို၏ကို၏ ဒီး ပျော်နိုင်	PO	Start dose စားထို့ဟန့်နိုင်စီးစွဲ	100 - 200 mg ၁၀၀-၂၀၀ မီ	1/2 - 1 tab ၁/၂ - တယျာ၏	BID
Increase by 100 mg (= 1/2 tab) every 5 - 7days ဟန့်အိုထို့ ၁၀၀ မီ (၁/၂) လား-ဂျို့တာဘူး					
Usual dose ဟန့်ကာသံ့၏ညီနှင့်အသီး		200 - 600mg ၂၀၀-၆၀၀ မီ	1 - 3 tab ၁-၃ ယျာ၏		BID
Max dose ဒီးစွဲအားကတာ၏		1 g ၁ ဂီ	5 tab ၅ ယျာ၏		BID

Be careful: Heart disease, kidney disease, liver disease.

ပလိုသား- သားတို့၏ ကလွှုတ်၏ ဆီးသူ့တို့၏။

Food: Give with food or full glass of water to decrease stomach upset.

တ်အို့- အို့ပုံ့ပို့တ်အို့မှုတဗုံးထံတွေးလာကမာလို့စွဲတ်တ်ဟာဖာဆိုတကု့။

Side-Effects: Nausea and vomiting, dizziness, drowsiness, headache, confusion, vision problems (especially seeing double), rash, blood disorders. Blurring of vision and dizziness are dose-related and will go away if the dose is decreased or sometimes if time of taking the medication is changed.

တ်ကဲထို့ထဲသဲ့- သားကလဲဒီးဘုံးသူ့ဘူး၊ ခို့မှုပုံ့ပို့သား၊ ခို့သုတေသနပုံ့ပို့သား၊ ထို့တ်ခဲ့ကထာ၊ လိုပို့ထို့ဒီးသုတေသနပုံ့ပို့ဘုံး၊ ပမားမှုစွဲလိုကသံ့ပို့ပို့(ဒီးစွဲ)မှုတဗုံးဆီးတလဲတ်အို့ကသံ့အဆောင်တို့နှင့် တ်ခို့မှုပို့ထို့တ်တ်တရဲ့ဘုံး၊ ပုံ့ပို့လို့သဲ့သဲ့ပုံ့ပို့လို့ပဲ့ပဲ့။

Pregnancy: Do not give.

ပို့အား- တဘုံးဟန့်ဘုံး။

Breast-Feeding: Can give.

ပို့လာဟန့်ဒူးအို့ဖို့အား- ဟန့်သဲ့။

CEFALEXIN

1 cap = 250 or 500 mg

$$2 \text{ မျှ} = 100 (\frac{\text{မွဲ}}{\text{ကွာ}}) \text{ mg}$$

Antibiotic for bacterial infections: skin and soft tissue infections, urine tract infections, urine tract infections prophylaxis (prevention), pneumonia.

1st choice antibiotic for not-complicated Urinary Tract Infections.

ကသံ့မာသံ့(ဘုရားထံ့ရုံယာ)ယူနှစ်တယ်- ဖံ့းဘုံးဒီးဘုံးခိုးတုံယူ နှစ်၊ ဆံ့ကိုတုံယူ နှစ်

တုဒ္ဓာသအဆံ့ကြိုတော်ယုန်၊ ပသိန်တော်ယုန်။

CHILD မိသုက္ခ	If possible calculate by kg: 12.5 mg/kg BID မူးသုန္တတို့ဒီးဒီးအတယ်ယာကံလို ၁ kg န့်ဟန့် ၁၂၅ mg BID		
1 - 11 months ၁-၁၁ လျှောက်	PO	125 mg ၁၂၅ mg	BID
1 - 4 years ၁-၄ နှစ်	PO	125 mg ၁၂၅ mg	TID
5 - 12 years ၅-၁၂ နှစ်	PO	250 mg ၂၅၀ mg	TID
CHILD > 12 yrs and ADULT မိသုက္ခအဲန့်၁၂နှစ် ဒီးပျော်၁၃နှစ်	PO	500 mg ၅၀၀ mg	BID or (၅) TID

Note: - For simple UTI (lower UTI) give for 3 days.

- In pregnancy give for 7 days.

- For complicated UTI (pyelonephritis) give for 7-10 days.

မန္တ

- ဆံုကြိုတ်ပုံးနှုံး(ဆံုကြိုတ်ပုံးနှုံးလာဖိုလ်)ထိပိမိနှုံးဟုံ်လာခုသီအတို့ပြာ

- ବୁଣ୍ଡି ଆଫ୍କର୍କର୍କ ଆଇନ୍ସ୍ ବିତକଣ୍ଟି ॥

- ပြုလာအိပ်ဒီးဆံ့ကျိုတ်ယ် နှုန်တ်ခါတ်ကိတ်ခဲ့(ကလွှုညီး)ဟူ၍အို ၂-၁၀ သိတ်က်။

Food:

Can be taken with food or without food.

ବ୍ୟାକିନ୍ଦିର୍ମିଳିନ୍ -

အိုင်ဒီးတုံးအိုင်သမုပ္ပန်တုံးအိုင်တုံးအိုင်ဘာ့သပဲစိုးလို့

Do not give:

If history of severe rash using Ceftriaxone

တဘာ်ဟန်ဘာ်-

ပုလောဒီရိဘယ် (Ceftriaxone) အံနီးအလိုက်နားနာလဲ့ တယ်။

Side-Effects:

Rash, headache, feeling sick (nausea, diarrhoea, stomach

For UTI prophylaxis (prevention)

လာတ်ဒီသအင်္ဂါးတို့တို့နှင့်တို့ဆိုအကိုင်

DOSE: 12.5 mg/kg at night

ဒီနှစ် – ၁ kg နှင့် ၁၂.၅ mg လာမှုနား

Open 1 (250) caps and dilute powder with 5 cc of water → 1 cc = 50 mg

အီးတို့ကသံ(၂၅၀)တဖျော်ဒီးကျွဲ့ကျိုအကမှုပ်ဒီးထံ့စံ့စံ့တက္ကာ့ → ၁ cc = ၅၀ mg

CHILDREN up to 10 kg ဒီသံ တူလာ ၁၀ kg	3 - 4 kg ၃-၄ kg	PO	50 mg ၅၀ mg	1 cc ၁ cc	At night မျှနား
	5 - 6 kg ၅-၆ kg	PO	75 mg ၇၅ mg	1.5 cc ၁.၅ cc	At night မျှနား
	7 - 8 kg ၇-၈ kg	PO	100 mg ၁၀၀ mg	2 cc ၂ cc	At night မျှနား
	9 - 10 kg ၉-၁၀ kg	PO	125 mg ၁၂၅ mg	2.5 cc ၂.၅ cc	At night မျှနား
CHILD > 10 kg and ADULT ဒီသံအီနှင့်၁၀ kg ဒီး ပူနှံဒီး	PO	125 mg ၁၂၅ mg	1/2 (250) tab ၁/၂ (၂၅၀)	At night မျှနား	

Be careful:

- Patients with epilepsy: high levels can increase risk of seizures.
- Patients with kidney disease: decrease dose if kidney functions is not normal.
- Patients who had a rash or oedema after using Amoxicillin or Penicillin.

ပလို့သား

- ပျော်လာအအိုဒီးတ်ထိုထိုးပျော်တ်ဆီ။
- ကသံအကိုင်မျှုံးနှင့်မျော်နှင့်မျော်နှင့်ပျော်လာအအိုဒီးတ်ထိုထိုးတ်ဆီတယ်။
- ပျော်လာအအိုဒီးကလွှာတ်ဆီဟုံ့လို့စွဲကသံအိုဒီးတ်ပဲအကလွှာတ်ဆီတွေတွေတက္ကာ့။
- ပျော်လာမှုနှင့်အိုးပဲကသံ (Amoxicillin) မှု (Penicillin) တယ်အံ့အိုးနှင့်အလိုဖို့ထိုးမဲ့တမှုန်းကဘူး။

Interactions:

Zinc can decrease absorption of Cefalexin. Do not give together.

ကသံကဲ့ကဲ့မှတ် – ကသံ (Zinc) နှင့်မျော်လိုးတ် (Cefalexin) အသဟိုးလိုးပါ။

တဘုံးဟုံ့လိုးတွေပါ။

Pregnancy: Can give.

မိုးအား ဟုံ့သူး။

Breast-Feeding: Can give.

မိုးလာဟုံ့ဒီးအီဖို့နှင့်ဟုံ့သူး။

CEFTRIAZONE**1 amp = 1 g ၁ ပလီ = ၁ ဂ**

Antibiotic for severe bacterial infections.

Use as 1st choice. 2nd choice use Ampicillin + Gentamicin.

ကသံမဲသံ (ဘာ်ထံရုံယာ) ပူနှံလာအနေးတဖို့။

သူကျေအနိတ်တာသိ ကျေခံတိတာသိနှုန်းပုံ (Ampicillin) ဒီး (Gentamicin)။

Reconstitute 1 vial with 9.6 cc of Sterile Water → 10 cc: 1 cc = 100 mg

အနှစ်မူခိုင်ထဲ ၉.၆ cc နှုန်းအတိုင်း ၁၀၀ mg ၁၀ cc လိုလာ ၁၀၀ mg

1. Severe Pneumonia, Abdominal infections, Complicated Urinary Infections, Typhoid Fever, Septic arthritis, Cellulitis, Acute Osteomyelitis.

၁. ပသိုတ်ယ်နှုန်းလာနေးနေး၊ ဟာဖူတ်ယ်နှုန်း၊ ဆံုံကျိုတ်ယ်နှုန်းလာနေးနေး၊

(ထိဖုန်း)တ်လိုက်နိုး၊ စုကမဲ်ခိုက်မဲ်တ်ယ်နှုန်း၊ ဗုံးဘုံးတ်ယ်နှုန်း၊

တုဂုံးပိုးယံ့ပူ (ဘာ်ထံရုံယာ) တ်ယ်နှုန်းသတ္တုကလ်။

NEONATE up to 15 days	Only by infusion over 60 min	50 mg/kg OD ၁ kg နှုန်းဟု ၅၀ mg OD			
		2 kg	100 mg	1 cc	OD
ဖိသံအို့ပျော်သီ တူော်သီ	ဟုံ့သူထဲကသံုံးဆဲး ထံအိန်အမံးနံး ၆၀ဆူးဖိုင်	၂ kg	100 mg	1 cc	OD
		၂ kg	၁၀၀ mg	၁ cc	OD
		၃ kg	150 mg	1.5 cc	OD
		၃ kg	၁၅၀ mg	၁.၅ cc	OD
NEONATE 15 - 28 days	Only by infusion over 60 min	4 kg	200 mg	2 cc	OD
		၄ kg	၂၀၀ mg	၂ cc	OD
		၅ kg	၂၅၀ mg	၂.၅ cc	OD
		၅ kg	၂၅၀ mg	၂.၅ cc	OD
ဖိသံအို့ပျော်သီ ၁၅-၂၈ရသီ	ဟုံ့သူထဲကသံုံးဆဲး ထံအိန်အမံးနံး ၆၀ဆူးဖိုင်	2 kg	100 - 160 mg	1 - 1.6 cc	OD
		၂ kg	၁၀၀ - ၁၆၀ mg	၁-၁.၆ cc	OD
		၃ kg	150 - 240 mg	1.5 - 2.4 cc	OD
		၃ kg	၁၅၀ - ၂၄၀ mg	၁.၅ - ၂.၄ cc	OD
CHILD 1 mo - 11 years	By infusion over 30 - 60 min	4 kg	200 - 320 mg	2 - 3.2 cc	OD
		၄ kg	၂၀၀ - ၃၂၀ mg	၂-၃.၂ cc	OD
		5 kg	250 - 400 mg	2.5 - 4 cc	OD
		၅ kg	၂၅၀ - ၄၀၀ mg	၂.၅ - ၄ cc	OD

Note: - Use higher dose for severe patients.

- For children over 12 years and adults can be given also by SLOW IV injection over 5 min.

မနိုင် - သူအီထိနိဒီးစ်ပဲပျော်တို့ဘာ့ဝဲန်းန်း။
- ဖိသုသာ ဂျာနိုင်ချုံအဖိခိုင်ဒီးပျော်ဒိုင်တယ်နှုန်းဆဲးလို့လောသွာ်ကျိုပူကေယိကယိလာယ်မဲးန်း
ချုံအဖိခိုင်အတို့ပျော်သွဲ့လို့

(CEFTRIAXONE / 2)

2. Severe infections: Meningitis, Endocarditis

တို့ပုံးနှုန်းနှေးတဖော်- ခို့နှုန်းသလိုတို့ပုံးနှုန်း၊ သေးဖျော်ပွဲတို့ပုံးနှုန်း၊

NEONATE up to 15 days	Only by infusion over 60 min	50 mg/kg OD ၁ kg နှုံးဟန် ၅၀ mg OD			
ဖိသိုဒ်အိုးဖျော်သီ တူော်သီ	ဟန်သုလေကသံးဆဲး ထံအါန်းအမံးနံး ဝေဆူဖို့ပို့	See above ကွဲလာအဖို့ခို့			
NEONATE 15 - 28 days	Only by infusion over 60 min	100 mg/kg OD ၁ kg နှုံးဟန် ၁၀၀ mg OD			
ဖိသိုဒ်အိုးဖျော်သီ ၁၅-၂၈ ရက်	ဟန်သုလေကသံးဆဲး ထံအါန်းအမံးနံး ဝေဆူဖို့ပို့	2 kg	200 mg	2 cc	OD
		J kg	JOO mg	J cc	
		3 kg	300 mg	3 cc	OD
		၃ kg	၃၀၀ mg	၃ cc	
		4 kg	400 mg	4 cc	OD
		၄ kg	၄၀၀ mg	၄ cc	
CHILD 1 mo - 11 years	By infusion over 30 - 60 min	100 mg/kg OD ၁ kg နှုံးဟန် ၁၀၀ mg OD			
ဖိသို့ ၁ လီ-၁၁ နှုံး	ဟန်ကသံးထံ အါန်းအမံးနံး ၃၀-၆၀ ဆူဖို့ပို့	3 kg	300 mg	3 cc	OD
		၃ kg	၃၀၀ mg	၃ cc	
		4 kg	400 mg	4 cc	OD
		၄ kg	၄၀၀ mg	၄ cc	
		5 kg	500 mg	5 cc	OD
		၅ kg	၅၀၀ mg	၅ cc	
		6 kg	600 mg	6 cc	OD
		၆ kg	၆၀၀ mg	၆ cc	
		7 kg	700 mg	7 cc	OD
		၇ kg	၇၀၀ mg	၇ cc	
		8 kg	800 mg	8 cc	OD
		၈ kg	၈၀၀ mg	၈ cc	
		9 kg	900 mg	9 cc	OD
		၉ kg	၉၀၀ mg	၉ cc	
		10 kg	1 g	10 cc	OD
		၁၀ kg	၁ g	၁၀ cc	
		11 kg	1.1 g	11 cc	OD
		၁၁ kg	၁.၁ g	၁၁ cc	

12 kg	1.2 g	12 cc	OD
၁၂ kg	၁.၂ g	၁၂ cc	
13 kg	1.3 g	13 cc	OD
၁၃ kg	၁.၃ g	၁၃ cc	
14 kg	1.4 g	14 cc	OD
၁၄ kg	၁.၄ g	၁၄ cc	
15 kg	1.5 g	15 cc	OD
၁၅ kg	၁.၅ g	၁၅ cc	
16 kg	1.6 g	16 cc	OD
၁၆ kg	၁.၆ g	၁၆ cc	
17 kg	1.7 g	17 cc	OD
၁၇ kg	၁.၇ g	၁၇ cc	
18 kg	1.8 g	18 cc	OD
၁၈ kg	၁.၈ g	၁၈ cc	
19 kg	1.9 g	19 cc	OD
၁၉ kg	၁.၉ g	၁၉ cc	
20 - 21 kg	2 g	2 vials	OD
၂၀-၂၁ kg	J g	J ပလ္လာ	

21 - 35 kg	၁ kg နှုံးပုံး ၅၀ mg BID
J၁ - ၃၅ kg	
22 - 23 kg	1.1 g
J၂-၂၃ kg	၁၁ cc
၂၃-၂၃ cc	BID
24 - 25 kg	1.2 g
J၄-၂၅ kg	၁၂ cc
၂၅-၂၅ cc	BID
26 - 27 kg	1.3 g
J၆-၂၇ kg	၁၃ cc
၂၇-၂၇ cc	BID
28 - 29 kg	1.4 g
J၈-၂၉ kg	၁၄ cc
၂၉-၂၉ cc	BID
30 - 31 kg	1.5 g
၃၀-၃၁ kg	၁၅ cc
၃၁-၃၁ cc	BID
32 - 33 kg	1.6 g
၃၂-၃၃ kg	၁၆ cc
၃၃-၃၃ cc	BID
34 - 35 kg	1.7 g
၃၄-၃၅ kg	၁၇ cc
၃၅-၃၅ cc	BID

CHILD \geq 12 yrs and ADULT ဖိသိဒ္ဓအီနှုံး၁၂ နှုံး ဒီး ပုံးနှုံးဒို့	By infusion over 30 - 60 min ဟန်ကသံုံးထဲးထံအီနှုံး အမံးနံး၃၀-၆၀ မှားဖို့	> 35 kg အီနှုံး ၃၅ kg	2 vials OD to 2 vials BID J ပလ္လာ OD ၁၃ J ပလ္လာ BID
---	---	-----------------------------	--

(CEFTRIAXONE / 3)

Note:

- If possible for children calculate by mg / kg.
- For doses greater than 50 mg/kg or 2 g per day it is better to divide the dose and give BID.
- IM is to be used only when IV is not possible. If doses greater than 1 g it is better to divide the dose and give in 2 sites.
- IV infusion is better than IV injection.

Infusion: dilute reconstituted solution (10 cc) with D5W or NSS and give over 30 - 60 minutes (60 minutes for neonates)

ကသိုလ္လားထံ - ကျေကျိုဒ်မှုခိုင်ထံအောင်ကသိုလ္လာ ၁၀ CC ရှိ (D5W or NSS)အပူနှံသို့။
တို့အောင်ကတို့သို့ကသိုလ္လာဘာသုယံ့ပဲအစွဲကတော်းအမဲးနံ့ ၃၀-၆၀
မှုမူလာပါသ်အိုင်ဖူ့ ဆုံးနှုန်းကဘာသုယံ့ပဲအစွဲကတော်းနှုန်းကိုလို့။

3. For Gonorrhoea

(ကိုနိုင်ရုံးယော)

CHILD 13 - 15 years ဖိသာ် ၁၃-၁၅နှစ်	Deep IM ဆဲးလားည်လုပ်ယိုင်ယိုင်	250 mg ၂၅၀ mg	2.5 cc ၂.၅ cc	STAT
ADULT ပုန္နိုဒ်	Deep IM ဆဲးလားည်လုပ်ယိုင်ယိုင်	500 mg ၅၀၀ mg	5 cc ၅ cc	STAT

Note: There is no agreement about the best dose: because of increasing resistance, some countries advises to increase up to 1 g for the adults. Others keep the dose at 250 mg. We have chosen a middle-way, but there is no consensus.

မှန်းနှုန်း – ကသံုံးစီးစ်လာအဂ္ဂနကတာဂျာလာတ်ပါအံအခိုက်တအို့ဘုံး-ခီဖြို့ကသံုံး (Ceftriaxone) အံတာမာသံုံးပဲဒ်(ကိန်းရုံးယော)ပုံ၏အံထိဘို့ဘုံးလိုင်ထံကိုတန်းနှုန်းဟုတ်ပါ။ ကသံုံးစီးစ်လာပုံနှုန်းဒိုက်တွေလာ၁(g) လို့။ ထံကိုတန်းနှုန်းသူ့ပဲအံ့စီးစ်ပဲ၂၂၀ (mg) လို့။ ပဟုထာဝဲဖဲတ်ဘုံးစားလို့ဘုံးဆုံးတ်မှုလို့တံ့။ ဒီတော်အို့နှုန်းတမဲ့ဘုံး။

Resistance= A drug that used to kill a specific germ does not work anymore.

(ရုံစံ့စတဲ့) = ကသံ့လာတ်သူအီလာကမသံ့ပဲတ်ယ်လို့လို့ဆိုတယ်နှင့်မာတ်မလောက်။

4. For prevention of Meningococcal Meningitis

လာတ်ဒီသအပဲခိုက်နှင့်သလိတ်ယုံနှင့်လာအမျိုးပဲ(မဲနံကိုခိုခိုက်)ယုံ

CHILD 1 month - 11 years ဖိသို့ သလို-သာနို့	Deep IM ဆဲးလာညွှန်လင်ယိုင်	125 mg ၁၂၅ mg	1.2 cc ၁၂၂ cc	STAT
CHILD > 12 yrs and ADULT ဖိသို့အော်၁၂၂ နို့ ဒီး ပုနှစ်ဒို့	Deep IM ဆဲးလာညွှန်လင်ယိုင်	250 mg ၂၅၀ mg	2.5 cc ၂၅၂ cc	STAT

Be careful:

Dehydration.

ပလို့သံ:-

ତୀଳ୍ୟଃଫିଲ୍ୟଃ॥

Do not give:

Neonates with jaundice (yellow eyes and skin).

တဘာ့န်ဟန်ဘာ့-

Side-Effects:

Diarrhoea, headache.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟାକ୍ଷରି-

ହାତାଲା ହିନ୍ଦୁଙ୍କି ॥

Pregnancy and Breast-Feeding:

Can give.

ଭାଷା କିମ୍ବା ଭାଷାରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ -

ଭାବିତା

CETIRIZINE

1 tab = 10 mg

$$c \text{ ဖျော်} = 10 \text{ mg}$$

Anti-allergic which does not make people too sleepy.

For urticaria and allergic reactions (does not treat the cause, only the symptoms).

ကသံကရီ ဂုဏ်စီး လာအတမ္မခန္ဓိပိုင်သာ်။

CHILD ပိသုက္ခ	< 2 years		DO NOT GIVE		
	နှေနှေ ပုန်		ဘဘားဟန်ဘုံဘုံ		
	2 - 5 years	PO	2.5 - 5 mg	1/4 - 1/2 tab	OD
	J - ၅ နံပါန		J-၅ mg	၄၄၂၁၂ - ၁၅၅	
6 - 10 years		PO	5 - 10 mg	1/2 - 1 tab	OD
၆ - ၁၀ နံပါန			၅-၁၀ mg	၁၅၅ - ၁ ဖျော်	
CHILD >10 years and ADULT ပိသုက္ခအဲနှုန်း၁၀နံပါန		PO	10 mg	1 tab	OD
ဒီး ပုန်နိုင်			၁၀ mg	၁ ဖျော်	
OLD PEOPLE ပုံသားပုံ		PO	Start with 5 mg စားထိုင်ဟန်လျှေ ၅ mg	1/2 tab ၁၅၅	OD

Be careful: Old people, people with liver and kidney diseases, epilepsy, people who drink alcohol, people who work with machinery or driving.

ပလို့သား- ပျေသူ့ကုသားပုံ၊ ပျေလာအအိုဒီးသူ့တ်ဆါကလုံးတ်ဆါတဖုံး၊ တ်ထို့ထိုးပျုံးတ်ဆါ၊ ပျေလာသူတ်မှုတ်ဘိုး၊ ပျေလာအမှုတ်လာစဲ့ဖိုကဟန်မှုတ်မှုပျု့နိုက်။

Food: Can be taken with or without food.

တ်အို့- အို့ဒီးတ်အို့သူ့မှုတ်မှုတ်ဘိုးတ်အို့ဒီးတ်အို့ဘို့သူ့ပဲနှုံးကိုးလိုပါ။

Side-Effects: Headache (especially in children), drowsiness, abdominal pain.

တ်ကဲထို့ထွေသား- မို့ခါ(လိုအီးတ်တ်ဖို့သုံးတ်ဖုံး)၊ မို့မဲ့ခွဲသား၊ ဟာဖာဆါ။

Interactions: Alcohol increases drowsiness.

ကသံကဲခဲကဲမှုတ်- တ်မှုတ်ဘိုးနှုံးမှုအားထို့ပဲတ်တ်မဲ့ခွဲသား။

Pregnancy and Breastfeeding: Only if necessary.

မို့ဒါ ဒီး မို့လာဟူ့ဒုးအီပိုနှုံးထံ- မှုလိုပါနီးနှုံး။

CHLORAMPHENICOL

eye drops

ကသံစိုး (ကျိုး)မဲ့

Antibiotic to treat bacterial conjunctivitis or to prevent bacterial infections after eye injuries.

ကသံမဲသံ (ဘာ့ထံရုံး) ပျေလာအမှု (ဘာ့ထံရုံး) ပျေနှုံးမှုတ်လာမဲ့ချုံကိုယ်ပူးတိုးထို့အကိုး၊ မဲ့ချုံညီးထို့၊ (မှု) ဒီသားတ်ဆါ (ဘာ့ထံရုံး) ပျေပဲမဲ့ချုံဘာ့ဒို့ဝဲလို့ခံ့။

CHILD and ADULT	On eye	1 drop	Usually QID	In severe infections can give every 5 min
ဖို့သူ့ဒီးပျု့နို့ဒို့	ဆီးမဲ့ချုံ	၁တို့	အိုတက္း QID	မဲ့ချုံတ်ပျေလာအနားဟူ့ရှုံးနံးတာဘူး

CHLORPHENIRAMINE- ORAL

1 tab = 4 mg

၁ ဖျော် = ၄ mg

For urticaria and allergic reactions (does not treat the cause, only the symptoms).

တ်ဘူ့ပြုထို့မဲ့ချုံညီးဒီးက်တိုးဒီးလာတ်တဲ့မဲ့အပနို့(တာဘ်ကူစဲယာ့ဂျိုလာတ်ဆါအကိုးဘာ့မှု၊ ဝဲဒ်လာတ်ဆါအတ်ပနို့အကိုးပို့။)

CHILD	ဖို့သူ့	Do not give			
		တာဘ်ဟူ့ဘာ့			
	၄နာရီး၁နံ့				
	1 - 2 years	PO	1 mg	1/4 tab	BID
	၃ - ၂၂ နံ့	PO	၁ mg	၁/၄ tab	QID
	6 - 12 years	PO	2 mg	1/2 tab	QID
ADULT	ပျု့နို့ဒို့	PO	4 mg	1 tab	QID
			၄ mg	၁ဖျော်	

CHLORPHENIRAMINE-IV/IM 1 amp = 1 cc = 10 mg ၁ အုပ် = ၁ က် = ၁၀ မီဂါး

For emergency treatment of anaphylactic reactions (allergic shock) together with Adrenaline. Give Adrenaline first!

ကသံုက္ခစိလာတိဆိတကလုံးလာအဟဲကဲထိုးသားလာ က်တဖီးတို့ဒါဆာကုတ်

(က်တဖီးဒီးတို့တမဲ့မော်(ရှို့)၊ သူယုံး (Adrenaline)၊ အဆိုကတော် နှင့်ဟူ့ကသုံး(Adrenaline)၊

CHILD မိသုက္ခ	< 6 months ၆၌ လေး	Slow IV/IM (IV/IM) ကယိုကယို	0.25 mg / kg (max 2.5 mg) ၁ kg နှင့် ၀.၂၅ mg (ဟုံးအိကတာ၏ ၂၅ mg)	STAT	Repeat up to 4 times / 24 hours
	6 months - 6 yrs ၆ လို - ၆ နှစ်		2.5 mg ၂၅ mg	0.25 cc ၀.၂၅ cc	
	6 - 12 years ၆ - ၁၂ နှစ်		5 mg ၅ mg	0.5 cc ၀.၅ cc	
ADULT ပုန်းစုံ			10 mg ၁၀ mg	1 cc ၁ cc	STAT

Note: Use 1 cc syringe if possible.
Give IV injection slowly, over 1 - 2 minutes.

မန္တိုင်- မှုံသွေသူ (syringe) ၃ cc ။

ဟူးကသံ့းလာသံ့းကိုကယ်ကယ်ပါ။ အိန္ဒိ ၁-၂ မံးနံးနှုန်းတက္ခို။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

မိုးအေ ဒီး မိုးလာဟူ၍ဒေါ်မြို့နှင့်- ဟူ၍သူ။

CIPROFLOXACIN

1 tab = 250 or 500 mg

၁ ဖျော် = ၂၅၀ (မှ) ၅၀၀ mg

Antibiotic to be used for specific bacterial infections.

ကသံမဲသံ(ဘားထံရုံယာ) ယ်လာကဘားသူအီလာ (ဘားထံရုံယာ) ယ်နှုန်သုံးတယ်။

1. For Typhoid Fever and severe Bacteria Dysentery

၁။ တိကူစီဝါ(ထိဖျော်)တိလိုက်ဒီးတိအုံလူဒီးသံ့လာအနေးအကိုင်

CHILD ဗီသံ	< 15 kg စွဲနှုန်း ၁၅ kg	PO	62.5 mg ၆၂.၅ mg	BID	5 days ၅၁၇
	> 15 kg အီနှုန်း ၁၅ kg	PO	125 mg ၁၂၅ mg	BID	5 days ၅၁၇
ADULT ပျော်စိုး	< 40 kg စွဲနှုန်း ၄၀ kg	PO	250 mg ၂၅၀ mg	BID	5 days ၅၁၇
	> 40 kg အီနှုန်း ၄၀ kg	PO	500 mg ၅၀၀ mg	BID	5 days ၅၁၇

2. For Sexually Transmitted Infections (see also p. 130)

၂။ တိကူစီဝါတိယ်နှုန်ခီဖျော်မဲ့ယုံးလိုင်သီးအကိုင်(ကျွဲလာတိဂံ့ခီတိ ၁၃၀)

ADULT ပျော်စိုး	PO	Gonorrhoea (ကိုနိုင်ရုံယာ)	500 mg ၅၀၀ mg	STAT	
	PO	Chancroid တိဆိုအကပ်	500 mg ၅၀၀ mg	BID	3 days ၃၁၇

3. For Urine Tract Infections

၃။ တိကူစီဝါဆံ့ကို့တိယ်နှုန်အကိုင်

ADULT ပျော်စိုး	< 40 kg စွဲနှုန်း ၄၀ kg	PO	250 mg ၂၅၀ mg	BID	5 days ၅၁၇
	> 40 kg အီနှုန်း ၄၀ kg	PO	500 mg ၅၀၀ mg	BID	5 days ၅၁၇

Note: Can be useful also in: bone, joint and gastro-intestinal infections.

မန္တိုင်- သူအီသူလာယံး၊ စုကမဲ့ခီးကမဲ့ဒီးကယ်ဒီးပုံ့်တိယ်နှုန်တယ်။

Be careful: Epilepsy; G6PD deficiency, kidney failure, children, old people, liver disease, people with diabetes.

ပလိုသား- ထိုးပျော်တိဆို (ကျွဲတံ့ုံ့ပံ့ုံး)လိုင်တုံး၊ ကလွှုတမေတ်မဘာ့။ ဗီသံ၊ ပျော်သံ၊ ပျော်တိဆို၊ ပျော်အိုင်ဒီးဆံ့ဆာတိတယ်။

Pregnancy and Breast-Feeding: Do not give.

မိုးအာ ဒီး မိုးလာဟုံ်ဒုးအီပိုနှင့် တဘုံဟုံ်ဘုံ။

CLINDAMYCIN 1 cap = 150 or 300 mg ○ ဖျော် = ၁၅၀ (မှ) ၃၀၀ mg

Antibiotic for specific bacterial infections: bone and joints infections (osteomyelitis, septic arthritis), diabetic foot, tooth infections.

Used in combination with Artesunate or Quinine for PF malaria (see pag. 175).

ကသံများ (ဘုရားရုံးယာ) ယူလာမသံပဲ (ဘုရားရုံးယာ) ယူနှုန်လိုလိုဆီဆီတယ်။

ယံ့ဒီးတိုအကဲပဲတ် တုယ်နှု (တုဂုံးဗုံးပဲ (ယံ့ယာ) ဘုရားရုံးယာ) တုယ်နှု။

စုကဲပဲခိုက်မဲ့ပူတုယ်နှု။ ဒို့ဆုံးဆာတော်။ မဲတုယ်နှု။

ဟူ့ကသံပ်ဖို့ပူတုယ်နှု။ (Artesunate) မူတုယ် (Quinine) လာ (PF) တုည်းကိုယ်တုဆေအကို တက္ကာ (ကွဲလာကသံပျော်ပူတုယ်နှု။)။

CHILD ဗိသု	If possible calculate by kg: 3 - 6 mg/kg QID			
	မူးသံနှုတို့ဒီးအတယ်ယာကံလို ၁ kg နှုပူ၌ ၃-၆ mg QID			
5 - 9 years ၅-၉နှစ်	PO	75 mg ၂၅ mg	QID	Double in severe infections ဟူ့အိုခံဆေလာတ် ယူနှုလာအနေတယ်
10 - 12 years ၁၀-၁၂နှစ်	PO	150 mg ၁၅၀ mg	QID	
CHILD > 12 years and ADULT ဗိသုအိန္ဒိယ်နှင့် ဒီးပျော်ဒီး	PO	150 - 300 mg ၁၅၀-၃၀၀ mg	QID	

Note: - Can be used in patients with sepsis in combination with Ceftriaxone if you do not have Metronidazole iv or oral .
- To use in Malaria treatment see: PF Malaria treatment (p. 175).

တို့နှင့် - ပျော်လာအိုခံတ် တုယ်နှုလာ သွေ့တယ်နှုတ်ဟူ့အိုသူ့ပဲပူတုံး (Ceftriaxone) ပဲ (Metronidazole) ကသံပဲ့မူတုယ်ကသံပ်အိုတ်တို့ဘုရားရုံးအခါးလို့။
- တု၏၏သူအိုလာတ်ကူဆဲတ်တုည်းကိုနှုတ်ကူဆဲတ်တုည်းကို (PF) အပူ့တက္ကာ (ကသံပျော်ပူတုယ်နှု။)

Food: - Can be taken with or without food.
- Good to take with a full glass of water to avoid oesophageal upset.

တုအို - အိုဒီးတုအိုသူမူတုယ်တ်အိုဒီးတုအိုသူသူ့ပဲစိုးကိုးလို့။
- ဂုံလာကသံပ်အိုလို့ပဲ့ပဲ့ထံတွေးလာကိုးယုံးထိတယ်ဘုရားရုံးအိုလို့။

Be careful: Liver disease.

ပလို့သား- သူ့တ်တော်။

Do not give: Small children.

တာဘုံးပုံးဘုရားရုံး- ပီသုံးဆံးတယ်။

Side-Effects: Diarrhoea (if severe STOP immediately), nausea, rash.

တုကဲထို့ထွေသူ- တုယာဖလူ (မူးနားထို့ပဲတုယ်ကသံပ်တာဘုံးပုံး)၊ သားကလဲပဲ လိုဖို့ထို့။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

မို့အား ဒီးမို့လာဟု့ဒီးအိုပို့နှင့်- ဟူ့သူ့။

CLOXACILLIN

1 caps = 250 mg

$$c \text{ ဖျော်} = 100 \text{ mg}$$

Antibiotic used in chronic bone and respiratory infections, together with Metronidazole and Amoxicillin. Useful in skin infections.

ကသံုမသံ (ဘုံထံရုံယာ) ပုံးဘုံတို့သူအီလာယံဒီးကလံကျိုး တို့ဆိုပါယ်နှင့် လာအယံုအထာ သုံးတဖုနှင့်လို့ကသံုပဲအံဘုံသုံးယူယုံအီဒီး (Metronidazole) ဒီး (Amoxicillin)။ ကဲဘျားလားဗုံးဘုံတို့ပုံးနှင့်လို့။

CHILD ဖိသို့	1 month - 2 years ၁ လီ - ၂ နှစ်	PO	62.5 - 125 mg ၆၂.၅-၁၂၅ mg	1/4 - 1/2 caps ၄၂၂၁၂၂၂ - ၁၃၆	QID
	2 - 10 years ၂ - ၁၀ နှစ်	PO	125 - 250 mg ၁၂၅-၂၅၀ mg	1/2 - 1 caps ၁၃၆ - ၁ ဖျော်	QID
CHILD >10 years and ADULT ဖိသို့အောင်၁၀နှစ် ဒီး ပျော်ရှုံး		PO	250 - 500 mg ၂၅၀-၅၀၀ mg	1 - 2 caps ၁ - ၂ ဖျော်	QID

Note: In chronic bone and respiratory infections give for 4 - 8 weeks in combination with Metronidazole and Amoxicillin.

တိရိစ္တာ- ယံတုခါအယ်အထာဒီးကလ်ကျိုတုခါယ်နှုန်အဂိုပ္ပါယ်၊ ၄-ရေးယုံဒီးကသုံး (Metronidazole) ဒီး (Amoxicillin)။

Food: Take 30 minutes before food.

တို့အို့- အီကသံုတချုံးအို့တို့အို့တခံနှုန်းရုံး၏

Side-Effects: Jaundice, haemolytic anaemia.

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

ମିଳିବା କିମ୍ବା ମିଳିଲା ହର୍ବତଃ ଅନ୍ତିଷ୍ଠିତ୍ୟ- ହର୍ବତ୍ୟ॥

CLOTRIMAZOLE CREAM କାର୍ଯ୍ୟକୁଣ୍ଡଳ

Anti-fungal To treat skin ringworms

Not very effective for scalp ringworm. Not effective for nail ringworm.

তাৰ্ক্যলিখনসূচী আৰু আৰ্থিক বৰ্ণনা লিখিব কৰ্ত্তাৰ দ্বাৰা কৰিব।

Apply 3 times per day for 2 – 3 weeks

ဖလိုတန်း၊ ဘ ဘီ ဒီး၊ နံတေ၊ နံ

CO-AMOXICLAV = AMOXICILLIN + CLAVULANIC ACID

1 tab = 250(A)+125(C) or 500(A) + 125(C) or 875(A)+ 125(C) mg
 ၁ ဖျော် = ၂၅၀(A) + ၁၂၅(C) မှ ၅၀၀(A) + ၁၂၅(C) မှ ၈၇၅(A) + ၁၂၅(C) mg

Antibiotic for bacteria infections when Amoxicillin does not work: respiratory tract infections, bone and joint infections, abdominal infections, cellulitis, tooth infections.

ကသံုံးမေး (ဘုရားထံရုံးယာ) ယူလာမေး (ဘုရားထံရုံးယာ) ယူနှစ်တာဖုံး (Amoxicillin)

တမေလားတို့မအခါ – ကလံကျိုးတို့မှုန် ပုံမှန်ကဲမောင်ခိုကဲမောင်တို့မှုန်။

ဟာဖာပူးတို့မှုန်၊ ပုံးဘူးတို့မှုန်တို့ဆါ၊ မဲယ်တို့ဆါ။

CHILD ပိုသိ	20 mg Amoxicillin / kg / day divided in 3 doses ၁ kg နှုံးဟူး (Amoxicillin) ၁၀ mg တန်နှုံးနှုံးနှုံးနှုံးနှုံး			
1 - 6 years ၁-၆နှစ်	PO	250/125 mg ၂၅၀/၁၂၅ mg	1/2 tab ၁ခါ	TID
9 - 11 years ၉-၁၁နှစ်	PO	250/125 mg ၂၅၀/၁၂၅ mg	1 tab ၁ဖျော်	TID
CHILD >12 years and ADULT ပိုသိအိန္ဒိယနှင့် ဒီးပူနိဒို့	PO	500/125 mg ၅၀၀/၁၂၅ mg	1 tab ၁ဖျော်	TID

Food: Better to take with food to decrease stomach upset.

တို့အိုး – ရွှေလာကဘုရားအိုးဟုံးတို့အိုးဒီးကမာလီဖွှေတို့ဟာဖာဆါလီပါ။

Be careful: - Liver damage is more common using Co-amoxiclav than Amoxicillin alone.
 - Do not give therapy for longer than 14 days if possible.
 - Stop if signs of liver damage (jaundice).

ပလို့ – - နမ်းအိုးပဲ(Co-amoxiclav)နှုံးကမာဘုရားဒီးနယူးအိန္ဒိယနှင့်(Amoxicillin) တခါမိလီပါ။
 - မူးသူးနှုံးတာဘုရားဟုံးအိန္ဒိယနှင့်တဆုံးလုံးသိတူးပါ။
 - ပတ္တုံးကုံးတာသုံးအိုးအံ့ဖဲ့ပူးဆေးတို့ပန်းဖျော်လာအသူးဘုရားဒီး(လိုဘီ)။

Do not give: Liver disease.

တာဘုရားဟုံးဘုရား – သူးတို့ဆါ။

Side-Effects: Diarrhoea can be more severe than with Amoxicillin alone.

တို့ကဲထိုးထွေသူ – ကအုံရှုံးနဲ့နဲ့အိုးထိုံးတဲ့တာဘုရားအိုးထဲ(Amoxicillin) တခါမိအော်လီပါ။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

မိုးဒါ ဒီး မိုးလာဟုံးအိပ်နှင့် – ဟုံးသူး။

CO-TRIMOXAZOLE

1 tab = 480 mg

(= TRIMETHOPRIM 80 mg + SULFAMETHOXAZOLE 400 mg)

Antibiotic for respiratory infections, skin bacterial infections, cellulitis, ear infections, animal bite infections, pneumonias in chronic pulmonary disease, proSTATitis, septic arthritis, diabetes foot infections, bone infections (in combination with Doxycycline)

You can use to treat acute Pneumonia, but if no improvement in 2 days, switch to Amoxicillin.

ကသံ့မသေ (ဘုရားထံရုံ) ပုဂ္ဂလာကလံကြိုး – ဖုံးဘူးခို့၊ ဖုံးဘူးပုံးနှင့်ဖုံးဘူးအုံ

ပသိန်ကသိသုပ္ပါယ်တို့တော်ဆိုလာအယ်ဟန်အထူး၊ ပိုင်ချိန်အားလုံးထံအချို့၊ စုကမဲ့ခဲ့ခိုင်ကမဲ့၏၊ ခိုင်ဆံ့ဆုံး၏

ပံ့ (ဟူးယူးဒီး (Doxycycline))။

နသူလာပသို့တ်ယ် နှင့်သတ္တုကလ်အဂိုင်သုပဲလိပ်သာ်ဆုံး ပျော်အတိုင်းပူမှု့တရာ့ထို့သာ်နှင့် ဆီတလဲလာကသို့ (Amoxicillin)။

CHILD ဗိသုນ	< 6 weeks စွဲနှစ် ပြွဲ	Do not give တဘာ့ဟူ၍ဘုံဘာ့		
	6 weeks - 12 years ပြွဲ - ၁၂နှစ်	Dose ဦးစ်	24 mg/kg BID ၁ kg နှစ်ပူး ၂၄ mg BID	
	6 weeks - 6 months ပြွဲ - ၆လ	PO	120 mg ၁၂၀ mg	1/4 tab ၄၂၀၁၂
	6 months - 6 years ၆လ - ၆နှစ်	PO	240 mg ၂၄၀ mg	1/2 tab ၁၅၀
	6 - 12 years ၆နှစ် - ၁၂နှစ်	PO	480 mg ၄၈၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်
CHILD > 12 years and ADULT ဗိသုນအိန္ဒိယနှစ် ဒီပုံနှစ်အို	PO	960 mg ၉၆၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	BID

Food:

- Can take with or without food.
 - Give with at least one full glass of water.

တို့အို့-

- အိုဝိဒီးတု အိုဝိသုမှုတမုံးတအိုဝိဒီးတု အိုဝိဘာ်သုပဲစဲစ်ကိုလိုပါ။
 - ကဘာ်အိုလိုဒီးထံတဲ့သူးလိုပါ။

Be careful:

Asthma; G6PD deficiency.

ပုဂ္ဂို-

တိသုဒ္ဓာ ဘုရား တိသုဒ္ဓာ ဘုရား (ကုန်စံနှင့် အောင်) လိုအပ်သူများ။

Length of treatment:

- For proSTATitis: 4 – 6 weeks.
 - For septic arthritis: 4 tablets BID for 3 - 4 weeks.

တို့ဟူ၍ကသံ၍အဆောကတို့ယံ့-

- ລາ ບິບົດຂູ້ອີ້ນທີ່: ດ້ວຍເວັບໄຕບົນ ນົກສອນ ແລະ ດູ້ອີ້ນ – ດູ້ອີ້ນ

– ດູ້ອີ້ນ ດ້ວຍເວັບໄຕ ນົກສອນ ດູ້ອີ້ນ – ດູ້ອີ້ນ BID ລາວ – ດູ້ອີ້ນ

(COTRIMOXAZOLE)

Do not give: Blood disorders; liver or kidney failure; < 6 weeks of age.

တဘုံဟန်ဘုံဘုံ- သွေ့တဘုံလို့ဘုံစား၊ သူ့တမေတ်မဘုံ၊ ကလုံတမေတ်မဘုံ၊ သားနံ့လားဖွေ့နှုန်းဖွံ့ဖြိုးလုံး။

Side-Effects: Headache, liver damage, blood disorders, renal disorders, pancreatitis.

တိုကဲထို့ထဲသဲ့- ခို့ဆို၊ သူ့ဟားဂို့ သွေ့တဘုံလို့ဘုံစား၊ ကလုံတဘုံလို့ဘုံစားဒီး၊ ကဝါညီးထို့။

Interactions: Cotrimoxazole increases effect of Phenytoin.

ကသံကအဲကအဲမေတ်- (Cotrimoxazole) ကမအော်ထို့ကသံ (Phenytoin) အသဟို့။

Pregnancy: Do not give.

မို့အဲ- တဘုံဟန်ဘုံ။

Breast-Feeding: Be careful if the newborn baby has jaundice.

မို့လာဟန်ဒုးအီဖိန်းထဲ- ကဘုံအို့ဒီးတိုပလို့ပဒီဖွံ့ဖြိုးသုံးအို့ဖျော်သိုံးမှု့လို့သို့အခါ။

DEXAMETHASONE 1 amp = 1cc = 4 mg ၁ ပလို = ၁ cc = ၄ mg

Anti inflammatory: for severe allergic reactions / shock.

ကသံကူစဲတ်ထိုး-

ကသံကူစဲလာတ်ဆိုတကလုံလာအဟဲကဲထို့သားလာက်တဖီးတို့ဒဲ့ကွဲတ်။

က်တဖီးဒီးတိုတမ်းမံ့မံ့(ရှို့ပါး)

CHILD ဖိသုံး	< 8 kg စွဲနှုံး ၈ kg	Slow IV / IM (IV / IM) ကထိုကထို	1 mg ၁ mg	0.25 cc ၀.၂၅ cc	STAT
	8 - 15 kg ၈-၁၅ kg		3 mg ၃ mg	0.75 cc ၀.၇၅ cc	STAT
	15 - 30 kg ၁၅-၃၀ kg		5 mg ၅ mg	1.25 cc ၁.၂၅ cc	STAT
	> 30 kg အိန္ဒုံး ၃၀ kg		8 mg ၈ mg	2 cc ၂ cc	STAT
	ADULT ပြုနိုးပို့		12 mg ၁၂ mg	3 cc ၃ cc	STAT

For lungs' maturation of foetus when mother has premature labour (28-34 weeks):

ဖဲမို့ဟာဖော်သိန်အလိုတပ္ပါဒီးဘာ်နှု (၂၈-၃၄နှစ်) ပီသိလာအတအို့ဖဲ့ပို့ဘာ်အပသို့
ကပျို့ထို့ပဲအရို့။

Pregnant lady in premature labour မို့အာ အနှစ်၂၈-၃၄နှစ် (လာအဟာဖော်)	Slow IV / IM (IV / IM) ကယိုကယို	8 mg ၈ mg	2 cc (2 vials) ၂ cc (ပုလို)	TID	1 day ၁၁။
---	---------------------------------------	--------------	-----------------------------------	-----	--------------

Note: See Prednisolone.

မနို့- ဂုံးလာ (Prednisolone)။

Be careful: See Prednisolone.

ပလို့- ဂုံးလာ (Prednisolone)။

Do not give: See Prednisolone.

တာဘာ့ပုံ့ပုံ့ဘာ်- ဂုံးလာ (Prednisolone)။

Side-Effects: See Prednisolone.

တိုကဲထို့ထဲသူ- ဂုံးလာ (Prednisolone)။

Interactions: See Prednisolone.

ကသံကဲကဲမှတ်- ဂုံးလာ (Prednisolone)။

Pregnancy and Breast-Feeding: Give only if necessary.

မို့အီး မို့လာဟု့ဒုးအီဖိန် ထဲ- မှုံးလို့နို့နို့အီးဟု့သူ့။

DEXTROSE 50%

1 amp = 20cc

၁ ပလို့ = ၂၀ cc

Concentrated glucose solution to use to treat very low blood sugar levels.

မှုံးဝဲအံ့သိနာထံလာအသဟို့အော် လာပွှဲအံ့သိနာလာသံ့ပူးလို့နှုံးခို့အရို့။

CHILD ဖိသို့	Very Slow IV (IV) ကယိုကယို	1cc / kg ၁ kg နဲ့ဟု့ ၁ cc	STAT
ADULT ပူနို့ဒို့	Very Slow IV (IV) ကယိုကယို	20 cc ၂၀ cc	1 amp ၁ ပလို့

Note: - It is irritant to veins: give via a large vein and use a large canula.
- For CHILDREN is better to use 5cc / kg of a 10% dextrose solution, if available.

မနို့ - တို့ထံအံ့ကမာလိုးထို့သံ့ပူးကျိုးပူးဟု့ပို့လာသံ့ပူးကျိုးအို့အံ့ (canula)
လာအံ့။
- လာဖိသိအရို့သူ့အံ့သိနာထံလာအသဟို့စွဲတဲ့ (10% dextrose solution) ၃း
၁ kg နဲ့ဟု့ ၅ cc နဲ့ဂုံ့အို့နဲ့လို့။

There are NO indications for use of oral diazepam outside hospital.

People can become addicted after only 2 weeks of use.

Diazepam tablets should NOT be used outside hospital.

ကသံ (Diazepam) လာအအိန္ဒိဒ်တာဘာသူလာတ်ဆီဟံပ်ချာဘာ။

ပုံသူ့ နှံလို့ခံနှုန်းကဲထိုင်ပွဲ(ခွဲ)တ်မူးတ်ဘိုးသူလို့။

ကသံ (Diazepam) တာကြားသူအိုလာတ်ဆီဟံပ်ချာဘာ။

To stop acute fitting (= seizures, convulsions).

တ်မယတုတ်တ်ထိုင်သတူကလ် (တ်ထိုင်-တ်ထိုင်ကနီးနီးနီးကလ်)။

CHILD up to 12 years	Dose: 0.3 - 0.4 mg/kg slow IV			
	ဒီးစံ - ၁ kg နှုန္တု ၀.၃-၀.၄ mg၊ ဆဲးလာသွဲကျိုးကယိုကယို			
မိသုံး တုေး ၁၂ နှုန်း	< 4 kg	SLOW IV (IV) ကယိုကယို	1 mg	0.2 cc
	၄-၆ kg	၁ mg	၀.၁ cc	Repeat the dose after 10 minutes if still having seizures
	၆-၈ kg	၂ mg	၀.၄ cc	
	၈-၁၀ kg	၂ mg	၀.၅ cc	
	၁၀-၁၅ kg	၃ mg	၀.၆ cc	
	၁၅-၂၀ kg	၃ mg	၀.၇ cc	
	၂၀-၂၅ kg	၄ mg	၀.၈ cc	
CHILD > 12 yrs and ADULT	၂၅-၃၀ kg	၄ mg	၀.၈ cc	မှုံးတကိုည်လို့ဘာ့ ဟွှာ့ကသံ့အသို့ တဘူးလာအမံးနံး ၁၀ အလို့ခံ
	၃၀-၄၀ kg	7.5 mg	၁.၅ cc	
	၄၀-၅၀ kg	7.5 mg	၁.၅ cc	
မိသုံးအိန္ဒိဒ်တာဘာသူလာ		10 - 20 mg	2 - 4 cc (1 - 2 amp)	
ဒီးပုံ့နှံ့ဒို့		10 - 20 mg	2 - 4 cc (1 - 2 amp)	
ဒီးပုံ့နှံ့ဒို့		10 - 20 mg	2 - 4 cc (1 - 2 amp)	

Note: If possible, calculate dose by kg.

Give injection over 3 - 5 minutes.

မှန်နှုန်း မှုံးသူနှုန်းကသံ(ဒီးစံ)လာကံလိုအဖို့ခို့တကု့။

ဟွှာ့ကသံ့ဆဲးလာအယ်နံး ၃-၅ မံးနံးတကု့။

If you can not find a vein, you can use Diazepam per rectum (PR)

ယူသွေ့ကျိုးမှုတဲ့ထံ့သွေ့နှင့် နအာန် (Diazepam) ထံ့လာခံပူးသွဲ့နှင့်လို့

CHILD up to 5 years	Dose: 0.5 mg/kg PR ဒီးစံ - ၁ kg နှင့်ဟွှေ့ ၀.၅ mg ။ ဟွှေ့လာခံပူး				
	ဗိသုံး တဲ့ ၅ နှင့်	< 4 kg ၄၅နှင့် ၅ kg	PR	1.5 mg ၁.၅ mg	0.3 cc ၀.၃ cc
	4 - 6 kg ၆-၈ kg	PR	2.5 mg ၂.၅ mg	0.5 cc ၀.၅ cc	
	7 - 9 kg ၈-၁၀ kg	PR	4 mg ၅ mg	0.8 cc ၀.၈ cc	
	10 - 15 kg ၁၀-၁၅ kg	PR	6.5 mg ၆.၅ mg	1.3 cc ၁.၃ cc	
	16 - 19 kg ၁၆-၁၉ kg	PR	9 mg ၉ mg	1.8 cc ၁.၈ cc	
CHILD > 5 yrs and ADULT ဗိသုံးအဲနှုံးနှင့် ဒီးပူ့နှိုးခြင်		PR	10 - 20 mg ၁၀-၂၀ mg	2 - 4 cc (1 - 2 amp) ၂-၄ cc (၁-၂ ပလိ)	Repeat the dose after 10 minutes if still having seizures မှုးတကိုည်လို့ဘာ့ ဟွှေ့ကသံ့အသိ တဘျူလာအမံးနံး ၁၀ အလို့ခံ

Note: TO GIVE PR:

- Insert the syringe (without needle!) into rectum 4 - 5 cm and inject.
- Hold buttocks together for a few minutes.

Can give a 3rd dose after 10 more minutes if still having seizures.

မနိုင် - ကဘာ့ဟွှေ့ကသံ့ထံ့လာခံပူး

- အာန်လို့ (syringe) (တအိုင်ဒီးထဲ့ဘာ့)လာခံပူ့လို့ထိုးဖဲ့အယိုင်ဒုမှုးအဆုံးတဘိ ၄-၅ cm ဒီးသဲ့လို့
- ဖို့ဟွှေ့ (မာတံ့)ခံကိုလာဖွံ့မံးနံးအတို့ပူး။

အမံးနံး၁၀အလို့ခံပူ့တကိုည်လို့ဘာ့နှင့်ဟွှေ့ကသံ့ကဲ့သူ့ဘျူလာ။

DICLOFENAC**1 tab = 25 or 50 or 75 mg**

၁ ဖျော် = ၂၅ (မှ) ၅၀ (မှ) ၇၅ mg

To treat pain and inflammation.

ကသုတေသနများတို့၏အဆိုဒီးတို့၏ညီး။

1. Rheumatic disease and other musculoskeletal disorders, gout, painful menstruations, tooth pain

၁။ ထုတေသနများတို့၏အဆိုဒီးပို့သုတေသနများတို့၏ဘုရားရေး၊ ပို့သုတေသနများတို့၏ဘုရားရေး၊ မဲဆို

CHILD < 14 years မိသုက္ခန်းနှင့်ဆူမြို့လ်	DO NOT GIVE တဘာ့ဘူးဘုရား			
CHILD > 14 yrs and ADULT မိသုက္ခန်းအားလုံးနှင့် မီးပူနှီးဒို့	PO	25 mg ၂၅ mg	BID or (မှ) TID	Double in severe pain ဟူးအီးခံဆေးလာ တို့၏လောက်နှင့်တယ်

2. Migraine

၂။ (မဲ့ကြုံ)

CHILD > 14 yrs and ADULT မိသုက္ခန်းအားလုံးနှင့် မီးပူနှီးဒို့	PO	50 mg ၅၀ mg	At beginning of migraine (မဲ့ကြုံ) စားထိုးသိသီ
		50 mg ၅၀ mg	After 2 hours if still pain ခံနှုန်းရုံးပို့သုတေသနများတို့၏အားလုံးနှင့်
		50 mg ၅၀ mg	After 4-6 hours if still pain ၄-၆ နှုန်းရုံးပို့သုတေသနများတို့၏အားလုံးနှင့်
		Max dose 200 mg / day အားလုံးအားလုံး ၂၀၀ mg -တေသီ	

Note:

See Ibuprofen.

မှန်းမှု

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Food:

See Ibuprofen

တို့အိုး

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Be careful:

See Ibuprofen

ပလို့သား

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Do not give:

See Ibuprofen

တဘာ့ဘူးဘုရား

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Side-Effects:

See Ibuprofen

တို့ကဲထိုးထွေသား

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Interactions:

See Ibuprofen

ကသုတေသနများတို့

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Pregnancy and Breast-Feeding:Do not give.မိဒ္ဒေးမီးမှု

တဘာ့ဘူးဘုရား

DOXYCYCLINE

1 caps = 100 mg

$$c_{\text{Fe}} = 100 \text{ mg}$$

Antibiotic useful for many infections.

Can be used in combination to treat malaria (see Malaria Protocol pag. 173)

ကသံုမသံ (ဘုရားထံရုံယာ) ယ်လာကဲဘူးလာတ်ယ်နှုန်တ်ဆါအီကလုပ်ရို့

သူသူဗုံးကသံုံအကေလာယါဘျာတ်ညွှန်းပို့နှုန်း (ကွဲလာတ်ညွှန်းပို့တ်ဆောင်နှုန်းကျကားပေးဘုံး)။

1. Respiratory infections, Urine tract infections, Sinusitis, Oral infections, Leptospirosis, Scrub Typhus, Sexually Transmitted Diseases and Pelvic Inflammatory Disease (see p. 130), Syphilis, Filariasis, Animal bites, Cellulitis, Chronic pulmonary disease, ear infections, chronic gums infections, bone infections

CHILD < 8 years *** ဖိသိဒ္ဓနှင့် လန်း***	< 15 kg ဗျာနှင့် ၁၅ kg	PO	2.2 mg/kg OD ၁ kg နှင့် ဟျိုး ၂၂ mg OD		
	> 15 kg အေါန့်၁၅ kg		50 mg ၅၀ mg	1/2 tab တစီ	OD
CHILD 8 - 12 years ဖိသိ ၈-၁၂ နှစ်		PO	100 mg ၃၀၀ mg	1 caps ၃ ဖျော်	OD
CHILD > 12 years and ADULT ဖိသိအေါန့်၁၂နှစ် ဒီး ပျော်ဒို့			100 mg ၃၀၀ mg	1 caps ၃ ဖျော်	BID
		PO	or (မှ) 200 mg ၂၀၀ mg		OD

2. Cholera - Together with re-hydration fluids, Doxycycline can shorten the duration of the diarrhoea and reduce the volume of stool losses

၂။ (ခီလီရုံ) တို့ အွော်လူ - ဘုရာ်ဟုံ့ယုံ့ဒီးအံသာ်ထဲ (Doxycycline) မေလီးဖြားတို့ အွော်လူ အဆာကတို့ သူ့ဒီးမေလီးဖြားတဲ့ အွော်အသုံးကုပ်သူ့သဲ့လီး။

CHILD \geq 12 years and ADULT ଶିଳ୍ପ ଅନ୍ତିମ ବ୍ୟାପକ କାର୍ଯ୍ୟ କିମ୍ବା ପ୍ରତିକାରିତା	PO	300 mg ୨୦୦ mg	3 caps ୨ୟାର୍ଦ୍ଦ	STAT
---	----	------------------	--------------------	------

(DOXYCYCLINE /2)

***** Doxy. and Children:** For a long time it has been advised not to use Doxycycline in children less than 8 years of age as it was thought it could cause discoloration of teeth and incomplete tooth development.

However new studies have showed that these side-effects are linked especially to Tetracyclines and not to Doxyxycycline.

If no other therapy is available, Doxycycline can be given to children less than 8 years old.

*****(Doxy)** ဒီးပိသု

Length of treatment:

- Pneumonias, animal bites, cellulitis :	1 - 2 weeks
- Scrub typhus, ear infections, mouth infections, sinusitis, urine infections:	5 - 7 days
- Bone infections (together with Cotrimoxazole):	8 weeks
- Leptospirosis	1 week
- Early syphilis:	2 weeks
- Late syphilis	4 weeks
- Filariasis	6 - 8 weeks

တိုက္ခဆီယိုဘုဂ္ဂတို့ဆာကတို့ယံ့

ଫିତ୍ତପାତ୍ର୍ୟବ୍ୟକ୍ତିରେ

Note: If you suspect Scrub Typhus, can give also to pregnant women. But if you have available, use Azythromycin.

၁၃၁

နှုန်းဆီကမိုးလာ (Scrub Typhus) နဲ့ဟုတ်ပွဲမို့ ဒါန်းကို သွေ့ဝါယာ သုတေသနတွင် အသုတေသန မြန်မာနိုင်ငံတွင် အမြတ်ဆင့် ဖြစ်ပါသည်။

<u>Food:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Better to give with food or milk to decrease gastric upset. - Give with a full cup of water. - Have the patient sit upright for at least 30 minutes after taking the capsules.
<u>တို့အို့</u>	<ul style="list-style-type: none"> - ရုတေသနတို့အို့ဒီးတို့အို့မှုတမ်းတို့နှင့်တို့သို့ဗုဏ်ပို့တွဲကုပ္ပါဒါ။ - အို့အို့ဒီးထံတွေး။ - မာု့သို့အံ့ခွဲနှင့်သူ့သူ့လာအမံးနံးသုတေသနပူးအို့ကသံ့အံးအောင်တွေး။
<u>Be careful:</u>	Liver disease.
<u>ပလို့သား-</u>	သူ့တို့သား။
<u>Do not give:</u>	Children < 8 years (except if there is no other option).
<u>တာသုံးဟူ့ဘုံး-</u>	မိသုံးနွေ့နှင့်ဒီးရ နံး (တို့ပူးအကုမ်းတို့ဘုံးဟူ့သူ့လို့)။
<u>Side-Effects:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Nausea/gastric pain, vomiting. - If patient starts to have a bad headache or vision problems: stop the drug.
<u>တို့ကဲထို့ထဲသဲ</u>	<ul style="list-style-type: none"> - သားကလုပ်ကုပ္ပါဒါ။ ဘိုး။ - ပျော်ခါခို့သားယံ့မှုစားထို့ဆိုနားနားမှု (မှု)ထံ့တို့မှုလိုက္ခာနှုံးနှုံး - ပတ်ကသံ့အံးတွေး။
<u>Interactions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Aluminium, Iron and Zinc decrease absorption of Doxycycline. - Carbamazepine and Phenobarbitone decrease effect of Doxycycline.
<u>ကသံ့ကအဲကအဲမှတ်</u>	<ul style="list-style-type: none"> - (Aluminium)၊ (Iron) ဒီး (Zinc) ထုံးလို့စွဲ (Doxycycline) အသဟို့။ - (Carbamazepine) ဒီး (Phenobarbitone) မှုလို့စွဲ (Doxycycline) အသဟို့နှုံးလို့။
<u>Pregnancy:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Do <u>not</u> give. - <u>Exception:</u> Scrub Typhus.
<u>မို့အေ</u>	<ul style="list-style-type: none"> - တာသုံးဟူ့ဘုံး။ - နဲ့ပျော်သူ့ပျော်မို့အံးမှုဘုံး (Scrub Typhus)အခါး။
<u>Breast-Feeding:</u>	Can give if necessary.
<u>မို့လာဟု့ဒီးအို့ဖို့ထဲ-</u>	မှုလို့နှုံးလို့သူ့လို့။

ERGOMETRINE

See pag. 134.

କୁଳାକାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ବ୍ୟାପାର କରିବାରେ

ERYTHROMYCIN

1 tab = 250 mg

$$c \text{ အော်} = 10 \text{ mg}$$

Antibiotic for bacterial respiratory, oral and skin infections, Sexually Transmitted Infections (STIs).

Alternative for patients allergic to penicillin/amoxicillin.

ပျော်ဆိပ်အတိုးဒီ (Penicillin/Amoxicillin) သို့တဖို့သူကုံကေသာ် (Erythromycin) နှင့်တက်။

CHILD 1 month - 2 years ပိသုက္ခ ၁လျှိုင် - ၂ နှစ်	PO	125 mg ၁၂၅ mg	1/2 tab ၁ခါ	QID	Double the dose in severe infections ဟူးအိုဒီးစ် ခံဆေးလာ တုၢယ်နှစ်လာ အန်းတယ်
CHILD 2 - 8 years ပိသုက္ခ ၂-၈ နှစ်	PO	250 mg ၂၅၀ mg	1 tab ၁ဖျော်	QID	
CHILD > 8 years and ADULT ပိသုက္ခအိုန် ၈နှစ် ပီး ပုန်းစိန်	PO	250 - 500 mg ၂၅၀-၅၀၀ mg	1 - 2 tab ၁ - ၂ ဖျော်	QID	

Food:

Can take with or without food.

But if possible take after food to decrease stomach upset.

တိုင်အိုင်-

ဘာ့ဆုံးမှု သူ နှင့်အိုလီအိုလာ အိုင်တို့ အိုင်ဝံအေလီခံဒ်သီးကမာလီဖြာ
တို့ဟာ ဖာဆိုလိုပါ။

Be careful:

Liver disease and kidney disease.

ပလို့သုံး-

သုတေသနရွှေ့ခြားတလုတ်ရွှေ့ခြား

Side-Effects:

Nausea, diarrhoea, rashes.

တိုကဲထို့သဲ-

သုတေသန ပုဂ္ဂန်များ လိမ့်နှုန်း။

Pregnancy:

Can give.

၁၁၃

ဟန်သု

Breast-Feeding:

Can give.

ମୀଳାହାର୍ଦ୍ଦ୍ଵାଃ ଅପିଷିଷ୍ଟୀଯ୍-

ဟန်သူ

FERROUS/ IRON

FERROUS SULFATE (F/S) - 200 mg tab =ELEMENTAL IRON ~40 mg

FERROUS FUMARATE (F/F)-100 mg tab = ELEMENTAL IRON ~ 33 mg

For treatment and prevention of anaemia.

କର୍ମକୁଳାଙ୍ଗାରୀରେ କର୍ମକୁଳାଙ୍ଗାରୀରେ କର୍ମକୁଳାଙ୍ଗାରୀରେ କର୍ମକୁଳାଙ୍ଗାରୀରେ

DOSE (1) ဒီးစ် (၁)	F/S 200 mg tab ၂၀၀ mgဖျော်	HOW OFTEN (2) ပုံးသွေ့လဲနဲ့ (၂)	FOR HOW LONG (3) လာအဆာကတို့ ထံနဲ့လဲနဲ့ (၃)
Elemental Iron (4) (၄)	F/F 100 mg tab ၁၀၀ mgဖျော်	PREVENTION	TREATMENT
CHILD >6 months - < 5 years စီသုတေသနများ -စွဲနှင့်ရှုံးနှင့်	PO 10 - 12.5 mg ၁၀-၁၂.၅ mg	1/4 ၄၇၅၂	3 months per year or 1 day per week all the year
CHILD > 5 - 12 years စီသုတေသနများ -ဘုရားနှင့်	PO 30 - 60 mg ၃၀-၆၀ mg	1 ၁	1 Day Yes 1 Day No
CHILD > 12 years and ADULT စီသုတေသနများ၏အနှင့် ဒီးပွဲနှင့်	PO 30 (to 150) mg ၃၀(တို့၁၅၀)mg	1 - 2 ၁ - ၂	OD ဟုတ်တန်း တဟန်ဘာ့ တန်း
PREGNANT WOMEN ပုံမှန်အေ	PO 30 (to 150) mg ၃၀(တို့၁၅၀)mg	1 - 2 ၁ - ၂	All the pregnancy ပုံမှန်အေခဲလာ်

(1) DOSE - There is evidence now suggesting that high doses might give the opposite result: instead of increasing iron levels in the blood, high doses decrease iron absorption and increase side effects without improving the anaemia.

- A small dose given once a day is better absorbed and gives less side effects than a higher dose taken 3 times a day.

(2) HOW OFTEN: Alternate-day dosing (or Monday, Wednesday, Friday if it is easier to remember) has been shown to result in greater absorption of iron and less side-effects. It is good to tell patients to take iron like this. But if you think that the patients will not remember, tell them to take tablets every day.

(J) ပွဲသူ့လဲ့- တန်အေသူ့အိုး၏(မှတမှုံး၏တန်ပဲ မှုံသာ နံမှုံယ်နဲ့နမှုံသူ့နို့ အို့လို့ပဲအကို) တို့အံပျို့ပဲတို့အတေလာ အရှုံးခြုံထဲ သဟိုဒီးတို့ကဲတို့ပို့ထဲအံနှုံဖဲ့လိုပဲ တို့အံရှုံးခြုံမေးလာ ပျော်တယ်ကအို့ပဲထဲကသံရို့အံလို့၏ဘာ့သံးနမှုံသားအုံလာ ပျော်အံကသုပဲနို့ပဲ နှုံမေးအို့ပဲကသံရို့အံကိုးနဲ့အံးတက္း၏။

3) FOR HOW LONG - **For Prevention:** 3 consecutive months in a year.
For Treatment: 3 months are needed to get Haemoglobin to normal levels, 3 months to rebuild the iron stores in the liver: total 6 months.

(၃) လာအဆောကတို့ယံ့လဲ့- တို့တွေ့ဆာ- လာတန်အတို့ပျော်ဟူ့ပို့ထဲအို့လော့လာအတို့ပျား
- တို့ကူ့ဖော်သူ့- လာရလာအတို့ပျော် (Haemoglobin) ဟံမိကျိုး ဘံန်ကဘာ့ကူ့ဘာ့လို့ဘာ့သံး လာအကုသလာနဲ့ကဘာ့သူ့ထို့ထဲ အဆိုဒီးပို့ပို့လာသူ့ပျော်လို့လို (ခဲလာ၏ ၆ လိုနှုံလို့)။

4) ELEMENTAL IRON - There are different Iron Salts (Sulphate, Fumarate, Gluconate) which contain different quantity of Elemental Iron. The most commonly used are tablets of Ferrous Sulphate or Multi-vitamins containing Ferrous Fumarate (like Foli C or FBC or Obimin, etc.).

(၄) ထဲးလာအသဟို့ဆူ့- ထဲးကသံးတယ်နှုံးအံကလုံး (Sulphate, Fumarate, Gluconate)လာအပ်ယူ့ပဲဒီးထဲးသဟို့လာအလို့ခေါ်လို့အသံး နှုံးလို့ပဲ။ တို့ညို့နဲ့သူ့ပဲအို့နမှုံး(Ferrous Sulphate) ကသံးဖျော်မှတမှုံး (Multi-vitamins)လာအပ်ယူ့ပဲဒီး(Ferrous Fumarate) လို့ (ဒီသံးFoli CမှတမှုံးFBC မှတမှုံးObimin...)။

Note: - These guidelines are for a population where the prevalence of anaemia is $\geq 40\%$, as in Karen State and many parts of Burma.

မနိုင်- လဲ့တို့နဲ့ကျဲ့အံမှုံးပဲလာပျော်ကိုလာအို့ဒီးတို့သွေ့ကိုတို့တဲ့တို့သက္ကာ ဆဲးအဲနဲ့များကယား ငွေလာကည့်ကိုစို့အံးတို့အဲလာကိုပယ်အေပျား

- Tell the people that stool will become dark in colour.

- တဲ့ဘာ့ပျော်ညဲ့လာအော်အလွှာ့ကထို့သူ့

Food: In theory it is better to take on empty stomach. But many people get stomach upset and stop taking treatment. If stomach upset, take with food. Do not give with milk or yogurt

တို့အို့- လော်နဲ့နဲ့ကျဲ့အပျော်တို့ဘာ့အို့အံးပဲဘာ့ အပျော်အို့တဲ့အို့နဲ့တမ်း ဘာ့အေ။ ဘာ့ဆုံးပျော်အံးပဲဘာ့ဘာ့ဆဲ့ဒီးပဲတို့ကျဲ့ပဲကသံးအံးလို့ဘာ့ဖျော်အို့ဒီးတို့အို့တက္း၏။ တဲ့ဘာ့အို့ယူ့အံးတို့နဲ့မှတမှုံးတဲ့နဲ့ထံးလို့(ယိကာ့)ဘာ့။

<u>Be careful:</u>	If a child swallows many tablets the child can die. Keep the tablets away from children.
<u>ပလို့သား:-</u>	မိသုက္ခာမြို့မြို့အီနှုတ်ပန်တို့မြတ်ပန်သူ။ ပုံပို့ကသံ့လာအိမ်ယံ့ဒီးမိသုနှုန်းတွေ့ကျော်။
<u>Side-Effects:</u>	Often stomach pain if taken BID or TID; constipation.
<u>တိုကဲထို့ထဲသူ-</u>	ညီနှုတ်မြို့အီး BID (မူ) TID ဒုးကဲထို့ကပါ။ ဟာဖာကျောလိုပါ။
<u>Interactions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Ferrous <u>decreases</u> absorption of Ciprofloxacin and Doxycycline. - Ferrous <u>decreases</u> effect of Methyldopa.
ကသံ့ကဒဲကဒဲမှတ် - ထားထုံးလိုက္ခာ (Ciprofloxacin) ဒီး (Doxycycline) အသဟို့နှုန်းလိုပါ။	
	- ထားထုံးလိုက္ခာ (Methyldopa) အသဟို့နှုန်းလိုပါ။

FLUCONAZOLE 1 cap = 50 or 150 or 200 mg ၁ ကျပ် = ၅၀ (မြဲ) ၁၅၀ (မြဲ) ၂၀၀ (မြဲ) mg

Anti-fungal. କର୍ମଶିଳ୍ପୀଙ୍କ କର୍ମଶିଳ୍ପୀଙ୍କ

1. Ringworm of the scalp

၁။ တို့မြတ်ဆုံးလုပ်လို့

CHILD မိသုက္ခ	Dose = 8 mg/kg/week ဒီစီ = ၁ kg နှင့် ၈ mg တန်းကို			
	PO	100 -150 mg ၁၀၀-၁၅၀ mg	OD	1 x / week x 4 - 6 weeks
ADULT ပုန္တိဝိုင်	PO	150 mg ၁၅၀ mg	OD	၁ နံပါတ် ၄-၆ တိ၊ ၁ နံပါတ် ၄-၆ တိ

2. Ringworm of the skin, feet, groin

၁။ တုနိလာဘွားလိုပါ ခို့သိသေးမြို့ကံ့ကိုယ်ကိုယ်

3. Vaginal Candidiasis and Candida Balanitis (penis)

၃. သုတေသနပါဟဲလာအသုံး (လုပ်ကျေတွင်ဆို) ဒီး ဒံနိုဘိကျေတွင်ဆို - (ခါန်ဒံဒါ)

ADULT ပုန်းစုံ	PO	150 mg ၁၅၀ mg	STAT
-------------------	----	------------------	------

Food: Can take with or without food.

Be careful: - Liver and kidney disease.
Avoid using with other drugs that can damage the liver.

- Avoid using with other drugs
- သူ့တုတ္ထဆိတ္တာများကလုပ်တုတ္ထဆိတ္တာ

- တဘာ်သူယုံကြည်ခြားကသံုံးအကြိုက်အကေလာ၊ အမဟန်းဂို့သူ့သူ့တရာ့ပါ

Side-Effects: Headache, rash (stop treatment).

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

ମୀତା ତେ ମୀଲା ହୃଦୟଃ ଅରଫାଦ୍- ହୃଦୟଃ ॥

FLUOXETINE 1 tab = 20 mg

Anti-depressant, generalised anxiety disorder and panic disorder.

ကသံမျာုတ်သံးဟံ့ဖိတ်ဆိတ်သူ့သူ့ပို့သံးလာတာ၌လို့ဘိစ်စီးပွဲတ်လာတာ၌လို့ဘိစ်စီးပွဲတ် စာ။

ADULT ပုံနှိပ်ဒု	Start dose စားထိုးပုံနှိပ်ဒု	PO	20 mg ၂၀ mg	1 tab ၁ဖျော်	OD
	Max dose ဒိုက်အအောက်	PO	60 mg ၆၀ mg	3 tab ၃ ဖျော်	OD
	Max dose old people ဒိုက်အအောက်လာပှေားပြုရှိ	PO	40 mg ၄၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	OD
Increase if necessary by 20 mg every 2 - 3 weeks မအောက်ထိုးပုံနှိပ်ဒုအသိုး- ဟုံ့ ၂၀ mg လာ ၂-၃နံပါတ်တာသူ					
Normal dose 40 - 60 mg OD လီနှုန်းပုံနှိပ်ဒု ၄၀-၆၀ mg OD					

Note:

- To stop therapy, reduce slowly by 10 mg every 2 - 4 weeks.
 - Patients may have more anxiety for the first 2 - 3 weeks after starting the medication.

မန္တိ-

- ລາຍັກບັດຍົງກວຍ່ນອັກີນ ແລະ ຍູ້ເກວຍ່ນໃຈກົດຍົກຍິວັນ mg J-ດັ່ງ
ຕາວຸງຕາກູ້||
 - ບູເສໄໃໝ່ເກວອີ່ນໃຈ: ຕົວ ວູ້ນິ້ນິ້ນ ວະ: ອະ: ອິນິ້ນິ້ນ ວະ ດ່ວິ່ຈະ ດິນິ້ນິ້ນ ດ່ວິ່ຈະ
|-ວຸ້ນິ້ນິ້ນ||

Food:

- Can be taken with food or without food.

၂၀၁၃

အိပ်ဒီးကျော်အိပ်သမဂတ်မှုက အိပ်ဒီးကျော်အိပ်သမဂတ်မှု

Be careful.

- Heart disease, diabetes, epilepsy, gastro-intestinal bleeding.
 - In young adult can cause suicidal thinking.
 - Patients should not drive or operating machinery.

- ප්‍රාලා හිඳියියියා තෝ ඩි | ප්‍රාලා තෝ ඩි | ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි |
 - ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි | ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි | ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි |
 - ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි | ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි | ප්‍රාලා හිඳියියා තෝ ඩි |

Do not give:

- With Amitriptyline; with Tramadol.
 - To patients with not controlled epilepsy

ကားမားကားမား

- ယုံဒီး(Amitriptyline)၊ ယုံဒီး(Tramadol)၊
 - လျှောက်လျှောက်ယူယ်တို့တဲ့ ပုံမှန် ပါတယ် ဘုရား။

Side-Effects:

- Diarrhoea, abdominal pain, nausea, constipation, gastric pain, anxiety, convulsions, drowsiness, dizziness, dry mouth, dry eyes, headache, increased sweating, decreased libido.
 - RARE SYNDROME: tremor, rigidity, tachycardia, high or low blood pressure, diarrhoea, shivering, high temperature, agitation, confusion

- တုော်ဘာလူ၊ တုော်ဘာဘီ၊ သားကလေး အွောကျပေးကဗျာဆီ၊ သူ့ပို့သား၊ တုော်ဘီ၊ မို့မို့ခဲ့သား၊ ခို့မှုပေ ကိုယ့်ပူးယူတို့၊ မဲ့ခံပျော်တို့ခို့ဆောင်အောင်အောင်တို့၊ မာလို့စွာတွေ့သားကတာ။
 - တုော်ဆိုပါနိုင်လေ၊ တည့်နှုံးကဲတို့သား - စုကန်း၊ ဆိုင်တို့၊ သားစံ့ချုပ်တို့၊ သူ့ပို့သား၊ တုော်ဘီ၊ တုော်ဘာလူ၊ တုော်ဘာဘီ၊ တုော်ဘီ၊ မဲ့ခံပျော်တို့ခို့ဆောင်အောင်အောင်တို့၊ မာလို့စွာတွေ့သားကတာ။
 - Alcohol: more risk of feeling sleepy.

Interactions:

- Alcohol: more risk of feeling sleepy.
 - Carbamazepine, Phenobarbitone, Phenytoin: reduce effect of Fluoxetine.
 - Fluoxetine decreases effect of Carbamazepine, Phenobarbitone, Phenytoin.

କବ୍ୟନ୍ଦିନୀ

- တုန်မူးတုန်ဘိုး-မာလို့မဲ့ခဲကထုတ်တုန်အောင်။
 - (Carbamazepine, Phenobarbitone, Phenytoin) မာလို့စွဲ၊ (Fluoxetine) အသဟို့။
 - (Fluoxetine) မာလို့စွဲ (Carbamazepine, Phenobarbitone, Phenytoin) အသဟို့။

Pregnancy:

Give only if necessary.

6931

ଗର୍ବେଷ୍ଣୀଲୀଙ୍କୀଙ୍କୀ ॥

Breastfeeding:

Give only if necessary.

ମୀଳାହାନ୍ତଃଅପିକ୍ରିୟଃ—

ହନ୍ତେରୀହିନନ୍ଦିନୀ ॥

FOLIC ACID

1 tab = 5 mg ୧ ଟାବ = ୫ mg

1. For prevention of spina bifida and cleft lip and palate. For anaemia.

၃. ဒီသာယ်ဖိုက်ဂိုဏ်သုံးဘားသာ်ဒီပို့ယံသုံး။ ဒီးသော်ဖူးဒီးပုံသုံး။

သံဃန်ဂံဃန်တုံန္တာ

WOMEN of REPRODUCTIVE AGE (14 - 45 years) ပိုင်မှတ်သားနံပါတ်အသု ၁၄-၄၅ နံပါတ်	PO	0.4 mg ၀.၄ mg	OD	All the time တိုးဆာကတို့
---	----	------------------	----	-----------------------------

2. For treatment of Folic Acid deficiency anaemia (rare).

၁။ တိုက္ခစိုက်ဘူးလာသံုံးကိုတိုက္ခဆိုလာကဲထိုးမြှို့ (folic acid) လိုအေး(တထိုးကြိုဘာ့)။

CHILD AND ADULT	PO	2.5 mg	1/2 tab	OD	3 months
ଶିଳ୍ପିତିଃ ପ୍ରାଣିକିତିନ୍		୧୦ mg	ଦାଢ଼ି		୨ ମୁହଁ

Food: Can take with or without food.

တို့အို့- အို့ဒီးတို့အို့သမတ်မှတ်တို့အို့ဒီးတို့အို့ဘုံသပဲစ်ကိုးလိပ်

NOTES

(ଓଳିଖି)

FUROSEMIDE P.O. 1 tab = 20 or 40 mg ၁ ပျော် = ၂၀ (၄၀) မီ ၁၀၀ mg

Diuretic.

For early phase of nephrotic syndrome, for chronic heart failure.

ကသံလာ ဒုးဟေးထိုးဆံုး။

ယါဘူးကလွှုတ်ဆို (nephrotic syndrome) လာ အဆိုကတ်အပတို့
ဒီးသားဖျော်တမေတ်မဲဘားလာ အယံးအထား။

CHILD ဦးသံ	PO	1 mg/kg ၁ kg နှုန်း ၁ mg	OD
ADULT ပုံနှုန်း	PO	40 to 80 mg ၄၀-၈၀ mg	OD

CHILD ဦးသံ	Dose: 1 mg / kg ဒီးစံ-၁ kg နှုန်း ၁ mg			
	8 - 15 kg ၈-၁၅ kg	PO	10 mg ၁၀ mg	OD
	16 - 25 kg ၁၆-၂၅ kg	PO	20 mg ၂၀ mg	OD
	26 - 35 kg ၂၆-၃၅ kg	PO	30 mg ၃၀ mg	OD
CHILD > 35 kg and ADULT ဦးသံ အဲနှုန်း ၃၅ kg ဒီးပုံနှုန်း		PO	40 - 80 mg ၄၀ - ၈၀ mg	OD

Food: Can take with or without food.

တို့အိုး- အိုးဒီးတို့အိုးသူမှုတမ္းတအိုးဒီးတို့အိုးဘုရားသူဝဲစုံကိုလိုပါ

Be careful: Old people, low blood pressure, gout, diabetes.

ပလိုးသား- ပူသားပုံပါးအိုး၊ သွေးတို့အိုးသန်းလိုစွာ၊ ယံးဆာညီးတို့ဆို (လေးပက်နာ)တို့ဆို၊ ဆိုးဆားတို့ဆို။

Do not give: Dehydration.

တဘုရားဟုံ့ဘား- ထံသံးနိုံးသံး။

Side-Effects: Low Sodium and low Potassium, low blood pressure, high glucose.

တို့ကဲထိုးထွေသူ- (Sodium) စွာလိုပါ (Potassium) စွာလိုပါ သွေးတို့အိုးသန်းလိုစွာ၊ အံသံးဆားအဲထိုး။

Pregnancy: Do not give to treat high blood pressure (use Methyldopa).

မို့အ- လာအိုးဒီးသွေးတို့အိုးသန်းဒိုးဒိုးအိုးနှုန်းတို့ဘုရားဟုံ့ဘား (သူ့ Methyldopa)။

Breast-Feeding: Can give.

မို့လာဟုံ့ဒုးအိုးနှုန်း- ဟုံ့သူ့။

FUROSEMIDE I.V. 1 amp = 2 cc = 20 mg ၁ ပလီ = ၂ က် = ၂၀ မီဂါ

Diuretic.

Emergency treatment for patients in pulmonary oedema (acute heart failure) and very high blood pressure (>220/120).

ကသံုလာ ဒုးဟားထို့ဆုံး။

တိုက္ခဆိုယါဘူးအဆီအရွှေလာပျော်အိုင်ဒီးပသို့ထံနှင့်(သားဖျော်တမေတ်မော်သတ္တုကလ်) ဒီးသွေ့တို့ဆိုယန်းလာအအောင်(အန့်၂၂၀ / ၁၂၀)။

CHILD ပိသုက္ခ	IV	1 mg/kg ၁ ကို ပုံးပုံး၁ မီဂါ		STAT	Max: 20 mg / day သုတေသန ပုံးပုံးအီ ကတာ၏၂၀ မီဂါ
ADULT ပုံးပို့ဒုံး	IV	40 - 80 mg / dose ၄၀-၈၀ မီဂါ / ဒီးစ်	2 - 4 amp / dose ၂-၄ ပလီ / ဒီးစ်	STAT	Max: 1 g / day သုတေသန ပုံးပုံးအီ ကတာ၏၁ ဂီတီ

Note: Repeat after 1 - 2 hours if not improving.

မှန်း- မှုတကိပ်လိုဘာနှင့် ၁-၂နှစ်ရုံးတို့ပုံးပုံးအသိဘူး။

Be careful: Old people, low blood pressure, gout, diabetes.

ပလီးသား- ပျော်ပုံးပို့ဒုံး၊ သွေ့တို့ဆိုယန်းလိုစွာ၊ ခို့မှုံးဆာညီး(လေးပက်နာ) တုက္ခ၊ ဆုံးဆာတုက္ခ။

Do not give: Dehydration, to treat high blood pressure in pregnancy (use Labetalol or Hydralazine).

တဘာ်ပုံးပုံးဘုံး- ထံသံးနိသံး၊ ပျော်အား အိုင်ဒီးသွေ့တို့ဆိုယန်းဒို့ဒုံး - လေး (Labetalol) မှု (Hydralazine)။

Side-Effects: Low Sodium and low Potassium, low blood pressure, high glucose.

တိုကဲထို့ထွေးသူ- (Sodium) စွဲလို့ပေါ် (Potassium) စွဲလို့ပေါ် သွေ့တို့ဆိုယန်းလိုစွာ အံသုံးဆာဒေးအီထို့။

Pregnancy: Give only if necessary.

မို့အ- ပုံးပုံးမှုံးလို့နှစ်နှစ်။

Breast-Feeding: Can give.

မို့လာပုံးပုံးအိုင်ဖိနှင့်ထံ- ပုံးပုံး။

GENTAMICIN**1 amp = 2 cc = 80 mg****၁ ပလီ = ၂ cc = ၈၀ mg**

Antibiotic to use together with ampicillin for severe bacterial infections:

meningitis, sepsis, severe pneumonia, severe kidney infections, severe biliary-tract infections, severe trauma.

ကသို့မသံ (ဘုံထံရုံယှ) ပုဂ္ဂိုလ်ဖုံး (Ampicillin) လာ (ဘုံထံရုံယှ) ပုဂ္ဂိုလ်လာအနေး၊ လာခို့နှုန်သလီ၊ လာသံ့ကျိုး၊ လာပသို့လာအနေး၊ လာကလွှဲလာအနေး၊ လာသဒံကျို့လာအနေး၊ တုံဘုံဒံဘုံထံးလာအနေး။

CHILD up to 2 months မိသုံးတူးလဲ	Dose: 4 mg/kg IV / IM ဒီးစံ-၁ kg နှုန်းပုံ ၄ mg IV / IM					
	3 kg ၃ kg	IV/IM	12 mg ၁၂ mg	0.3 cc ၀.၃ cc	OD	5 days ၅ ရက်
4 kg ၄ kg	IV/IM	16 mg ၁၆ mg	0.4 cc ၀.၄ cc	OD	5 days ၅ ရက်	
CHILD > 2 months and ADULT မိသုံး အီနွှဲ လဲ ဒီးပုံနှုန်း	Dose: 7 mg/kg IV / IM ဒီးစံ-၁ kg နှုန်းပုံ ၇ mg IV/IM					
	4 - 5 kg ၄-၅ kg	IV/IM	32 mg ၃၂ mg	0.8 cc ၀.၈ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	6 - 7 kg ၆-၇ kg	IV/IM	40 mg ၄၀ mg	1 cc ၁ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	8 - 9 kg ၈-၉ kg	IV/IM	60 mg ၆၀ mg	1.5 cc ၁.၅ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	10 - 12 kg ၁၀-၁၂ kg	IV/IM	80 mg ၈၀ mg	2 cc ၂ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	13 - 15 kg ၁၃-၁၅ kg	IV/IM	100 mg ၁၀၀ mg	2.5 cc ၂.၅ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	16 - 19 kg ၁၆-၁၉ kg	IV/IM	120 mg ၁၂၀ mg	3 cc ၃ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	20 - 25 kg ၂၀-၂၅ kg	IV/IM	160 mg ၁၆၀ mg	4 cc ၄ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	26 - 30 kg ၂၆-၃၀ kg	IV/IM	200 mg ၂၀၀ mg	5 cc ၅ cc	OD	5 days ၅ ရက်
	31 - 39 kg ၃၁-၃၉ kg	IV/IM	240 mg ၂၄၀ mg	6 cc ၆ cc	OD	5 days ၅ ရက်

40 - 44 kg	IV/IM	280 mg	7 cc	OD	5 days
45 - 50 kg	IV/IM	320 mg	8 cc	OD	5 days
51-60 kg	IV/IM	360 mg	9 cc	OD	5 days
> 60 kg	IV/IM	360 mg	9 cc	OD	5 days

Note:

- If possible, calculate the dose by weight.
- Can use Ceftriaxone instead of Ampicillin+Gentamicin.
- Max duration 7 days.

မန္တိ

- မှုသုန္တိကာဘာ်ဒုး(ဒီးစံ) လာပွေ့ဆိုအကံလိုအဖို့ခို့။
- နသူကသံုံး (Ceftriaxone)လာ(Ampicillin+Gentamicin)အခါ်စားသူ။
- ဟူးအိုကတော်ဦးသို့။

Side-Effects:

တုကဲထို့ထဲသူ- နှုနိုးကလျှို့ဟားဂို့။

Be careful: Kidney disease.

ပလို့သား- ကလျှို့တုံး။

Do not give: If possible, do not give with Furosemide. If you have to, give one drug in the morning and the other one in the evening.

တဘာ်ဟူးဘာ်- မှုသုတဘာ်ဟူးယူးပုံး (Furosemide) ဘာ်။ မှုလိုင်နိုနိုးပုံးဟူးတူ့လာဂို့ခို့အကဲတူ့လာဟာ့။

Pregnancy: If possible avoid and use Ceftriaxone.

မို့အား- မှုသုဟားခဲ့းခိုးသူ (Ceftriaxone) တကုံး။

Breast-Feeding: Can give.

မို့လာဟူးဒုးအို့နှုံး- ဟူးသူ။

GENTAMICIN

eye drops

ကသံုံးစိုး (ကို့)မဲ့

Antibiotic drops.

To treat bacterial conjunctivitis or to prevent bacterial infections after eye injuries.

ကသံုံးကိုမဲ့မသံုံး (ဘာ်ထံုံးယဲ) ယ်တုံးသူအိုးလာမဲ့ချုံတုံးယ်နှုံး(မှု)လာတုံးသားသာ်

တုံးယ်မဲ့မသံုံးချုံဘာ်ဒုံးလို့။

CHILD and ADULT At the beginning 1 drop every 2 hours, after improvement QID. Continue for 48 hours after healing.

ဖိသာ် ဒီး ပုံနှိုးဒို့ - စေးထို့ဟူး တတို့လာ၍ နှုံးရုံးတာဘူး။ မှုကို့ည်းလို့ခို့ တန်း ငါဘူး။ မှုသာ်ပုံးလို့ခို့ တန်း ငါဘူး။

GLICLAZIDE 1 tab = 40 mg

$$c \text{ ဖျော်} = 50 \text{ mg}$$

To treat Diabetes Type 2. Alone or in combination with Metformin when this one alone can not control blood sugar levels.

ကသံ့ကူစ်အံ့သာတ်ဆီခဲကလုပ်တကလုပ်တို့ကသံ့ (Gliclazide)ထဲတခါမှတမှုပ်ဟံ့ကသံ့
ယုံ့ဒီး(Metformin)ပဲကသံ့(Gliclazide) တခါအံ့တွေအဲပဲအံ့သံ့သာလာသံ့ကျိုတန်းလာဘာ့အခါ။

IMPORTANT: Start with 40 mg to be taken with breakfast.

If blood sugar still high, increase by 40 mg every 2 weeks.

Stop increasing dose as soon as blood sugar level is normal.

Maximum dose 160 mg BID.

အခုခြုံး – စားထို့ဟု့၏ ၄၀ mg အို့ပုဂ္ဂို့ဒီးဂါလိတ် အို့တကူ့။

ဒါးစ်အိုးကတော်၏၆၀ mg တန်းခံသို့။

ADULT ပုံနှိပ်အိမ်	Start dose စားထို့ဟူးဒီ:စ်	PO	40 mg ၄၀ mg	1 tab ၁ဖျော်	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးတံ့အလို့ခံတ်ဆာ အို့မျု့အီဒံးနှုံး	PO	80 mg ၈၀ mg	2 tab ၂ဖျော်	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးတံ့အလို့ခံတ်ဆာ အို့မျု့အီဒံးနှုံး	PO	120 mg ၁၂၀ mg	3 tab ၃ဖျော်	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးတံ့အလို့ခံတ်ဆာ အို့မျု့အီဒံးနှုံး	PO	80 mg ၈၀ mg	2 tab ၂ဖျော်	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
		PO	80 mg ၈၀ mg	2 tab ၂ဖျော်	With dinner အို့ယူးဒီ:ဟာ့မိတ်အို့
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးတံ့အလို့ခံတ်ဆာ အို့မျု့အီဒံးနှုံး	PO	100 mg ၁၀၀ mg	2 1/2 tab ၂ဖျော်ဒီးဘီ	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
		PO	100 mg ၁၀၀ mg	2 1/2 tab ၂ဖျော်ဒီးဘီ	With dinner အို့ယူးဒီ:ဟာ့မိတ်အို့
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးတံ့အလို့ခံတ်ဆာ အို့မျု့အီဒံးနှုံး	PO	120 mg ၁၂၀ mg	3 tab ၃ဖျော်	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
		PO	120 mg ၁၂၀ mg	3 tab ၃ဖျော်	With dinner အို့ယူးဒီ:ဟာ့မိတ်အို့
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးတံ့အလို့ခံတ်ဆာ အို့မျု့အီဒံးနှုံး	PO	160 mg ၁၆၀ mg	4 tab ၄ဖျော်	With breakfast အို့ယူးဒီ:ဂါ့ခါ့တ်အို့
		PO	160 mg ၁၆၀ mg	4 tab ၄ဖျော်	With dinner အို့ယူးဒီ:ဟာ့မိတ်အို့
Max dose 160 mg BID ဒီ:စ်အောက်တ် ၁၆၀ mg BID					

<u>Note:</u>	Teach patients to recognise symptoms of low blood sugar (sweating, weak, confusion, nightmares) and take fruit or food or sugar to raise blood sugar. If having low blood sugar frequently, reduce dose of Gliclazide.
<u>မှန်-</u>	မာလိပ္ပေါ်လာကမနိုင်ပဲသုံးအံသုံးစာစွဲတော်သီပနိုင်တဖို့(ကဗျာတို့ လိုဘုံးထားမဲ့ထားမဲ့မဲ့ပို့သီတော်)ဘုံးအိုင်တော်သူတော်သုံးမူတဲ့တော် အိုင်တော်အီမူတဲ့တော်အံသုံးစာစွဲလာကမအီတိုံးပဲတော်သီလာသုံးကျိုးလိုပါ မူးအိုင်ဒီးသုံးအံသုံးစာလိုနှုတဲ့ပဲအံးအံးနော်မာလိုနှု (Gliclazide)ဒီးစွဲ။
<u>Food:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Take with meals at same time every day. - If people eat less or do not eat, tell them not to take the medicine that day.
<u>တော်အိုင်-</u>	<ul style="list-style-type: none"> - အိုင်လုံးဒီးတော်အိုင်တာသူ့ပို့သီးလာကိုနဲ့အံးလိုပါ။ - မူးမူးပြေလာအအိုင်တော်စွဲဒီးတာအိုင်တော်ဘုံးနှုန်း- တော်အံသုံးလာတော် တုန်းနော်တာဘုံးအိုင်ကသုံးတော်ပါ။
<u>Be careful:</u>	Old people can get more easily in hypoglycaemia (very low sugar); G6PD deficiency.
<u>ပလီးသား-</u>	ပျေားပျေားပျေားပျေားအံသုံးစာလာအသုံးကျိုးလိုပဲချေသုံးသုံးပဲလိုပါ (ကျိုးအံးအံး)လိုပါ။
<u>Do not give:</u>	In people with heart disease who are taking Atenolol or Propranolol or other drugs of the same family (Beta-blockers)
<u>တော်ဟုံးဘုံး-</u>	တော်ဟုံးပြေလာအိုင်ဒီးသားတော်ဆီလာအိုင်ပဲ (Atenolol) မူတဲ့မူး (Propranolol) ဒီးမူတဲ့မူးကသုံးအံးအံးအိုင်လုံးလိုပါ။ (Beta-blockers) အံးတော်ပါ။
<u>Side-Effects:</u>	Low blood sugar, high blood pressure, headache, dizziness diarrhoea, back and joint pain, viral infections, bronchitis.
<u>တော်ကဲတို့သဲ့-</u>	အံသုံးစာစွဲလာသုံးကျိုး၊ သုံးတော်ဆီးသန်းထို့၊ ခိုးဆိုး၊ ခိုးမူး ဟာတာလူချာယံးစွဲခိုးစွဲခိုး (viral)တော်ဟုံးနှုန်းကလုံးကျိုးပါ။
<u>Interactions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Gliclazide can increase toxic effect of Alcohol. - Atenolol and Ciprofloxacin can increase risk of hypoglycaemia. - Hydrochlorothiazide may decrease effect of Gliclazide.
<u>ကသုံးကအဲကအဲမေတ်</u>	<ul style="list-style-type: none"> - (Gliclazide) နှုန်းမှုအားအိုင်ပဲတော်မူတဲ့ဘုံးတော်ရှုံးတော်ပို့သုံးပဲလိုပါ။ - (Atenolol) ဒီး (Ciprofloxacin) မေအားအိုင်ပဲတော်ကိုတော်ပဲလာ တော်ဆီလာသုံးကျိုးယူသဲ့လိုပါ။ - (Hydrochlorothiazide) မူလီးစွဲပဲ (Gliclazide) အသဟိုံးသုံးပဲလိုပါ။
<u>Pregnancy:</u>	Do not give.
<u>ပို့အဲ-</u>	တော်ဟုံးဘုံး
<u>Breastfeeding:</u>	Can give, but mother needs to be careful not to go into hypoglycaemia.
<u>မို့လာဟုံးအီဖိန်းထဲ-</u>	ဟုံးသဲ့ဘုံးအီဖိန်းတယ်နှုန်းတော်ဆီးပေလီးသားလာအသုံးနှုန်းတော်က ထိုံးပဲတော်ဆီလာသုံးကျိုးပြော်လိုပါ။

GLIPIZIDE 1 tab = 5 mg

$$c \text{ ဖော်} = 7 \text{ mg}$$

To treat Diabetes Type 2. Alone or in combination with Metformin when this one alone can not control blood sugar levels.

ကသံ့ကုဒ်ဆိုသော တို့ ဆိုခဲ့ကလုံတကလုံ။ တို့ ဟူ့ကသံ့(Glipizide)ထဲတော်မူတမူးဟူ့ကသံ့ ယူ၍ မူး(Metformin)ပဲကသံ့(Glipizide)တော်အံ့ပြု၍ ဆိုသော လာသံ့ကျိုတန်းလာ၍ သော်အော်။

IMPORTANT: Start with 2.5 mg to be taken 30 minutes before breakfast.

If blood sugar still high, increase by 2.5 mg every 2 weeks.

Stop increasing dose as soon as blood sugar level is normal.

Maximum dose 10 mg BID

အေရာင်း- စာတမ်းများလေအိုင်ခါတ်အိုင်းဘုံးသုတေသနပါတကုံ။

ဒီးစ်အိုံကတော် ၁၀ mg တန်းခံသို့။

ADULT ပုန္နိဒို	Start dose စားထို့ဟူ၍ဒီးစ်	PO	2.5 mg ၂၅၂ mg	1/2 tab ၁ခီ	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး		5 mg ၅၂ mg	1 tab ၁ဖျော်	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး	PO	7.5 mg ၇၅၂ mg	1+1/2 tab ၁ ဖျော်ဒီး၁ခီ	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး		10 mg ၁၀၂ mg	2 tab ၂ဖျော်	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး	PO	12.5 mg ၁၂၅၂ mg	2+1/2 tab ၂ ဖျော်ဒီး၁ခီ	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး		15 mg ၁၅၂ mg	3 tab ၃ဖျော်	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး	PO	10 mg ၁၀၂ mg	2 tab ၂ဖျော်	30 min before breakfast တချုံးအို့ဂါးနီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
	After 2 weeks if sugar still high ခံနှုံးပံ့အလို့ခံတု၏ဆာ အို့မှု့အီးနှုံး		10 mg ၁၀၂ mg	2 tab ၂ဖျော်	30 min before dinner တချုံးအို့ဟါ့မီတု၍အို့အမံးနံး၃၀	
Max dose 10 mg BID						
ဒီးစ်အို့မှု့အီးနှုံး ၁၀ mg BID						

- Note:
- If glucose still high with maximum dose, check if the patient is following a sugar free diet and if he is taking the drugs correctly. If yes, switch to Metformin or add Metformin.
 - If already done, if possible send to specialist.
 - Teach patients to recognise symptoms of low blood sugar (sweating, weak, confusion, nightmares) and take fruit or food or sugar to raise blood sugar. If having low blood sugar often, reduce dose of Glipizide.

- မနိုင်
- ပဲတ်ဟူ့ ဒီးစီအကတော် ဒီးတ်ဆာအံအို့မှုးအိန္ဒိသမံသမီးကွိုမှုပွဲဆေးမှုပိုင်ပဲတ်အို့စွဲလိုအံသုံးဆာအကျွေအံစေသမံသမီး ကွိုမှုပွဲဆေးအံအို့ကသံ့ ဘုံးတာဘုံးတက္ကာ့။
မှု့ဘုံးနှုံး - ဆီတလဲကုလော (Metformin)မှုတမှု့ဟူ့အို့လို့ (Metformin)။
နုမ်အံမှုးတံ့လုံးမှု့သုံးနှုံးဆာဘုံးလာပွဲစွဲနိုးလာအကူစာဘုံးထွဲဒီးတ်ဆာအံတာက္ကာ့။
 - မလိုပွဲဆေးလာကမနိုင်ပဲသွေ့အံသုံးဆာစွဲတ်ဆာပိန္ဒိတယ် (ကဟာထို့
လိုဘုံးထာမံထာ မှု့မံမြို့ပြီးသီတ်)ဘုံးအို့တ် သူတ်သုံးမှုတမှု့တ်အို့
တ်အံမှုတမှု့အံသုံးဆာလာကမအေးပိုင်ပဲတ်ဆာလာသွေ့ကုလိုပွဲအို့ဒီး
သွေ့အံသုံးဆာလိုဖွဲ့ခဲ့အံနှုံးမှုလိုဖွဲ့ (Glipizide) ဒီးစီတာက္ကာ့။

- Be careful:
- Liver disease, alcohol use, G6PD deficiency.
 - Old people can get more easily in hypoglycaemia (very low sugar).
- ပလိုသား-
- သူ့တ်ဆာပွဲသူ့တ်မှုတ်ဘုံး၊ (ကုံးစိုးဖွဲ့အံ)လိုထွဲး။
 - ပွဲသားပြု့နှုံးအံသုံးဆာလာသွေ့အကျိုးဖွဲ့ခဲ့သတူ့က လုံးလွှဲလိုပွဲ။
- Food:
- Take 30 minutes BEFORE meal.
 - If people one day eat less than normal or do not eat one meal, tell them not to take the medicine that day.

- တ်အို့
- တချားအို့တ်အို့အမံးနံးဂုံး။
 - မှု့မှုပွဲလာအို့တ်စွဲဒီးတ်အို့တ်ဘုံးနှုံးတ်ဘုံးအံနှုံးနှုံးတ်ဘုံးအို့ကသံ့ဘုံးတာက္ကာ့။

- Do not give: See Gliclazide.
- တဘုံးဟူ့ဘုံးဘုံး- ကွိုလာ (Gliclazide)။

- Side-Effects: Low blood sugar, gastric upset, diarrhoea, dizziness, tremor.
- တ်ကဲထို့ထွဲသူ့- အံသုံးဆာလာသွေ့ကု့ဖွဲ့ ကပါဆာ၊ ဟာဖာလူ၊ ခို့မှာ ပံးဘုံးကနီး။

- Interactions: See Gliclazide.
- ကသံ့ကဲခဲကဲအံမှုတ်- ကွိုလာ (Gliclazide)။

- Pregnancy: Do not give.
- မို့အု- တဘုံးဟူ့ဘုံးဘုံး။

- Breastfeeding: Can give, but mother needs to be careful not to go into hypoglycaemia.

- မို့လာဟုံးအံဖို့နှုံး- ဟုံးသုံးဘုံးဆိုမို့တဖို့နှုံးကဘုံးပလိုသားလာအံသွေ့နှုံးတဘုံးက
ထို့ပဲတ်ဆာစွဲလာသုံးသွေ့ကု့ပြုပွဲဘုံးလိုပွဲ။

GRISEOFULVIN

1 tab = 500 mg

$$1 \text{ գր} = 900 \text{ mg}$$

Anti-fungal.

To treat ringworm of the scalp and generalised ringworm of the skin in children and adults over 50 years.

(To treat localised ringworm of skin, use Clotrimazole cream).

କବ୍ୟନ୍ତରେତେବେଳେ ॥

լա տո՞ւ գլուխ է տո՞ւ բի ամի՞ն լա վի՞ն լի ւ է տո՞ւ բի լա վի՞ն կը տի՞ն աս լա սի վի՞ն բի վա՞ն լի ւ է բո՞ք ի ամի՞ն լա ամ ի վի՞ն ոյ ॥

(လာတိက္ခစိတ်ဖို့ဘွဲ့ကအိုးသူကသံ့မှ Clotrimazole ကကို)။

CHILD < 14 years မိသုက္ခန္ဓာရီ ၁၄ နံပါန	If possible calculate by kg: 10 mg/kg မှုံသုန္တနံပါနဒီးအတယားယာကံလို ၁ kg နံပါန္တ ၁၀ mg					
	10 - 17 kg ၁၀-၁၇ kg	PO	125 mg ၁၂၅ mg	1/4 tab ၄၆၂၀၂	OD	6 - 8 weeks ၆-၈ နံပါန
	18 - 30 kg ၁၈-၃၀ kg	PO	250 mg ၂၅၀ mg	1/2 tab ၁၇၅	OD	6 - 8 weeks ၆-၈ နံပါန
	31 - 35 kg ၃၁-၃၅ kg	PO	375 mg ၃၇၅ mg	3/4 tab ၄၆၃၂၀	OD	6 - 8 weeks ၆-၈ နံပါန
CHILD > 14 years and ADULT မိသုက္ခန္ဓာရီ ၁၄ နံပါန ဒီးပုံနှိပ်ဝိုင်	DO NOT GIVE တဘာ်ဟုတ်ဘာ်					

Food:

Give after meals (if possible with some fat, like oil, to increase absorption).

တို့အို့-

Do not give:

- Adults (both men and women should not take it - it can cause birth defects).
 - Severe liver disease.
 - ပူနှံနိဒါ်(ပိုင်မှုပူနှံနိဒါ်ခြားမှုနှံနိတာဘုံးအိုင်ကသံုံးအံဘုံး-မှုံးဟံုံးတိတုဘုံးယိုင်အိုင်လာအကုံးအကိုးတလာပွဲဘုံးသူလို့)။
 - သုတေသနဆိုလာနေ့နားနေ့။

တဘုံဟုံဘုံ

Side-Effects:

સાચે હાસ્તે.

Pregnancy and Breast-Feeding:

ମାତ୍ରା କିମ୍ବା ମାତ୍ରା ଗର୍ଭତଃ ମେଣ୍ଟର୍ ହାତର୍- ଗର୍ଭତଃ ହାତର୍॥

Headache; dizziness; blood disorders.

ສິນຄ້າ, ສິນເງິນ, ສິນອົງການ

NOTES

(ଓଳିଖି)

HYDROCHLOROTHIAZIDE

1 tab = 50 mg

$$c \text{ ဖော်} = 70 \text{ mg}$$

To treat high blood pressure.

ကသံ့်ကူစီသံ့်တုံးဆီံးသန်းထိုံး။

Start treatment only if BP > 160/110 on at least 3 checks over several weeks and if you can follow the patient with supply of drugs (it is a chronic disease!).

Start treatment immediately only if BP > 220/120.

ဒေါက်တာရို့ပြုပါမဲ့ (BP) မှုပိန်အောင် (အောင် ၂၂၀ ၁၂၀)။

ADULT ပုန္နိုဒ်	PO	Start dose စားထို့ဟူ၍ဒိုးစ်	12.5 mg ၁၂.၅ mg	1/4 tab ၄၂၁၁၂	OD	For life တစိုင်း
	PO	Usual dose ညီးနှစ်တို့ဟူ၍ဒိုးစ်	25 mg ၂၅ mg	1/2 tab ၁၃၁၁၂	OD	For life တစိုင်း

IMPORTANT:

- Start on a drug to treat high blood pressure only after patient has tried for 1-2 months to have a healthy lifestyle with regular exercise and a healthy diet: reduce intake of salt, alcohol, coffee, sugary drinks; stop or reduce smoking and reduce weight if overweight.
- When starting therapy explain that the tablets have to be taken longterm. If the patients stop taking the tablets when they feel better, the blood pressure will go up again.
- The tablets do NOT CURE the high blood pressure, but only CONTROL.
- If possible, check Creatinine before starting and then every year.

၁၁၅

<u>Note:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Doses higher than 25 mg usually are not more effective and give more side-effects. - Give in the morning to avoid passing urine at night
<u>မန္တိုင်-</u>	<ul style="list-style-type: none"> - မှုံးဟူ့ကသံု (ဒီ:စံ) မှုံးအီနံ (၂၅ mg) အေတက္ခာတကဲသူးလာသာ့ ဒီးဟူ့အီထိုကသံုတ်မာအာနှင့်လိုပါ။ - တုံုကသံုအိုင်အိုင်အီးသီးသုတဆံုဆဲလော့မှုံးနားတရားအဂိုလိုပါ။
<u>Food:</u>	Can take with or without food.
<u>တိုအိုင်-</u>	အိုဒီးတိုအိုင်သူမှုံးတာမှုံးတအိုဒီးတိုအိုင်သူလဲစုံကိုလိုပါ။
<u>Be careful:</u>	Diabetes, gout, kidney diseases, malnutrition, liver disease, Systemic Lupus Erythematosus.
<u>ပလို့-</u>	ဆံုဆဲတိုဆဲ၊ ဟံုဆဲတိုးတိုဆဲ၊ ကလွှုတိုဆဲတရာ့၊ တိုအိုင်လိုထုး၊ သူ့တိုဆဲ။ (စံုစတဲ့မံု လူဖူးစ အုံရုံသားမာထိရှုစ) တိုဆဲ။
<u>Do not give:</u>	Severe liver disease.
<u>တဘုံးပူ့ဗုံးဘုံး-</u>	သူ့တိုဆဲလော့အနေး။
<u>Side-Effects:</u>	Low Potassium, low sodium, hypotension, high glucose, high uric acid, gout.
<u>တိုကဲထိုင်ထဲသူ့-</u>	(Potassium) ရှုလိုပါ (Sodium) ရှုလိုပါ သွေ့ဗုံးတိုဆံုသန်းလိုစွာ၊ အံသုံးဆာ ဒေးအီထို့၊ (uric acid) အီထို့၊ ဟံုဆဲတိုးတိုဆဲ။
<u>Interactions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Alcohol, Furosemide, Prednisolone <u>increase</u> effect of Hydrochlorothiazide. - Carbamazepine, Prednisolone: more risk of low sodium. - Ibuprofen, Indomethacin, etc.: more risk of kidney damage, and less diuretic effect. - Hydrochlorothiazide <u>decreases</u> effect of Anti-diabetic drugs. - Hydrochlorothiazide <u>increases</u> concentration of Fluconazole.
<u>ကသံုကအဲကအဲမာတ်</u>	<ul style="list-style-type: none"> - ဆံုး (Furosemide)၊ (Prednisolone) မာအီထိုင်ကသံု (Hydrochlorothiazide) အသဟို့။ - (Carbamazepine)၊ (Prednisolone) တိုလိုသာ့ယို့အီထို့လာ (Sodium) လိုစွာ။ - (Ibuprofen)၊ (Indomethacin)... တိုဘုံးယို့အိုင်အိုင်အေလာကလူ့ဟားရို့၊ ကသံုသံုမာတ်တို့လိုစွာ။ - (Hydrochlorothiazide) မာလိုစွာကသံုဆံုသံုဆဲအသဟို့နှင့်လိုပါ။ - (Hydrochlorothiazide) မာအီထိုင်ကသံု (Fluconazole) အကိုဘာ့လိုပါ။
<u>Pregnancy:</u>	Do <u>not</u> give: use Methyldopa.
<u>ပို့အား-</u>	တဘုံးပူ့ဗုံးဘုံး၊ သူ့ (Methyldopa) သူလဲလိုပါ။
<u>Breast-Feeding:</u>	Can give.
<u>ပို့လာဟူ့ဒုးအီဖို့နံုး-</u>	ဟူ့သူ့။

IBUPROFEN**1 tab = 200 or 400 mg**

၁ ဖျော် = ၂၀၀ (မူ) ၄၀၀ mg

To treat pain, inflammation, fever with discomfort in children.

ကသံ့ကူစ်တို့အဆောင်၊ တို့တို့၊ တို့တို့တို့အိုးအိုးတမ်းသွေ့တဖို့သွေ့။

1. Fever with discomfort and pain in children when Paracetamol is not enough to treat the symptoms

၁. ဖို့သွေ့တို့တို့တို့အိုးအိုးတမ်းသွေ့နှင့် ကူစ်တိုးဖို့ရွှေ့ (Paracetamol) မှုတလာပွဲ၊ လေတို့ဆိပ်နိုင်အကိုးဘုံးနှင့်

CHILD ဖို့သွေ့	Dose: 2.5 - 7.5 mg/kg TID or QID ဒီးစ်-၁ kg နှင့် ၂၅၂ - ၂၅၅ mg TID (မူ) QID				Max 30 mg / kg in 24 hours ဒီးစ်အအောက်တော် ၁ ကံလို နှင့် ၃၀ mg ပဲ၂၄နာရီရှိအတို့ပြု
	1 - 4 years ၁ - ၄ နှစ်	PO	100 mg ၂၀၀ mg	TID	
	4 - 7 years ၅ - ၇ နှစ်	PO	150 mg ၂၅၀ mg	TID	
	7 - 10 years ၇ - ၁၀ နှစ်	PO	200 mg ၂၀၀ mg	TID	
	10 - 12 years ၁၀ - ၁၂ နှစ်	PO	300 mg ၃၀၀ mg	TID	

2. Rheumatic disease and other musculoskeletal disorders, painful menstruations, migraine, tooth pain

၂. (ရူမ်းတို့)တို့ဆိပ်အိုးတို့အောင်အကုန်ပဲအယ်အသေးအကမ်းတဘို့လို့
ဘုံးသွေ့တဖို့၊ လျှော်လျှော်ပဲဆို၊ မဲကြေး ဒီးမဲဆိုသွေ့တဖို့

ADULT ပွဲနိုင်	PO	200 - 600 mg ၂၀၀-၆၀၀ mg	TID or (မူ) QID
-------------------	----	----------------------------	-----------------

Note: People's bodies react in different ways to anti-inflammatories: one medicine can be good for one person but not for another.

For example: one person can improve with Ibuprofen but not with Diclofenac; another can improve with Diclofenac but not with Ibuprofen; another can improve with Indomethacin and not with Diclofenac, etc. This means that if a person does not get better with one, you can try another one and then another one. Anti-inflammatories found in different clinics: Aspirin, Diclofenac, Ibuprofen, Indomethacin, Ketoprofen, Meloxicam, Naproxen.

မှန်း - ပွဲကည်းမို့ပြုနှင့်အံ့အောင်၊ ပဲကသံ့မော်ဂျာ၏တို့အံ့အောင်၊ ကျွေးအံ့အောင်၊ ကသံ့ကူစ်တို့အံ့အောင်၊ ပဲအကောက်အကိုးသွေ့တို့အံ့အောင်။

အဒိ-ပုံတကန္တအိုုံပကသံုံ (Ibuprofen) ဒီးကိုည်းလိုပဲဘုံဆုံးအိုုံပဲ (Diclofenac) တကိုည်းလိုဘုံ။ ပုံအကေတကန္တအိုုံပဲ (Diclofenac) ဒီးကိုည်းလိုဘုံဆုံးအိုုံပဲ (Ibuprofen) နှုံတကိုည်းလိုဘုံ။ ပုံအကေတကန္တအိုုံပဲ (Indomethacin) ဒီးကိုည်းလိုဘုံဆုံးမူးအိုုံပဲ (Diclofenac) နှုံတကိုည်းလိုဘုံ။ လာတ်နှုံအယိုံပုံတကေအံအိုုံပဲ ကသံုံအံမူးတကိုည်းလိုဘုံဒီးဟုံအိုုံပဲအကေတခါဝံအကေတခါတကုံ။ တ်မဲဘူးတ်ပြီးအကသံုံလာအိုုံဒ်လာကသံုံအေးတာဖုံ- (Aspirin)၊ (Diclofenac)၊ (Ibuprofen)၊ (Indomethacin)၊ (Ketoprofen)၊ (Meloxicam)၊ Naproxen။

<u>Food:</u>	Take with food or milk to avoid gastric upset.
<u>တ်အိုုံ-</u>	အိုုံပူးတ်ဒီးတ်အိုုံမူးတ်မူးတ်နှုံထံကိုသိုံးတမဲဘုံဒီးကုပ္ပါတရာအဂိုံတကုံ။
<u>Be careful:</u>	Old people, kidney problems, asthma, heart problems.
<u>ပလိုံသား-</u>	ပုံသားပူးပူးဒီးတ်သား၊ တ်သားသားတ်ဆိုဒီးသားဖျက်တ်ဆိုဒီးသား။
<u>Do not give:</u>	Peptic ulcer (new and old); Dengue fever, together with Aspirin, allergy to Aspirin, kidney failure, severe heart failure, severe liver disease.
<u>တဘုံဟူးဘုံဘုံ-</u>	ကုပ္ပါတ်ဆိုဒီး(အသိဒီးလိုံလုံး)၊ ဒဲက်းတို့ကွဲ၊ တဘုံဟူးဟူးယူးဒီး (Aspirin)တရားပုံ၊ ပုံလာအတီးဒီး(Aspirin)၊ ကလွှုတမဲတ်မဲဘုံသားဖျက်တမဲတ်မဲဘုံအနား၊ သုတေသနတ်ဆိုလာအနားနှုံလိုံပါ။
<u>Side-Effects:</u>	Stomach pain, peptic ulcers, kidney damage, rash, headache, dizziness, hearing problems; kidney failure.
<u>တ်ကဲထိုံထွေသူ-</u>	ဟာမာဆို၊ ကုပ္ပါတ်ဆိုသွေးတာဖုံ၊ ကလွှုဟားဂိုံလိုံနှုံဟူးတ်တရားဘုံ၊ ကလွှုတမဲတ်မဲဘုံ။
<u>Interactions:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Ciprofloxacin and Norfloxacin: more risk of convulsions. - Dexamethasone and Prednisolone (corticosteroid group): more risk of stomach bleeding. - Furosemide and Hydrochlothiazide: more risk of kidney damage. - Ibuprofen <u>increases</u> effects of Phenytoin. - Ibuprofen <u>decreases</u> effects of Atenolol and Propanolol.

<u>ကသံုံကဲကဲ့မဲတ်-</u>	<ul style="list-style-type: none"> - (Ciprofloxacin) ဒီး (Norfloxacin) – တ်ဘုံယိုံအေးထိုံလာတ်ထိုံတ်ဆိုအဂိုံ။ - (Dexamethasone) ဒီး (Prednisolone) – တ်လိုံဘုံယိုံအေးထိုံလာကုပ္ပါတ်ယွှေ့ဂိုံ။ - (Furosemide) ဒီး (Hydrochlothiazide) – တ်လိုံဘုံယိုံအေးထိုံလာကလွှုဟားဂိုံသား။ - (Ibuprofen) မာအေးထိုံကသံုံ (Phenytoin) အသဟိုံလိုံပါ။ - (Ibuprofen) ထွေးလိုံစွေ (Atenolol) ဒီး (Propanolol) အသဟိုံလိုံပါ။
------------------------	--

<u>Pregnancy:</u>	Do <u>not</u> give.
<u>ပို့အား-</u>	တဘုံဟူးဘုံဘုံ။
<u>Breast-Feeding:</u>	Can give if necessary.
<u>ပို့လာဟူးဒုံးအိုုံနှုံထဲ-</u>	မူးလိုံနှုံနှုံနှုံဟူးသွေး။

INDOMETHACIN**1 tab = 25 mg**

၃ ဖျော် = ၂၅ mg

To treat pain and inflammation.

ကသံကူစာတ်အဆိုဒီးတ်ညီး။

1. Rheumatic disease and other musculoskeletal disorders

၁။ (ရုမှာတ်)တ်ဆိုဒီးတ်ဆီအရာအကုန်ပဲယုံည်းဖုံးစွက်မဲ့ခိုက်မဲ့တာ၏လိုအပ်စာ

ADULT ပျော်စိုး	PO	25 - 50 mg ၂၅-၅၀ mg	1 - 2 tab ၁-၂ ဖျော်	TID or (မူ) QID
--------------------	----	------------------------	------------------------	-----------------

2. Acute gout

၂။ ပံ့ခားသီးတ်ဆီသတ္တိကလ်

ADULT ပျော်စိုး	PO	50 mg ၅၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	TID or (မူ) QID
--------------------	----	----------------	------------------	-----------------

3. Painful menstruations

၃။ လျှိုလ်တဲ့ဆို

ADULT ပျော်စိုး	PO	25 mg ၂၅ mg	1 tab ၁ ဖျော်	TID
--------------------	----	----------------	------------------	-----

Note:

See Ibuprofen.

မန္တိုး-

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Food:

See Ibuprofen.

တ်ဒီး-

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Be careful:

See Ibuprofen.

Also epilepsy, psychiatric problems.

ပဏီသား-

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

တ်ဆီလာအိုဒီးတ်ဆီပျော်ထိုး၊ သားအတ်ဆီကမိုးတ်ဆီ။

Do not give:

See Ibuprofen.

တဘုံးဟူးဘုံး-

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Side-Effects:

See Ibuprofen.

တ်ကဲထိုးထွေသား-

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Interactions:

See Ibuprofen.

ကသံကဲအဲကဲတ်-

ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Pregnancy:Do not give.မိုးအား-

တဘုံးဟူးဘုံး။

Breast-Feeding:

Can give if necessary.

မိုးလာဟူးအီဖိန်းထဲ-

မျှလိုနိုနိုဟူးသား။

ITRACONAZOLE 1 tab = 100 or 200 mg የሚሸፍ = 200 (፩) እስከ 100 mg

Anti-fungal used for difficult fungal infections.

ကသံုမသံကုပ်လာဘုတ်တုသူအီလာကုပ်နှုန်းလာကူစီဘုတ်ကိုတဖို့၊

1. Candidiasis when Fluconazole does not work

၁။ ဖဲကသုံး (Fluconazole) အံ့စာမေတ်မျလာပျလာ၊ အသုံးပါဟဲလာ၊ အသေးတဖိုးအကိုး

ADULT ဗုဒ္ဓဝါယ်	PO	200 mg 100 mg	OD	2 - 4 weeks ၂-၄ ဘာ
--------------------	----	------------------	----	-----------------------

2. Ringworm of the body

၁၁။ တိမိလမ်းပိုပိုလို

ADULT ပုန်းဝါယာ	PO	100 mg ၃၀၀ mg	OD	14 days ၁၄ ရက်
	or (မူတမ်း)			
	PO	200 mg ၂၀၀ mg	BID	7 days ၇ ရက်

3. Ringworm of the hands or feet

၃။ တိပိဋကဓရမ္မတမ္မခိုင်

ADULT ပုန်းခိုင်	PO	100 mg ၁၀၀ mg	OD	30 days ၃၀ ရက်
	or (မဲတမဲ)			
	PO	200 mg ၂၀၀ mg	BID	7 days ၇ ရက်

4. Ringworm of finger nails

၃။ တိပိဋကဓမ္မလို့

ADULT ပျော်စိန်	PO	200 mg joo mg	OD	6 weeks ၆ ဦး
	or မှတ်မှု			
PO	200 mg joo mg	BID	7 days ၇ သီ	
Wait 4 weeks - repeat 1 time Wait other 4 weeks - repeat 1 time				
အိုဝိုးလွှုံးနှံတံ့-ဟူ့ကဒီးတဘု့ အိုဝိုးလွှုံးနှံတံ့-ဟူ့ကဒီးတဘု့				

5. Ringworm of toe nails

၅။ တိပိဋကဓိမှတ်လိုက်

ADULT ပုန်ခိုင်	PO	200 mg ၂၀၀ mg	OD	12 weeks ၁၂ အာရုံ
	or မူတမ်း			
	PO	200 mg ၂၀၀ mg	BID	7 days ၇ အာရုံ
Wait 4 weeks - repeat 1 time				
Wait other 4 weeks - repeat 1 time				
Wait other 4 weeks - repeat 1 time (some doctors repeat for 6 times)				
အိုဒ်ခီးလုံးနှံပံ့-ဟုရက်ဒီးတာဘူး				
အိုဒ်ခီးလုံးနှံပံ့-ဟုရက်ဒီးတာဘူး				
အိုဒ်ခီးလုံးနှံပံ့-ဟုရက်ဒီးတာဘူး				
ကသံ့သရုံးဒီးပီး (ဒီးကထာ်) တနိန်ဖုန်ဟုပဲတုံးဖြော်				

Note If possible, consult with a doctor before starting Itraconazole.

မာနိုင်- မူးသွန်တဲသကိုးတိုးကသံုသရိုးဒို့ကိုတူချုးနေးထို့ဟု့ဖို့
(Itraconazole) ဒုးဘုံအခါတက်။

Food: - Take tablets after a full meal.
- Swallow the tablets whole; do not chew, break or crush.

တို့အို့ - ကသံ့ုံးဘာ်တို့အို့အို့လာအို့တို့အို့ပံ့အခဲလိုပါ
- အို့ယူလိုအို့ယူတက်တာ်အို့ဘူးမသော်ယူမ

Be careful: Kidney disease, heart failure

Do not give: With Carbamazepine, Dexamethasone, Domperidone, Phenobarbitone, Phenyletin, Prednisolone, Rifampicin

Phenobarbitone, Phenyltoin, Prednisolone, Rifampicin.

Side-Effects: Diarrhoea, nausea, headache, heart failure, rash, vomiting, constipation, loss of hair, peripheral neuropathy.

တုကဲထို့ထဲသဲ— တုအုံလူ၊ သေးကလေး ပို့ဆောင်ရေးတော်၊ ပို့ကိုထို့၊ ဘုံး၊ ဟာဖာကျာ၊ ပို့ဆောင်လိုတဲ့၊ စုခို့ထို့ပျို့ဟားဂို (တုအုံရှိအုံထို့တော်တော်လော့စုဒိုးခိုး)။

Interactions:

- Aluminium and Omeprazole decrease absorption of Itraconazole. Take Itraconazole 2 hrs before or 1 hr after taking these drugs.
- Sodium Valproate can increase liver toxicity.

ကသံကဲကဲမှတ် – (Aluminium) ဒီး (Omeprazole) မာစွဲလိုပဲ (Itraconazole) အသာဟိုလိုပဲ
တချုပ်လာအို (Aluminium) ဒီး (Omeprazole) ခံနှုန်းမဲ့မဲ့တမ်း
တနှုန်းအလိုင်ခံတယ်အို (Itraconazole) တကူး။

– (Sodium Valproate) ແຈ້າມໄຈ

Pregnancy and Breast-Feeding: Do not give.

IVERMECTIN

1 tab = 3 or 6 mg

$$\circlearrowleft \text{ ဖျော်} = \circlearrowleft (\text{မဲ}) \otimes \text{mg}$$

Anti worm used to treat Scabies, Larva migrans, Strongyloides.

Very useful also to treat lice.

ကသံုတိုးကလဲလာဘုတ်ကျစ်ပဲတို့သုံးပုံးထိုးထိုးကလဲပဲလာဘုံးလာဖုံးဘုတ်လိုပါ

တို့အံကဲဘူးစွဲကိုလဲတို့ကူစိသုတေသနပါ။

CHILD > 5 years and ADULT	Dose: 0.2 mg/kg STAT ဒီးစ် - ၁ kg နှင့်ပူ့ ၀၂ mg STAT			
ဖိသို့ အေနိုင် ၅ နံပါတ် ဒီး ပူ့နှင့်ပူ့	PO	15 - 25 kg ၁၅-၂၅ kg	3 mg ၃ mg	STAT
	PO	26 - 39 kg ၂၆-၃၉ kg	6 mg ၆ mg	STAT
	PO	40 - 54 kg ၄၀-၅၄ kg	9 mg ၉ mg	STAT
	PO	55 - 70 kg ၅၅-၇၀ kg	12 mg ၁၂ mg	STAT

Note: It is also effective against lice and roundworms.

မန္တိ- ကသံုံးအံုံးသံုံးစိုးသံုံးထိုးကလဲဖျော်သံုံးတဖြည့်လိုပါ။

Food: Take on empty stomach with water.

Side-Effects: Dizziness, chest discomfort, peeling of skin, rash, fever.

တုကဲထို့ထဲသူ- ခို့များသားနို့ပြုသုတေသနတမ်းဘုံး၊ ဖော်သူ့လီအီးသား၊ လီဖို့တို့တုကဲကိုထို့။

Pregnancy: Do not give.

မိုးဒါ- တဘာ့ဟူ့ဘာ့။

Breast-Feeding: Do not give.

KETAMINE 1 amp = 10cc = 500mg

၁ ပလီ = ၁၀ cc = ၅၀၀ mg

1. For general anaesthesia

၁. ကသံုံးမှုမြေသုတေသန(မွေဆေး)

CHILD and ADULT ဖိသုဒ္ဓါန်	SLOW IV ဟူးလာ သွံုံးကျိုး ကယ်ကယ်	START DOSE ဟူးတေးထိုးကသံုံး ဒီးစ်	MAINTENANCE DOSE ဆဲးဟူးကသံုံး ဒီးစ်
		1 - 2 mg/kg effect will last about 10 min ၁ kg နှုံးဟူး ၁-၂ mg ကသံုံးကမေတ်အမဲးနံး ၁၀	0.5 - 1 mg/kg give every 10 minutes ၁ kg နှုံးဟူး ၀.၅-၁ mg အမဲးနံး ၁၀နှုံးဘုံး
	IM	10 mg/kg effect will last about 20 - 30 min ၁ kg နှုံးဟူး ၁၀ mg ကသံုံးကမေတ်အမဲးနံး ၂၀-၃၀	5 mg/kg give every 20 - 30 minutes ၁ kg နှုံးဟူး ၅ mg အမဲးနံး ၂၀-၃၀နှုံးဘုံး
	PR	8 - 10 mg/kg effect will last about 7 - 10 min ၁ kg နှုံးဟူး ၈-၁၀ mg ကသံုံးကမေတ် ၂-၁၀ မဲးနံး	4 - 5 mg/kg give every 7 - 10 min ၁ kg နှုံးဟူး ၄-၅ mg ၂ မဲးနံး -အမဲးနံး ၁၀တာဘုံး

2. For pain control

၂. မောက်ပေါ်တ်အဆောင်

CHILD and ADULT ဖိသုဒ္ဓါန်	SLOW IV ဟူးလာသွံုံးကျိုးကော် ကယ်ကယ်	0.2 - 0.3 mg/kg every 10 to 15 minutes ၁ kg နှုံးဟူး ၀.၂ - ၀.၃ mg အမဲးနံး၁၀-၁၅မဲးနံးတာဘုံး
-------------------------------	---	--

Note:

- Before Ketamine, give Atropine to decrease secretions.
- Use it on empty stomach.
- Check concentration of vial before use.
- Can give Diazepam IV 0.05 - 0.1 mg/kg (separate syringe) to decrease anxiety upon awakening and reduce muscle contractions.

မှန်နိုင်

- တချ္ခုံးဟူးကသံုံး (Ketamine) ဒီးဘာ်နှုံးဟူး (Atropine)လာကမေလို့စွဲ ခေါ်ထံုံးကွော်။
- သူလာပာ်ဖော်ကော်အဆောင်တို့။
- တချ္ခုံးလာသူနှုံးသမဲးကွော်ကသံုံးပလိုအက်ဗုံးနှုံးတကွော်။
- ဟူးကသံုံး (Diazepam) အဆောင်သူ ၁ kg နှုံး၀.၀၅-၀.၁ mg (သူစရွဲလို့ဆို) လာကမေလို့တ်ပျုံတ်ပျုံးဒီးမေလို့စွဲယူယှဉ်ထိုးရှိနှုံးတော်တကွော်။

Do not give:

High blood pressure, Eclampsia, Stroke.

တဘာ်ဟူးဘာ် - သွံုံးတ်ဆိုးသနံးထိုး (အချို့စို့ယို့)၊ ကလံ့နွဲ။

Side-Effects: Increased secretions, high blood pressure, low blood pressure, stop breathing, slow pulse, fast pulse, involuntary muscle movements, temporary hallucinations and nightmares, double vision.

တိုကဲထို့ထဲသဲ- မအခါထို့ခဲ့ထဲ၊ သွေ့တို့ဆိုသန်းထို့၊ သွေ့တို့ဆိုသန်းစွဲလိုပ်ကသါပတူ၏ သွေ့ဖူကဘဲး၊ သွေ့ဖူချထို့မျပတ်တူ့ထူ့ပျိုးအတို့ဟူးတိုကဲပါ တန့်ဘု့၊ ထို့တမ္မာ့တို့မီးမံမြို့တို့တမုံးတစို့တလို့၊ ထို့တို့ခံကတ္ထာ့။

Pregnancy: - Use only if you have received training in anaesthesia.
- Be careful with high doses last 3 months of pregnancy.

မို့၏၏ -
- သူသဲ့ပဲလှပြေလာထို့ဘု့တို့မျပလိုဘု့သုံးကသံ့တို့တူ့လိုပ်။
- ကဘာ့ပလိုသားလာကသံ့(ဒီးစီ)ဒို့ပဲအလို့ခံကတာ့ ၃လျှိုနှို့လိုပ်။

Breast-Feeding: Can give.

မို့၏ဘု့ဒုးအီ့ဖို့နှုံးထဲ- ဟု့သဲ့။

LIDOCAINE 1 amp 1% = 1cc = 10 mg

1 amp 2% = 1cc = 20 mg

၁ ပလီ ၁% = ၁ cc = ၁၀ mg

၁ ပလီ ၂% = ၁ cc = ၂၀ mg

For local anaesthesia.

ကသံ့မှတ်တူတာ့ (ထုံးခေါ်)။

CHILD and ADULT ဖို့သံ့ဒီးပူနီ့ဒို့	Local injection ဆဲးကသံ့ လာအလို့	Max dose 1% ၁များကယာတာ့ဟု့သံ့ကသံ့ (ဒီးစီ)အီကတာ့	Max dose 2% ၂များကယာတာ့ဟု့သံ့ကသံ့ (ဒီးစီ)လာအီကတာ့
		0.5 cc/kg ၁ kg နှုံးဟု့ ၀.၅ cc	0.25 cc/kg ၁ kg နှုံးဟု့ ၀.၂၅ cc

Be careful: Epilepsy, severe shock, liver and kidney problems, pregnancy.

ပလီ့- တို့ဆိုပျော်ထဲး၊ သို့ပဲနှို့သားသတူ့ကလာ်(ရှို့)၊ သူ့ဒီးကလွှု့တာ့ကိုတူ့ခဲ့ပှုံ့၏။

Pregnancy: Can give (but careful with high doses in last 3 months).

မို့၏၏ - ဟု့သဲ့သားသံ့(ဘု့ဆိုဘာ့ပလိုသားလားလားကသံ့အီးစီ)ဒို့ပဲအလို့ခံကတာ့ ၃လျှိုနှို့လိုပ်။

Breast-Feeding: Can give.

မို့ဒုးအီ့ဖို့နှုံးထဲ- ဟု့သဲ့။

LIDOCAINE + ADRENALINE

$$1 \text{ vial } 1\% = 1\text{cc} = 10\text{mg}$$

$$1 \text{ vial } 2\% = 1\text{cc} = 20\text{mg}$$

For local anaesthesia.

ကသံမှတ်တုတော် (ထုံးခေါး)။

		Max dose 1%	Max dose 2%
		သမျှေးကယာတ်ပူးကသံ (ဒီးစ်)အောက်တော် (ဒီးစ်)လျေအောက်တော်	သမျှေးကယာတ်ပူးကသံ (ဒီးစ်)လျေအောက်တော်
CHILD and ADULT ပိုသုတေသနမြို့ပြန်	Local injection ဆဲးကသံ လျေအလို့	0.57cc/kg ၁ kg နှင့် ၀.၅၇ cc ၁ kg နှင့် ၀.၃၅ cc	0.35 cc/kg ၁ kg နှင့် ၀.၃၅ cc

Note: Lidocaine + Adrenaline effect with last longer than Lidocaine alone.

မာနိုင်- ပူးကသံ (Lidocaine) + (Adrenaline) ခံခါန့်အမှတ်ယုံထာန့် ဒုံးပူးကသံ (Lidocaine) တခါန်းလို့။

Be careful: Epilepsy, severe shock, liver and kidney problems, pregnancy.

ပလို့သား- တ်ဆါပျော်ထိုး၊ သိပုံနိုင်သားသတ်ကလ်(ရှှေ့)၊ သူ့ဒီးကလုံတ်ဆါ၊ ပို့အသုံးတယ်။

Pregnancy: Can give (but careful with high doses in last 3 months).

မို့အ- ပူးကသံ(ဘုံဆုံးကဘုံပလို့သားလျေကသံအ(ဒီးစ်)ဒို့ဖူးအလို့ခံကတော် ခုလျေနှင့်လို့)။

Breast-Feeding: Can give .

မို့လျေပူးကသံအီဖိန်းထံ- ပူးကသံ။

LORATADINE

1 tab = 10 mg

Anti-allergic which does not make people too sleepy.

For urticaria and allergic reactions (does not treat the cause, only the symptoms)

ကသံက္ခစိုက် ဂုဏ်ပိုင်း လေအတောက်ခုနှင့်အိုင်ဘိုင်ဘာ။

တုဘ္ဗာ္မြူတို့မဲ့ညီးကိုတော်းတို့ဒါဆာကုာတ်(တဘာ်ကူစီယာကျိုလာတုစာအကိုဘာ်မူ့ဝဲအိုလေတုစာဆိုအတ်ပနို့အကိုလို)။

Food: Can be taken with food or without food.

တို့ အို့- အို့ဒီးတို့ အို့သမတ်မ်းတို့ အို့ဘုံသဲ့စဲ့ ကို လိုပါ

Be careful: Old people, people with epilepsy, people drinking alcohol.

ပလ္လိုသုံး- ပုံသားပုံ၊ ပုံလုပ်ခိုင်ဒီးတို့ထိန်ထိုးပုံ၏တို့ဆို

၁၁၁

Side-Effects: Headache, drowsiness, abdominal pain, agitation

Pregnancy: Can give

Oct 31 -

Breast-Feeding: Only if

MEBENDAZOLE**1 tab = 100 or 500 mg**

၁ ဖျို့ = ၁၀၀(မဲ) ၅၀၀ mg

Anti-worm (roundworms, hookworms, pinworms).

NOT effective for FLAT WORMS.

ကသုတ္တိုးကလဲ်(ထိုးကလဲ်အဖျို့၊ ထိုးကလဲ်ထားသူး၊ ထိုးကလဲ်လှို့ဖူ့)။

လာထိုးကလဲ်အသုံးပါ၍တကဲ့သူးသား။

CHILD > 2 years and ADULT မိသုက္ခာနှင့် ၂ နံ့ ဒီးပုန္တို့၏	PO	100 mg ၁၀၀ mg	BID	3 days ၃ ထို့
	OR (မဲ)			
	PO	500 mg ၅၀၀ mg		STAT

Food:

- Can be taken with food or without food.
- Tablets can be crushed and mixed with food.
- Tablets can be chewed or swallowed whole.

တုံအို့

- အို့ဒီးတုံအို့သူ့မူတမ့်တအို့ဒီးတုံအို့ဘုံသူ့ပဲစုံကိုလို့။
- ကသုတ္တို့အံ့အတွက်မာသူးဒီးပဲလုံးတုံအို့ကျုံသူ့ပဲလို့။
- ကသုတ္တို့အံ့အတွက်အုံသူးဒီးမူတမ့်ယူ့လို့အို့ဒီးတုံအို့ဘုံသူ့ပဲလို့။

Pregnancy:Do not give first 3 months.မို့အု-

တဘုံဟန့်ပွဲမို့အုလေအအုထို့သိသာလိုအတို့ပွဲတရာ့ပာ။

Breast-Feeding:

Can give.

မို့လာဟန့်ဒုးအီဖိန်းထံ-ဟန့်သူ့။**MELOXICAM****1 tab = 7.5 or 15 mg**

၁ ဖျို့ = ၇.၅ (မဲ) ၁၅ mg

To treat pain and inflammation.

ကသုတ္တို့စဲစ်တုံအဲဒီးတုံညီး။

1. Exacerbation of osteoarthritis (short-term)

၁။ စုကမ်းခို့ကမ်းညီးပဲအဲဒီးတုံဒို့ဒို့ကလဲ်အခါ(တုံဆာကတို့ဖို့ကိုအပဲ)

CHILD >14 years and ADULT မိသုက္ခာနှင့် နံ့ ဒီးပုန္တို့၏	PO	7.5 mg ၇.၅ mg	OD	Can double if still pain မူ့ဆဲဒီးနှင့်ဟန့်အဲခံသေး
	MAX DOSE 15 mg OD ဒီးတုံအဲကတို့၁၅ mg OD			

2. Different kind of joint diseases (for ex. Ankylosing Spondylitis)

၂။ တိအကမ်းတိတ်ဆုံးတွေ

ADULT ပျော်ဒို့ဒို	PO	START စားထိုင်	15 mg ၁၅ mg	OD
	PO	MAINTENANCE ပားယုံ	7.5 mg ၇.၅ mg	OD
	MAX DOSE 15 mg OD ဒီးစံအအောက်တာ၏၁၅ mg OD			
OLD PEOPLE ပျေားပျုံ	PO	START and MAINTENANCE စားထိုင်ဒီးပားယုံ	7.5 mg ၇.၅ mg	OD

3. Juvenile arthritis in children who can not take other anti-inflammatories

၃။ ဗိသုက္ပ်စွဲကမ်းခိုက်မဲ့ကမ်းခိုက်ပါလာ အိုဝ်ပဲကသုံးမာသူ့တို့လာ အကတန်ဘုံးတွေ

CHILD 12 - 17 years ဗိသုက္ပ် ၁၂-၁၇နှစ်	< 50 kg စွဲနှင့် ၅၀ kg	PO	7.5 mg ၇.၅ mg	OD
	> 50 kg အီနှင့် ၅၀ kg	PO	15 mg ၁၅ mg	OD

Note: See Ibuprofen.

မန္တုံး – ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Food: See Ibuprofen.

တုံးအိုံ – ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Be careful: See Ibuprofen.

ပလို့သား – ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Do not give: See Ibuprofen.

တဘော်ဟူးဘုံး – ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Side-Effects: See Ibuprofen.

တုံးကဲထိုင်ထွေး – ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Interactions: See Ibuprofen.

ကသံကဲကဲ့ကဲ့မာတုံး – ကွဲလာ (Ibuprofen)။

Pregnancy and Breast-Feeding: Do not give.

မိုးအား ဒီး မိုးလာဟန်ဒုးအီဖိန့်ထံ – တဘော်ဟူးဘုံး။

METFORMIN**1 tab = 500 or 750 or 850 or 1000 mg**

၁ ဖျော် = ၅၀၀(မှ) ၇၅၀ (မှ) ၈၅၀ (မှ) ၁၀၀၀ mg

First choice drug to treat Diabetes Type 2 and Diabetes which develops during pregnancy.

Alone or in combination with other anti-diabetic drugs (Glipizide or Gliclazide).

တုဟုံ့ကသံ့ကျွေအခိုင်ထံးတော်လာတော်ယါဘျာ့ပဲဆံ့ဆာတော်ဆဲ့ကလုံ့တကလုံ့ဒီးဆံ့ဆာတော်ဆဲ့လာအအော်ထို့ပဲပွဲအဆာကတို့။ ဟုံ့ထဲတခါးမှုတမှု့ဟုံ့ကသံ့ပဲ့ပို့ပဲ့ပို့းဆံ့ဆာတော်ဆဲ့မှာ့ဘျာ့ပဲ့ပို့းဆံ့ဆာတော်ဆဲ့ (Glipizide) မှာ့မှာ့ (Gliclazide)။

IMPORTANT: Start with 500 mg to be taken with breakfast.

If blood sugar still high, increase by 500 mg / day every 2 weeks.

Stop increasing dose as soon as blood sugar level is normal.

Maximum dose 2000 mg (2 g) BID.

အရှုံးပို့-စားထို့ဟုံ့ ၅၀၀ mg အို့ပဲ့ပို့းဂါးနီးတော်အို့တက္ကာ့။

ပဲအံ့သံ့ဆာလာသံ့ကျွေမှု့အို့အော်အီးနှု့-ဟုံ့အော်ထို့ကသံ့ ၅၀၀ mg ၁နံ့ဂီးလာခံနှု့တဘျာ့။

အံ့သံ့ဆာလာသံ့ကျွေမှု့လီးအို့အီးအော်အီးတဘာ့မာအော်ထို့ကသံ့ဒီးလာ့ဘာ့။

ဒီးစားအို့အီးတော်၂၀၀၀ mg (၂ g) တနံ့ခံဘျာ့။

ADULT ပုံနှိပ်ဒို့	PO	Start dose စားထို့ဟုံ့ဒီး	500 mg ၅၀၀ mg	With breakfast အို့ပဲ့ပို့းဂါးနီးတော်အို့	
	PO	After 2 weeks if sugar still high ခံနှု့ခံအလီးခံတော်ဆာ အို့မှု့အော်အီးနှု့	500 mg ၅၀၀ mg	With breakfast အို့ပဲ့ပို့းဂါးနီးတော်အို့	
PO	After 2 weeks if sugar still high ခံနှု့ခံအလီးခံတော်ဆာ အို့မှု့အော်အီးနှု့	1000 mg ၁၀၀၀ mg	With breakfast အို့ပဲ့ပို့းဂါးနီးတော်အို့	With dinner အို့ပဲ့ပို့းဟာ့မီးတော်အို့	
		500 mg ၅၀၀ mg	With dinner အို့ပဲ့ပို့းဟာ့မီးတော်အို့		
PO	After 2 weeks if sugar still high ခံနှု့ခံအလီးခံတော်ဆာ အို့မှု့အော်အီးနှု့	1000 mg ၁၀၀၀ mg	With breakfast အို့ပဲ့ပို့းဂါးနီးတော်အို့	With dinner အို့ပဲ့ပို့းဟာ့မီးတော်အို့	
		1000 mg ၁၀၀၀ mg	With dinner အို့ပဲ့ပို့းဟာ့မီးတော်အို့		
PO	After 2 weeks if sugar still high ခံနှု့ခံအလီးခံတော်ဆာ အို့မှု့အော်အီးနှု့	ADD GLIPIZIDE or GLICLAZIDE ဟုံ့ပဲ့ပို့ GLIPIZIDE မှာ့မှာ့ GLICLAZIDE			
Max dose 2000 mg a day ဒီးစားအော်အီးတော်၂၀၀၀ mg -တနံ့ဂီး					

<u>Note:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - Start with 500 mg to be taken with breakfast. - If blood sugar is still high after 2 weeks, increase by 500 mg every 2 weeks. - Stop increasing as soon as blood sugar level is normal. - Maximum dose 1000 mg BID.
<u>မာနိုင်</u>	<ul style="list-style-type: none"> - စားထို့ဟု့ ၅၀၀mg လာကဘာ့အို့ယူ့ဒီးဂို့တ်အို့။ - ခံနှံ့တ်အလို့ခံလာသွေ့ကျို့အံ့ သာ့ဆာမှု့အို့အို့ဒီးနှု့ဟု့အို့ထို့နှု့ အီ ၅၀၀mg လာခံနှံ့တာ၍။ - ပဲအံ့သာ့ဆာလာသွေ့ကျို့အံ့ကဲ့အို့ကဲ့အို့ကဲ့အို့အညီနှု့အသို့အခါနှု့တာဘာ့မှု့ အို့ထို့ကာ့သံ့ဒီးစံလာ့ဘာ့။ - ကသံ့ဒီးစံအအိုကတ်နှု့ ၁၀၀၀mg သနံ့ခံ့ဘျို့။
<u>Be careful:</u>	<ul style="list-style-type: none"> - STOP if nausea, vomiting and diarrhoea. - STOP if patient dehydrated (careful in old people).
<u>ပလို့သုး-</u>	<ul style="list-style-type: none"> - သုးမှု့ကလဲပေဘို့ဒီးဟာ့ဖာလူနှု့တာ့အို့လာ့တရာ့။ - ပျေဆိုတယ်အထံသုးနိသုးမှု့အို့ထို့နှု့တာ့အို့လာ့တရာ့ (ကဘာ့ပလို့သုးလာ့ပျေဆိုသုးပြု့တယ်လို့)။
<u>Do not give:</u>	Kidney disease.
<u>တဘာ့ပုံ့ဗာ့ဘာ့-</u>	ကလွှု့တ်ဆီ။
<u>Side-Effects:</u>	Heart palpitations, low blood sugar, decreased absorption of B12.
<u>တိုကဲ့ထို့ထဲ့သုး-</u>	သုးကနီးအံ့သာ့ဆာလို့စားလာသွေ့ကျို့မှု့လို့စွာ (B12) အတ်ထုးနှု့ ကသံ့သဟို့။
<u>Interactions:</u>	High alcohol intake can give severe syndrome(lactic acidosis).
<u>ကသံ့ကအဲကအဲမာတ်-</u>	တ်အို့ဝတ်မှု့တ်ဘို့မှု့အို့နှု့ကမန်းထို့ဝတ်တ်ဆီအပနို့ (လဲရုံထံ့ အစံ့ဒီ့စံ့)။
<u>Pregnancy:</u>	Can give.
<u>မို့အ-</u>	ဟူ့သုး။
<u>Breast-Feeding:</u>	Can give.
<u>မို့လာ့ဟု့ဒီးအို့ဖို့နှု့ထဲ့-</u>	ဟူ့သုး။

METHYLDOPA

To treat hypertension during pregnancy.

ကသံုကူစ်ပြုမှုပ်ပြု အာလာအိုဒီးသွံုံုတ်ပါးဆိုင်သန်းထို့သွံုံုတ်ပါးဆိုင်လို့ပါ။

ADULT ပျန်းမြို့	PO	Start dose စံထို့သွံုံုတ်ပါးဆိုင်	250 mg ၂၅၀ mg	BID
	PO	Max dose ဒီးစံအာကတာ	1 g ၁ g	TID

Food: Can be taken with or without food.

Do not give: အိုဒီးတ်အို့သွံုံုမှုတမ္ပ်တအိုဒီးတ်အို့သွံုံုပါးဆိုင်ကိုလို့ပါ။

Do not give: Depression, active liver disease.

Side-Effects: ပျော်ပျော်တရာ့ – ပျော်အိုးတ်သားဟားကို၊ သူ့တ်ပါးဆိုင်ကဲ့ကဲ့ထို့သွံုံု၊

Side-Effects: Dry mouth, stomatitis (mouth infection), oedema, nightmares, jaundice, anaemia.

Do not give: ကိုယ်ပျော်သွံုံု – ကိုယ်ပျော်သွံုံု၊ ကိုယ်ပျော်ပါးဆိုင်နှင့် ကဘူး၊ မဲ့ပျော်သွံုံု၊ ညှို့သွံုံု၊ သွံုံုကိုယ်။

Interactions:

- Alcohol, Propranolol and Anti-hypertensives increase effect of Methyldopa.
- NSAID (Ibuprofen, etc), Prednisolone, Ferrous, Combined Oral Contraceptives decrease effect of Methyldopa.

ကသံုကူခဲ့ကဲ့မှတ်

- (Alcohol)၊ (Propranolol) ဒီးကသံုမှုကိုညှို့လို့စီးသွံုံုတ်ပါးဆိုင်မာအော်ထို့ကသံု (Methyldopa) အသဟို့ဒီး။
- NSAID (Ibuprofen...)၊ (Prednisolone)၊ ထား၊ ကသံုဟုးစံလာအအို့သွံုံုတ်ဖုန်းမှုအော်လို့ကသံု (Methyldopa) အသဟို့နှင့်လို့ပါ။

Pregnancy: Can give.

မို့အား – ဟွော်သွံုံု။

Breast-Feeding: Can give.

မို့လာဟွော်ဒုးအို့နှင့်ထံ – ဟွော်သွံုံု။

METOCLOPRAMIDE**1 tab = 10 mg**

၁ ဖျော် = ၁၀ mg

Anti-vomiting. Anti-nausea. For migraine together with anti-pain. For vertigo.

ကသံမှုပေတ်တို့။ မှုပေတ်တို့သားကလဲပါ၊ တို့မိန့်ဆိုလေးထူး (မါက္ခ)နှင့်ဟူးလုပ်ကသံ။ မာကိုယ်တို့ဆို။ တို့မိန့်မှုမဲ့ခံး(အေထာက်)။

CHILD မိသုံး	Do not use တဘာ့ဟူးဘာ့			
ADULT ပုံနှိပ်ဒို့	PO	5 - 10 mg ၅ - ၁၀ mg	1/2 - 1 tab ၁ခါး - ၁ ဖျော်	TID Max 0.5 mg/kg အိုင်ကတ်။ ၁ kg နှင့် ၀.၅ mg

Be careful:

Use only for a few days.

Using longer than 10 weeks can cause a serious movement disorder.

လုပ်သုံး-

ကဘာ့တ်သူလာနှုန်းအတို့ပူးလို့ပါ။

တ်သူအီမှုအိန်အနဲ့တဆုံးနှင့်ကုန်ကုးအိုင်ထို့ပဲ မိုးပြုတ်ဟူးတ်ကဲတော်ကိုတ်ခဲ့လို့ပါ။

Food:

Take half hour before food and at bedtime.

တ်အို့-

အီအိုလာတရျးအိုင်တ်အိုင်ဘာ့တို့နှင့်ရုံးအတို့ပူးခြားတရျးမဲ့အဆေကတို့တကူ့။

Do not give:

- Patients with epilepsy.
- If you suspect bowel obstruction.

တဘာ့ဟူးဘာ့

- ပူးဆောင်လာအိုင်ဒီးတ်ထို့ပဲ့ပြုတ်ဆို့။
- ပဲနှုံးဆိုးကမို့လာမှုပဲပဲ့ပြုအံသံးတ်သုံးအခါး။

Side-effects:

Drowsiness, feeling tired, feeling restless, heart failure, rash, confusion.

တ်ကဲထို့ထွေသုံး-

မိုးမဲ့ခုသုံး၊ လို့သုံး၊ ပတ္တ်တ်ဟူးတ်ကဲတန့်ဘာ့၊ သုံးဖျော်တမေတ်မာ်လို့ဖို့ထို့ပဲ့ပြုတ်ဘာ့၊ ထာမဲ့ထာမ်း။

Pregnancy:

Can use if severe vomiting and nausea.

မို့အား-

မူးသုံးဒီးသုံးကလဲနေးနေးကလဲပဲနှင့်တ်သုံးအိုင်သုံးပဲ့ပြုတ်ဘာ့။

Breast-Feeding:

Can give if necessary.

မိုးလာဟူးအိုင်နှုံးအိုင်နှုံး-

မူးလို့နှင့်ဟူးသုံးလို့ပါ။

METOCLOPRAMIDE 1 amp = 2cc = 10mg ၁ ပလ္လာ = ၂ က် = ၁၀ မိန့်

Anti-vomiting. To use only for severe vomiting.

ကသံုလာအမေပတ်တို့ – သူအိုလာတို့လာအနေး။

CHILD ဦးသံ	IM or SLOW IV	1 month - 1 yr ၁ လျှိုင် – ၁ နှစ်	If possible, do not give မျှသုတေသနဟန်ဘုရား			
		1 - 3 years ၁ – ၃ နှစ်	10 - 14 kg ၁၀–၁၄ ကို	1 mg ၁ မိန့်	0.2 cc ၀.၂ က်	BID or TID
IM (မျှ) IV ကထိကထိ	3 - 5 years ၃ – ၅ နှစ်	15 - 19 kg ၁၅–၁၉ ကို	2 mg ၂ မိန့်	0.4 cc ၀.၄ က်	BID or TID	
		၂၀ - ၂၉ kg ၂၀–၂၉ ကို	2.5 mg ၂.၅ မိန့်	0.5 cc ၀.၅ က်	TID	
	9 - 18 years ၉ – ၁၈ နှစ်	30 - 60 kg ၃၀–၆၀ ကို	5 mg ၅ မိန့်	1 cc ၁ က်	TID	
		၃၀ - ၆၀ kg ၃၀–၆၀ ကို	၅ mg ၅ မိန့်	၁ က် ၁ က်		
ADULT ပုံနှိပ်ဒို့	IM or SLOW IV	< 60 kg ဒုန်း၆၀ ကို	5 mg ၅ မိန့်	1 cc ၁ က်	TID	
		60 kg ဒုန်း၆၀ ကို	10 mg ၁၀ မိန့်	2 cc ၂ က်	TID	
	IM (မျှ) IV ကထိကထိ	60 kg ဒုန်း၆၀ ကို	20 mg ၂၀ မိန့်	4 cc ၄ က်		

Note: Give only if vomiting is severe.

မှန် – ဟန်သုဖလာဘိုးနေးနေး။

Be careful: Children < 10 kg, old people, asthma, epilepsy, liver disease.

ပလိုသံ – ဦးသံဖြစ်နောက် ၁၀ ကံလီ၊ ပုံသားပျော်၊ သားသံတို့၏ အိုပျော်တို့၏ သူ့တို့၏။

Do not give: Kidney disease, gastro-intestinal obstruction, haemorrhage.

ကသံုတို့ – ကလျှိုတို့ပြုဖို့ဒီဘိုးတံ့တို့၊ သွေ့ပို့တို့၏ (သွေ့လိုလူ)။

Side-Effects: Muscle spasms, also of eye muscles (side effects stop within 24 of stopping the drug).

တို့ကလျှိုတို့ – ပျော်ထွေ့လိုအံး (ထူး)ပျော်ဒီးမဲ့ဘွဲ့တွေ့
(တို့သူ့တို့အံးကလျှိုတို့ကလျှိုတို့ပဲပဲတို့ပတ်ကသံုတို့၏ရွှေ့ရှေ့ဝံ့လို့ခံ့)။

Pregnancy: Give ONLY if really needed.

Try to avoid:

မို့အား – မှုံလိုနိုနိုဒီးဟန်သုလို့

ကျွေးစားဟားခွဲး။

Breast-Feeding: Give ONLY if really needed.

မို့လာဟန်ဒုးအီဖိန်းထံု့ – မှုံလိုနိုနိုဒီးဟန်သု။

NOTES

(ଓଲ୍ଲିଙ୍ଗ)

METRONIDAZOLE

1 tab = 200 mg

၁ ဖျော် = ၂၀၀ mg

Antibiotic.

ကသံ့မေသံ (ဘာ့ထံရုံယာ) ယု။

- To treat Giardiasis and Vaginitis (for 5 days).

- ကူစ် (ကျော်သယ်ယုံ)၊ ပိုင်မှုနှင့်ဖျော်ကျိုးတွေ့ယုံနှင့် (ရေသိဂို့)။

- To treat Amoeba (dysentery and liver abscess): high dose for 5 - 7 days.

- ကူစ်(အမံဘာ)ယုံ(အုံရလူဒီးသွံ့သွေ့အိုင်ဒီးအပံ့(ဗုံတို့)) ဟူးဒီးစ်အေလာ်-ဂျား။

- In combination with Amoxicillin to treat tooth abscess (for 7 days).

- ကူစ်လာမဲကူးအိုင်ဒီးအပံ့(ဗုံတို့)ဒုးအီယူးဒီး (Amoxicillin) ၂ သို့ဂို့။

- In combination with Ceftriaxone and Doxycycline to treat PID (for 14 days).

- ဒုးအီယူးဒီး (Ceftriaxone) ဒီး (Doxycycline) ကူစ်လာပိုင်မှုနှင့်အေလာ်၊ အံ့ကျိုးပာအေလာ် ထို့ (၁၄သို့အဂို့)။

- In combination with Amoxicillin and Cloxacillin to treat severe chronic chest and bone infections (for 4 - 8 weeks).

- ဒုးအီယူးဒီး (Amoxicillin) ဒီး (Cloxacillin) ကူစ်သားနါပြုတ်ဆောင်လာအနေးဒီးယံ့ ဒီး ပံ့ပူးတ်ယုံနှင့်လာအနေး (လာ ၄-၈နံ့)။

- In combination with Ampicillin and Gentamicin or Ceftriaxone to treat severe abdominal infections (for 1 - 2 weeks).

- ဟူးယူးအိုင်ဒီး (Ampicillin) ဒီး (Gentamicin) မဲတမ်း (Ceftriaxone) ကူစ်ဟာဖာပူးတ်ယုံနှင့် တ်ဆောင်လာအနေးဟူး ၁-၂ နံ့။

1. Usual dose (Giardia, PID, chest, bone, abdominal infections)

၁. ညီနှုံးကသံ့နှင့်(ဒီးစ်) - (ကျော်သယ်ယုံ)၊ ပိုင်မှုနှင့်အေလာ်၊ အံ့ကျိုးပာအေလာ် ထို့သားနါပြု၊ ယံ့၊ ဟာဖာပူးတ်ယုံနှင့်သုတေသနတယ်)

CHILD 1 - 5 years ဖိသံ့ ၁-၅နံ့	PO	200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁ဖျော်	TID
6 - 12 years ၆-၁၂နံ့	PO	300 mg ၃၀၀ mg	1+1/2 tab ၁ဖျော်ဒီးခု	TID
CHILD > 12 years and ADULT ဖိသံ့ အိုနှုံး ၁၂ နံ့ ဒီး သားပုံ	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂ဖျော်	TID

2. For tooth infections

j. လာမဲတို့ယုံနှုန်းအကိုင်

CHILD ဦးသုတေသန	1 - 3 years ၁-၃ နှစ်	PO	50 mg ၅၀ mg	1/4 tab ၄၂၂၁၂	TID
	4 - 7 years ၄-၇ နှစ်		100 mg ၁၀၀ mg	1/2 tab ၂၁၆	
	8 - 10 years ၈-၁၀ နှစ်	PO	100 mg ၁၀၀ mg	1/2 tab ၂၁၆	TID
CHILD > 10 years and ADULT ဦးသုတေသန အီနှစ် ၁၀ နှစ် မီးပုံနှုန်းအပ်		PO	200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁၅၅၂	TID

3. For Amoebiasis (diarrhoea with blood / liver abscess)

၃၀. လာ(အမဲ့သာ)ယ် (အူရ်လူဒီးသွေး၊ သူ့အိုင်ဒီးအပ်(ဂုဏ်ပိုင်))

CHILD ဦးသုတေသန	1 - 3 years ၁-၃ နှစ်	PO	200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁၅၅၂	TID
	4 - 7 years ၄-၇ နှစ်		300 mg ၃၀၀ mg	1 + 1/2 tab ၁၅၅၂ ဒီးဘခီ	
	8 - 10 years ၈-၁၀ နှစ်	PO	400 mg ၄၀၀ mg	2 tab ၂၅၅၂	TID
	11 - 15 years ၁၁-၁၅ နှစ်	PO	600 mg ၆၀၀ mg	3 tab ၃၅၅၂	TID
ADULT ပုံနှုန်းအပ်		PO	800 mg ၈၀၀ mg	4 tab ၄၅၅၂	TID

Be careful:

If alcohol taken together can give bad reaction.

ပလို့သား-

မှုံးအီယုံဒီးသံးနှင့် ကတို့ဘုံးတုံးနံးနှင့်လိုပါ

Food:

Take with food to decrease gastric upset.

တို့အိုင်-

အိုင်ယုံဒီးတို့ အိုင်လာကမေလိုစွဲတဲ့တို့ကဗျာဆါ

Side-Effects:

Unpleasant taste; stomach ache; headache; jaundice.

တို့ကဲတို့ထွေ့သွေ့-

ကိုယ်ပူတဲ့တို့ဘား၊ ဟာဖာဆါ၊ မိုးသွေ့ယံးညှုံးညှုံးလိုဘီ

Interactions:

Metronidazole increases effect of Phenytoin.

ကသံုကဲကဲကဲမှတ့်-

(Metronidazole) နှုံးမှုအောက် (Phenytoin) အသဟိုင်နှုံးလိုပါ

Pregnancy:

Do not give high doses.

မိုး၏၏

တာဘုံးဟုံးကသံု့သံု့(ဒီးစိုး)လာ အိုင်နှင့် တရားပါ

Breast-Feeding:

Can give.

မိုးလာဟုံးအီဖို့နှင့်-

ဟုံးသွေ့ပါ

MISOPROSTOL

See p.134.

ကွဲပွဲလာကဘုံးပါ ၁၃၄။

OMEPRAZOLE

1 tab = 20 mg

$$c \text{ अर्ण} = 10 \text{ mg}$$

To treat severe gastritis, peptic ulcer and oesophageal reflux.

ကသံုက္ခစာစီးထို့ကဖူးလီးထို့ဒီးအဲးစုးဟဲ့ထို့လာတဲ့ အို့ကို။ (oesophageal reflux)

CHILD မိသုံး	3 – 5 kg ၃ – ၅ kg	PO	2.5 mg ၂.၅ mg	OD	4 - 8 weeks ၄-၈ အာရုံ
	5 – 10 kg ၅ – ၁၀ kg	PO	5 mg ၅ mg	OD	
	10 - 20 kg ၁၀ - ၂၀ kg	PO	10 mg ၁၀ mg	1/2 tab တိခိ	
	> 20 kg အေဒီ ၂၀ kg	PO	20 mg ၂၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	

ADULT

၂၁၁

Usual dose ကသံု(ဒီ:စံ)လာတ်ညီနှုန်းသူအိုး	PO	20 mg 10 mg	1 tab ၁ ဖျား	OD	4 - 8 weeks
Severe or recurrent cases နားထို့မှတမှုကဲထို့တာဘျိုးတာဘျိုး		40 mg 20 mg	2 tab ၂ ဖျား	OD	၄-၈ ရက်
Maintenance dose for recurrent ulcer တ်ပာယ်ကသံု(ဒီ:စံ)လာဘုံ ဆဲးအိုးလာကပူတ်ပူလို့ ကဲထို့သားတလို့လို့အကိုး	PO	20 mg 10 mg	1 tab ၁ ဖျား	OD	
OLD PEOPLE (> 65 years) ပုံသား၍ (အိုန့် ၆၅နှစ်)			If possible, do not give		

Note:

- Most of the patients with peptic ulcer will be better after 4 weeks with 20 mg once a day, but some patients will require double dose and 8 weeks treatment.
- Some patients with oesophageal reflux might need up to 12 weeks treatment.
- Stop anti-inflammatories drugs.
- If a person need chronic therapy with antiinflammatory drugs, can give together all the time to prevent ulcer.
- If used for 8 weeks or more, do not stop suddenly, but step down slowly, to avoid worsening of the symptoms.

မှန် - ပျောက်အာတက်နှစ်လာအိပ်ဒီ:ကုပ္ပါတ်၏ကကိည်းထိကုဒ်ဒီ:ကသုတေသန(ဒီ:စံ)၏ mg တန်ဖိုးပိုင်ဆုံးအောလီခံနှစ်လီပါ ဘားဆိုဒီ:ပျောက်အာနှစ်လီပါဘားအိ

အိတိုကသို(ဒီးစ်)အိတိုခံဆားဒီးလာတုဆာကတို့ပါးနှင့်လိုပါ။

- ပွဲဆောင်ရွက်လာ အိုင်ဒီးအဲ စုံးဟဲထို့လာ တော် အိုင်ကျို့ (oesophageal reflux) နှင့်ဘုရာ်သူ့နှင့်လို့အိုင်အီတို့ကသုံး တွေ့ ၁ ပုံးနှင့်လို့ပါ။
 - ပတ်းကိုတို့ကသုံးမားသူ့တော် ညီးတော် ဆောင်ရွက်လာ။
 - ပွဲလာ အလို့အိုင် အိုင်ကသုံးမားသူ့တော် ညီးလာ အယ်ံ့အထားတဖို့နှင့် နဟုံ့ပုံးမှု အိုင်အီသုံးပဲထို့လာက ကြိုးပဲပဲ တော်ပွဲလို့ကဲထို့သူးအကိုင်လို့ပါ။
 - တော်မူ့အိုင်အီလာ ညီးနှင့်မှတ်မူ့အိုင်ဒီးနှင့်တာဘုရာ်ပတ်းကိုတော်သူ့ထို့တော့ ဘုရာ်ဆောင်ရွက်လို့ဖြစ်အိုင်ကယ်လာကဟားဆဲ့ ပတ်းတော် ဆောင်ရွက်နေးထို့ အကိုင်လို့ပါ။

Food:

- Take in the morning, 30 minutes before breakfast.
 - If taken twice a day, take second dose 30 minutes before dinner or before going to bed.
 - Do not chew or crush.
 - Avoid spicy food.

တို့အို့

- အိုံလာဂါခါတချုးအိုံဂါခါတ်၏ အိုံဘုံအမ်းနဲ့ ၃၀အတို့ပူပါ
 - တ်မှု့အိုံအိုံတန်ခံဘျိန်းလာခံဘျိတ်ဘျိန်းအိုံလိုအိုံလာတချုးအိုံဟိုဂါတ်၏ အိုံဘုံအမ်းနဲ့ ၃၀အတို့ပူမှုတမ်းတချုးမံမြေးဘုံအခါတကုံ။
 - တဘုံအိုံဘျုးမှတမ်းမှာဘျုးအိုံတရှုံး။
 - တဘုံအိုံတ်၏ အိုံအဟဲ့အဟိုတဖြေတရှုံး။

Be careful:

- Liver disease.
 - If possible do not give to patients older than 65 years.

ပလို့သံ

- သူ့တိဆိတ်။
 - မှတ်သူနှင့်တာဝန်ဟန်ဟုတ်ကသံဃာတံ့ခါးအားဖြစ်အောင်လာပြုဆိတ်လာအသေးနှင့်အနှင့်အနှစ်ဖြစ်ခဲ့အဖြစ်ပို့ပို့တရာ့။

Do not give:

Together with Cimetidine or Ranitidine. If you need to give together, give one in the morning and the other in the evening.

တဘာ့ပေါ်ဘာ့-

ဟုနယ်ဒီ: (Cimetidine) မတမ်း (Ranitidine) တေဝါဒ

Side-Effects:

- Abdominal pain, headache, rash, diarrhoea.
 - Sometimes agitation, dizziness, fatigue, itchy body.
 - ဟာဖာဆို ခိုင်ဆို၊ လိုဖိုင်ထို့ ဟာဖာလူ။
 - ကဏ္ဍာကြီးကြီး ပါက်ကုံးကုံးကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးမှု၊ လိုက်းဒီးလိုက်း

Pregnancy:

Can give.

၁၁၁

ກົງວົງ

Breast-Feeding:

Can give.

ମିଳାହାନ୍ତଃଅପିକ୍ରିୟ-

ဟန်သူ။

ORAL REHYDRATION SOLUTION

To treat de-hydration in patients with diarrhoea.

ကသံက္ခစာလပါနောက်လအို့လအို့ဒီးတုံထံသံနိသံး။

Make your own rehydration solution with water, sugar and salt:

- 1 litre of clean water
 - 1 + 1/2 Burmese spoons of sugar
 - 2 three finger pinches of salt

ကဲ့ (ORS) လာနိုက်စီးထံ၊ အံသုတ္တီးအံသုနှင့်

- දැංග ස්වී වලදායු
 - අම්වාන්තාව් තාක්ෂණික තාව්‍යීයියා තාව්‍යීයියා (පයින් න්‍යුත් තාව්‍යීයියා)
 - අම්වාන් ජ්‍යේෂ්ඨ ප්‍රියීයා තාව්‍යීයියා තාව්‍යීයියා

If you do not have sugar, start to give plain water and make solution with rice:

- Pound two handfuls of rice in the mortar
 - 1 litre of clean water
 - 2 three-finger pinches of salt
 - Boil for 10 minutes
 - Let it cool and give
 - Add Potassium mashing a banana or pumpkin

အံသုတေသနမှုတိုင်ဒီးနာဂုံနှင့် စားထိုင်ဟူးဒီးအိုင်ထဲထံတခါဒီးတဲ့နှင့်တို့တဲ့နှင့်တကုံး

- තිරිවුෂ්ක් භුවා: ජගාලා ඝේර්ටික් පුළු
 - දෝගු වෘත්ති වලදාර්
 - අවුරු ජුරිටිය් නුදුම්වාට්
 - බුළුලද්‍රව්‍ය ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ
 - පරිභුරුලියා ප්‍රමාණය ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ
 - පාන්ස් ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ ප්‍රමාණ

Coconut water has right quantities of sugar and salt: ideal for rehydration.

CHILD မိသုက္ခ	< 2 years old စုနောက် ၂နှစ်	1/2 cup after each loose stool အော်လူတစိတ်နှစ် အီနှစ် ၃းတော်
	> 2 years old အီနှစ် ၂နှစ်	1 cup after each loose stool အော်လူတစိတ်နှစ် အီနှစ် ၁၃း
ADULT သုံးပြု		2 cups after each loose stool အော်လူတစိတ်လို့ ခံနှစ် အီနှစ် ၂၃း

Note: - Continue breast-feeding.

- Give solution slowly and often using a cup also for children.
- If patient vomits, wait 10 minutes and then start again.

မန္တိုင် - ဆဲးဒဲးအိုးဖိန္ဒိယံတကု။

- ဟူးဒုးအီတ်ထံကယ်ကယိဒီးဒုးအီစုံကိုမိုးဖို့သုတေသနလာထံ့ခွဲပျော်အံ့ခံအံ့တက္း။
- ပျော်မှုများနှင့်အိုးခိုးအာမ်နှင့်သုတေသနလာထံ့ခွဲပျော်မှုများအားလုံးအသိတေသန။

OXYTOCIN

See pag. 134.

ကွဲ့လာကသုံးပါ ၁၃၄။

PARACETAMOL – ORAL

1 tab = 500 mg

၁ ဖျော် = ၅၀၀ mg

To treat pain and fever.

ကသုံးကြုံစွဲတို့အဆိုဒီးတို့ကိုထိုး။

Dose 10 - 15 mg/kg

ဒီးစံ-၁ kg နှုံးပွဲ ၁၀-၁၅ mg

CHILD စိသုံး	1 - 3 m ၁-၃လာ	PO	25 - 50 mg ၂၅ - ၅၀ mg	TID	Max 250 mg / day အိကတာ၍ ၂၅၀ mg တန်းအတို့ပါ
Dose 10 - 15 mg/kg ဒီးစံ-၁ kg နှုံးပွဲ ၁၀-၁၅ mg					
			Pound 1 tablet into powder and dilute in 10 cc of water → 25 mg = 0.5 cc 50 mg = 1 cc မသုံးကသုံးအဖျော်ဆူအကမ်းဒီးကွဲ့ကျိုလာထံ၁ cc → ၂၅ mg = ၀.၅ cc ၅၀ mg = ၁ cc		
3 m - 1 y ၃လာ-၁နှစ်	PO	62.5 - 125 mg ၆၂.၅-၁၂၅ mg	1/8 - 1/4 tab ၈မှုံး-၄မှုံး	QID	Max 500 mg / day အိကတာ၍ ၅၀၀mg တန်းဂို့
1 - 5 y ၁-၅နှစ်	PO	125 - 250 mg ၁၂၅-၂၅၀ mg	1/4 - 1/2 tab ၄မှုံး-၂မှုံး	QID	Max 1 g / day အိကတာ၍ ၁ g တန်းဂို့
6 - 12 y ၆-၁၂နှစ်	PO	250 - 500 mg ၂၅၀-၅၀၀ mg	1/2 - 1 tab ၂မှုံး - ၁ဖျော်	QID	Max 2 g / day အိကတာ၍ ၂ g တန်းဂို့
ADULT သုံးပွဲ	PO	500 mg - 1g ၅၀၀ mg - ၁ g	1 - 2 tab ၁ - ၂ဖျော်	TID or (မှုံး) QID	Max 3 g / day အိကတာ၍ ၃ g တန်းဂို့

IMPORTANT Max dose has been changed from 4 g / day to 3 g / day.

အရှို့၌ ဒီးစံအိကတာ၍ ၄ g နှုံးသုံးတို့တဲ့ဆိတ်လဲကုံးအိုးလာ ၃ g တန်းဂို့။

Note:

- If possible calculate by kg.
- It can be given every 4 hours, but never give more than Max. dose.

မနိုင်

- မှုံးသုံးနှုံးတို့ဒီးအတယားပျော်ကုံးအိုးလာကလို့။
- ဟူ့အေး ငွေ့နှုံးရုံး ၁သူ့ကိုးဆာကတို့ဒီးသုံးလို့ဘာ့ဆိုတာဘာ့ဟူ့အေးနှုံးကသုံး (ဒီးစံ) အိကတာ၍နှုံးတရာ့ပါ။

<u>Food:</u>	Can be taken with or without food.
<u>Be careful:</u>	Alcoholism; jaundice. Liver and kidney disease: do not give high doses.
<u>ပလို့သား:-</u>	ပုစ္စသံးဖို့ ညျှော်တိတေသား။ သူ့ဒီးကလုံးတို့ - တဘာ့ဟူ့ကသံုး(ဒီးစ်) အဖို့။
<u>Side-Effects:</u>	Not common: rash, blood disorders. Liver damage if over dosage.
<u>တိုကဲထို့ထဲသဲ့</u>	တဘာ့မြတ်ခို့ - လိုဖို့တို့၊ သွေ့တံ့တဘာ့လို့ဘာ့ဆားဘာ့။ ဟူ့ကသံုးအိန့်တို့ပို့ပန်းလုပ်ကသံုး(ဒီးစ်)နှင့်သူ့ဟားဂို့လို့။
<u>Pregnancy and Breast-Feeding:</u>	Can give. မို့အား ဒီးမို့လာဟူ့ဒုးအီပိုန်းထံ့ - ဟူ့သဲ့။

PARACETAMOL - IM

$$1 \text{ amp} = 2 \text{cc} = 300 \text{ mg}$$

$$2 \text{ ပလို့} = 1 \text{ cc} = 200 \text{ mg}$$

Anti-fever when patient is unconscious.

ကသံုးကူးပြုခေါ်တို့တို့မြတ်အသာ့ပိုန်းသားအခါး(အို့အို့တို့တသဲ့ဘာ့အယ်)။

Dose 10 - 15 mg/kg QID					
ဒီးစ်-၁ kg နှင့် ၁၀-၁၅ mg QID					
CHILD < 25 kg	< 5 kg	IM	37.5 mg	0.25 cc	QID
မိသား ၅-၁၅ kg	၅-၅ kg	IM	75 mg	0.5 cc	QID
	၁၀-၁၁ kg	IM	၁၅၀ mg	၁ cc	QID
	၁၃-၁၈ kg	IM	၂၂၅ mg	၁.၅ cc	QID
	၁၉-၂၅ kg	IM	၃၀၀ mg	၁ vial	QID
CHILD > 25 kg and ADULT		IM			
မိသား အိန့် ၂၅ kg ဒီး ပုန်းစိုး					

Be careful: See Paracetamol oral.

ပလို့သား:- ကျွဲ့လာ (Paracetamol) အအိုလာတို့မြတ်အသီး။

Side-Effects: See Paracetamol oral.

တိုကဲထို့ထဲသဲ့ ကျွဲ့လာ (Paracetamol) အအိုလာတို့မြတ်အသီး။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

မို့အား ဒီးမို့လာဟူ့ဒုးအီပိုန်းထံ့ ဟူ့သဲ့။

PHENOBARBITONE (Phenobarbital)**1 tab = 60 mg****၁ ဖျော် = ၆၀ mg**

To treat epilepsy.

ကသ်ကူစ်ထိုးပျော်တို့ (ထို့ဒီတက္ခိုးထို့တာမှုတမ်းထို့ထဲတို့တတိုးမြို့ပြုလို့)။

CHILD 3 - 35 kg: START with: 2 mg/kg a day.

If still having seizures after 2 weeks, increase to 4 mg/kg/day.

If still having seizures after 2 weeks, increase to 6 mg/kg/day.

NORMAL MAINTENANCE DOSE: 2 - 4 mg/kg/day.

MAXIMUM DOSE: 6 mg/kg/day.

စိသ် ၃-၃၅ kg

စံထို့ပျော်ဒီးစ် - ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၂ mg တန်းဂို့။

ခံနှုံးတံ့အလိုခံမှုးထို့ဒီးနှုံးဟူ၍ ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၄ mg တန်းဂို့။

ခံနှုံးတံ့အလိုခံမှုးထို့ဒီးနှုံးဟူ၍ ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၆ mg တန်းဂို့။

တို့ညီးနှုံးပာယ်အဒီးစ် - ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၂-၄ mg လာတန်းဂို့။

ဒီးစ်အအေးကတ် - ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၆ mg တန်းဂို့။

Dilute 1 tab (60 mg) in 6 cc of water → 1cc = 10 mg

မာလိုဘျေးကသ်တဖျော် (၆၀၀mg) ဒီးကျော်ကျိုးထံ ၆ cc → ၁ cc = ၁၀ mg

		2 mg/kg ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၂ mg	4 mg/kg ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၄ mg	6 mg/kg ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၆ mg
3 kg ၃ kg	PO	0.5 cc ၀.၅ cc	1 cc ၁ cc	1.5 cc ၁.၅ cc
4 - 6 kg ၄-၆ kg	PO	1 cc ၁ cc	2 cc ၂ cc	3 cc ၃ cc
7 - 8 kg ၇-၈ kg	PO	1.5 cc ၁.၅ cc	3 cc ၃ cc	4.5 cc ၄.၅ cc
9 - 11 kg ၉-၁၁ kg	PO	2 cc ၂ cc	4 cc ၄ cc	6 cc or 1 tab ၆ cc မဲ ၁ဖျော်
12 - 13 kg ၁၂-၁၃ kg	PO	2.5 cc ၂.၅ cc	5 cc ၅ cc	7.5 cc ၇.၅ cc
14 - 16 kg ၁၄-၁၆ kg	PO	3 cc or 1/2 tab ၃ cc မဲ ၁ခါ	6 cc or 1 tab ၆ cc မဲ ၁ဖျော်	9 cc or 1+1/2 tab ၉ cc မဲ ၁ဖျော်ဒီးဘီ
17 - 18 kg ၁၇-၁၈ kg	PO	3.5 cc ၃.၅ cc	7 cc ၇ cc	10.5 cc ၁၀.၅ cc
19 - 21 kg ၁၉-၂၁ kg	PO	4 cc ၄ cc	8 cc ၈ cc	2 tab or 12 cc ၂ ဖျော် မဲ ၁၂ cc
22 - 24 kg ၂၂-၂၄ kg	PO	4.5 cc ၄.၅ cc	9 cc or 1+1/2 tab ၉ cc မဲ ၁ဖျော်ဒီးဘီ	13.5 cc ၁၃.၅ cc
25 - 30 kg ၂၅-၃၀ kg	PO	1 tab ၁ဖျော်	2 tab ၂ဖျော်	3 tab ၃ဖျော်

OD

CHILD > 12 years and ADULT ပိသုက္ခ အောက်ပါ နှင့် ဒီး ပြန်စိုင်	Start dose စားထို့ဟန်ဒီးစံ	PO	60 mg ၆၀ mg	1 tab ၁ဖျော်	In the evening ဟာရီ
	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းတော်လီးခံမှု့ထို့ဒီး	PO	90 mg ၉၀ mg	1 1/2 tab ၁ ဖျော် ဒီးဘီ	In the evening ဟာရီ
	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းတော်လီးခံမှု့ထို့ဒီး	PO	120 mg ၁၂၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်	In the evening ဟာရီ
	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းတော်လီးခံမှု့ထို့ဒီး	PO	150 mg ၁၅၀ mg	2+1/2 tab ၂ဖျော်ဒီးဘီ	In the evening ဟာရီ
	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းတော်လီးခံမှု့ထို့ဒီး	PO	180 mg ၁၈၀ mg	3 tab ၃ ဖျော်	In the evening ဟာရီ
	Max dose 180 mg OD ဒီးစံအောက်တူ၏ ၁၈၀ mg OD				

Note:

- If still having seizures with maximum dose, need to change drug.
- Patients should continue to take it all the time. If no seizures in 2 years time, then you can try to slowly reduce and stop.
- If patient starts having seizures again, Phen. has to be started again.
- Never stop suddenly, always decrease slowly.
- In long term therapy, consider giving Calcium and vit. D.

မာနိုင်

- ပြေဆောင်အောက်တူလဲသားဆုံးနှင့်၊ ဘားဆီတဲ့ကုံးကသံ
- ပြေဆောင်ဘားအိမ်ကသံတိတော်လီးလာ ၂၅၀၀အတိုင်းပူတော်ထို့မှု့တော်လားဘားနှင့်၊ နမေ့ဗျားလိုကသံကယ်ယူပေးပတ်နှင့်အိမ်သံလီး
- မှု့ထို့လားအသီတာ၌အိမ်လူလ်ကဘားစံထို့ဒီးအိမ်လားအသီတာ၌
- တဘားပတ်သတူးကလူးတွေ၊ မေ့ဗျားလိုကသံကယ်ယူပေးနှင့်တကုံး
- လေတ်ဟန်ကသံအယ်းတော်အကိုင်နှင့်ဟန်ယူးဒီး(Calcium)ဒီး(vit. D) တကုံး။

Food:

- Can take with or without food.
- Increase intake of food rich in Calcium.

တို့အိမ်

- အိမ်ဒီးတို့ အိမ်သံမှု့တော်အိမ်ဒီးတို့ အိမ်သံသံပဲစ်ကိုးလီး
- အိမ်အိမ်တို့တို့လားအိမ်ဒီး(Calcium) အောက်တူ၏။

Be careful:

Children and old people; alcohol abuse; liver and kidney disease.

ပလို့သံ -

ပိသုက္ခဒီးသံပူးဒီးပြုပဲ့သံ၊ သူ့ဒီးကလူးတို့ဆဲ။

Do not give:

Severe liver disease.

တဘားဟန်ဘားဘား -

သူ့တို့ဆဲလားအနဲ့။

Side-Effects:

Hepatitis, low blood pressure, drowsiness, sleepiness, hyperactivity, poor memory; hallucinations.

တို့ကဲထို့ထွဲသံ -

သူ့လီးတို့ဆဲ၊ သွေ့တို့ဆိုသံနဲ့လီး မို့မဲ့သံ၊ မဲ့ခဲ့၊ နှီးခိုးလူးကဲအော်ထို့ ခို့နှုန်းတမေတ်ဘား၊ ထို့ကမဲ့တို့။

Interactions:

- Alcohol increases sleepiness.
- Phenobarbitone decreases effect of Doxycycline, Metronidazole, Combined Oral Contraceptives (COC), Depo.

- ကသံ့ကအဲကအဲမာတ် – မျှော်သံ့နှင့်ဘုရားသံ့မဲ့ခဲ့အိတ်။
 – (Phenobarbitone) မာလီးနှေကသံ့(Doxycycline)၊ (Metronidazole) ဒီးကသံ့ဟူးစိုးလာအအိဒီးအဆဲးတယ်အသဟို့နှင့်လိုပါ။

Pregnancy:

- Benefits usually greater than risks.
 - Consult with a doctor if possible.

၁၃၁

Breast-Feeding:

- Benefits usually greater than risks.
 - Consult with a doctor if possible.
 - Baby can become drowsy.

ପ୍ରିୟାହାରଙ୍ଗଃ ଅଧିପିକ୍ଷୀଙ୍କ

PHENYTOIN

1 tab = 100 mg

$$c \text{ ფუნ} = 100 \text{ mg}$$

To treat epilepsy (general and focal).

***3 mg/kg BID - 4 mg/kg BID / 5 mg/kg BID and so on.

To give 1 mg/kg:

ଲାତ୍ତିହାର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା ଲାତ୍ତିହାର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା

Dilute 1 tab (100 mg) in 10 cc of water → 1cc = 10 mg

မှလိုအဲးကသံကဖာ် (၁၃၈ မျှ) ဒီးကဲ့ကိုဒီးကံ ၁၈ ၉၈ ၁၈၈၈ ၁၈၈၈

3 kg	PO	3 mg	0.3 cc
2 kg		2 mg	0.2 cc
4 kg	PO	4 mg	0.4 cc
5 kg		5 mg	0.5 cc
6 kg	PO	6 mg	0.6 cc
7 kg		7 mg	0.7 cc

7 kg	PO	7 mg	0.7 cc
၇ kg		၇ mg	၀.၇ cc
8 kg	PO	8 mg	0.8 cc
၈ kg		၈ mg	၀.၈ cc
9 kg	PO	9 mg	0.9 cc
၉ kg		၉ mg	၀.၉ cc
10 kg	PO	10 mg	1.0 cc
၁၀ kg		၁၀ mg	၁.၀ cc
11 kg	PO	11 mg	1.1 cc
၁၁ kg		၁၁ mg	၁.၁ cc
And so on			
ဒီးဆဲးမာအီထိုင်			

Note:
 To give 2 mg/kg: multiply by 2.
 To give 3 mg/kg: multiply by 3.
 To give 4 mg/kg: multiply by 4 and so on.

မန္တိုင် –
 လာတ်ပူး ၁ ကံလို ၂ mg ဂော်အီဒီး ၂။
 လာတ်ပူး ၁ ကံလို ၃ mg ဂော်အီဒီး ၃။
 လာတ်ပူး ၁ ကံလို ၄ mg ဂော်အီဒီး ၄ ဒီးဆဲးမာအီထိုင်။

CHILD 12 -17 yrs and ADULT ပိသုက္ခ-ဘုန်း ဒီး ပူးနိုင်	PO	Start dose စားထိုင်ပူးစီးစံ	100 mg ၁၀၀ mg	BID
		After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းပံ့အလိုခံမှုဗုတိုး	100 mg ၁၀၀ mg	
	PO	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းပံ့အလိုခံမှုဗုတိုး	200 mg ၅၀၀ mg	In the morning လာဂိုနီ
			200 mg ၅၀၀ mg	
	PO	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းပံ့အလိုခံမှုဗုတိုး	200 mg ၅၀၀ mg	In the evening လာဘိုဒီ
			200 mg ၅၀၀ mg	
	PO	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းပံ့အလိုခံမှုဗုတိုး	200 mg ၅၀၀ mg	In the morning လာဂိုနီ
			300 mg ၃၀၀ mg	
	PO	After 2 weeks if still having seizures ခံနှုန်းပံ့အလိုခံမှုဗုတိုး	300 mg ၃၀၀ mg	BID
		Normal maintenance dose တုဗ္ဗားပါယ်ဒီးစံ	200 mg ၅၀၀ mg	
CHILD 12-17 yrs ပိသုက္ခ-ဘုန်း		Max dose ဒီးစီးအောက်တာ	300 mg ၃၀၀ mg	BID
ADULT ပူးနိုင်		Max dose is not sure but you must be careful to use > 300 mg BID if you can not check blood levels ဒီးစီးအောက်တာ၏နှုန်းတော်မာလိုပေါ်အီဘာ့ ဘာ့ဆုံးပေါ်သေးလာတ်သူ အီနှုန်း ၃၀၀ mg BID ဒီးမက္ခားကသံ့သဟံ့လာအအိုလာသံ့ကျိုးတသု့ဘာ့အော		

Pregnancy: Do not give.

မိုးအာ— တဘာ်ပူးဘာ်ဘာ်။

Breast-Feeding: Can give.

မိုးလားဟန်ဒုးအီဖိန်းထံ—ဟန်သူ။

NOTES

(မေနိုင်)

Anti-worm effective for flat worms and flukes.

ကသံတိုးကလဲ့ဘံ့ဒီးတိုးကလဲ့ (flukes)။

1. Flat worms

၁. တိုးကလဲ့ဘံ့

Dose: 10 mg/kg STAT

ဒီးစ် = ၁ kg နှုံးဘုံး ၁၀ mg တာဘူးအကို

CHILD and ADULT ဗိသုက္ခ ဒီးပျော်ဒီး	PO	10 - 20 kg ၁၀-၂၀ kg	150 mg ၁၅၀ mg	1/4 tab ၄၂ ၄၂	STAT
	PO	21 - 39 kg ၂၁-၃၉ kg	300 mg ၃၀၀ mg	1/2 tab ၁၇	STAT
	PO	40 - 49 kg ၄၀-၄၉ kg	450 mg ၄၅၀ mg	3/4 tab ၄၂ ၄၂	STAT
	PO	50 - 70 kg ၅၀-၇၀ kg	600 mg ၆၀၀ mg	1 tabl ၁ ပျော်	STAT

2. Lung or Liver flukes:

၂. ပသို့မှတမ်းသုံးတိုးကလဲ့ (flukes)

Dose: 25 mg/kg TID for 3 days

ဒီးစ် = ၁ kg နှုံးဘုံး ၂၅ mg ၁နံ့၃ဘူး ၃သီးဂို

CHILD and ADULT ဗိသုက္ခ ဒီးပျော်ဒီး	PO	10 - 15 kg ၁၀-၁၅ kg	300 mg ၃၀၀ mg	1/2 tab ၁၇	TID	3 days ၃သီး
	PO	16 - 20 kg ၁၆-၂၀ kg	450 mg ၄၅၀ mg	3/4 tab ၄၂ ၄၂	TID	3 days ၃သီး
	PO	21 - 26 kg ၂၁-၂၆ kg	600 mg ၆၀၀ mg	1 tab ၁ ပျော်	TID	3 days ၃သီး
	PO	27 - 32 kg ၂၇-၃၂ kg	750 mg ၇၅၀ mg	1 + 1/4 tab ၁ ပျော်ဒီး ၄၂၄၂	TID	3 days ၃သီး
	PO	33 - 38 kg ၃၃-၃၈ kg	900 mg ၉၀၀ mg	1 + 1/2 tab ၁ ပျော်ဒီး ၇၂၇၂	TID	3 days ၃သီး
	PO	39 - 44 kg ၃၉-၄၄ kg	1,050 mg ၁၀၅၀ mg	1 + 3/4 tabl ၁ ပျော်ဒီး ၉၄၉၄	TID	3 days ၃သီး

PO	45 - 51 kg ၄၅-၅၁ kg	1,200 mg ၁၂၀၀ mg	2 tabl ၂ ဖျှော်	TID	3 days ၃၈။
PO	52 - 57 kg ၅၂-၅၇ kg	1,350 mg ၁၃၅၀ mg	2 + 1/4 tab ၂ ဖျှော်၃/၄ ရွှေ့၍	TID	3 days ၃၈။
PO	58 - 63 kg ၅၈-၆၃ kg	1,500 mg ၁၅၀၀ mg	2 + 1/2 tab ၂ ဖျှော်၃/၄ တခါ	TID	3 days ၃၈။
PO	64 - 69 kg ၆၄-၆၉ kg	1,650 mg ၁၆၅၀ mg	2+3/4 tab ၂ ဖျှော်၅/၄ ရွှေ့၍	TID	3 days ၃၈။
PO	70 - 75 kg ၇၀-၇၅ kg	1,800 mg ၁၈၀၀ mg	3 tab ၃ ဖျှော်	TID	3 days ၃၈။

Food:

- Take with water during meals. Do not chew to avoid bitter taste.
- Tablets can be crushed and mixed with food or liquid.

တ၏အို

- အိုပုံးထံမှာ အိုပုံးအိုတို့ အိုအခါ။ တာဘာအိုပုံးအိုဘာ့၏ အိုပုံးနှင့်ပူတော်ဘာ။
- ကသံ့ဖျော်အံ့တော်မလင်္လာ့။ ပုံးပါယ်၏ အိုပုံးတော်မှာ တော်မှာ အိုပုံး။

Side-Effects:

Nausea, fatigue, dizziness, abdominal discomfort.

တ၏ကဲထို့ထဲသဲ့-

သားကလဲပါ လိုက္ခံးလိုတို့ ခို့မှာ ဟာဖာတမ်းဘာ့ဘာ့နှင့်လို့ပါ။

Pregnancy:

Do not give first 3 months.

မို့အ-

အိုပုံးသို့လဲတာဘာ့ဟူ့ဘာ့။

Breast-Feeding:

Can give.

မို့လာဟူ့ဒုးအိုပိန်းထဲ-

ဟူ့သဲ့။

PREDNISOLONE

1 tab = 5 mg

$$c \text{ ဖျော်} = 9 \text{ mg}$$

For severe allergic reaction, asthma, Nephrotic Syndrome, Rheumatic Fever.

ကလ္းတုစ္ဆာ (Nephrotic Syndrome) ဒီး (ရှိမဲ့တုစ္ဆာ) တုစ္ဆာ ကို ထိုး။

1. Severe allergic reactions and severe asthma

၁. တို့ ဆိုလေက်တဖီးတို့ ဆိုလေကုံးတို့ လာအနေး၊ ဒီးတို့ သားဘံးတို့ ဆိုလေအနေးသုတေသန၏ နှင့်

CHILD ဗိသုນ	PO	1 - 2 mg/kg ၁ kg နှင့် ဗုံး ၁-၂ mg	OD	For 3 - 8 days, then STOP ဗုံး ၃-၈ ရက် သိကို ပံ့ပိတ်၏
Max dose ဒီးစံအအောက်တော်				
Children < 2 years ဗိသုນစွဲနှင့် ပုန်း				20 mg / day ၂၀ mg တန်ခိုး
Children 2 - 5 years ဗိသုນ ၂-၅ နှစ်				30 mg / day ၃၀ mg တန်ခိုး
Children 6 - 11 years ဗိသုນ ၆-၁၁ နှစ်				40 mg / day ၄၀ mg တန်ခိုး

CHILD > 12 yr and ADULT မိသုဒ္ဓ အိန္ဒိယ နှင့် ဒီးပုန္တော်	PO	40 - 60 mg ၄၀-၆၀ mg	8 - 12 tab ၈-၁၂ ပျော်	OD	For 3 - 8 days, then STOP ဟုံ် ၃-၈ သီကီ တံ့ပတ္တ်
MAX DOSE children up to 16 years ကသံ့ဒီးစံအို့ပြကတာ်လာမိသုဒ္ဓတုံ့ဒ် ၅၀ mg / day ၅၀ mg တန်းဂို့					

2. For leprosy reactions: Ask doctor for dose and length of treatment.

- ၂။ လဲဖြေစံ(တို့ဆိုအာ)တို့ဆောက္းတို့ - သံကွဲကသံ့သရို့ဖို့လာတ်ကူစိုးဘာဂျာကသံ့(ဒီးစံ)ဒီးတို့ဆောကတို့အယ်းတက္း။

3. Nephrotic syndrome

၃. ကလုံတို့ဆို (Nephrotic Syndrome)

1 mg/kg ၁ ကို နှုန်း ၁ မျှ	4 - 6 kg	5 mg	1 tab
	၄-၆ ကို	၅ မျှ	၁ ဖျော်
	7 - 8 kg	7.5 mg	1 + 1/2 tab
	၇-၈ ကို	၇.၅ မျှ	၁ ဖျော်ဒီး တား
	9 - 11 kg	10 mg	2 tab
	၉-၁၁ ကို	၁၀ မျှ	၂ ဖျော်
	12 - 13 kg	12.5 mg	2+1/2 tab
	၁၂-၁၃ ကို	၁၂.၅ မျှ	၂ ဖျော်ဒီး တား
	14 - 16 kg	15 mg	3 tab
	၁၄-၁၆ ကို	၁၅ မျှ	၃ ဖျော်
	17 - 18 kg	17.5 mg	3 + 1/2 tab
	၁၇-၁၈ ကို	၁၇.၅ မျှ	၃ ဖျော်ဒီး တား
	19 - 21 kg	20 mg	4 tab
	၁၉-၂၁ ကို	၂၀ မျှ	၄ ဖျော်
	22 - 23 kg	22.5 mg	4 + 1/2 tab
	၂၂-၂၃ ကို	၂၂.၅ မျှ	၄ ဖျော်ဒီး တား
	24 - 26 kg	25 mg	5 tab
	၂၄-၂၆ ကို	၂၅ မျှ	၅ ဖျော်
	27 - 28 kg	27.5 mg	5 + 1/2 tab
	၂၇-၂၈ ကို	၂၇.၅ မျှ	၅ ဖျော်ဒီး တား
	29 - 31 kg	30 mg	6 tab
	၂၉-၃၁ ကို	၃၀ မျှ	၆ ဖျော်
	32 - 33 kg	32.5 mg	6+1/2 tab
	၃၂-၃၃ ကို	၃၂.၅ မျှ	၆ ဖျော်ဒီး တား
	34 - 36 kg	35 mg	7 tab
	၃၄-၃၆ ကို	၃၅ မျှ	၇ ဖျော်
	37 - 38 kg	37.5 mg	7+1/2 tab
	၃၇-၃၈ ကို	၃၇.၅ မျှ	၇ ဖျော်ဒီး တား
	39 - 40 kg	40 mg	8 tab
	၃၉-၄၀ ကို	၄၀ မျှ	၈ ဖျော်

- Note:
- Better to take it in the morning in a single dose after breakfast.
 - Give Albendazole to prevent worm spread.
 - Be sure patient does not have TB if giving long course (can make it worse).
 - Do not stop suddenly if given for more than 3 weeks, but decrease slowly.

- မှန်
- အိုလာဂိုလိုတန်တာသို့နှုန်း ဂုဏ်ပိုင်လိုပ် (အိုလာဂိုလိုတန် အိုလာဂိုလိုတန်)။
 - ဟုံ့ကသံ့ထိုးကလဲ၏ (Albendazole) လာကဒီသအပ်ထိုးကလဲအောင်တို့အကိုင်။

PRIMAQUINE

1 tab = 15 mg

၁ ဖျော် = ၁၅ mg

To kill liver stages of PV malaria and PF gametocytes.

မာသံတို့ညှိုးကိုပျော်လာအမှု (PV) အိုးလာသူ့ပူးအပတိုးဒီး (PF)ကာမံစိစဲ့။

See under Malaria protocols p. 166, 168 and 194.

ကွဲလာအဘာ်ယူးဒီးတို့ကူစီယိုဘူးလာတို့ညှိုးကိုအကိုင် ကာဘုံးပေါ် ၁၆၆၁၆၈ ဒီး ၁၉၄။

NOTES

(မန္တိုင်)

SERTRALINE

1 tab = 50 mg

$$c \text{ ဖျော်} = 90 \text{ mg}$$

Anti-depressant, generalised anxiety disorder and panic disorder; post-traumatic stress disorder.

ကသံုမေသံုပါတ်သံုးဟံုးဂိုးတ်ဆိုတ်သံုံးပိုးသံုးဝါးလောက်သံုံးလို့သံုံးဒီး

ပုံတို့လေတာင်လို့ဘုံး၊ ပုံတို့တို့မို့ထံ့ဘုံးတို့ဘုံးမြတ်ပါ။

1. Major depression

၁။ တိသုက္ပါန်များ

ADULT ပုံနှိပ်ဒို	START dose စားထိုးပူးနှံဒိုးစီ	PO	50 mg ၅၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	OD
Increase if necessary by 50 mg every 1 - 2 weeks မာအေးထိုးပူးနှံမျိုးလို့အသိုး - ဟူ့၍ ၅၀ mg လား တု့၍ ၂ နှံအတို့ပူး					
Normal dose 100 - 150 mg OD (1 - 3 tab OD) ညီနှံတ်ပူးနှံဒိုးစီ ၁၀၀-၁၅၀ mg OD (၁-၃ဖျော် OD)					
Max dose ဒီးစ်အအေးကတ်	PO	200 mg ၂၀၀ mg	4 tab ၄ ဖျော်		OD

2. Generalised anxiety disorder, panic disorder, post-traumatic stress disorder

ပုံစံဦးတို့မှာမူမှုများများဖြစ်ပါသည်။

Note: - It can take 6 - 8 weeks for this drug to take full effect, but the side effects appear in the first week of treatment. This must be explained carefully to the patient and the family: in the first few weeks of treatment the patient may feel worse and suicide risk is increased.

Food: Can be taken with or without food.

တို့ အို့- အို့ဒီးတို့ အို့သူမှုတမ်းတအို့ဒီးတို့ အို့ဘု့သူ့လဲစုံကိုးလိုပါ

Be careful: See Fluoxetine.
Also Kidney disease.

ပလို့သုံး- ကွိုလာ(Fluoxetine)၊
ကုပ်ကျိုး။

Do not give: See Fluoxetine.
Also liver disease.

တဘာ်ဟူးဘာ်- ဂျိုလာ(Fluoxetine)
ဂေါ်ဆောင်စွဲ။

Side-Effects: See Fluoxetine.
Also: aggression, hepatitis, hypertension, low blood sugar (hypoglycaemia), jaundice, palpitations, numbness, ringing in the ears (tinnitus).

တုကဲထိန္ဒုသဲ- ကွဲလာ(Fluoxetine)။
တုယူအွော်လိုက်တု၊ သူ့ညီး၊ သုံးတုဆိုသန်းထို့၊ သုံးကျိုးတုဆိုသာဖြော
ဘုံးသို့ သားကနိုး၊ တိုးတွေ့ပုံ ကလုံထိုးလာန်ပူး(ထုံနှုံးတွေ့ပုံ)။

Interactions: See Fluoxetine.

ကသံ့်ကဒ္ဒကဒ္ဒမေတ် – ဂျိုလာ(Fluoxetine)။

Pregnancy: Can give.

ମୀଳୀ— ହୃଦୟରେ

Breast-Feeding: Can give.

ମିଳାବୁନ୍ତଃଅମିତିନ୍ଦ୍ରିୟଂ- ବୁନ୍ଦୁ॥

SILVER SULFADIAZINE

1% Cream കാർബ്ബോ ഓഫ്

For Burns.

ଲାଲିମନ୍ତାର୍ଥୀଅନ୍ତିମିବାନ୍ଦିଯେବିକିନ୍ (ମୁ)ତର୍କିନ୍ (ଲିଙ୍ଗାଃ) ॥

CHILD > 2 months and ADULTS မိသုက္ခ အိန္ဒ ၂၈။ ဒီးပုန္နိဒို၍	Apply to skin ဖူလာမံးဘူးလို့	Cover burnt areas one or two times a day until healed ပဲလိုလိုဘူးအလိုနဲ့ပုံပဲလိုအော် တန်း ၁၁၂၍ (မဲ) ၂၁၂၍ တုပေးအသုပေါ်တက်၍
--	---------------------------------	--

Do not give: Babies < 2 months.

SODIUM VALPROATE**1 tab = 200 mg****၁ ဖျော် = ၂၀၀ mg**

To treat epilepsy (general and focal and absent seizures).

First choice for absence seizures.

ကသံ့ကူ့စီးပွာ်တို့ (ထို့ဒါတက် ထို့တပေါ်တမ္မာ့ထို့ထဲတို့တတို့လာမို့ပြုလိုပါနေ
တို့ ကူ့တပေါ်တစို့စို့)။

ကသံ့လာတို့ သူ့စီးပွာ်တို့ ကူ့တပေါ်တစို့စို့။

CHILD 3 to 11 years မိသုံး ၃နံပါတ်တွေ့သာနံပါတ်	Start dose စားထို့ပူးပူးစီးစီး	PO	10 - 15 mg/kg per day divided in 2 - 3 doses ၁ kg နှုံးပူးပူး ၁၀-၁၅ mg တန်းစိုး နိုးဖော်အီးစီးစီးလာ ၂၁၅၂ ၃၁၅၂
	Increase if necessary by 5 - 10 mg/kg every 7 days မာအော်ထို့ပူးပူးလိုင်းအသီး- ဟုံး ၅-၁၀ mg လာတ ကဗျာသီးပူးပူး		
	Normal dose 25 - 30 mg/kg divided in 2 - 3 doses ညီးနှုံးပူးပူးစီးစီး- ၁ kg နှုံးပူးပူး ၂၅-၃၀ mg နိုးဖော်အီးစီးစီးလာ ၂၁၅၂ ၃၁၅၂		
	Max dose ဒီးစီးအောက်တော်	PO	600 mg per day ၆၀၀ mg တန်းစိုး ၁ ဖျော် TID

Starting dose စားထို့ပူးပူးစီးစီး					
CHILD 3 to 11 years မိသုံး ၃နံပါတ်တွေ့သာနံပါတ်	10 kg ၁၀ kg	PO	50 mg ၅၀ mg	1/4 tab ၅၂၁၂	BID
	15 - 20 kg ၁၅-၂၀ kg	PO	100 mg ၁၀၀ mg	1/2 tab ၁၉	BID
	21 - 30 kg ၂၁-၃၀ kg	PO	100 mg ၁၀၀ mg	1/2 tab ၁၉	TID
	31 - 40 kg ၃၁-၄၀ kg	PO	200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	BID

If patient still having seizures after one week:

increase dose every week by 5 - 10 mg/kg per day until seizures free:

ပဲတွဲ့စံအောလို့ ခံပွဲဆောင်မှုစီးသတ္တုကလ်မှုအိုးနှင့်

မာအော်ထို့ပူးပူးစီးစီးလိုင်းနှင့် ၁၀၀mg လာတ ကဗျာသီးပူးပူးတို့ ထို့အံသူ့ကုံးတက်၍

To give 5 - 10 mg/kg:

ဘုံးပူးပူး ၁ kg နှုံးပူးပူး ၅-၁၀ mg

10 - 20 kg ၁၀-၂၀ kg	ADD to the tablets given the previous week: မန္တို့ပူးပူးစီးစီးလာတို့တွေ့သာနံပါတ်	100 mg ၁၀၀ mg	1/2 tab ၁၉	per day တန်းစိုး
21 - 30 kg ၂၁-၃၀ kg		200 mg ၂၀၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်	per day တန်းစိုး
31 - 40 kg ၃၁-၄၀ kg		300 mg ၃၀၀ mg	1 + 1/2 tab ၁ ဖျော်ဒီးတ၁၉	per day တန်းစိုး

CHILD > 12 years and ADULT ပိသုက္ခာနှင့် ပိန် ဒီးပျိန်ဝိုင်	Start dose စားထိုပ္ပါဒီးစံ	PO	600 mg per day ၆၀၀ mg တန်းနံပါး	= 1 tab TID = ၁ ဖျော် TID
	Increase if necessary by 1-200 mg (= 1/2-1 tab) every 7 days မာအီထိုင်မှုလိုအသီး- ၁-၂၀၀ mg (၁/၂-၁ ဖျော်)လာ့သီတို့ပူး			
	Normal dose 1 - 2 g per day divided in 2 - 4 doses ညီနှုတ်ပ္ပါဒီးစံ- ၁-၂ g တန်းနံပါး နိယ်အဒီးစံ-၂-၄ ဘုံး			
	Max dose ဒီးစံအကတော်	PO	2.4 g per day ၂.၄ g တန်းနံပါး	= 4 tab TID = ၄ ဖျော် TID

- Note: - To stop therapy, reduce slowly over 2 - 3 months.
- If possible check blood levels and liver function test regularly.
- မာနိုင် - လာတ်ကပတ္တ်က္ခာတ်ပ္ပါဒီးကသံုအဂိုးမှုလိုဖျော်အီကယ်လိုလာ ၂-၃လဲ တာ့သူ့တက္ခာ။
- မှုးသူနှုန်းကဘာ့မှုလိုကသံုအသာဟိုလာသွေ့ကျိုးသူ့ကျိုးအောကတို့ ဒေးတက္ခာ။
- Food: Better to take with food to avoid gastric upset.
ဂုဏ်ကဘာ့အိုးတ်ဒီးတ်အိုးအိုးတမာဘာ့ဒီးကဖော်တရာ့အဂိုး။
- Be careful: Liver disease.
- ပလို့သား- သူ့တ်ပ္ပါဒီး။
- Do not give: - Children < 3 years old: high risk of liver failure.
- **Women 15 - 45 years who are not taking contraceptions (also if SINGLE!):** Sodium Valproate can cause major malformations!
- တာဘာ့ပ္ပါဒ်ဘာ့ - ပိသုလာစွန်း၃နံပါးတ်ဘာ့ယိုးအိုးလာသွေ့တမာတ်မာဘာ့။
- ပို့မှုးဘာ့-၄၅နံပါးလာအတ်အိုးအိုးလိုကသံုဒါးသာ့ဟူးသား(နို့သာ့သူ့စွဲ့ကိုး)- (Sodium Valproate)နှုန်းအိုးထိုးအိုးလိုက်ဂိုးဂိုးလိုပါး
- Side-Effects: Headache, drowsiness, dizziness, difficult to sleep, nausea, gastric upset, vomiting, weight gain, low platelets, hair loss, tremor, double vision, blurred vision, hyperactivity, sleepiness, hearing loss, rash.
- တ်ကလို့ထွေသူ့- ခို့ဆား၊ မံခဲ့လိုကထု၊ ခို့မှုးမံတန်း၊ သားကလဲပဲ ကဖော်၊ ဘုံး၊ တယော်ယားထို့သွေ့(ဖျော်တလဲ့)လိုဖျော် ခို့ဆူ့လိုအဲး၊ ဖံးဘွှဲ့ကနိုး၊ ထုံးတ်တ်ခံကြော်၊ မဲ့ကုဒ်၊ ဟူးဂဲအော်၊ မံခဲ့မံသူ့ပူးနှုတ်အား၊ လိုဖို့တို့။
- Interactions: Cloxacillin, Doxycycline, Fluconazole, Isoniazid, Itraconazole, Paracetamol increase risk of liver damage.
- ကသံုကဲ့ကဲ့မာတ်-(Cloxacillin)၊ (Doxycycline)၊ (Fluconazole)၊ (Isoniazid)၊ (Itraconazole)၊ (Paracetamol) မာဟားဂိုးအိုးလိုက်သွေ့။
- Pregnancy: Do not give.
- မို့၏၏ တာဘာ့ပ္ပါဒ်ဘာ့။
- Breast-Feeding: Do not give.
- မို့လာ့ဟွှေ့ဒုးအီဖို့နှုတ် - တာဘာ့ပ္ပါဒ်ဘာ့။

SPIRONOLACTONE**1 tcallab = 25 mg**

၁ ပျော် = ၂၅ mg

Diuretic.

ကသံလာ ဒုးဟားထို့ဆုံး။

CHILD ဦးသံ	PO	Nephrotic syndrome ကလုံတို့ဆို	3 mg / kg OD with Furosemide ၁ kg နှုံးဟုံ့၏ mg OD ဒီး (Furosemide)
ADULT ဦးနှုံး	PO	Nephrotic syndrome ကလုံတို့ဆို	3 mg / kg OD with Furosemide ၁ kg နှုံးဟုံ့၏ mg OD ဒီး (Furosemide)
	PO	Ascites ကပိုထံလာဟား	100 - 200 mg OD up to 400 mg OD ၁၀၀ - ၂၀၀ mg OD တုလော ၄၀၀ mg OD
	PO	Heart failure သားဖျော်တမေတ်မော်	25 mg OD with Furosemide / Enalapril ၂၅ mg OD ဒီး (Furosemide / Enalapril)

Be careful: Old people; liver and renal diseases.ပလို့သား:- ပျေားပျေား၊ သူ့ဒီးကလုံတို့ဆို။Do not give: High Potassium.တာ့သုံး:- ပျေား (Potassium)အိုး။Side-Effects: Nausea, impotence, gynaecomastia (increase of breast size), irregular periods, feeling sleepy, headache, high Potassium.တုကဲထို့ထွေသူ:- သားကလဲပေး ပို့ချော်ပို့ချော်သိတရှိနိုင်တို့လားဘုံး၊ နှုံးချုံးပို့ချော်
သွေးပို့ထံဟဲတာ့သုံးလို့ဘုံးသား၊ ဘုံးသားမဲ့ ခို့ဆို၊ (Potassium)အိုး။Interactions:

- Indomethacin increases risk of high Potassium.
- Aspirin and Combined Oral Contraceptives increase diuretic effect.

ကသံကဲခဲကဲမေတ်

- (Indomethacin) မာအော်ထို့တာ့သုံးလို့ပို့ချော်လား (Potassium) အိုးအိုး။
- (Aspirin) ဒီး ကသံဟူးစွဲလားအောင် မာအော်ထို့ဆုံး။

Pregnancy and Breast-Feeding: Do not give.မို့ဒါ ဒီး မို့လာဟုံ့ဒုးအီပို့နှုံး - တာ့သုံးဟုံ့ဘုံး။**TERRAMYCIN****EYE OINTMENT**

သိပ်လာမဲ့ချုံး

For trachoma, blepharitis.

မဲ့ပံးတုံးနှုံးတို့ဆို (trachoma)၊ (blepharitis)။

CHILD and ADULT ဦးသံ ဒီး ဦးနှုံး	Apply to eye မူလိုလာမဲ့ချုံး	4 - 6 times/day ၁နံ ၄-၆ ဘျီ
-------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------

Note: For trachoma use for 6 weeks.မဲ့နှုံး - မဲ့ပံးတုံးဆိုအောင် သူ့အီး ၆ နံ့ခို့။

VITAMIN A**1 cap = 25,000 IU or 200,000 IU****၁ ဖျောက် = ၂၅၀၀၀ IU (မှ) ၂၀၀၀၀၀ IU**

To prevent and treat vitamin A deficiencies.

For night vision, for stronger immunity of respiratory and gastrointestinal system, for anaemia.

ကသံ့ဒီသအီးကူစိတ်သို့သို့ (ဘံ့ဘံ့ဘံ့အုံ) လိုပုံးတဖို့။

လာမှုနာခါတ်ထံ့ဂို့၏။ လာကမေဆုံးထို့ကလုံးကျိုးပံ့ပို့ကပါအကျိုးအကျိုးတွေ့ဆာဂို့။

လာသံ့ဂို့ စို့ဂို့။

Preventive Dose = 1 dose**တို့ဒီသအီးစံ – ၁ဒီးစံ**

To prevent Vitamin A deficiency: to avoid blindness, to boost the immunity and to improve anaemia.

လာတို့ဒီသအီးပံ့ပို့လိုပုံး)၏။ ဟားခွဲးမံ့ဘို့တို့တို့။ မာအီထို့ဂို့တွေ့ဆာဒီးမာရှု့ထို့သွေ့ဂို့တို့တို့။

NEWBORN မိသုံးအို့ဖျောက်သီ	PO	50,000 IU ၂၀၀၀၀ (IU)	STAT	At birth ဖော်ဖျော်ခါ
CHILD 6 months - 1 year or < 8 kg မိသုံး ၆လီ-၁နံ့ (မှ) ၈နှုံး ၈ kg	PO	100,000 IU ၂၀၀၀၀၀ (IU)	STAT	Every 4 - 6 months ၄-၆ လီသုံး
CHILD > 1 year or > 8 kg မိသုံး အိုနှုံး ၁နံ့ (မှ) အိုနှုံး ၈ kg	PO	200,000 IU ၂၀၀၀၀၀ (IU)	STAT	Every 4 - 6 months ၄-၆ လီသုံး
MEN (any age) WOMEN > 50 yrs ပို့ခွဲး ဒီး ပို့မှု အိုနှုံး ၅၀ နံ့	PO	200,000 IU ၂၀၀၀၀၀ (IU)	STAT	Every 4 - 6 months ၄-၆ လီသုံး
WOMEN 14 - 50 years ပို့မှု ၁၄- ၅၀ နံ့	PO	25,000 IU ၂၅၀၀ (IU)	STAT	Every 4 - 6 months ၄-၆ လီသုံး
MOTHERS မို့လာအို့ဖျော်ထို့ဖို့	PO	200,000 IU ၂၀၀၀၀၀ (IU)	STAT	At delivery ဖော်ဖျော်ခါ

Note: Vitamin A capsules come in two sizes: 200,000 IU and 25,000 IU.
Check carefully the strength of the capsules.

မှနို့ – ကသံ့ (ပံ့ပို့အုံ) အံ့စားထုံးထို့အီးအို့ကလုံး – ၂၀၀၀၀၀ (IU) ဒီး ၂၅၀၀၀ (IU)။
သမ်္သမီးကွဲ့ကသံ့ဂို့လိုပုံးတို့လိုအေးလာကသံ့အလိုနှုံးတကု့။

Treatment Dose = 3 doses: Day 1, Day 2, Day 8

တော်ကူစိုက်သွေ့ကသံ့(ဒီးစံ)= ကသံ့ ၃ (ဒီးစံ) တာတသီ ခံသိတသီ ဒီး ထိုးသိတသီ

Give to patients with:

- Eye signs/symptoms of Vitamin A deficiency
- Severe malnutrition
- Measles
- Acute severe diarrhoea

ကူစိုက်သွေ့ပြေဆောင်လာအိုးဒီး:-

- မဲ့ချုံအတ်ဆိုပန်လာ(တံတာမံအွေ့)လို့ထူး
- တော်အိုးလို့ထူးလာအနဲ့
- သမူးပိတ်ဆို
- တော်အွေ့လူလာအနဲ့သတ်ကလ်

CHILD < 6 months ဖိသိ စွာနှင့် ေလီ	PO	50,000 IU ၅၀၀၀၀ (IU)	OD	Day 1 ၁ တသီ	Day 2 ၂ တသီ	Day 8 ၈ တသီ
CHILD 6 months - 1 year or < 8 kg ဖိသိ ေလီ-၁နံ့ (မူ) စွာနှင့် ၈ kg	PO	100,000 IU ၁၀၀၀၀၀ (IU)	OD	Day 1 ၁ တသီ	Day 2 ၂ တသီ	Day 8 ၈ တသီ
CHILD > 1 year or > 8 kg ဖိသိ အေန့် ၁နံ့ (မူ) အေန့် ၈ kg	PO	200,000 IU ၂၀၀၀၀၀ (IU)	OD	Day 1 ၁ တသီ	Day 2 ၂ တသီ	Day 8 ၈ တသီ
MEN (any age) WOMEN > 50 yrs ပို့ခွဲ ဒီး ပို့မှု အေန့် ၅၀ နံ့	PO	200,000 IU ၂၀၀၀၀၀ (IU)	OD	Day 1 ၁ တသီ	Day 2 ၂ တသီ	Day 8 ၈ တသီ
WOMEN 14 - 50 years ပို့မှု ၁၄- ၅၀ နံ့	PO	25,000 IU ၂၅၀၀၀ (IU)		Once/week for 8 weeks တန်းသွေ့ ၈ ရန်းဂို့		

Be careful: Do not give more than recommended dose.

ပလို့သီး:- တဘာ်ဟွေ့အေန့်တ်ပန်ယ်တရား

Pregnancy: Do not give high dose (can give 25,000 IU dose).

မို့အား:- တဘာ်ဟွေ့ကသံ့(ဒီးစံ)ဒို့တရား (ဟွေ့သူ ၂၅၀၀၀ (IU) ထဲတဖျက်)။

VITAMIN B1

1 tab = 10 or 100 mg

1 amp = 2cc = 100 mg

၁ ဖျော် = ၁၀ (၅) ၁၀၀ mg

၁ ပလီ = ၂ cc = ၁၀၀ mg

To prevent and treat Beri Beri.

ကသံ့ဒီသအပံ့တာမှုတံ့ပါလီထူးဒီး(Beri Beri)။

1. Prevention

၁. တို့ဒီသအာ

ALL ခဲ့လာ်	PO	2.5 - 5 mg ၂.၅ - ၅ mg	OD	All the time ကိုးဆောကတို့
---------------	----	--------------------------	----	------------------------------

2. Treatment for severe Beri-Beri

၂. ဟိုကုစာပါဘူး(Beri-Beri)လာအန်း

INFANTS / CHILDREN ပိသုက္ပံးပါ၊ ပိသု	IM	50 mg ၅၀ mg	TID	1 day ၁၁။
	Followed by ဟူးထဲ			
PO	10 mg ၁၀ mg	OD	6 weeks ၆ နံ	
	Treat the mother (as mild deficiency) ကူးပါပါဘူးနှင့်ကိုးအမို့ (လိုထူးပဲအကြေး)			
ADULT ဤနိုဝင်	IM	100 mg ၁၀၀ mg	TID	1 day ၁၁။
	Followed by ဟူးထဲ			
PO	100 mg ၁၀၀ mg	OD	1 month ၁ လာ	
	Followed by ဟူးထဲ			
PO	10 mg ၁၀ mg	OD	6 weeks ၆ နံ	

3. Treatment for mild Beri-Beri

၃။ တိုကုစိယျိုး (Beri-Beri) လေအတန်းသို့

CHILD and ADULT ပိသုက္ပါဒ် ဒီး ပူနှံနိုဝင်း	PO	100 mg 200 mg	OD	2 weeks ၂ နံ
Followed by ဟူးထွေ	PO	10 mg 20 mg	OD	6 weeks ၆ နံ

ZINC

1 tab = 15 mg (elemental zinc)

၁ ပျော် = ၁၅ mg

To help recovery in children with acute watery diarrhoea.

မေစာမေသူမြို့သုတေသနလေအိုဒီးတို့အို့လူသတူးကလော်။

CHILDREN ပိသု	PO	15 mg ၁၅ mg	1 tab ၁ ပျော်	OD	14 day ၁၄ သီ
------------------	----	----------------	------------------	----	-----------------

Note: In Thailand we find mostly Zinc Gluconate 105 mg, which contains **15 mg** of elemental zinc.

For this reason the protocol of WHO (to give Elemental Zinc 10 mg OD to children < 6 months and 20 mg OD to children > 6 months) has been adapted.

မာနိုင် – လာယိုကိုပူအံပထိန်အိတ္ထကုံး (Zinc Gluconate) ၁၀၅ mg ဒီး ၁၅ mg နှင့်
ပုံပုံပုံပုံဒီး (Elemental Zinc)လိုပါ။
လာတို့၏အံအပိုပဟံ့နါးလာဟို ခို့ခို့ဖျော်ချုပ်ချုပ်ကျိုးအကသံ့နှုန်ကျွေးအပြု့
(ကသံ့ဟူး) (Elemental Zinc) ၁၀ mg တန်တာသူ့လာမြို့သုတေသနနှင့်ဖြစ်လိုပါ။
၂၀ mg တန်တာသူ့လာမြို့သုတေသနနှင့်ဖြစ်လိုပါ။

Food: To take with food to decrease gastric upset.

တို့အို့ – ကသံ့အို့ယုံ့ဒီးတို့အို့လေအိုဒီးကမာလို့စွာပဲကပါဆါအဂို့လိုပါ။

ABOUT FERROUS (IRON), VITAMINS AND MULTIVITAMINS

ဘုၢ်ပူးဒီးထူး(Ferrous/Iron) တံတာမံဒီးလဲတံတာမံပဲ့ပဲ့ပုံးပို့တယ်

Vitamins and Iron (Ferrous Sulphate or Ferrous Fumarate tablets) are used very often by health workers, both to help people with a diagnosis of anaemia and vitamin deficiencies. They are also used to help people with vague complaints, when health workers are not sure what is wrong with the patients and would like not to send them away empty handed. As anaemia and vitamin deficiencies are very common and they can give many different symptoms, it is in fact good practice to give vitamins and iron to people with dizziness, headache, difficulty in sleeping, muscle cramps, numbness, no appetite, or poor concentration.

ကသံုက်ဘီဒီးထူး Iron (Ferrous Sulphate) ဒီး (Ferrous Fumarate) ကသံုပျော်တယ်အဲ။
အဲတက္ခာ့ဆူ့ချုပ်မှုတော်ဖိတယ်သူ့လဲ။ ကမစားပြုလာ။ အတ်ဆါပန်အို့လာ။ အမှု့သံုက်စ်ဒီးတ်
က်တ်ဘာတလာပွဲဘာ့တယ်အို့လို့။ အပဲသူ့ဟူ့ဖို့ကိုးလဲပြုလာ။ အလိုတိတယ်ပဲဆူ့ချုပ်မှု
တ်ဖိုးတယ့်လို့လို့တ်အတ်ဆါအဂ္ဂာ့ဘာ့ဆုံးအပဲသူ့တအို့ဒီးလာပြုဆောင်တယ်ကုံးကလိုက
လို့ဖို့ကိုးဘာ့ခို့ဖို့လာ။ တ်သံုက်စ်တ်ဆါဒီးတ်က်တ်ဘာတလာပွဲတ်ဆါအံုံးနှုံးကဲထို့အသီးဒီး
တ်ဆါပန်အို့အဲပါကလုံးအဟို့လို့အနို့ကို့နှုံးဂုံးလာ။ တ်ကဘာ့ဟူ့ပဲကသံုက်ဘီဒီးထူးတယ်
အံုံးလာပြုလာ။ အခို့မှု့မှု့ ခို့ဆို့၊ မံတန့်၊ ယု့ထို့ တို့တုံးကိုးပြုလို့ဘူ့။ မူတမ့်တ်သီးသားတ်ဆါ
တအို့ဘာ့တယ်လို့လို့။

The most common deficiencies in people living in remote areas are anaemia due to lack of iron and the many syndromes due to lack of the vitamins of the B group (B1, B2, B6, B12, Folate).

တ်လို့ထုံးလာအညီနှုံးကဲထို့သီးလာပြုလာ။ အအို့လာခို့ခို့ပြုကျိုးတယ်နှုံးပဲတ်သံုက်စ်တ်ဆါဒီး
ဖို့လူးထူး(Iron) တအို့ဘာ့ဒီးတ်ဆါပန်အဲမေးလာတ်က်တ်ဘာ့(B) အကလုံး(B1, B2, B6, B12, Folate) အံုံးတ်ဘာ့။

There are many preparations of multivitamins. Some have only vitamins, some have vitamins and iron, some have also minerals (magnesium, copper, zinc, calcium etc.). All preparations also vary regarding the dose of the components.

တ်ကတ်ကတို့လာ။ တ်က်တ်ဘာ့ပါပ်ဖို့ပို့ကသံု(multivitamins)အံုံးအို့ပဲအဲမေးလို့။

ပွဲတန်နှုံးအို့ထဲ တံတာမံပဲတန်နှုံးအို့ပဲပဲ့ပဲ့တ်မံုံးထူးတန်အို့ဒီးတ်မံုံးဟို့လုံးပန်တယ်
(မူနာရာဂျာ) လာအမှု့(magnesium)၊ (copper)၊ (zinc)၊ (calcium...) တယ်လို့။

တ်ကတ်ကတို့လဲလာ။ နှုံးသနာ့ထို့အ သီးလာကသံုကျိုးတယ်အံုံးလို့။

The dose of vitamins in some preparations is too high, even for people who have deficiencies: most of the vitamins, when taken in this high dose, will be passed in the urine because they are not absorbed. For example: 100 mg of B1 is a very high dose even for people with moderate deficiency. We need only 1.5 mg/day and the rest is passed in the urine. 5 mg folic acid is also a very high dose. We need only about 0.5 mg/day.

Some preparations (like B complex tablets) have a very little dose of the vitamins and they are not useful if the person is lacking some of the vitamins given (B complex tablets: B1 = 1mg, B2 = 1mg, B6 = 1mg).

There are many multivitamins combinations available. Some are not very useful because they do not contain enough of each vitamins. Some are very expensive.

Among the many, some products are very good and not too dear: FOLI C/FBC, OBIMIN, BEFER. If you have these you do not need to stock many kinds of different preparations.

ကသံ့န်းကိုဝါဝံတောမံပို့န်တယ်နှင့်အိပ်ဝဲအီမံလိုပါတနိန္ဒြာအတိုက်ဘူးတအိပ်ဒို့ဒို့ဘုရားဖို့လာအပဲသူ့န်တယ်ယူဒီးဝံတောမံကိုးကလုပ်ဒဲးဘုရားလိုပါတနိန္ဒြာအပူ့ဒို့ဒို့ဝဲဒို့မံလိုပါလာကသံ့န်အီမံအခံအကျိုန်းတနိန္ဒြာဂုဏ်ပဲဒို့မံဒီးအပူ့တာဒို့စုံကိုးဘုရား- (FOLI C/FBC, OBIMIN BEFER)။ နတ်သူ့န်တယ်အံ့ မှု့အိပ်န်တလိုပ်လာနကဘုရားအိပ်ဒီးတို့ကတဲ့ကတို့လာကဲ့အဲဘို့ဘုရား။

I advise people to take 1 tablet per day to avoid side-effects, but long-term (3 to 6 months per year).

COMBINATION TREATMENT FOR GENITO-URINARY DISEASES

တုက္ခရာပါယာဘူးကသုတေသနပို့စ်လာပိုင်မှုပိုင်ခွဲအကုန်အဂိုဒီးဆုံးကိုတော်ဆိုတဖို့

1. Cervix, Penis or Urethra with pus discharge / Ache in passing urine:

→ treat for Gonorrhoea and Clamydia.

	Ceftriaxone	IM	250 mg 150 mg	STAT
or (♀)	Ciprofloxacin	PO	500 mg 200 mg	STAT
or (♀)	Azithromycin	PO	1 g 2 g	STAT
and ♀:				
	Doxycycline	PO	200 mg 100 mg	OD 2x2
	or (♀)	PO	100 mg 200 mg	BID 2x2

2. Pelvic Inflammatory Disease (PID):

Lower abdominal pain, painful mass/ painful cervix, very painful menstruations, pain during sex, abnormal vaginal discharge, pain when passing urine:

→ treat for Gonorrhoea, Clamydia and Anaerobic bacteria

। ပို့မှုနှင့်အလို့ အလို့ပါး ထိုး

ဟာဖာလာအဖိုလ်တတို့ဆို၊ ဆိုအို့ဒီးတို့ကိုယ်လို့၊ အာလို့ခို့ထို့၊ ဆိုလျှော်လျှော်မှုပဲနှုန်းဆို

→ တုက္ခစိုလာ (ကိန္ဒိဒံယာ)၊ (ခေမံဒံယာ)၊ (အနာဂတ်ဘုံး ဘုံးတံရံယာ)

	Ceftriaxone	IM	250 mg ၂၅၀ mg	STAT
or (၃)	Ciprofloxacin	PO	500 mg ၅၀၀ mg	STAT
or (၃)	Azithromycin	PO	1 g ၁ g	STAT
and ၃:				
	Doxycycline	PO	200 mg ၂၀၀ mg	OD ၁၁၁။
	or (၃)	PO	100 mg ၁၀၀ mg	BID ၁၄၁။
and ၃:				
	Metronidazole	PO	400 mg ၄၀၀ mg	TID ၁၄၁။

Note: If you can not use Doxycycline, use: Erythromycin 500 mg QID for 14 days.

မှန်— ကူဆါဒီးကသံု (Doxycycline) မှုတသူဘာ်နှင့် သူကသံု (Erythromycin) ၅၀၀mg တန်ငွေသူ၍ ၁၄ ရက်အတိုင်း။

3. Genital ulcers:

→ treat for Syphilis and Chancroid.

၃။ ပို့မှန်ဒီးပို့ခါကုံးလိပ်ပြေလို့ထို့

→ တုကူဗါလာ (ဆဲးလုံး) ဒီး (Chancroid) တို့ဆောင်ရွက်။

1st choice

ကဲ့သူထားအစိတ်တော်

	Benzathine Penicillin	IM	2.4 Million IU ၂၄၀၀.၀၀၀ (IU)	STAT
and ဒဲ့	Ciprofloxacin	PO	500 mg ၅၀၀ mg	BID ၃ ရက်

Note: If you can not use Ciprofloxacin, use: Erythromycin 500 mg QID for 14 days.

မှန်— ကူဆါဒီးကသံု (Ciprofloxacin) မှုတနှုံးဘာ်နှင့် သူ (Erythromycin) ၅၀၀ mg

တန်ငွေသူ၍ ၁၄ ရက်အတိုင်းနှင့်လို့။

2nd choice

ကဲ့သူထား၂ဘိတ်

	Ceftriaxone	IM	250 mg ၂၅၀ mg	STAT
or (မဲ့)	Azithromycin	PO	1 g ၁၁၀ g	STAT
and ဒဲ့	Doxycycline	PO	200 mg ၂၀၀ mg	OD ၁၄ ရက် ၁၄ ရက်
	or (မဲ့)	PO	100 mg ၁၀၀ mg	BID ၁၄ ရက် ၁၄ ရက်

Note: If can not use Ciprofloxacin, use: Erythromycin 500 mg QID for 14 days.

မှန်— ကူဆါဒီးကသံု (Ciprofloxacin) မှုတနှုံးဘာ်နှင့် သူ (Erythromycin) ၅၀၀ mg

တန်ငွေသူ၍ ၁၄ ရက်အတိုင်းနှင့်လို့။

4. Inguinal swelling in men (lymphogranuloma venereum):

→ treat for Chlamydia.

၄။ ချုတို့လာပို့ခါကံ့ကိုထဲး (lymphogranuloma venereum)-

→ တိုကူစဲ့ (Chlamydia) ပျော်အတိုင်း။

	Doxycycline	PO	200 mg ၂၀၀ mg	OD ၇ ရက် ၇ ရက်
	or (မဲ့)	PO	100 mg ၁၀၀ mg	BID ၇ ရက် ၇ ရက်

DRUGS USED FOR POST PARTUM HAEMORRAGE (PPH) and MISSED or INCOMPLETE ABORTION

ကသံ့လာတ်သူအိုလာ အို့ဖျော်တံ့သံ့လူ

ဒီး ဖိသံ့ဟားဂါးလာ ဒါလို့ပူး(ဟူးဟားဂို) မှ မိုး ဒါဟူးလီဖျော်တဝ်

These Medicines need to be used only by experienced medics / midwives / TBAs who received a specific training about their use.

They cause contractions of the uterus and its blood vessels. They are important but dangerous drugs. **Used the wrong way, they can cause the death of the mother or the child in her womb. Used correctly, they can save lives.**

These are their lifesaving uses:

1. To control bleeding after childbirth (= post partum haemorrhage)
2. To control the bleeding of an abortion

ကသံ့တုရ်အံ့တ်သူအို့သံ့လဲသရံ့သရံ့မူးလာအို့ဒီးတ်လဲခါဖျော်ပူးဟူးသား

(midwives)၊ (TBAs)လာ အထို့ဘု့တ်မဲလိုဘု့သူးဒီးတ်သူကသံ့အံ့တ်ဖျော်လို့ပါ။

အဝဲသံ့မူးကျော်တို့ပဲအီးအသံ့ရှိကျို့ဖို့တုရ်လို့အဝဲသံ့နှုံးအရွှေ့ဒို့ပဲဘု့ဆုံးမူးစုံကိုးကသံ့လာအလို့ပျော်တော်လို့တ်သူအို့မူးကမူးနှုံးအဝဲသံ့မူးသံ့ပဲမို့မူးတုရ်လာဟာဖာပူးသံ့လဲလို့ပါ။
တ်သူအို့ဘု့ဘု့အကျို့အကျို့နှုံးအဝဲသံ့မူးပူးပျော်သူးသမူးတုရ်လို့ပါ။

တ်အံ့တ်သူအို့လာတ်မူးပူးသားသမူးအကို့ –

i. လာကမယတ်ပဲတ်သံ့လို့ဖဲ့အို့ဖျော်ပို့ပဲ (post partum haemorrhage)

j. လာကမယတ်ပဲတ်သံ့လို့လာတ်ဟူးလီဖျော်အခါ

WARNING!

The use of Ergometrin, Oxytocin or Misoprostol to speed up childbirth or give strength to the mother in labour is very dangerous for both her and the child. These medicines are rarely needed before the baby is born, and then only a highly trained birth attendant should use them. There is no safe medicine to give strength to the mother or to make the birth quicker or easier.

တ်ဟူးပလို့ –

တ်သံ့(Ergometrine)၊ (Oxytocin) မှတ်မူး(Misoprostol)လာကမယျထို့တ်တ်အို့ဖျော်ပို့မှတ်မူးဟူးအို့တို့ မို့ကို့ဘာလာအို့ဖျော်ကို့နှုံးလို့ပျော်ပဲဒို့ပဲမုံးလာမူးလာမူးအို့ဖျော်ကသံ့တုရ်အံ့တ်တည်နှုံးလို့ဘု့အို့ဖျော်တုရ်အို့ဖျော်ဒီးဘု့အို့ဘု့သူးသမူးသံ့နှုံးမူးထဲလာပျော်အို့ဘု့ဘု့တ်တ်မဲလို့မူးမှုံးနှုံးနှုံးတုရ်လို့ပါ။

ကသံ့လာအုပူးလာကဟူးအို့ထို့ပဲမို့ကို့ဘာမှတ်မူးမျှထို့တ်တ်အို့ဖျော်ပို့နှုံးတ်အို့ပဲဘု့၊
တ်ဟုထာကသံ့အံ့လာတ်ကသု့ဟု့အို့အလို့ဘု့နှုံးနှုံးအို့လို့ဘု့နှုံးအို့လို့ပါ။

MISOPROSTOL

Be careful:

- This drug is very powerful: never give to a person to take away home with them. If used by accident in a pregnant woman can cause uterine rupture, birth defects and premature birth.
 - Women with heart disease and kidney disease: give lower dose.

ပလို့သဲ့

Side-Effects:

Diarrhoea, abdominal pain, nausea, vomiting, headache, constipation.

တိုကဲထို့သဲ-

တို့ဟာဖော်လှ၊ ဟာဖော်ဆို၊ သုံးကလဲပဲ ဘီး၊ ခို့နှင့်ဆို၊ တို့ဟာဖော်ကာပ်

Interactions:

Antiacids increase side effects

ကသံုက္ခက္ခမာတ် – (Antiacids) ကသံုကလံမာအီထိုံတ် ကဲထိုံသားတ်ပိုံတ်။

OXYTOCIN

IMPORTANT

- NEVER USE OXYTOCIN BEFORE DELIVERY!
 - DO NOT GIVE TO WOMEN DURING LABOUR!

အခြား

- တဘ်သူ(Oxytoxin)တချုံးတို့အိမ်ဖြစ်ဖို့ဘို့တဘ်သူတရား
 - တဘ်ဟွာပါ်ဖို့အဲအဲအိမ်ဖြစ်ဖို့အဆုံးတတို့တရား

Be careful -

- This drug can be dangerous: high doses can make the uterus to contract too much and cause rupture of the uterus, placental abruption and foetal distress.
 - Women > 35 years, hypertension in pregnancy.

ပလို့သုံး-

- ଗବ୍ହିଂଅଲେପ୍ରାତ୍ରିମଃ- ତାରୁ କୁଅତ୍ମିଭ୍ରାତାକ୍ଷରିଗମାଲେହ୍ଵିନ୍ଦ୍ୟ
ଆଲ୍ଲିଅତଲାତିଃ ଆଲ୍ଲିଷ୍ଵାନ୍ତିଃ ପାତ୍ରଃ ପିତ୍ୟତ୍ତିଲ୍ଲଭଃ ଗିର୍ବାତାର୍ତ୍ତିଗଲି
କିମିତ୍ୟଗବ୍ହିତାର୍ତ୍ତିଲାହାର୍ତ୍ତିଷ୍ଵାଲ୍ଲିନ୍ଦ୍ୟଃ
 - ପିର୍ବିମନ୍ଦ୍ୟଃ ପିର୍ବିଅକ୍ଷିର୍ବିନ୍ଦ୍ୟଃ ପିର୍ବିଆଲାଅନ୍ତିଃ ପିର୍ବିତାର୍ତ୍ତିପିର୍ବିମନ୍ଦ୍ୟଃ

Do not give:

Foetal distress.

ကား၏ပုံ၏ကား-

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କୁମାରଙ୍କାର୍ଯ୍ୟ ॥

Side-Effects:

Arrhythmia headache

Not common: uterine spasm.

သားဖျော်ဖူတာ်ဘုံလို့ဘုံဆားဘုံ၊ ခို့သား

ERGOMETRINE

- IMPORTANT:
- This drug can cause STROKE in women who have a BP $\geq 130/80$ during labour or had in pregnancy.
 - Give ONLY when the PLACENTA has already come out. If you give before, the placenta can be trapped inside the uterus.

အရှုံး

- ကသံအံဒ္ဓားကလိုပ်ကလုဖွေးလာပျော် အေအာ်ဒီးအသုံးတို့ (BP $> 120/80$) အဖို့ဖို့အဖို့ဖို့အခါမှတမျှုပ်အအေအခါ။
- ဟူးမီးသဲလေ့ခဲ့လုပ်ဟဲတို့လာတော်ချာအခါ။ နှမ်းဟူးဆီအိန္တုဒဲလုပ်အံအိန္တုဝဲလာ အလိုပူသဲလီပါ။

Note:

- In PPH can repeat 2 times if bleeding continues.
- Do not use as first line treatment for haemorrhage (use Misoprostol and Oxytocin).

မနိုင်

- သံရှုံးဆီးယွန်းပဆဲးဟူးကသံလာ အသိ ဂျို့သဲလီပါ။
- လာတော်သံရှုံးလူအော် နှုံးတာသုံး (Ergometrine) ကသံအဆိုကတော်တရာ့သူခဲ့လာ (Misoprostol) ဒီး (Oxytocin) တက္ကား။

Do not give:

- If woman has diastolic blood pressure > 80 mmHg during labour or had during pregnancy.
- In eclampsia.
- In 1st and 2nd stage of labour.

တဘာ့ဟူးဘာ့

- ပျော် အလာ (BP) အဖို့လာ အို့ရှုံးလူအော် နှုံးရဝဲပဲကအို့ဖို့ဆောကတို့ မှတမျှုပ်လာ အေအဆောကတို့။
- (အချို့စံ့ယါ)။
- အို့ဖို့အပတို့၊ တာတပတို့ဒီးခံတပတို့ နှုံးတာသုံးဟူးဘာ့။

Side-Effects:

Rise in blood pressure, nausea/vomiting, headache, dizziness, ringing in the ear (tinnitus), abdominal pain, chest pain, palpitations.

တိုကဲတို့ထဲသဲ-

သံရှုံးအတော်ဆိုင်သန်းထို့ သဲကလဲပဲ ဘိုး ခို့ဆောက်မှုများ ကလဲတို့လာ နှုံးပူ (ထန်ထုတု)၊ ဟာဖော်၊ သဲနှုံးပေါ်သဲကန်းး။

1. POST - PARTUM HAEMORRAGE (PPH)

၁. အို့ဖို့ပံ့သံရှုံးလူ

PREVENTION AFTER DELIVERY OF ANTERIOR SHOULDER

တိုဒီသအပဲဖို့အပဲဘာ့အဖို့ခိုင်တခို့ဟဲးထိုံးပံ့အလို့ခဲ့

OXYTOCIN

1 cc = 10 IU

၁ cc = ၁၀ IU

OXYTOCIN	IM	10 IU ၁၀ (IU)	1 cc ၁၀ cc	STAT
----------	----	------------------	---------------	------

TREATMENT

အိုးဖျော်ပံ့သွေ့လူ - တိုကူစီယာ၍

MISOPROSTOL

1 tab = 200 mcg (0.2 mg)

၁ ဖျော် = ၂၀၀ mcg (=၀.၂ mg)

OXYTOCIN

1 cc = 10 IU

၁ cc = ၁၀ IU

ERGOMETRINE

1 amp = 200 mcg (0.2 mg)

၁ ပလီ = ၂၀၀ mcg (=၀.၂ mg)

To help uterus contract.

Drugs of choice to use together in this emergency: MISOPROSTOL and OXYTOCIN

If you do not have Misoprostol, use Oxytocin ALONE.

ONLY if Oxytocin alone is not enough to control the bleeding, add Ergometrine.

လေကမာစာအလို့တိသားဆူ။

တို့ပူတာကသံအံလောတိကသူ့ပူတာအီဖဲအလို့ဘုရာ်နှိုးနှိုးအခါလို-(Misoprostol)၃း(Oxytocin)

ပဲ (Misoprostol) မှုံးအိုးဘုရာ်နှုံးသူ (Oxytocin) ထဲတေခါတကုံ။

ထဲ (Oxytocin) တေခါအံမေတ္တာတို့သွေ့လူမှုံးတန်းဘုရာ်ဒီးဟူ့အိုး (Ergometrine) တကုံ။

MISOPROSTOL	SL	600 mcg ၆၀၀ mcg	3 tab ၃ ဖျော်	STAT
	or			
	PR	800 mcg ၈၀၀ mcg	4 tab ၄ ဖျော်	STAT

Together with:

ယူး။

OXYTOCIN	IM	10 IU ၁၀ (IU)	1 cc ၁ cc	STAT
	Followed by: ဟူးထဲ			
		20 IU (2 cc) in 500 cc NSS or 40 IU (4cc) in 1000 cc NSS		
		၂၀ (IU) (၂ cc) (NSS) ၅၀၀ cc အပူး (၄) ၄၀ (IU) (၄ cc) (NSS) ၁၀၀၀ cc အပူး		

**** Start at 30 drops/min then decrease at 15 drops/min.

**** စားထိုးပူတာ ၁မီးနံ့အတိုး။ ဝံးမှုံးအံ့အားလုံး။

Use Ergometrine ONLY if you do not have Misoprostol and Oxytocin alone is not enough to control the bleeding.

သူ (Ergometrine) ပဲ (Misoprostol) တိုးဘုရာ်ဒီး (Oxytocin) ထဲတေခါမြန်

တို့ပူတာတို့သွေ့လူတန်းဘုရာ်အခါတကုံ။

ERGOMETRINE	IM or SLOW IV (> 1 min)		200 mcg ၂၀၀ mcg	1 amp ၁ ပလီ	STAT
	IM (၄) IV ကယ်ကယ် (အိန္ဒိုးမံ့နံ့)				

2. MISSED and INCOMPLETE ABORTION

၂။ မိသုက္ပါးကိုလာအေလီးပူး(ဟူးဟားကို) ဒီး မိုးအားလီးဖျော်တတ်

First line drug: **MISOPROSTOL**

ကသုတ်အစိုက်တာ၏ – **MISOPROSTOL**

Missed abortion (0-12 weeks) မိသုက္ပါးကိုလာအေလီးပူး (ဟူးဟားကို) (၀-၁၂ နှစ်)	SL	600 mcg 600 mcg	3 tab ၃ ဖျော်	H0: first dose H3: second dose*** H0: ဒီးစိုက်တာ၏ H3: ဒီးစိုက်ဘျိတာဘုံ
Incomplete abortion (0-12 weeks) မိုးအားလီးဖျော်တတ် (၀-၁၂ နှစ်)	PO	600 mcg 600 mcg	3 tab ၃ ဖျော်	STAT

*** Give 3 hours after the first dose.

*** ဟန်အီလာ ဒီးစိုက်တာ၏ ၃နှစ်ရုံးအလီး။

Second line drug: **OXYTOCIN**

ကသုတ်ပတ္တိတပတ္တိအဂို၏ – **OXYTOCIN**

By infusion ဟန်ကသုတ်ဆဲးထံ	10 IU ၁၀ (IU)	1 cc ၁ cc	in 500 cc NSS (NSS) ၅၀၀ cc အပူး	4 - 6 drops / min ၁ မံးနံး နှင့်ဟန် ၄-၆ တို့
------------------------------	------------------	--------------	------------------------------------	---

Note: It takes between 24 - 48 hours to have effect.

မာနိုင်
ကသုတ်ကစ်ထိုးမှတ်ပဲ ၂၄-၄၈နှစ်ရုံးအဘာ်တာလို့။

NOTES

(ଓଳିଖି)

ABOUT ANTIRETROVIRAL DRUGS (= TABLETS TO TREAT AIDS)

ဘုရားဒီး(အေထာရွှေထြေတံရွေ)ကသံုတဖိ
(ကသံုလာတ်ကူစီ (AIDS) ဂို)

This is a very short paragraph for a very complex problem.

I write it to remind health workers that people who have AIDS have the possibility to live a normal life, if they are diagnosed and referred to a centre where they can receive special tablets called **anti-retrovirals**.

လဲ့ကျိုးဖျော်ကိုဖိအဲဘုရားပဲဒိဒီးတ်ဘုရာ်ကိုရှုံးလာတ်နှုံးအိုကိုတဖိအတ်ဂို့ကိုလိုပါ
ယကွဲ့ပဲလဲ့အံ့သီးကဗျာသုံးနှုံးတို့အုံချော်မာတ်ဖိတဖိလာပျော်အော်ဒီးအုံနှုံးတ်ဘုရာ် (AIDS)
တဖိနှုံးအို့မူပဲဒ်ပူဗျာနှုံးဖိနှုံးအော်သုံးပဲဖိအံ့သုံးဘုရာ်တ်ဘုရာ်ပ်နှုံးအိုလာမှု့ပဲ
တ်ဘုရာ်အံ့ဒီးအုံအိုလာလို့ စာ်သီး(တ်ကွဲ့ထွဲဘုရားပဲဘုရာ် အုံနှုံးတ်ဘုရာ်)
လာကိုဒ်ပဲကသံုလီဆီတဖိလာအမှု့(anti-retrovirals)(အေထာရွှေထြေတံရွေ)လိုပါ။

In the past, for people living in Burma, it was difficult to access these medicines and they were very expensive. People had no other option than to slowly die.

Now there are many hospitals and clinics inside Burma which deliver these medicines for FREE to anybody who has AIDS.

The cost of the medicines has also gone down very much in the past ten years and many people can afford to buy them.

လာအုံကွဲ့ပဲကိုပယို့အံ့ပို့အံ့ပို့အံ့အုံမီးလာတ်ကန်းဘုရာ်ပဲကသံုအံ့ဒီးအုံနှုံးကိုးဒီံမီးလိုပါ
ပူဗျာညီလာအဘုရာ်တ်ဘုရာ်အံ့တဖိနှုံးအတ်ဘုရာ်ပဲအုံထွဲကျွောက်တာအို့ဘုရာ်တ်ဘုရာ်ဒီးသံ့ပဲ
ကယိုကယိုလိုပါ။
ဆာကတို့အံ့လာကိုပယို့အံ့ပို့အံ့ပို့အံ့အုံမီးလာအဟုံးလီးကသံုအံ့
ကလီကလီခုံပူဗျာလာအဘုရာ်ပဲတ်ဘုရာ်အုံနှုံး(AIDS) အံ့တဖိလိုပါ။
ပမှု့ထိုသြောကွဲ့လာအုံကွဲ့အနှုံးတဖိဒီးခံအံ့နှုံးကသံုအံ့အုံလီးပဲဒို့ဒီးပူဗျာအော်နှုံး
ပူဗျာအို့ပဲနှုံးလိုပါ။

People have the right to know about their disease and about the possibility to continue to live a normal life with their disease, if they take these special tablets.

As with malaria, tuberculosis, leprosy and other infectious diseases, the patients need to take a combination of tablets called "Anti-RetroVirals": ARVs.

Some preparations combine 2-3 antiretrovirals in one tablet.

It is important to take the tablets every day and as much as possible at the same time of the day.

ပူဗျာကိုးကအံ့နှုံးအို့ဒီးတ်ခွဲ့တ်ယ် လာကသံုညီးဘုရာ်ပဲအံ့သုံးအတ်ဘုရာ်အုံနှုံးအို့အကျိုးအံ့သုံး
ကဘုရာ်အို့မူပဲလာမှု့နှုံးကိုးတ်ခို့အံ့အုံအို့လီးပဲအံ့သုံးအို့ပဲကသံုအံ့နှုံးလိုပါ။

တို့အာရုံးပိုင်လေတို့ကသုတေသနအိုင်ကသုတေသနအားကိုနေ့ခွဲးဒီးလာတို့ဆာကတို့တကတို့ယူအပူလိုပါ။

Remember: people can now live a normal life if they take the tablets all the time.

These medicines do not kill the virus of AIDS, but they make it stop to reproduce itself. It is like putting it to sleep inside the cells.

This means that people cannot stop to take medications, otherwise the virus will wake up and start to replicate and make them sick again.

ကသံတယ်အံတမာသံပဲ (AIDS) (တဲ့ရှုစ်) အယ်ဘာရှိမှုမှုတစိအပဲသုတေသနမာပေတု၏တို့အံတိသီးအသုတေသနအတိတေရာက်ခေါ်လို့၊ တို့အံလိုက်ခြင်ပုံပဲတို့အံလေ့လဲလ်(cells)အပူးလို့၊ လာတို့အံအယ်ပှုတယ်နှင့်ပတ်ပဲကသံတိအံတေသာ်နှင့် မှုတုမှုဘာနှင့်အံတိတေရာက်ခေါ်လို့၊ ဆာထုတ်ခိုးမာအံတိအသီးမာဆိုကုံးအံတိလို့၊

Health workers should know about this disease, suspect it, test for it if they can and if not, send the patients to have an HIV test.

They should encourage the patients to go to special clinics and get the treatment.

အော်ချုပ်မေတ်ပိုတယ်ကြားသူ့ပဲတ် ဆိုအံသွေ့သိတ်ဆိုအပနိုင်ဒီမှု သူ နှုန်းမေတ်အိုင်

မှတ်သာဘိဒီးဆာအီးဆွတ်စီးပါဟံသာကမာကြီး(HIV)တို့ဆိုပါယ်အကိုင်တက်။

If possible, the patients should continue to be followed up at home via village health workers, checking on their health and encouraging them to take the tablets and go for follow-up.

If people do not take these tablets, slowly their body will become weaker and they will die.

USE OF ANTIBIOTICS IN COMBINATION

တို့သူ့ပဲကသံုံမာသံုံတို့ယုံလာအဘာ်တို့ပုံဖို့ယုံဖို့အိုးတဖို့

One reason to use antibiotics in combination is to protect the drugs from becoming not effective anymore against the germ: using more than one antibiotic, we try to make it more difficult for the germ to develop resistance***. For this reason we use combination therapy for malaria, tuberculosis, leprosy and AIDS.

Another reason to use antibiotics in combination is when we are not sure which bacteria is the cause of a disease and there is no way to find out in jungle clinics. Sometimes also in hospitals we cannot find out. To be sure to kill all the bacteria which are making the person sick, we need to give more than one antibiotic.

We know from the experience of many years, in many countries, which bacteria are the likely cause of many diseases. Based on this knowledge, there are protocols to use antibiotics in combination, which have a high chance to kill all the bacteria.

*** Resistance = a drug that used to kill a specific germ does not work anymore.

*** (កំឡុងទៅ)=

ကသံုလှတ်သုဒ္ဓာလှကမသံုဝဲတ်ယ်လို့ဆိုဆိုသိတယ်နှင့်မာတ်မှလာဘာ။

Examples of combination therapies:

တိုကုစ္စယာဂါတ် ခုံးတို့ဆိုအကသံဃာတ်ဖို့အိုးတယ်-

1. COMMUNITY ACQUIRED PNEUMONIA

၁. ပသံဃာတို့နှင့်လာမန္တုလာပွဲတတေပူး

- (PO) AMOXICILLIN or (♀) CO-AMOXICLAV

and ၃:

- (PO) ERYTHROMYCIN or (♀) AZITHROMYCIN or (♀) DOXYCYCLINE

If the patient is very sick and he is in IPD:

ပျော်ဆောင်တယ်မူးဆိုနေ့မီးနှင့်အိုးတယ်လဲ၊ တို့ဆိုဟံဃာတ်မူးတို့ဟု့ ပျော်ဆောင်တယ်အားနှင့်-

- (IV) CEFTRIAXONE (if you do not have it, use AMPICILLIN

(နတ်မူးတို့ဘုရားမီးသူ့ AMPICILLIN)

and ၃:

- (PO) ERYTHROMYCIN or (♀) AZITHROMYCIN or (♀) DOXYCYCLINE

2. ACUTE PNEUMONIAS IN PEOPLE WITH CHRONIC LUNG PROBLEMS

၂. ပသံဃာတို့နှင့်ကဲထိုးသတူးကလ်လာပွဲလာအအိုးပသံဃာဂို့ကိုအယ်အထားတယ်

- (PO) AMOXICILLIN

and ၃:

- (PO) METRONIDAZOLE

and ၃:

- (PO) CLOXACILLIN or (♀) COTRIMOXAZOLE

for 4 weeks လာလုံးနှင့်အတို့ပူး

3. MENINGITIS: in children < 1 month and adults > 50 years***

၃. ခိုးနှင့်သလီတို့နှင့်လာဖို့သုတေသနတဲ့ ဒါဒိုးပူးနှင့်ဒိုးပူးနှင့်အနိုးဂုံး

- (IV) CEFTRIAXONE (if you do not have it, use GENTAMICIN

(နတ်မူးတို့ဘုရားမီးသူ့ GENTAMICIN)

and ၃:

- (IV) AMPICILLIN

*** Between the age of 1 month and 50 years you can use Ceftriaxone alone

*** ပွဲလာအသေးနှင့်အိုးတယ်ပဲတလဲဒါဒိုးအနိုးဂုံးအားလုံးနှင့်နားလွှာတဲ့ စံးပွဲပေါ်လောင်း

4. PERITONITIS

၄. ဗားဖာအားသုတို့တို့နှင့်

- (IV) CEFTRIAXONE

and ၃:

- (IV) METRONIDAZOLE

5. CELLULITIS

၅။ ဖုံးသူ့တိယိန္ဒိ

- (PO) AMOXICILLIN or (PO) ERYTHROMYCIN or (PO) AZITHROMYCIN

and 3:

- (PO) CLOXACILLIN or (q) COTRIMOXAZOLE

If possible (IV), if not possible (PO) for 2 - 4 weeks.

မှုံသုန္တိဆုံးလာ(IV)၊ မှုံတသုဘာ်ဒီးဟူး (PO) လာ J-ငါး အတိုင်းပူတောက်၏

5. CHRONIC OSTEOMYELITIS

၅။ တိုင်းပိုးယံ (ယံပျေ (ဘုရားထံရုံယော) တို့ပျေနှင့်) လေအယံးအထောက်ဖြစ်

For chronic osteomyelitis we need to give therapy for 6 - 8 weeks.

If possible, surgery should be made to remove the dead bone

In the past it was thought that iv therapy was necessary. Now there is evidence that 6 to 8 weeks of oral therapy has the same effect. It is crucial to give antibiotics for a long time, at least 8 weeks. Probably the best combination is:

- (PO) COTRIMOXAZOLE

and 3:

- (PO) DOXYCYCLINE

Chronic osteomyelitis is common in rural areas and it is very difficult to treat.

Prevention through education about cleaning infected wounds and treating abscesses should be done more systematically.

6. TOOTH INFECTIONS

୬. ପେଟାର୍ୟୁଫର୍ମନ୍ସିପିଯାନ୍ସ୍

- (PO) AMOXICILLIN

and 30°

- (PO) METRONIDAZOLE

DRUGS FOR THE TREATMENT OF NEW CASES OF TB

ကသံုက္ခစိုက်(ထံုဘံု)ဟုလာပျလာအဘားတော်ဆီအသီတဖ်အကိုင်

Four antibiotics are commonly used in treating TB:

ကသံုမှုသံုတော်ယ် င့် မြို့အံုအိုတက္ခာ်သူအိုလာတော်က္ခစိုက်(ထံုဘံု)ဟု

ISONIAZID	(H)	6 months ၆လာ		1 tab = 100 mg ၁ဖျောက် = ၁၀၀ mg
RIFAMPICIN	(R)	6 months ၆လာ	(type 1) တာတမို	1 tab / caps = 300 mg ၁ဖျောက် = ၃၀၀ mg
			(type 2) ခံမြှိုတမို	1 tab / caps = 450 mg ၁ဖျောက် = ၄၅၀ mg
PYRAZINAMIDE	(Z)	For first 2 months အဆိုကတော် ၂လာ		1 tab = 500 mg ၁ဖျောက် = ၅၀၀ mg
ETHAMBUTOL	(E)	For first 2 months အဆိုကတော် ၂လာ		1 tab = 400 mg ၁ဖျောက် = ၄၀၀ mg

Vit. B6 is given (but not essential) to prevent peripheral neuropathy from Isoniazid:
10 mg OD (Adults) and 5 mg OD (Children) for 6 months.

Vit. B6 ဘားတော်ဟုမြို့အံုအိုတော်ကသံုသာဝါစိုးစိုးတော်တို့၏ ဘားတော်အရွှေတိုင်းနှင့် ဘားတော် ၁၀ mg ပျော်နှင့် ၃: ၅ mg ဖိသံုတိုးတန်တော်သို့တွေ့လေ့။

Note: - The 4 antibiotics are given together for the first 2 months; then Isoniazid and Rifampicin are continued for 4 months. This regime is the most common and is called 2HRZE/4HR.
- If Ethambutol can not be given (children < 5 years, adults > 65 years, vision problems), give 3 drugs (Isoniazid, Rifampicin and Pyrazinamide) for 2 months and Isoniazid and Rifampicin for following 4 months: 2HRZ/4HR.

မှန်နှင့် - ကသံုမှုသံုတော်ယ် င့် မြို့အံုဘားတော်ဟုမြို့အံုပို့အဆိုကတော် ၂လာဝါး (Isoniazid) ၃: (Rifampicin)။ ၂မြှို့နှင့်ကဘားတော်ဆုံးဟုမြို့အံုလိုင်လေ့။ တော်ဟုမြို့ဘားတော်ရဲ့တော်ကျဲ့တယ်အားလုံးလာအဖြုံး (၂HRZE / ၄HR)။
- ကသံု (Ethambutol) ဟူ့မှုတသုံးဘားတော်ကဘားတော်ဟုမြို့အံုလာအမှု့ (Isoniazid)၊ (Rifampicin) ၃: (Pyrazinamide) နှုံး၂လာဝါးကသံု၂မြှို့လာအမှု့ (Isoniazid) ၃: (Rifampicin) နှုံး၂မြှို့အံုလိုင်လေ့- (၂HRZ / ၄HR)။

****PYRAZINAMIDE** - Doses follow the British National Formulary and are higher than what is recommended by WHO.

****PYRAZINAMIDE** ကသံုနှင့်တော်မှုထွဲ (British National Formulary) အသီဒီတော်အံု အကိုင်အိုနှင့်အံုအိုတော်မှုထွဲ (WHO) အတော်နှင့်ကျဲ့လို့ပါ

****** ETHAMBUTOL** Can cause optic neuritis and blindness.

****** ETHAMBUTOL** မှုလျှို့ထို့တွဲမှုတော်တို့ (အိုစိုးတံုံးရှိတော်) ၃:မာဘို့မှုတော်တို့။

CHILDREN ပိုသုံး	You have to calculate the dose according to the weight: နကာဘာ်ဂံးကသံုံး(ဒီးစံ)သိမျိုးပျောကည့်အသယာဉ်အဖို့စိန်တကူး			
Isoniazid (H)	10 mg/kg ၁ kg နှင့် ၁၀ mg	OD	6 months	ပေါ်
Rifampicin (R)	15 mg/kg ၁ kg နှင့် ၁၅ mg	OD	6 months	ပေါ်
Pyrazinamide (Z)	30 - 40 mg/kg ၁ kg နှင့် ၃၀ - ၄၀ mg	OD	First 2 months	အစိကတာ၍ ပေါ်
Ethambutol (E)	< 5 yrs ဗုံနှင့်ရှုံးနှင့် > 5 yrs *** အောင့်နှင့်	15 - 20 mg/kg ၁ kg နှင့် ၁၅ - ၂၀ mg	OD	DO NOT GIVE တာဘာ်ဟူ၍ First 2 months အစိကတာ၍ ပေါ်
> 5 yrs *** အောင့်နှင့်	Give only if you can check vision accurately and regularly ဟူ၍သုတေသနမတွေ့ပဲအတော်ထံုံးလိုပေးမီးထိုးသိသုံးပဲအခါတကူး			

ADULTS ပုန္တိဝိုင်	WEIGHT တယာ်	Daily dose ဒီးစံတန်းဂို့	How much to give ကဘာ်ဟူ၍ထဲလဲ။		
Isoniazid (H)	All ခဲ့လား	300 mg ၃၀၀ mg	3 tab ၃ ဖျော်	OD	6 months ပေါ်
Rifampicin (R)	< 50 kg ဗုံနှင့် ၅၀ kg > 50 kg အောင့်၅၀ kg	450 mg ၄၅၀ mg 600 mg ၆၀၀ mg	1 x 450 mg tab ၁ ဖျော် ၄၅၀ mg 2 x 300 mg tab ၂ ဖျော် ၃၀၀ mg	OD	6 months ပေါ်
Pyrazinamide (Z)	< 50 kg ဗုံနှင့် ၅၀ kg > 50 kg အောင့်၅၀ kg	1,500 mg ၁၅၀၀ mg 2,000 mg ၂၀၀၀ mg	3 tab ၃ ဖျော် 4 tab ၄ ဖျော်	OD	First 2 months အစိကတာ၍ ၂၈
Ethambutol (E)	AGE သားနှင့်	Daily dose ဒီးစံတန်းဂို့	How much to give ကဘာ်ဟူ၍ထဲလဲ။		
	< 45 yrs ဗုံနှင့်ရှုံးနှင့် > 45 yrs အောင့်ရှုံးနှင့်	20 mg/kg ၁ kg / ၂၀ mg 15 mg/kg ၁ kg / ၁၅ mg	According to weight (see below) လာပျောကည့်တယာ် အဖို့ခို့ကွဲ့ခို့လဲ။အသီး	OD	First 2 months အစိကတာ၍ ၂၈
> 65 yrs အောင့်၆၅နှင့်	DO NOT GIVE If you can not check vision accurately and regularly. If people have vision problems. တာဘာ်ဟူ၍ ပဲမာတွေ့ပဲအတော်ထံုံးလိုပေးမီးထိုးသိတယာ်။ ပဲအပဲသုံးအို့ဒီးတော်ထံုံးလိုပေးမီးထိုးသိတယာ်။				

CHILD ဖိသိ	10 mg/kg ၁ kg နှင့် ၁၁၁ mg			
	PO	5 - 6 kg ၅ - ၆ kg	50 mg ၅၀ mg	1/2 tab တော်
	PO	7 - 8 kg ၇-၈ kg	75 mg ၇၅ mg	3/4 tab ၄၂၃၂
	PO	9 - 11 kg ၉-၁၁ kg	100 mg ၁၀၀ mg	1 tab ၁ ဖျော်
	PO	12 - 14 kg ၁၂-၁၄ kg	125 mg ၁၂၅ mg	1 + 1/4 tab ၁ ဖျော်ဒီ ၄၂၁၆
	PO	15 - 17 kg ၁၅-၁၇ kg	150 mg ၁၅၀ mg	1 + 1/2 tab ၁ ဖျော်ဒီ၁၆
	PO	18 - 20 kg ၁၈-၂၀ kg	200 mg ၂၀၀ mg	2 tab ၂ ဖျော်
	PO	21 - 27 kg ၂၁-၂၇ kg	250 mg ၂၅၀ mg	2 + 1/2 tab ၂ ဖျော်ဒီ၁၆
CHILD > 28 kg and ADULT ဖိသိ အောင့် ၂၈ kg ဒီပါနီ၏၏	PO		300 mg ၃၀၀ mg	3 tab ၃ ဖျော်

Be careful:

- Liver disease: ask doctor's advice.
 - Tell patient to stop treatment if he becomes yellow.
 - Kidney disease: ask doctor's advice (need to decrease dose)

ပလို့သု

- မူမှု၏သူ့တို့၏နှစ်ကာဘာ့ပူ့ကသံုံးသရိုးဖော်အတိုက်ပူ့ကြုံနှစ်လိုပ်
 - ပျောဆိုဖော်အတိုက်ပူ့ကြုံနှစ်လိုပ်တဲ့ဘာ့ပျောဆိုလာကပတုံးအိုကသံုံး။
 - ကလွှုံးတို့၏ - ကဘာ့ပူ့ကသံုံးသရိုးဖော်အတိုက်ပူ့ကြုံပူ့ပူ့ဖော်အတိုက်ပူ့ကြုံနှစ်လိုပ်
(ကဘာ့မူလိုပ်စွာကသံုံးဖော်အတိုက်ပူ့ကြုံနှစ်လိုပ်)။

Do not give:

Liver disease caused by drugs

ତାର୍କାର୍ଯ୍ୟବାନ୍ଦିରେ-

သုတေသနရှိလှုပဲကဲ့ထို့ကြောင်းလာကသုတေသနအောင်။

Side-Effects:

Nausea, vomiting, peripheral neuropathy, prevent optic neuritis, convulsions

ကျော်ကြို့ကြား

သားကလဲပါ ဘုံး၊ မှုပ္ပန္ဒိဒီးစီအီနှစ်ဒုးကထိုးစီးပွားရေးနယ်ပျော်ဟားဂိုလ် (ဟွော်(B6)လာတ်ဒီသအဂို)၊ မနေးထိုးစီးပွားရေးနယ်(အိမ်စီးပွားရေးအိမ်)၊ ထိုး။

Interactions:

- Dose of anti-epileptics need to be decreased during therapy.
 - If possible, check blood levels.

- မျှသာန်မှုက်ကာသံသွေးစိန်လုံအဆိုင်လုံသံသွေးကိုကြည့်။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give

Pregnancy and Breast-feeding

ກົດຈຳ

RIFAMPICIN (R)**1 caps = 450 mg****ရ ဖျို့ = ၄၅၀ mg**

<p>CHILD < 28 kg ပိဿာ စွဲနှင့် ၂၈ kg</p> <p>Dilute one 450 mg capsule in 5 cc water → 1 cc = 90 mg မာလီးသွေးကသံုံး ၄၅၀ mg တဖျို့လာထံ ၅ cc → ၁ cc = ၅၀ mg</p> <p>CHILD > 28 kg and ADULT < 50 kg ပိဿာ အိန္ဒ် ၂၈ kg ဒီးပုန္တီးစိုး စွဲနှင့် ၅၀ kg</p>	<p>15 mg/kg (10 – 20 mg) ၁ kg နှုံးဟု ၁၅ mg (၁၀ – ၂၀ mg)</p>	PO	8 - 12 kg	135 mg	1.5 cc
			၈-၁၂ kg	၁၃၅ mg	၁.၅ cc
		PO	13 - 17 kg	225 mg	2.5 cc
			၁၃-၁၇ kg	၂၂၅ mg	၂.၅ cc
		PO	18 - 22 kg	300 mg	3.5 cc
			၁၈-၂၂ kg	၃၀၀ mg	၃.၅ cc
		PO	23 - 27 kg	375 mg	4 cc
			၂၃-၂၇ kg	၃၇၅ mg	၄ cc
		PO		450 mg	1 caps
				၄၅၀ mg	၁ဖျို့

RIFAMPICIN (R)**1 caps = 300 mg****ရ ဖျို့ = ၃၀၀ mg**

ADULT > 50 kg ပုန္တီးစိုး အိန္ဒ် ၅၀ kg	PO	600 mg	2 caps
		၆၀၀ mg	၂ ဖျို့

Note:

- Always use Rifampicin in combination with other TB drugs.
- Tell patient that urine will become orange: no problem!

တိုက်နိုင်

- ကသံုံး (Rifampicin) နှုံးဘုရားသူ့ဖျော်အိုဒီး (ထံုံးဘုရား) ကသံုံးအကုန်အကန္တလိုပါ။
- တဲ့ဘာ့ပွဲဆောင်လွှာ ကရိုက်တိုင် ဘာ့ဆောင်တဲ့ဘာ့လိုပ်တဲ့အိုင်ဘာ့။

Be careful:

- Liver disease: ask doctor's advice.
- Tell patient to stop treatment if he becomes yellow.

ပလို့သား

- မူမှုသွေ့တဲ့ဆဲနှင့် ကဘာ့ပွဲတဲ့ဟန်ကူးလဲ၊ ကသံုံးသရေဖော်ဖြစ်အိုင်နှုံးလိုပါ။
- ပွဲဆောင်အံ့ဌားမူမှုလိုပ်တဲ့နှင့် တဲ့ဘာ့ပွဲဆောင်လဲ၊ ကပတ်တဲ့အိုင်ကသံုံး။

Do not give: Jaundice (yellow eyes and skin), liver failure.

တဘာ့ပွဲနှုံးဘာ့ - တဲ့ဆဲမဲ့ချုပ်ပဲ့ပဲ့ဘုရားလိုပ်တဲ့၊ သူ့တဲ့မာတ်မာဘာ့။

Side-Effects: Rash, nausea, vomiting, diarrhoea, headache, liver damage.

တိုက်ထိုးတွေ့သဲ့လိုပ်တိုင် သေးကလဲပဲ ဘုရား၊ ဟာ့ဖဲ့လူ၊ ခိုင်ခါ၊ သူ့ဟာ့ဂိုပါ။

Interactions: Rifampicin decreases effect of Fluconazole, Atovaquone, Mefloquine, Propranolol, Digoxin, Prednisolone, Combined Oral Contraceptives, Thyroxine.

တိုက်ထွေ့ - မူလီးနွောကသံုံး (Fluconazole)၊ (Atovaquone)၊ (Mefloquine)၊ (Propranolol)၊ (Digoxin)၊ (Prednisolone)၊ ကသံုံးစွဲလာအအိုတဖော်၊ (Thyroxine) သွေ့တဲ့ဖော်အံ့ဌားလိုပါ။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

ပို့၏ ဒီးပုန္တီးစိုးအိုင်နှင့် - ဟန်သဲ့။

CHILD ဦးသုတေသန	35 mg/kg ၃ kg နှင့် ၃၅ mg		
	PO ၁၀ - ၁၂ kg ၁၀ - ၁၂ kg	375 mg ၃၇၅ kg	၃/၄ tab ၆၄၃၂
	PO ၁၃ - ၁၆ kg ၁၃ - ၁၆ kg	500 mg ၅၀၀ mg	၁ tab ၁ဖျော်
	PO ၁၇ - ၁၉ kg ၁၇ - ၁၉ kg	625 mg ၆၂၅ mg	၁ + ၁/၄ tab ၁ဖျော်၃/၄:၄၆၁၂
	PO ၂၀ - ၂၃ kg ၂၀ - ၂၃ kg	750 mg ၇၅၀ mg	၁ + ၁/၂ tab ၁ဖျော်၃/၄:၁၆
	PO ၂၄ - ၂၆ kg ၂၄ - ၂၆ kg	875 mg ၈၇၅ mg	၁ + ၃/၄ tab ၁ဖျော်၃/၄:၄၆၃၂
	PO ၂၇ - ၃၀ kg ၂၇ - ၃၀ kg	1,000 mg ၁၀၀၀ mg	၂ tab ၂ဖျော်
CHILD > 30 kg and ADULT ဦးသုတေသန အောက် ၃၀ kg ဒီး ပွဲနှိပ်ဒို့	PO ၃၁ - ၃၄ kg ၃၁ - ၃၄ kg	1,125 mg ၁၁၂၅ mg	၂ + ၁/၄ tab ၂ဖျော်၃/၄:၄၆၁၂
	PO ၃၅ - ၃၇ kg ၃၅ - ၃၇ kg	1,250 mg ၁၂၅၀ mg	၂ + ၁/၂ tab ၂ဖျော်၃/၄:၁၆
	PO ၃၈ - ၅၀ kg ၃၈ - ၅၀ kg	1,500 mg ၁၅၀၀ mg	၃ tab ၃ဖျော်
	PO > 50 kg အောက်၅၀ kg	2,000 mg ၂၀၀၀ mg	၄ tab ၄ဖျော်

Note: Always use Pyrazinamide in combination with other TB drugs.

တို့နှို- ကသံု(Pyrazinamide)နှင့်ဘုရားတို့၏ သူ့ယူယှဉ်အိုး(ထံုဘုရား)ကသံုအာရုံအကောက်လို့၊

Be careful: - Liver disease. Tell patient to stop treatment if he becomes yellow.

- Monitor closely patients with diabetes and gout.

ပလို့သား - သူ့တွေ့ပွဲ။ ပွဲထိုးဘုရားနှင့်လိုပ်နှင့်တဲ့ဘုရားပွဲထဲတဲ့အို့ပတ်ကသံု။

- ကျွေးထွေပွဲထဲတဲ့အို့ပွဲတဲ့အို့အောက်တွေ့ပွဲထဲတဲ့အို့ပတ်ကသံု။

Do not give: Jaundice (yellow eyes and skin), liver failure.

တေဘာ်ဟန်ဘုရား- တော်ဘုရားမျှော်မျှော်ပွဲထဲတဲ့ သူ့တေဘာ်ဘုရားမျှော်။

Side-Effects: Joint pain, fever, jaundice, liver failure, rash.

တော်ကဲထို့ထွေသူ- စုကေမဲ့မို့ကမဲ့ဆဲ။ တော်ကိုထို့၊ တော်ဆဲထို့၊ သူ့တေဘာ်တော်မျှော်၊
လိုပြို့တို့။

Pregnancy: Can give if mother seriously ill with TB.

ပို့အ- ပို့မျှော်အိုး(ထံုဘုရား)တော်ဆဲလဲ၊ အနေးနှင့်ဟူ့သူ့လို့။

Breast-Feeding: Can give.

မို့လာဟန်ဒုးအီဖိန်ထံု-ဟူ့သူ့။

ETHAMBUTOL (E)

1 tab = 400 mg

$$2 \text{ अर्ड} = 500 \text{ mg}$$

CHILD < 5 yrs ဖိသာ် စူနှုန်း ဥန်	Do not give *** တဘာ်ဟူ့ဘာ် ***			
CHILD > 5 yrs If vision can be properly checked	15 - 20 mg/kg ၁ kg နှုန်းဟု ၁၅ - ၂၀ mg			
ဖိသာ် အါန်းဥန် ဒီအတ်ထံ့ဘာ်တ်တ်မှု ကျွုံအီမှုပ်မှုနှုန်းနှုန်းသူ့ပဲ	PO	15 - 19 kg ၁၅-၁၉ kg	300 mg ၃၀၀ mg	3/4 tab ၆၂၃၂
	PO	20 - 24 kg ၂၀-၂၄ kg	400 mg ၄၀၀ mg	1 tab ၁၂၅၃
	PO	25 - 30 kg ၂၅-၃၀ kg	500 mg ၅၀၀ mg	1 + 1/4 tab ၁၉၅၃၃:၄၂၁၁၂
CHILD > 5 yrs ဖိသာ် အါန်းဥန်	If vision can NOT be properly and accurately checked DO NOT GIVE အတ်ထံ့ဘာ်တ်မှုကျွုံအီမှုပ်မှုနှုန်းနှုန်းတသုံးဘာ်တဖ် တဘာ်ဟူ့ဘာ်			
ADULT < 45 yrs ပုံနှိပ်စိုး စူနှုန်းငွေ့နံ့	20 mg/kg ၁ kg နှုန်းဟု ၂၀ mg			
	PO	31 - 39 kg ၃၁-၃၉ kg	600 mg ၆၀၀ mg	1 + 1/2 tab ၁၉၅၃၃:၁၁
	PO	40 - 49 kg ၄၀-၄၉ kg	800 mg ၈၀၀ mg	2 tab ၂၂၅၃
	PO	50 - 59 kg ၅၀-၅၉ kg	1,000 mg ၁၀၀၀ mg	2 + 1/2 tab ၂၅၅၃၃:၁၁
	PO	60 - 69 kg ၆၀-၆၉ kg	1,200 mg ၁၂၀၀ mg	3 tab ၃၄၅၃
	PO	70 - 79 kg ၇၀-၇၉ kg	1,400 mg ၁၄၀၀ mg	3 + 1/2 tab ၃၉၅၃၃:၁၁

ADULT 45 - 65 yrs ပုံနှိပ်ဒို့ ငွေ့-ပြန်နှု	15 mg/kg ၁ kg နှုံးဟူ၍ ၁၅ mg		
	PO	31 - 35 kg ၃၁-၃၅ kg	500 mg ၅၀၀ mg
	PO	36 - 43 kg ၃၆-၄၃ kg	600 mg ၆၀၀ mg
	PO	44 - 50 kg ၄၄-၅၀ kg	700 mg ၇၀၀ mg
			1 + 1/4 tab ၁ဖျော်ဒီးငုပ်၏၂
			1 + 1/2 tab ၁ဖျော်ဒီး၁၅
			1 + 3/4 tab ၁ဖျော်ဒီး၄၂၃၂

PO	51 - 56 kg ၅၁-၅၆ ကို	800 mg ၈၀၀ မိုဂ္ဂ	2 tab ၂ဖျော်
PO	57 - 63 kg ၅၇-၆၃ ကို	900 mg ၉၀၀ မိုဂ္ဂ	2 + 1/4 tab ၂ဖျော်၏၃/၄လုပ်
PO	64 - 74 kg ၆၄-၇၄ ကို	1,000mg ၁၀၀၀ မိုဂ္ဂ	2 + 1/2 tab ၂ဖျော်၏၅/၄လုပ်

ADULT > 65 yrs

ပုဂ္ဂိုလ်အိန္ဒိယ

If vision can NOT be properly and accurately checked or patients have vision problems

အတိုင်းဘို့တို့မှာရှိခေါ်မှုပုံမှာမျှနှင့်နှင့်

မုတုမျိုးပျေဆိုအံအခို့ဒီးတုံးထံ့အတုံးဂျို့
ကိုတဖို့

DO NOT GIVE

တဘုံး

*** Small children will not be able to realise that their vision is getting worse. For this we recommend not to use Ethambutol in young children.

*** ဖိသိဒ္ဓံးတဖိန္တသူ့ညဲ့လာအထိတ်တိန္တတရာ့လာဘာ့အခါဖဲလုံဘာ့လို့
လာတ်န္တအသိပုံကုလ်လာတဘာ့ဒုးအိမိပိသိဒ္ဓံးကသံုံး(Ethambutol)အံဘာ့လို့

Note: Always use Ethambutol in combination with other TB drugs.

တို့နှင့် ကသံု (Ethambutol) နှင့်ဘုတ်တို့သူယူဟန်အီး (တို့ဘုတ်) ကသံုအဂ်အဂ်။

Be careful: - Vision problems: if possible test vision before treatment and after 1 month.
Kidney problems: ask doctor's advice (reduce dose).

Do not give: Children < 8 years and adults > 65 years, poor vision.

Side Effects: Optic neuritis, red/green colour blindness.

Pregnancy: Can give.

ମୀଳୀ- ୩୧- ହୃଦୟ॥

Breast-Feeding: Can give.

ମିଳାହୁଣ୍ଡଃଅପିଷ୍ଟ୍ୟ- ହୁଣ୍ଡିଲା

TREATMENT WITH FIXED DOSE COMBINATION (FDC) TABLETS

တိုကူစီအိတ်မာဘာ့ကသံပတ်ဖို့လာကသံတဗျာ့ထိအပူ (FDC)

In Burma TB is now commonly treated with fixed-dose combination (FDC) tablets:

လာကိုပထို့ပူးအံနှုန်း(ထံ့သံ့)တို့ဆိုတ်တူကူစီအိတ်မာဘာ့ကသံပတ်ဖို့လာကသံတဗျာ့ထိအပူ(FDC)လိုပါ

Months 1 - 2: ၃ - ၂၈၈

ISONIAZID, RIFAMPICIN, PYRAZINAMIDE, ETHAMBUTOL all together in one tablet:
(ISONIAZID) : (RIFAMPICIN) : (PYRAZINAMIDE) : (ETHAMBUTOL)

တုပူ့ထို့လာကသံတဗျာ့ထိအပူ-

ISONIAZID (H)	=	75 mg	/	၃၅ mg
RIFAMPICIN (R)	=	150 mg	/	၁၅၀ mg
PYRAZINAMIDE (Z) =		400 mg	/	၄၀၀ mg
ETHAMBUTOL (E)	=	275 mg	/	၂၇၅ mg

ADULT ပျော်စိုး	PO	30 - 39 kg	2 tab	OD
		၃၀-၃၉ kg	၂ ဖုံး	
	PO	40 - 54 kg	3 tab	OD
		၄၀-၅၄ kg	၃ ဖုံး	
PO	55 - 69 kg	4 tab	4 ဖုံး	OD
	၅၅-၆၉ kg	၅၅-၆၉ kg	၅ ဖုံး	
PO	> 70 kg	5 tab	၅ ဖုံး	OD
	အောင်၃၀ kg		၅ ဖုံး	

Months 3 - 6: ၃ - ၆၈၈

ISONIAZID and RIFAMPICIN together in one tablet:

(ISONIAZID) ၃: (RIFAMPICIN) တုပူ့ထို့လာကသံတဗျာ့ထိအပူ-

There are 2 kinds of combination: ကသံတဲ့နှုန်းအို့ပဲခံကလှုံးလို့

1. For Adults < 50 kg **150/100** = (RIFAMPICIN) 150 mg + (ISONIAZID) 100 mg
ပျော်စိုး ၄၅ ရှုန်း ၅၀ kg အင်း
2. For Adults > 50 kg **300/150** = (RIFAMPICIN) 300 mg + (ISONIAZID) 150 mg
ပျော်စိုး အောင်၅၀ kg အင်း

ADULT < 50 kg ပျော်စိုး ၄၅ ရှုန်း ၅၀ kg	PO	150/100	3 tab	OD
		၁၅၀-၁၀၀	၃ ဖုံး	
ADULT > 50 kg ပျော်စိုး အောင်၅၀ kg	PO	300/150	2 tab	OD
		၃၀၀-၁၅၀	၂ ဖုံး	

TREATMENT WITH CHILD-FRIENDLY FIXED DOSE COMBINATION TABLETS

တိုကူစီအောင်မာသာ်ကသံုပ်ဖို့လာကသံုတဖျက်ပါးအပူး (FDC) လာဖိသာ်ရိုး

Fixed combination tablets are not usually recommended in children < 30 kg if the child-friendly fixed dose combination tablets are not available.

တို့မာသာ်ကသံုပ်ဖို့အံုတို့ကြေးဟန်အီလာဖိသာ်လာအစွန်းအကံလို့ ၃၀ဘာ့ပဲဖိသာ်ကသံုပ်ဖို့အံုတို့ဘို့အခါဘာ့လို့ပါ။

Months 1 - 2: ၁-၂လာ

ISONIAZID, RIFAMPICIN, PYRAZINAMIDE all together in one tablet:

(ISONIAZID) (RIFAMPICIN) (PYRAZINAMIDE) တပူးပါးအီလာဖိသာ်ပါးအပူး -

ISONIAZID (H) = 50 mg / ၅၀ mg

RIFAMPICIN (R) = 75 mg / ၇၅ mg

PYRAZINAMIDE (Z) = 150 mg / ၁၅၀ mg

Months 3 - 6: ၃-၆လာ

ISONIAZID AND RIFAMPICIN together in one tablet:

(ISONIAZID) (RIFAMPICIN) တပူးပါးအီလာဖိသာ်ပါးအပူး -

ISONIAZID (H) = 50 mg / ၅၀ mg

RIFAMPICIN (R) = 75 mg / ၇၅ mg

CHILD ဘိသာ်	PO	kg	Months 1 - 2	Months 3 - 6	OD
		4 - 7 kg ၄-၇ kg	1 tab ၁ ဖျက်	1 tab ၁ ဖျက်	
	PO	8 - 11 kg ၈-၁၁ kg	2 tab ၂ ဖျက်	2 tab ၂ ဖျက်	OD
		၈-၁၁ kg	၂ ဖျက်	၂ ဖျက်	
	PO	12 - 15 kg ၁၂-၁၅ kg	3 tab ၃ ဖျက်	3 tab ၃ ဖျက်	OD
		၁၂-၁၅ kg	၃ ဖျက်	၃ ဖျက်	
	PO	16 - 24 kg ၁၆-၂၄ kg	4 tab ၄ ဖျက်	4 tab ၄ ဖျက်	OD
		၁၆-၂၄ kg	၄ ဖျက်	၄ ဖျက်	
		> 25 kg အိန္ဒို၏၂၅ kg	See Adult dose ကွိုလာပွဲနှင့်ဒိုကသံုဒီးစံ		

1. All tablets to be taken once a day all together.
J. ကသံသုတေသနဖဲ့လာ၏နှစ်တို့၏သုတေသနအီအိုတာဘျိပိတ်နံပါးနံအေးလို့
2. If patient becomes jaundice (very yellow eyes): STOP TREATMENT and ask doctor's advice.
J. ပျော်မျော်မျော်လိုဘို့ပို့(မဲ့ချုပ်လိုဘို့ပို့)-
နှစ်ကာသုတေသနပတ်တို့ကူဆီယာဘို့ပို့သုတေသနရဲ့အတို့ဟူ၍ကူ၍နှစ်ကာကူ၍။
3. If patient has very severe rash: STOP TREATMENT and ask doctor's advice.
၃။ ပျော်လိုမျော်ဖို့တို့အော်-
နှစ်ကာသုတေသနပတ်ကသံရှိကိုဒီးပို့သုတေသနရဲ့အတို့ဟူ၍ကူ၍နှစ်ကာကူ၍။
4. If patient complains that his vision is getting worse after starting treatment: stop Ethambutol, and continue treatment with 3 drugs.
၄။ ပျော်မျော်ကအုလာစုံထို့အီကသံပဲအံလို့ခဲ့နှုန်းမဲ့ချုပ်လိုတို့ထို့အတို့ကိုတို့ခဲ့မျော်အို့ထို့-
နှစ်ကာသုတေသနပတ်ကသံ(Ethambutol)နှုန်းလိုအေးဟူ၍ဒုံးအို့ထွေကသံ၍၃မီးနှစ်ကာကူ၍။
5. If patient can not take Ethambutol: give 3 drugs (HRZ) only for first 2 months and 2 drugs (HR) for the following 4 months.
၅။ ပျော်လုံအီကသံ(Ethambutol)မျော်နှုန်းဘုရားနှုန်း-
ဟုံ့သုတေသနထဲကလုံ(HRZ)လှာ ၂လိုက်ဒီးကသံ ၂ကလုံ(HR)လှာကဘုရား
ဆဲးအို့ပဲငါလိုအို့နှုန်းလိုပါ။
6. If patient complains of joint ache: explain that it is one drug causing this problem (Pyrazinamide), that it is important to continue and that the pain will go away as soon as the treatment stops. Do not stop Pyrazinamide.
၆။ ပျော်မျော်ကအုလာစုံကမဲ့ခို့ကမဲ့ခါကဲးနှု့-
ရွှေးအီလာကသံ ၁ကလုံလှာဒုံးကဲးထို့တို့ကိုတို့ခဲ့မျော်ပဲ (Pyrazinamide) မျော်အရှုံး
လှာပျော်ကဘုရားအီကသံ ဒီးတို့အို့ဆီးသုတေသနနှုန်းကလိုပဲကွဲ့ပဲပဲ့
ပတ္တုကွဲ့ပဲကသံနှုန်းလိုပါ။ တဘုရားပတ္တုကွဲ့ပဲကသံ (Pyrazinamide) တရားပါ။
7. If the patient, for some reasons, stops taking treatment for a few days (up to one month): continue the treatment and add the missing days.
၇။ လာတို့တမဲ့မဲ့အော်ပျော်မျော်ပတ္တုအီကသံလှာစုံအီတို့ပျော်(တို့၏လုံနှု့)
ကဘုရားကျော်အီကသံဒီးကျော်ဒုံးကျော်မျော်နံလှာအတွေ့အို့ဘုရားကသံသုတေသနတို့ဒီး
ကဘုရားကျော်အော်ပျော်ကျော်နှုန်းလိုပါ။
8. If the patient stops taking treatment for more than one month: start 6 month course again.
၈။ ပျော်မျော်ပတ္တုအီကသံအီနှု့သုတေသနနှု့-
ကဘုရားကျော်အီကာကသံဖြေလိုက်လှာအသီတာဘျိန်လိုပါ။

ANTI SEPTICS –DISINFECTANTS

ကသံုတံုမသံ (ဘုတံရံယာ)ဒီး (တံရံ)ယ်
လာဖုဒါခိုဒီးတုပီးတုလီအကလုပ်ကလုပ်

GENTIAN VIOLET

Topical Anti septic with anti-fungal and some anti-bacterial activity.

ကသံုတံုမသံ (ဘုတံရံယာ)ဒီး (တံရံ)ယ်လာပံးဘုံးလို့ – ယုံးကသံုလာမသံကုံးဒီး
(ဘုတံရံယာ)ယ်တနီအတုပုံးတုကဲလို့။

1. For fungal skin infections (ringworm), oral candida, vulvovaginal candida.
၁. ဘုံးကုံးတုပုံး(နှင့်ကုံး)အိုံဒီးကုံးယ်နှုန်း(တုပို့)၊ ကိုးပူး(ခါနံဒံအော်)၊ ဖိသံအိုံဖျော်ကျိုး
(ခါနံဒံအော်)။
2. For mouth sores.
၂. လာကိုးပူးတုပုံးပူးလီး။
3. For skin superficial bacterial infection (impetigo, infected eczema), small cuts.
၃. ဘုံးကုံးတုပို့(ဘုတံရံယာ)ယ်လာဘုံးဘုတံရံကို (တုပို့လာအိုံဒီးအပံ့တုပို့လာအိုံဒီးအ^{ပုံး}ပုံး)၊ စာဘုံးကုံးခို့ဘုံးကုံး။
4. For abrasions: it will prevent infection in wounds/burns and help the skin to form a scab (if used on ulcers or open wounds can cause tattooing).
၄. တုဘုံးကုံး – ဒီသအာဟ်ဝတ်ယ်နှုန်းသုတန်တုဂ္ဂီးမာစာလာအကယူထိုးဘုံးချုအကို
(မှုးသူလာတုပူးလီးလာအိုံဒီးထို့သုံးဒီးကကဲထိုးတုပဲးယီးအသိုး
(အလီးကအိုံတို့)။
5. For ingrown toenails.
၅. ခို့မှုးအိုံဒီးလီးသုံးအကိုး။
6. For thrush on the nipple.
၆. နှုံးခို့အိုံဒီးအသလီးလီး။
7. To prevent infection of the umbilical cord stump in newborn.
၇. ဒီသအာဟ်ဝတ်ယ်နှုန်းလာဖိသံအိုံဖျော်ထိုးသီးအုပ်ပူးနှုန်းလို့။

Apply to the skin or mucosa with cotton or gauze 1 time/day

မူလီးလာနာုံးလီးမှုးတုပ်ဘုံးဘုံးဘုံးတုပ်လာကိုးပူး(မူကိုးစား)ဒီးသဲ့ မှုးတုပ်(ကိုးစား)တန်ဘုံး

- Note:
- It is useful also for deep wounds if you do not have anything else, but it may stain the tissue for ever (like a tattoo).
 - Can be used on mucosa and broken skin.

- မနိုင်
- ပတ်မှုးတုအိုံဒီးနာုံးတုမှုးဘုံးနှုံးလာတုပူးလီးလာအယိုးနှုံးလီး
ဘုံးဆုံးအလွှှုံးကအိုံတို့လာနာုံးလီးလီးစား(ဒီသီးပူးအုပ်သုံးယီး)။
 - သူသူလာဘုံးဘုံးဘုံးတုပ်လာကိုးပူး(မူကိုးစား)ဒီးဘုံးဘုံးလီးနှုံးလီး။

Be careful: Stains on clothes will not go away with washing.

ပလီးသုံး – ကဘုံးတုလာတုကုံးတုကာအော်မှုးသုံးအိုံအုပ်လုပ်တဆိုဘုံး။

POVIDONE-IODINE Solution (not scrub) = 7.5 to 10%

Broad spectrum antiseptic and disinfectant.

ကသိုတ်လာမသံတ်ယ်အသဟိုတ်အိုတ်ဒိုးမသံတ်ယ်။

1. Pre-operation

၁။ တရာ့ဗုံးကဲးတို့အခါ

To Skin လာဘုံကု	Apply full strength solution to skin in operative area ဖူလိုကာသံုံးထံလိုလိုလာပျကဗွဲဖူတ်အလို
Surgical scrub for hands တ်ပွဲးတ်မာကဆိုစု	Wash hands with full strength solution for 5 minutes သူစုလာကသံုံးထံရုံးနံး (ထူးကဆို)

2. To clean wounds – it is better to use saline and clean water.

Povidone - Iodine damages new tissues and slows the healing process.

- ၂။ ကမေကဆီတ်ပူလီ – ဂုဏ်ပိုင်လာကဘာသုလှ၊ အံသံထံမြို့တော်။
(Povidone-Iodine) နှင့်မာဟာဂိုဏ်ကူးတွေဖြစ်လာအထိနိုင်သူများတွေကိုဖြတ်ဖြတ်ပေးပို့။

တိပုလီလေအဘိုအဖော်

Mix one part Povidone with one part water and clean only for the first time. Then use saline or clean water
ကျေကျိုထံကဆိုပူဒီး (Povidone) တူး ဖဲ့လာမေကဆိုတ်ပူလော်အစိက
တာဝါတာရှိပုံသူအသိထံဒီးထံထိုယ် (ထံကဆို)

3. To treat eye infection if no eye drops available

၃၁ မဲ့ခုံမူဆိုဖဲတုစိမဲ့ခုံမူတအို့ဘု့အခါ

ADULT AND CHILD ଶିଶୁରେ ବୁନ୍ଦେଖିରେ	Dilute 1cc of solution in 10cc of saline ଗ୍ରେନ୍ ଗ୍ରେନ୍ ରେ 1 cc ଲାଇ 10cc ଲାଇ	1 drop ଟାପିନ୍	QID
--------------------------------------	--	------------------	-----

4. To make drinking water

- ## ၄၁. တုထံအီကဆို

Add 4 drops in 1 litre of water and wait for at least 30 minutes

5. To clean instruments - can use if you do not have rubbing alcohol

၅. မာကဆိုတိပို့တ်လီ - စပ်ရုံမွိုတအို့ဘု့နှုန်း (Povidone) သူလီ၏

Add 1 part to 10 parts of clean water and soak the instruments for 15 minutes
အေးနှုန်းလို့ကေသာ်ထဲတပ်ထဲအပ်တဆုံးစုံစုံနိုင် ၁၅ မူးနံ့း

Note: Soaking in Rubbing Alcohol is probably better.

ମାନ୍ଦିର- ରୂପିଣୀ(ଅରଣ୍ୟ)ପାହାରିବାରିବାରିକିମ୍ବା

Be careful: Some people are allergic to Iodine.

RUBBING ALCOHOL

(Ethyl Alcohol 70%)

IMPORTANT: Rubbing alcohol damages tissues and slows the healing process.
It is no more used as a wound antiseptic.
It can be used to clean the skin around the wounds and before injections.

အရှင်–

ထူးဒီး(အရက်ပုံ) မဟားဂို့ဘု့ရှုံးမာသျှို့တ်ပူးလို့တချာဘုံ။
တ်တသူအီလာတ်မာသံတ်ပူးလို့အဂို့လာဘုံ။
သူသူလာမာကဆိုဘု့ကုတ်ပူးလို့အခို့အယာဒီးတချားဆဲးကသံုံး။

Note: Do not use it to clean wounds. Use to clean skin, instruments and hands.

မနိုင်– တဘုံသူလာသူတ်ပူးလို့ဘုံ သူလာမာကဆိုဘု့ကုတ်ပူးတ်ပိုးတ်ပိုးလို့သုတယ်
ဒီးစုံဘု့တယ်နှုန်းလို့ပါ။

- To clean your hands before procedures and in between patients
- To clean instruments
- To clean surfaces
- သုနစ္စတချားမာတ်လာပြနောက်အကျိုးပြနောက်ဒီးတက်အဘာ်စား
- သုတ်ပိုးတ်လို့
- မာကဆိုဖုဒါဝို့

INSTRUMENTS DISINFECTION

တ်မာသံတ်ပူးလာတ်ပိုးတ်လို့လို့တယ်

If you do not have an autoclave, to clean surgical instruments after use, do like this:

1. Scrub well with rubbing alcohol to take all the dirt off
2. Boil for 15 minutes
3. Air dry them
4. Store in a clean place
5. Before use: soak them in rubbing alcohol for 15 minutes and then boil them for 15 minutes

နသပါယာလာဖို့ပုံးလို့သံုံးတံ့သံုံး(အီတို့ချုံ) မူးတအို့ဘုံနှုန်းလာတ်ကမာကဆိုတ်ဖွဲ့ဗျားသူး
တ်ပိုးတ်လို့လာပြနောက်အီတံ့နှုန်းလာဘုံသူးတ်ကုံးအား-

၁. ထူးအီတံ့နှုံး(စပ်ကရံး)ဒီးတ်ဘုံအားသုတ်တယ်ကကဆိုကုံး
၂. ချိုကလ်အီး ၁၅မံးနံး
၃. ပဲပူးထံ့ကုံးအီးကလံး
၄. ပ်အီလာတ်လို့ကဆို
၅. တချားလာနသူအီအသံုံးတ်ဘုံနှုန်းစုံလာ(စပ်ရံး)အပူဖဲ့ဗျားမံးနံးတံ့
ချိုအီဘုံမံးနံး

WOUND CARE / ABSCESS CARE (once is open): WET DRESSING

ကိုထဲတော်ပူလီ။ အဖံ(ဂုထိုံ)လာအခို့ဖိုးလံ - (ကိုးစ်)လာအဆို့

1. Clean well with clean water and soap if you have;
၁. မေကဆိုအီဒီးထံကဆိုဒီးဆုံးပြု(မူအို့)၊
 2. Can clean the skin around the wound with rubbing alcohol;
၂. မေကဆိုဒီး(စပ်ရုံး)ပဲတုံးပူလော်အခို့အပျော်သုတေသန
 3. Do not scrub with Povidone Iodine (one time only at 1/2 strength for very dirty wounds);
၃. တဘာ်ထူးအီဒီး (Povidone Iodine) ဘုံ (ကဘာ်သူ Povidone Iodine ထိအိုးလော်ထံတဲ့တဘူးမျိုးမျိုးတဲ့အဘာ်အားဖို့)၊
 4. Wet gauzes with water or saline;
 ၄. မေဘာ်ဆိုး(ကီးစ်)ဒီးထံကဆို(မူ)အံသုတေသန
 5. Apply wet gauzes on wound;
 ၅. ပဲလို့ (ကီးစ်) ဆိုးလော်တုံးပူလော်အဖို့ခို့၊
 6. Cover with dry gauzes
 ၆. ကားဘာယ်ဒီး(ကီးစ်)အယူ!
 7. Dress every day or alternate day:
 - a. To peel off the old gauzes, pour clean water or saline on them and peel off gently, without pulling away new tissue.
 - b. Do not use Povidone Iodine: it will damage the new tissue.
 - c. Use only saline or clean water, even if you see pus.
 - d. Always apply wet gauze on the wound.

೨೦. ಮಾರಣಾರ್ಥಿಯ ಪೂರ್ವಾಯ್ದಿಗಿಂತ ಫೋನ್ (ಬಿಂಬಿ) ಜರ್ಮನಿಯಲ್ಲಿ -

- ထူးထို့ (ကီးစ်) အလို့လုံအကိုလူလိုတံကဆို (မှတမှု) အံသာ်ထံလာ (ကီးစ်) အဖိုခိုင်ဝံထူးထို့ကယိုကယ်သုတယ်ယူလုပ်ဖိုး (တံ့ရှုံး) အသိသုပ္ပတယ်နှင့်လို့
 - တဘာ့သူ (Povidone Iodine) ဘာ့ကမဟားဂို (တွေ့ရှုံး) လာအသီ။
 - နထိုအပဲလီအောင်လဲ မကေဆိုထဲထံကဆိုဒီးအံသာ်ထဲနှင့်တက္ကာ့။
 - ထိုဘိနှင့်ပဲလီဒီး (ကီးစ်) လာအဆိုင်လာ တို့ပူလီးအဖိုခိုင်။

Note: Wounds and abscesses that are treated with wet dressing will heal much faster than wounds treated with dry dressings.

မဏိန်— တုံပူလော်ဒီး အပ်(ဝထိုံ) သုတေသန မှုပူဆောင်ရွက်သူများ(ကိုစိုး) အဆိုင်နှုန်းသူများ
ဒို့နှင့်ဒီးကုစာတိတုံပူလော်ဒီး(ကိုစိုး)အသုသုတေသနနှုန်းလိုပါ။

IV FLUIDS

IMPORTANT

1. When giving iv in children always check the child often: it is easy to give too much and children can die from fluid overload.
2. Always check rate of fluids during the night.
3. Do not give iv fluids if patient can drink enough.
4. Stop iv fluids as soon as the patient can drink enough.

အရှုံး

၁. ပဲလာနှုံးကသံုံးဖို့ (iv fluid) လာဖို့သံုံးထိန့်မှုကျိုးဖို့သံုံးတလိုလိုလာဖို့သံုံးနှင့်ညီလာဟုံ်ဘာ့ကသံုံးအော်ဒီးဖို့သံုံးသံုံးဖို့လာတို့ထံုံးဖို့အို့တလုအခါးသူ။
၂. ပဲလာမှုံးနှုံးအဆာကတို့နှုံးထိမှုကျိုးဒီးကိုကျိုးတမံးနံးအတို့ပူးကသံုံးလိုပြုဟို့နှင့်လဲ။
၃. ပူးဆေါ်အို့တို့ထံုံးနံးမှုံးလာပြုနော်တာဘာ့သံုံးကသံုံးဖို့အို့ဘာ့။
၄. ပူးဆေါ်အို့တို့နံးမှုံးးပေါ်တို့သံုံးကသံုံးလာအဆိုအရှုံးနှင့်တကူ့။

DEXTROSE 5% IN WATER D5W 500 or 1,000 cc bags
၅၀၀ (မှု) ၁၀၀၀ cc

(Sugar and Water) အံုံးသံုံးရှုံးကယားထံုံး

- To keep hydration in patients who can not drink.
- To keep vein open.
- To give iv medicines.
- မာစားသံုံးထံုံးကအို့လာအပူလာပူးဆေါ်အို့ထံုံးတန်းဘာ့သံုံးတဖို့အကို့။
- မာစားလာသံုံးကိုအို့ထံုံးထို့သံုံး။
- ကဟုံ်ကသံုံးလာသံုံးကိုပြု။

IMPORTANT Do not use continuous, but alternate with NSS.

အရှုံး – တဘာ့သံုံးတဖူ့ပ်တံုံးတဖူ့ပ်တရာ့သံုံး (D5W) လဲသရံးအသီးနှင့်တကူ့။

Be careful: - D5W does not have any salt or Potassium or other electrolytes.

- If you give ONLY D5W, the patient can die because of lack of Potassium.
- Always alternate with NSS or Ringer's.
 - Ringer is actually better because it has both salt and Potassium (the only iv fluid which has Potassium).

- ပလို့သံုံး** – (D5W) တအို့ဒီးအံုံးမူတမ်း (Potassium) မူတမ်း (electrolytes)အကတအို့စွဲကိုးဘာ့။
- နမူဟုံ်တဲ့ (D5W) ပူးဆေါ်သံုံးဖို့ (Potassium) လိုအုံအို့တလုအပေါ်။
 - ထို့န့်ဟုံးသရံးဒီး (NSS) မူတမ်း (Ringer's)။
 - (Ringer's) နှင့်အနိုက်ဂုံးအို့ပြုလာအို့ဒီးအံုံးဘာ့သံုံးတကေးးအို့နှင့်စွဲကိုးဒီး (Potassium) နှင့်လို့။

NORMAL SALINE**(Salt and Water)** အံသံဒီးထံ**NSS****500 or 1,000 cc bags**

၅၀၀ (မူ) ၁၀၀၀ cc

- To treat severe de-hydration when oral way not possible or not enough.
- To treat shock if you don't have Ringers.
- To prevent dehydration in patients who can not drink.
- To keep vein open.
- To give iv medicines.

- ကုဆိုယါဘူးလာတ်ထံသံးနိသံးလာအနေး ဖဲအိတ်ထံမူးတန်း(မူ)တလာပွဲအဆာကတို့။
- ကုဆိုယါပူနိုင်သံးသတ်ကလ်(ရှို့) ပဲ (Ringer's) မူတအိုင်ဒီးနာအခါ။
- ကတို့ဆာတ်ထံသံးနိသံးလာပွဲအိုင်အိုင်ထန်းသာ်။
- မစားလာသွေးနှင့်ကျိုဒီးထို့သား။
- ကဟူးကသံးလာသွေးနှင့်ကျို့ယူး။

Be careful:

- NSS does not have any Potassium.
- If you give ONLY NSS continuously, the patient can die because of lack of Potassium.
- If possible, add Potassium to the bag, or alternate with Ringer's (the only iv fluid which has Potassium).

ပလို့သား

- (NSS) နှုံး (Potassium) တအိုင်သာ်။
- နှုံးမူးတန်း (NSS) ယဲထို့ယဲထို့ပွဲအိုင်သံးသားမူးတန်း (Potassium) လိုအုံအိုင်တလာအပေါ်။
- မူးသံးအားနှုံးလို့ (Potassium)လာကသံးတို့ပူး(မူ)ဟူးနှုံးသရုံးအိုင်ဒီး (Ringer's) နှုံးတက္ခိုးလာကသံးဖူးဒီး (iv fluid) အကျိုးနှုံးတ်လာအိုင်ဒီး (Potassium) အိုင်ပဲထဲတလဲပါလို့ပဲ။

RINGER'S LACTATE**(Salt, Water and Minerals - including Potassium)****500 or 1,000 cc bags**

၅၀၀ (မူ) ၁၀၀၀ cc

(အံသံဒီးထံးဟိုင်လ်ပန်းတယ် (မူနားရှား)

ပူးနှုံး (Potassium)

To treat shock, burns, severe dehydration.

ကုဆိုယါပူနိုင်သံးသတ်ကလ်(ရှို့) । လိုအုံး । တ်ထံသံးနိသံးလာအနေး။

Be careful: Fluid overload, salt and/or Potassium imbalances are serious complications of IV therapy.ပလို့သား-

တ်ထံးကသံးထံအိုတလာ၊ အံသံဒီး/မူ (Potassium)အသဟိုင်လာသွေးနှုံးကျို့သံးသားနှင့်မူးပဲတယ်ကိုတယ်ခဲဖူးဒီးလာအကဲထို့သံးဖူးနှုံးတန်းကသံးဖူးဒီး(IV therapy)တယ်။

Do not give: Patients with liver disease or in renal failure.တဘုံးပူးနှုံးဘုံး - တဘုံးသူပွဲအိုင်ဒီးသူးတ်တ်ဆဲ (မူ) ကလွှုတမေတ်ဘုံး။

IV FLUIDS CALCULATION

တိုက်ဒွေးတို့ဟူ၍ကသံထံ (IV)

$\text{Drops/Min} = \frac{\text{cc}}{\text{hour}} \times \frac{\text{number of drops in 1 cc}}{60}$ $\text{အတိုင် } \text{မီးနံး} = \frac{\text{cc}}{\text{နှစ်ရှို့}} \times \frac{100 \text{ (cc)}}{60} \text{ အပူအို့ပွဲတို့လဲ}$

Note: There are two common kinds of iv tube.
 General supply is the adult kind: 20 drops = 1 cc
 Sometimes you might receive donations of children iv set.
 Be careful: in this case 1cc = 60 drops

တို့နိုင်- တို့သို့ကသံဖော်ဖို့အပျုံအို့ဝဲ ဂကလှုံ (အေတက္ခိုပထံ့ဘုံအို့)။
 မူးပဲ့ဒီတဲ့နှုံအကဲပွဲသားပျုံအဂို့ – အတိုင်၂၀ = ၁ cc
 တာသူ့တခိုန့်နကဒီးနှုံဘာသံကသံဖော်ဖို့အပျုံလာဖို့သိုံး။
 မူးမူးဒီအံနှုံကဘာသံပလီးသား အတိုင် ၆၀ = ၁ cc

How to calculate how many drops to give in 1 minute:

တဲ့မီးနံးအတိုင်ပွဲကဘာသံဟူ၍ပွဲတို့လဲနှုံကဘာသံဒွေးဒီအံလီး-

<u>Adult set:</u> $1 \text{ cc} = 20 \text{ drops}$	<u>Drops/minute</u> = <u>how many cc you want to give</u> $\times 0.33$ <u>in how many hours</u>
$\text{ပျော်ဒီအို့} \\ ၁ \text{ cc} = \text{အတိုင် } ၂၀$	$\text{အတိုင် } / \text{မီးနံး} = \frac{\text{နားသားဟူ၍ပွဲ (cc)}}{\text{လဲပွဲနှုံရုံးအတိုင်ပွဲလဲ}} \times 0.33$

Example:

1. You want to give 1,000 cc in 12 hours with adult set:
 $\text{Drops / minute} = 1,000 / 12 \times 0.33 = 27.5 = 28 \text{ drops / minute}$
2. You want to give 500 cc in 8 hours with adult set:
 $\text{Drops / minute} = 500 / 8 \times 0.33 = 20.62 = 20 \text{ drops / minute}$

အော်

၁. နမူးဘာသံဟူ၍ ၁၀၀၀ cc ကသံလာ၁၂နှုံရုံးအတိုင်အပူးလာပျော်ဒီအို့ကို –
 $\text{ပျော်တို့ } / \text{မီးနံး} = 1000 / 12 \times 0.33 = 27.4 = 28 \text{ တို့ } / \text{မီးနံး}$
၂. နမူးဘာသံဟူ၍ ၅၀၀ cc ကသံလာ၈နှုံရုံးအတိုင်အပူးလာနှုံဒီအို့ကို –
 $\text{ပျော်တို့ } / \text{မီးနံး} = 500 / 8 \times 0.33 = 20.62 = 20 \text{ တို့ } / \text{မီးနံး}$

HOW MUCH TO GIVE

ဘုရားဟန်ထဲလဲ။

1. SEVERE DEHYDRATION: use Ringer's or NSS

၁. တိုကူးစီယာသူ့တို့တံ့သံ့လာအနေး သူ (Ringer) မှတမ်း (NSS)

ALL AGES

Start with 20 cc/kg over 1 hour

သံ့နံ့ကိုးကလွှုံ

စားထိုးနံ့ကိုးကလွှုံ ၁ကံ့လီနံ့ ၂၀ cc ဟန်လာ၏နံ့ရံ့အတို့ပူး

Re-assess after every hour:

- If still dry, give again 20 cc/kg in 1 hour.
- If no more dry, start oral fluids or maintenance iv fluids (see below).

သမ်းသမီးကွိုက်မီး ၁နံ့ရံ့တာဘျိုး-

- မှုံးပူးထိုးဒီးဒီးဟန်အသိတာဘျိုး ၁ kg နံ့ ၂၀ cc ပဲ ၁ နံ့ရံ့ပူးပူး
- မှုံးတုံးထိုးလာဘျိုးဒီးဒီးတို့တံ့သံ့အီတ်ထံ (မူ) ဆဲးဟန်ကသံ့ဖော် (iv fluids) လာတ်၏ ဖြော်ပေါ်တို့တံ့သံ့အပတ်နံ့ရံ့တက်း (ကွိုလာတ်မီးလ်)။

2. SHOCK: use Ringer's or NSS

၂. တုံးသူ့ပူးနံ့နံ့သူ့သတ်ကလ်(ရှို့) သူ (Ringer) မှတမ်း (NSS)

ALL AGES

Start with 20 cc/kg as fast as possible (let freely flow)

သံ့နံ့ကိုးကလွှုံ

စားထိုးလာ ၁ကံ့လီနံ့ ၂၀ cc ဟန်လာ၏အချုပ်ပဲ့ချုပ်းယွေးကသံ့ထံ

Re-assess when finished: if BP < 90 mmHg, give again 20cc/kg as fast as possible until BP > 90 mmHg (in adults, often 2-3 litres needed in the first hour).

သမ်းသမီးကွိုးအပံ့လိုးပဲ့ - BP မှုံးရှုံးနံ့ ၉၀ mmHg နံ့ဟန်လာအသိတာဘျိုး ၁ kg နံ့ဟန်ဟန် ၂၀ cc လာ၏အချုပ်တုံးလာ BP အိန္ဒိုး ၉၀ mmHg တက်း (လာပူးနံ့အိန္ဒိုးအစိကတ်၏ ၁နံ့ရံ့နံ့အိတ်ကွိုးကလိုးသူ့၂-၃ လံထား)။

kg	cc	kg	cc
5	100	40	800
၅	၁၀၀	၄၀	၈၀၀
10	200	45	900
၁၀	၂၀၀	၄၅	၉၀၀
15	300	50	1,000
၁၅	၃၀၀	၅၀	၁၀၀၀
20	400	55	1,100
၂၀	၄၀၀	၅၅	၁၁၀၀
25	500	60	1,200
၂၅	၅၀၀	၆၀	၁၂၀၀
30	600	65	1,300
၃၀	၆၀၀	၆၅	၁၃၀၀
35	700	70	1,400
၃၅	၇၀၀	၇၀	၁၄၀၀

20 cc/kg =

၁ kg နံ့ဟန် ၂၀ cc =

3. MAINTENANCE: alternate NSS, D5W, Ringer's

၃။ တိုဟာယ်တိတုသံဃန်းနှင့် ဟုံဗုံးသရုံးကသို့ (Ringer) (NSS) မှတော် (D5W)

Kg	Vital signs	cc in 24 hours ၂၄နာရီရှုံး နှုံးလုံးcc	Equals to လာအမှုပဲ	Drops/min Adult set ၁မံးနံးနှင့်ပုံးလို့ ပုံးနံးဒို့ပုံး
3		300	100 cc in 8 hours	4 d/min
၃		၃၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၈နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၄ တို့
4		400	100 cc in 6 hours	5 d/min
၄		၄၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၆နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၅ တို့
5		500	100 cc in 5 hours	7 d/min
၅		၅၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၅နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၅ တို့
6		600	100 cc in 4 hours	8 d/min
၆		၆၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၄နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၆ တို့
7		700	100 cc in 3 1/2 hours	9 d/min
၇		၇၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၃၁/၂နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၇ တို့
8		800	100 cc in 3 hours	10 d/min
၈		၈၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၃နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၈ တို့
9		900	100 cc in 2 + 1/2 hours	11 d/min
၉		၉၀၀	၁၀၀ cc ပဲ ၂၁/၂နာရီရှုံးအပူး	၁မံးနံး၊ ၉ တို့
10 - 15	BT < 39 C RR normal RT < 35 C BT စူးနှင့် ၃၉ (C) RR ဘုရားလီးဘုရားစံး RT စူးနှင့် ၃၅ (C)	1,200 ၁၂၀၀	500 cc in 10 hours ၅၀၀ cc ပဲ ၁၀နာရီရှုံးအပူး	16 d/min ၁မံးနံး ၁၆ တို့
၁၀-၁၅	BT > 39 C RR > normal RT > 35 C BT အဲနှင့် ၃၉ (C) RR ဘုရားလီးဘုရားစံး RT အဲနှင့် ၃၅ (C)	1,300 ၁၃၀၀	500 cc in 9 hours ၅၀၀ cc ပဲ ၉နာရီရှုံးအပူး	18 d/min ၁မံးနံး ၁၈ တို့
16 - 19	BT < 39 C RR normal RT < 35 C BT စူးနှင့် ၃၉ (C) RR ဘုရားလီးဘုရားစံး RT စူးနှင့် ၃၅ (C)	1,400 ၁၄၀၀	500 cc in 9 hours ၅၀၀ cc ပဲ ၉နာရီရှုံးအပူး	18 d/min ၁မံးနံး ၁၈ တို့
၁၆-၁၉	BT > 39 C RR > normal RT > 35 C BT အဲနှင့် ၃၉ (C) RR ဘုရားလီးဘုရားစံး RT အဲနှင့် ၃၅ (C)	1,500 ၁၅၀၀	500 cc in 8 hours ၅၀၀ cc ပဲ ၈နာရီရှုံးအပူး	20 d/min ၁မံးနံး ၂၀ တို့

	BT < 39 C RR normal RT < 35 C BT ဒုန်း ၃၉ (C) RR ဘုရားလိုဘုရား RT ဒုန်း ၃၅ (C)	1,500 ၁၅၀၀	500 cc in 8 hours ၁၀၀ cc ပဲ ၁နှစ်ရံပဲအပူး	20 d/min ၁မဲးနံး ၂၀ တိုင်
20 - 29 ၂၀ - ၂၉	BT > 39 C RR > normal RT > 35 C BT ဒုန်း ၃၉ (C) RR ဘုရားလိုဘုရား RT ဒုန်း ၃၅ (C)	2,000 ၂၀၀၀	1,000 cc in 12 hours ၁၀၀၀ cc ပဲ ၁နှစ်ရံပဲအပူး	28 d/min ၁မဲးနံး ၂၈ တိုင်
30 - 50 ၃၀ - ၅၀	BT < 39 C RR normal RT < 35 C BT ဒုန်း ၃၉ (C) RR ဘုရားလိုဘုရား RT ဒုန်း ၃၅ (C)	2,000 ၂၀၀၀	1,000 cc in 12 hours ၁၀၀၀ cc ပဲ ၁နှစ်ရံပဲအပူး	28 d/min ၁မဲးနံး ၂၈ တိုင်
20 - 50 ၃၀ - ၅၀	BT > 39 C RR > normal RT > 35 C BT ဒုန်း ၃၉ (C) RR ဘုရားလိုဘုရား RT ဒုန်း ၃၅ (C)	2,500 ၂၅၀၀	1,000 cc in 10 hours ၁၀၀၀ cc ပဲ ၁၀နှစ်ရံပဲအပူး	36 d/min ၁မဲးနံး ၃၆ တိုင်
> 50 အိန္ဒို၂၀	BT < 39 C RR normal RT < 35 C BT ဒုန်း ၃၉ (C) RR ဘုရားလိုဘုရား RT ဒုန်း ၃၅ (C)	2,500 ၂၅၀၀	1,000 cc in 10 hours ၁၀၀၀ cc ပဲ ၁၀နှစ်ရံပဲအပူး	36 d/min ၁မဲးနံး ၃၆ တိုင်
	BT > 39 C RR > normal RT > 35 C BT ဒုန်း ၃၉ (C) RR ဘုရားလိုဘုရား RT ဒုန်း ၃၅ (C)	3,000 ၃၀၀၀	1,000 cc in 8 hours ၁၀၀၀ cc ပဲ ၈နှစ်ရံပဲအပူး	42 d/min ၁မဲးနံး ၄၂ တိုင်

ADULT SET: 1 cc = 20 drops

ဗျို့နို့ပို့ပို့အကိုင်ကသံ့ပုံးဒီပုံး ၁ cc = ၂၀ တိုင်

BT = Body temperature
RR = Respiratory Rate
RT = room temperature
C = centigrade

BT = ပို့ပို့တိုကိုတို့ချုံ
RR = ကသာ့အထံုံ
RT = အေးပူးတိုက်တို့ချုံ
C = စုံဒို့ကရံုံ

MALARIA PROTOCOLS

တိက္ခစိတ်ပါဘုရားလာတိ သုတေသနရှိအရို့

P. VIVAX, P. OVALE, P. MALARIAE

TREATMENT SUMMARY ତର୍କାଳିଯିବ୍ରାତିର୍କାଳେଭାବରେ

1 st line	Chloroquine (CQ)	3 days ၃၁၅
	Dihydroartemisinin + Piperaquine (DP) or (၁၃)	
2 nd line	Co-Artem (Artemether + Lumefantrine) (COA) or (၁၃) other Artemisinin Combination Therapy (ACT)	

If Pv or Po , for complete cure needs to be followed by high dose Primaquine (see below)

ဖဲနမ်းမာဘဂျိပ်(Pv)မှတမ်း(Po)လိုတော်လိုအေးနှင့်နကာဘာမာထဲတဲ့
တော်ကျစ်ယူဘို့တော်ဟူး(Primaquine)ဒီးစ်လာအဒီး(ကျို့လာတော်ဖို့လာ)

Note: If the patient has another Pv infection

- 1) Less than 28 days from the first: Give an ACT (preferably DP) and supervise
2) More than 28 days from the first: Repeat CQ – and supervise

မှန်း- ပုံဆိပ်အံမှုအိုးသိဒ္ဓိး (Pv) တို့သိဂိုလ်ယူအကေတခါန၏

၁) မျှော်စွဲနှင့် ဂရသီလာအခါ်ဗျား-

ဟုံးအီး (ACT) (မျှော်နှုန်း DP) ဒီးကုံးအီးပဲအီးယူးလီးကာသံ့အခါတကုံး

।) ମର୍ବାଇଫିନ୍ ରେଖିଲା ଆପିନ୍ଦିତ୍ୟଃ—

ဟုတ်ကဒါ(CQ)ဒီးကျိုအီးဖဲ့အီးသို့လိုကသံ့အခါတကျို

VIVAX MALARIA PROPHYLAXIS IN PREGNANCY

တိဒိသအကသုံးတိညိုက် (VIVAX) လာပျမ်းအကိုင်

If a pregnant woman is or has been infected with *Pv* during the current pregnancy, do not give Primaquine but consider prophylaxis:

မမ်းပူမို့ အေလာ အေဘာ်ပဲမတမ်းဘာ်တုံး(Py)တို့ သုတေသနပို့ဖဲ့အေ အဆာ ကတို့ နှင့်

တာဘုံးဟုလည်းခေါ်သော (Primaquine) ဘုံးဆုတ်ဆိုင်လုပ်ကုပ္ပါဒ်အိုတို့သို့သော ကုသံ့တော်

If no acute *Py* infection: start Chloroquine 2 tablets PER WEEK

မကမ်းလှာ (*Pv*) ကျိုသုတေသနပုံစံသုတေသနလုပ်ကုန်နှင့်-စားကိုယ် (Chloroquine) ကဲ့သော

If acute *Pv* infection: treat normally with Chloroquine and then, after 2-3 weeks, start Chloroquine 2 tablets PER WEEK

ମଧ୍ୟରୀ (Pv) ର୍ତ୍ତି ପରିବର୍ତ୍ତନ ଭ୍ରମିତା ର୍ତ୍ତି ପରିବର୍ତ୍ତନ—

କ୍ଲୋରୋଫିଲ୍ ଓ ଫେଲ୍ ଓ କ୍ଲୋରୋଫିଲ୍ କ୍ଲୋରୋଫିଲ୍ ଲାଇକ୍ରୋଫିଲ୍ (Chlorophylline)

|-ວັດທຳອາຫົວລົ້ວນວົງຈະຕິວົງບຸນວິຊາ (Chloroquine)ຕະກຳ ແກ້ວງ|

CHLOROQUINE

1 tab = 150 mg

၁ ဖျော် = ၁၅၀ mg

kg	day 1 ၁တသီ	day 2 ၂သီတသီ	day 3 ၃သီတသီ
3 - 5 ၃-၅	1/4 ၄။၁၃	1/4 ၄။၁၃	1/4 ၄။၁၃
6 - 9 ၆ - ၉	1/2 ၁။၁၃	1/2 ၁။၁၃	1/4 ၄။၁၃
10 - 11 ၁၀-၁၁	3/4 ၄။၃၃	3/4 ၄။၃၃	1/4 ၄။၁၃
12 ၁၂	3/4 ၄။၃၃	3/4 ၄။၃၃	1/2 ၁။၁၃
13 - 17 ၁၃ - ၁၇	1 ၁ ဖျော်	1 ၁ ဖျော်	1/2 ၁။၁၃
18 - 19 ၁၈-၁၉	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃	1/2 ၁။၁၃
20 ၂၀	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃	3/4 ၄။၃၃
21 - 25 ၂၁-၂၅	1 + 1/2 ၁ဖျော်။၃၃	1 + 1/2 ၁ဖျော်။၃၃	3/4 ၄။၃၃
26 - 27 ၂၆ - ၂၇	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၄၃	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၄၃	3/4 ၄။၃၃
28 ၂၈	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၄၃	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၄၃	1 ၁ ဖျော်
29 - 33 ၂၉ - ၃၃	2 ၂ ဖျော်	2 ၂ ဖျော်	1 ၁ ဖျော်

kg	day 1 ၁တသီ	day 2 ၂သီတသီ	day 3 ၃သီတသီ
34 - 35 ၃၄-၃၅	2 + 1/4 ၂ ဖျော်။၂၃	2 + 1/4 ၂ ဖျော်။၂၃	1 ၁ ဖျော်
36 ၃၆	2 + 1/4 ၂ ဖျော်။၂၃	2 + 1/4 ၂ ဖျော်။၂၃	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃
37 - 41 ၃၇-၄၁	2 + 1/4 ၂ ဖျော်။၂၃	2 + 1/4 ၂ ဖျော်။၂၃	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃
42 ၄၂	2 + 3/4 ၂ဖျော်။၂၃	2 + 3/4 ၂ဖျော်။၂၃	1 + 1/4 ၁ဖျော်။၂၃
43 - 44 ၄၃-၄၄	2 + 3/4 ၂ဖျော်။၂၃	2 + 3/4 ၂ဖျော်။၂၃	1 + 1/2 ၁ဖျော်။၃၃
45 - 48 ၄၅ - ၄၈	3 ၃ ဖျော်	3 ၃ ဖျော်	1 + 1/2 ၁ဖျော်။၃၃
49 - 50 ၄၉ - ၅၀	3 + 1/4 ၃ ဖျော်။၂၃	3 + 1/4 ၃ ဖျော်။၂၃	1 + 1/2 ၁ဖျော်။၃၃
51 - 52 ၅၁-၅၂	3 + 1/4 ၃ ဖျော်။၂၃	3 + 1/4 ၃ ဖျော်။၂၃	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၃၃
53 - 56 ၅၃-၅၆	3 + 1/2 ၃ ဖျော်။၁၃	3 + 1/2 ၃ ဖျော်။၁၃	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၃၃
57 ၅၇	3 + 3/4 ၃ ဖျော်။၂၃	3 + 3/4 ၃ ဖျော်။၂၃	1 + 3/4 ၁ဖျော်။၃၃
58 - 60 ၅၈-၆၀	3 + 3/4 ၃ ဖျော်။၂၃	3 + 3/4 ၃ ဖျော်။၂၃	2 ၂ ဖျော်

kg	day 1 ၁၀၁၁	day 2 ၂၀၁၁	day 3 ၃၀၁၁	kg	day 1 ၁၀၁၁	day 2 ၂၀၁၁	day 3 ၃၀၁၁
61 - 64 ၆၁-၆၄	4 ၄	4 ၄	2 ၂	73 ၇၃	4 + 3/4 ၄ + ၃/၄	4 + 3/4 ၄ + ၃/၄	2 + 1/4 ၂ + ၁/၄
65 - 66 ၆၅-၆၆	4 + 1/4 ၄ဖျော်၃/၄	4 + 1/4 ၄ဖျော်၃/၄	2 ၂	၇၄-၇၅ ၇၄-၇၅	4 + 3/4 ၄ဖျော်၃/၄	4 + 3/4 ၄ဖျော်၃/၄	2 + 1/2 ၂ + ၁/၂
67 ၆၇	4 + 1/4 ၄ဖျော်၃/၄	4 + 1/4 ၄ဖျော်၃/၄	2 + 1/4 ၂ + ၁/၄	၇၆-၇၉ ၇၆-၇၉	5 ၅	5 ၅	2 + 1/2 ၂ + ၁/၂
68 - 72 ၆၈-၇၂	4 + 1/2 ၄ဖျော်၃/၄ ၁၆	4 + 1/2 ၄ဖျော်၃/၄ ၁၆	2 + 1/4 ၂ + ၁/၄	80 - 82 ၈၀-၈၂	5 + 1/4 ၅ဖျော်၃/၄	5 + 1/4 ၅ဖျော်၃/၄	2 + 1/2 ၂ + ၁/၂

Note: Chloroquine is still effective along the Thai-Burma border, but some resistance is slowly appearing.

မနိုင်- (Chloroquine) အံမေးအံးပတ်ဂုဏ်ဖောက်၏အံးပယိုင်းဆာအံလို့
ဘာ့ဆုံး(ရုံစံ့စတဲ့)တနိုင်းအို့ဖျော်အသားကယ်ကယီလို့။

Food: - Better to take with food to decrease gastric upset.
- For children crushed tablets can be mixed with sugar to mask the bitter taste.

တို့အို့ - ရှုံးခိုးလာတ်ကဘာ့အို့ပုံးတို့အို့အို့သိုးကမာလို့စွဲပဲကပုံဆါလို့ပဲ
- လာမိသာ့အကို့နှုံးမာလို့သူ့ဗျားကသံ့ဖျော်ဝံ့ကျွော်ကျို့ပုံးအံသာ့ဆာလာ
ကမာလို့စ်ပဲတို့ခုံးတကုံ့။

Be careful: Liver and kidney disease, G6PD deficiency.

ပလို့သား- သုတေသနတို့ဆာ၊ ကလုံးတို့ဆာ၊ (ကုံးစံ့ဖံ့းအံ)လို့ထွေး။

Side-Effects: Nausea and vomiting, headache, convulsions, visual problems, loss of hair colour or loss of hair, rash.

တို့ကထို့ထွေးသား- သားကလဲပေါ်သူး၊ ခို့ဆာ၊ ထို့၊ ထံ့တို့တရဲ့ဘာ့၊ ခို့သာ့ပုံးအလွှဲ့လို့
ဒီးလို့ထဲး၊ လို့ဖြို့ထို့။

Pregnancy: Can give.

မို့အာ- ဟူ့သူ့။

Breast-feeding: Can give.

မို့လာဟူ့ဒုးအီပိုန်းထဲ- ဟူ့သူ့။

PRIMAQUINE

1 tab = 7.5 or 15 mg

၁၇၂၅ = ၂၀၇ (၅) ၁၈ mg

1. HIGH DAILY DOSE: NORMAL G6PD - 0.5 mg/kg OD for 14 days

၁. တန်ခိုးအခါကတော်—

(ကုတ်စံဖော်)လိုထူးသံအညီနှစ်အသီး- ၁ kg နှစ်ဟူသံ၎။၃mg OD -၁၄သီဂို။

Before giving daily dose, you need to check G6PD STATUS: give only if NORMAL.
Do NOT give to pregnant and infants < 6 months.

CHILD 5 - 15 kg:

Dilute 1 tab (7.5 mg) or 1/2 tab (15 mg) with 5 cc of clean water with sugar→ 1 cc = 1.5 mg (you can add breast milk or Vitamin C if you want to or do not have sugar)

ତିବନ୍ ୩-୧୭ kg- ମାଲିନ୍ଦାରେ ଗବନ୍ଦିରୁଣ୍ଡ (୨.୫mg) ମୁତମ୍ବିନ୍ଦ (୧୫mg)

ကဲ့််ကိုဒီးအံသုံးဆောင်လာအကဲဖို့၏ cc \rightarrow $0 cc = 0.1 mg$

(နှောက်ကိုဒီးမိန်နှင့်မူတမ်း(VitaminC) သွဲမူတမ်းနှင့်သို့သာတအို့ဘု့အခါလို့)

5 kg	1.7 cc	8 kg	2.7 cc	11 kg	3.7 cc	14 kg	4.7 cc	OD 14 days ၃၄ ၁၆
၂ kg	၂.၂ cc	၈ kg	၂.၇ cc	၁၁ kg	၃.၇ cc	၁၄ kg	၄.၇ cc	
၆ kg	2.0 cc	၉ kg	3.0 cc	၁၂ kg	4.0 cc	၁၅ kg	5.0 cc	
၆ kg	၂.၀ cc	၉ kg	၃.၀ cc	၁၂ kg	၄.၀ cc	၁၅ kg	၅.၀ cc	
7 kg	2.3 cc	10 kg	3.3 cc	13 kg	4.3 cc			
၂ kg	၂.၄ cc	၂၀ kg	၃.၄ cc	၂၃ kg	၄.၄ cc			

CHILD > 15 kg and ADULT:

Choose tablet:

ପିଲାନ୍ ଆଇଫ୍କ୍ୟୁର୍ଜ୍ କ୍ଗ ଟିଃ ପ୍ରକ୍ରିୟାଇନ୍-

ବୁଦ୍ଧିଗବ୍ଦୀ-

7.5 mg tablet ကသံုံး ဂျော် mg						
16 – 17 kg ၁၆–၁၇ kg	1 tab ၁ ဖုၢၢၢ	26 – 33 kg ၂၆–၃၃ kg	2 tab ၂ ဖုၢၢၢ	49 – 56kg ၄၉–၅၆ kg	3 + 1/2 tab ၃၁/၂ ဖုၢၢၢ	OD
18 – 20 kg ၁၈–၂၀ kg	1 + 1/4 tab ၁ဖုၢၢၢ + ၁/၄ ဖုၢၢၢ	34 – 40 kg ၃၄–၄၀ kg	2 + 1/2 tab ၂ဖုၢၢၢ + ၁/၂ ဖုၢၢၢ	57 – 65 kg ၅၇–၆၅ kg	4 tab ၄ ဖုၢၢၢ	14 days
21 – 25 kg ၂၁–၂၅ kg	1 + 1/2 tab ၁ဖုၢၢၢ + ၁/၂ ဖုၢၢၢ	41 – 48 kg ၄၁–၄၈ kg	3 tab ၃ ဖုၢၢၢ	66 – 80 kg ၆၆–၈၀ kg	5 tab ၅ ဖုၢၢၢ	၁၄ ၁၅

15 mg tablet କର୍ବ୍ୟୁ- ୧୫ mg						
16 – 17 kg ୨୬-୨୭ kg	1/2 tab ୨୫	26 – 33 kg ୩୬-୩୩ kg	1 tab ୨ ପ୍ରାର୍ଥ	49 – 56kg ୫୯-୫୬ kg	1 + 3/4 tab ୨ୟୁର୍ବ୍ୟୁଃ ୬୫୨୯	OD
18 – 20 kg ୨୯-୩୦ kg	3/4 tab ୬୫୨୯	34 – 40 kg ୩୯-୪୦ kg	1 + 1/4 tab ୨ୟୁର୍ବ୍ୟୁଃ ୬୫୨୯	57 – 65 kg ୬୨-୬୭ kg	2 tab ୨ ପ୍ରାର୍ଥ	14 days ୨୯ ସି
21 – 25 kg ୩୨-୩୫ kg	3/4 tab ୬୫୨୯	41 – 48 kg ୪୨-୪୯ kg	1 + 1/2 tab ୨ୟୁର୍ବ୍ୟୁଃ ୨୬	66 – 80 kg ୬୬-୮୦ kg	1 + 1/2 tab ୨ୟୁର୍ବ୍ୟୁଃ ୨୬	

- Note:

 - If the patient has another *Pv* infection after 14 days from the first: repeat 14 days treatment.
 - If a Primaquine dose is missed, DO NOT TAKE DOUBLE DOSE. Continue normal dose until all tablets have gone. The important is to take 14 doses, even if this takes 15 days or more.
 - If you do not know G6PD status, do NOT give Primaquine daily, but weekly.
 - Primaquine tablets are very bitter if crushed: for children mix with juice or sugar.
 - If there is vomiting within 30 minutes, repeat the dose.
 - If possible, supervise treatment
 - Educate patient to stop treatment and come to clinic if they see any signs of bleeding (dizziness, difficult breathing, blood from the gums or in the urine).
 - Tell the patient not to share tablets with other people.

Food: Better to take after food to decrease gastric upset.

တုအိုး- ဂုဏ်လာတုကဘ်အိုးလာအိုးတုအိုးပံ့ခိုးကမလိုစွာပဲကဖော်လို့

Do not give: Children less than 6 months.

Side-Effects: Nausea, vomiting, abdominal pain.

Pregnancy: Do not give

ମାତ୍ରା- କାହାରୁଟାରୁକାହାରୁ॥

Breast-Feeding: Can give if necessary

សំណើលាយកំរើនទៅតីដីនៃសំណើលាយកំរើន និងសំណើលាយកំរើនទៅតីដីនៃសំណើលាយកំរើន។

PRIMAQUINE**1 tab = 7.5 or 15 mg**

၁ဖျော် = ၂.၅ (မဲ) ၁၅ mg

2. WEEKLY DOSE- G6PD DEFICIENCY OR STATUS NOT KNOWN**0.75 mg/kg ONCE a WEEK for 8 WEEKS**

ကိုးနှံးအဲးပိုးစ် - (ကုံးစံးပိုးစ်)လိုထူးမဲတမူးတို့တဲ့သူ့လိုအပတို့ဘုံးအခါ

၃ kg နှဲ့ဟူ့ ၀.၇၅ mg တန်းတဲ့သူ့လို့နဲ့အတို့ပဲ့

CHILD 5 - 9 kg:

Dilute 1 tab (7.5 mg) or 1/2 tab (15 mg) with 3 cc of clean water with sugar

→ 1 cc = 2.5 mg

ဖိသု၍ ၅-၉ kg -

မဲလို့ဘူးကသံုံး ၁ဖျော်(၂.၅mg) မဲတမူး ၁ခါ(၁၅mg) ကျွော်ကျိုးအံသုံးဆာတံုံလာအကဆုံး ၃ cc →

၃ cc = ၂.၅ mg

kg	cc
5	1.5
၈	၁.၅
6	1.8
၉	၁.၈

kg	cc
7	2.0
၈	၂.၀
8	2.4
၈	၂.၄

kg	cc	Once a week for 8 weeks
9	2.7	တန်းတဲ့သူ့
၉	၂.၇	ရန်းဂို့

CHILD 10 - 24 kg:

Dilute 2 tab (7.5 mg) or 1 tab (15 mg) with 3 cc of clean water with sugar

→ 1 cc = 5 mg

ဖိသု၍ ၁၀-၂၄ kg -

မဲလို့ဘူးကသံုံး ၂ဖျော်(၂.၅mg) မဲတမူး ၁ဖျော်(၂.၅mg) ကျွော်ကျိုးအံသုံးဆာတံုံလာအကဆုံး ၃ cc

→ ၃ cc = ၂.၅ mg

kg	cc
10	1.5
၁၀	၁.၅
11	1.7
၁၁	၁.၇
12	1.8
၁၂	၁.၈

kg	cc
13 - 14	2.0
၁၃-၁၄	၂.၀
15 - 16	2.4
၁၅-၁၆	၂.၄
17 - 18	2.6
၁၇-၁၈	၂.၆

kg	cc	Once a week for 8 weeks
19 - 22	3.0	တန်းတဲ့သူ့
၁၉-၂၂	၃.၀	လာ ရန်းဂို့
23 - 24	3.5	
၂၃-၂၄	၃.၅	

Note: You can add breast milk or vitamin C if you want to or do not have sugar.**မနိုင်း-** နကျွော်ကျိုးလုံးမို့နှင့် နှင့် နှင့် (Vitamin C) သူ့ဝဲအံသုံးဆာတံုံလာအို့ဘုံးအပါ

CHILD > 24 kg and ADULT:

ဖိသ် အိန်း၂၄ kg ဒီး ပုံနှိပ်ပိုင်-

		Choose tablet: 7.5 OR 15 mg	
kg	7.5 mg tab ဘဏ် (၂၄ mg)	15 mg tab ဘဏ် (၁၄ mg)	
25 – 27 ၂၅–၂၇	2 + 1/2 ၂ဖုံး၁/၂	OR (မူ)	1 + 1/4 ၁ဖုံး၁/၄ ၄၂၁၂
28 – 30 ၂၈–၃၀	2 + 3/4 ၂ဖုံး၃/၄ ၄၂၃၂		1 + 1/2 ၁ဖုံး၁/၂ ၁၆၁၂
31 – 33 ၃၁–၃၃	3 + 1/4 ၃ဖုံး၁/၄ ၃၂၁၂		1 + 1/2 ၁ဖုံး၁/၂ ၁၆၁၂
34 – 38 ၃၄–၃၈	3 + 1/2 ၃ဖုံး၁/၂ ၃၂၃၂		1 + 3/4 ၁ဖုံး၃/၄ ၄၂၃၂
39 – 43 ၃၉–၄၃	4 ၄ဖုံး		2 ၂ဖုံး
44 – 46 ၄၄–၄၆	4 + 1/4 ၄ဖုံး၁/၄ ၄၂၁၂		2 + 1/4 ၂ဖုံး၁/၄ ၄၂၁၂
47 – 50 ၄၇–၅၀	4 + 3/4 ၄ဖုံး၃/၄ ၄၂၃၂		2 + 1/2 ၂ဖုံး၁/၂ ၁၆၁၂
51 – 55 ၅၁–၅၅	5 + 1/4 ၅ဖုံး၁/၄ ၅၂၁၂		2 + 3/4 ၂ဖုံး၃/၄ ၄၂၃၂
56 – 60 ၅၆–၆၀	5 + 1/2 ၅ဖုံး၁/၂ ၅၂၁၂		2 + 3/4 ၂ဖုံး၃/၄ ၄၂၃၂
61 – 66 ၆၁–၆၆	6 ၆ဖုံး		3 ၃ဖုံး
67 – 71 ၆၇–၇၁	6 + 3/4 ၆ဖုံး၃/၄ ၆၂၃၂		3 + 1/2 ၃ဖုံး၁/၂ ၃၂၁၂
72 – 80 ၇၂–၈၀	7 + 1/2 ၇ဖုံး၁/၂ ၇၂၁၂		3 + 3/4 ၃ဖုံး၃/၄ ၇၂၃၂

Once a week
for 8 weeks

တန်းတဘုံ
ရန်းဂို

Note: - If the patient has another *Pv* infection after 14 days from the first and he is still taking this treatment: continue until finished (no need to repeat).

မှန်းဂုံး - ပုံစံအံမှုံးဘုံပဲ (*Pv*) တို့ဆိုပါပ်၏အကဲတော်ပဲဘင်သိပဲအလိုက် အပဲမှုံးအိုင်းပဲ ကသိုပ်အံနှုံး၊ ဟူးဒုံးအိုင်အိုးတွေအံတော်ကုံး (တဘုံဟူးအိုင်ကဒါအသိတဘုံဘုံ)။

P. FALCIPARUM
TREATMENT SUMMARY တိကုစိယာဂျိတ်ကဲးဖို့

ACT	= Artemisinin Combined Treatment		
AS	= Artesunate		
AS7C7	= Artesunate and Clindamycin for 7 days	ဂျိတ်	
ASC	= Artesunate and Clindamycin		
AS7D7	= Artesunate and Doxycycline for 7 days	ဂျိတ်	
ASD	= Artesunate and Doxycycline		
COA	= Co-Artem (Artemether+Lumefantrine)		
DP	= Dihydroartemisinin+Piperaquine		
MAS3	= Mefloquine + Artesunate	for 3 days	ဂျိတ်
MAS7	= Mefloquine + Artesunate	for 7 days	ဂျိတ်
PMQ	= Primaquine		
Q	= Quinine		
Q7C7	= Quinine and Clindamycin	for 7 days	ဂျိတ်
QC	= Quinine and Clindamycin		
Q7D7	= Quinine and Doxycycline	for 7 days	ဂျိတ်
QD	= Quinine and Doxyxycline		

1. NOT COMPLICATED FALCIPARUM MALARIA

၁. တိကုပျို့နိုင်သူမှုများ

A. In adults and children

က. လာပှုနိုင်သူမှုများ

Patients can sit, eat or drink alone with no signs of severity:

ဗျာဓာအံဆုံးနိုင်သူမှုများတို့တော်လာအနိုက်ပဲသူ့အားဖြင့်လာနားတော်လာအားဖြင့်သူမှုများ

1 st line ၁တော်	COA or DP for 3 days ဂျိတ်		Single LOW dose Primaquine on the first day of treatment တိကုစိယာဂျိတ်ပဲသူမှုများ (Primaquine) ၃:၁၈၁ တော်လာနား
2 nd line ၂တော်	AS7C7 or Q7C7 or AS7D7 or Q7D7 or MAS3	and ဒီး	

Note: If the patient has had another *Pf* infection in the previous 63 days (= treatment failure): use a different ACT or use a Quinine based treatment.

မှန်း လာအပူကွဲပဲသူမှုများအံဆုံးနိုင်ပဲသူမှုများ(Pf)တိကုပျို်ယ်အကေတခါန်(တိကုစိယာဂျိတ်မှုများ)၏(ACT)လာအကေတခါန်လာအပူကွဲပဲသူမှုများသူမှုကသံ့လာပုံးဖို့(Quinine)တကူး။

SINGLE LOW DOSE PRIMAQUINE for *P. Falciparum*

It is given as a single dose (STAT)

G6PD testing is not needed

Do not give to pregnant women and infant < 6 months

တို့ (PRIMAQUINE) လာဒီးစံစူလာ၊ တဘို့ကို လာ (*P. falciparum*) ရှိ၏

ဘာ်တုံးဟာ်အိုင်တာဘူးရိုး (STAT)

တဘာ်လို့မေကုံ (ကံစံ့သံ့အံ့) လိုထူးဘာ်

B. In pregnant women

၁။ လာပုံမိုးအကို

Same treatment as above, but:

- COA has high failure in pregnancy (20%): if possible use DP.
 - If using COA: give for 5 days.
 - Give Doxycycline only if no other options.
 - Do not give Primaquine.
 - If possible supervise treatment.

ဟုတ်တိက္ခစိန်အဖို့ခို့အသိုး: ဘာ့သိ

- (COA) ቁጥር አገልግሎት በጥንቃሚ ተስፋይ በኋላ በኋላ ተስፋይ የሚከተሉ የሚከተሉ (20%) በኋላ ተስፋይ የሚከተሉ (DP) ተስፋይ ይችላል
 - ዘመን (COA) ቁጥር ተስፋይ የሚከተሉ (DP) ተስፋይ ይችላል
 - ተስፋይ (Doxycycline) የሚከተሉ የሚከተሉ (DP) ተስፋይ ይችላል
 - ተስፋይ (Primaquine) የሚከተሉ የሚከተሉ (DP) ተስፋይ ይችላል
 - ዘመን (COA) ቁጥር ተስፋይ የሚከተሉ (DP) ተስፋይ ይችላል

2. NOT COMPLICATED FALCIPARUM MALARIA NOT RESPONDING TO TREATMENT

၂။ တုံည်ဝို့ (FALCIPARUM) လာတုံဘာ်ဂံ်ဂုံ်တာအိုံဘာ်
လာအတေမတုံမလော တုံကူစ်အံဘာ်

Diagnosis: if you have available:

ତାଙ୍କିପକ୍ଷିନ୍ତାଙ୍କାର୍ଯ୍ୟାମ୍ଭାବିତିରେ—

- RDT only:
 - or
 - Clinical situation not improving while on treatment;
 - Patient comes back within 1-2 weeks with fever and RDT still positive (can not know if this is the same infection or a new infection).

—ထဲလာ(RDT)— ကသံုဒါးတို့ဟူ့ကသံုတို့ အိုးသားအံမ့်တရာထို့ဘု—

(6)

ပုံဆောင်ရွက်ခဲ့သူတော်ကုန်တော်ကုန်လာသံ-၂၃နှံအလိုင်ခံလာတ်ကိုထိနိဒါး (RDT) တ်မာကျိုး အံအခိုင်ဖျော်လာ (positive) မှုံးတသုတ္တည်ညွှန်ပေးတ်အံမှုံးပဲတ်ကျိုးကိုယ်ပေးလိုက် မှတ်မှတ်တ်ကျိုးယူနိုင်ပေးအက်တော်ခဲ့)။

- Microscope: The parasite count after 48 hours of treatment is more than on admission;
or
The parasite count is decreasing, but not clearing after 3 days.

မြန်မြို့နယ်စကိုဉ်- တုပ်လာသုတေသနကို ဒုးအီလာတုက္ခစိုင်ရန် ရုံးပံ့ပိုးအိမ်၏ပေါ်မြေ

Management: - Make sure the patient has taken the full treatment.
- If not sure, give it again and supervise each dose.
- If not responding to supervised treatment, change to different antimalarial and **add** Quinine and Doxycycline or Clindamycin
- Refer to hospital if possible.

တုရဲ့တို့တော် - မလိုအတို့ပြုဆေးအံအို့ဝဲကသံပုံပြု။

- မှုံတလိုတို့ဘုံနာဘုံဒီးဟုံကဒီးအိုကသံပုံဒီးလဲကွုပ္ပါယ်အအို့ယုံလိုဝဲကသံအခါတကုံ။

- လဲကွုပ္ပါယ်အအို့ယုံလိုဝဲကသံအခါဝံလုံဘုံဆုံမှုံတမေတ်မဘုံဒီးဆိတလဲကုံကသံမသော်တော်ကုံအို့ယုံဒီးဟုံဂိုံဂိုံယုံပုံပြု။

- မှုံသုန္တုန္တုဘုံလာတ်ဆို့ဒီးဒီးဘုံဂိုံယုံပုံပြု။

3. FALCIPARUM MALARIA WITH HYPERPARASITAEMIA (can diagnose only looking under microscope) and SEVERE MALARIA (all kind: Pf, Pv, Pm, Po, Pk)

ARTESUNATE iv/im + QUININE iv/im followed by ACT မာထွေးတ်ဟုံး ACT (DP, COA, ASD, ASC, QC, QD)	and 3:	Single LOW dose Primaquine on the first day patient can take oral drugs (Primaquine)လာဒီးစံလာအစွဲတာသူ့ရိုးလာ အို့နိုင်ထံးတသို့ပြုဆောင်အံ့အို့ပဲသူ့လို့
--	-----------	--

Note:

- Total treatment (IV + PO) at least 7 days.
- Treatment should be continued until the malaria smear is negative (you can not see it anymore under the microscope) two times in a row.
- If the patient is on AS iv PLUS Quinine iv and his conditions gets worse, look for other causes (sepsis, renal failure) and if possible transfer to hospital.

မန္တိ - တိုကူစိပျေပွဲ (IV + PO) စွာကတော် ဂျီ။
- တိုကူစိအံသော်တ်ဟုအိတ်တွင်မာက်တ်သိဂိုလ်လာ (မော်ခြားစကိုင်)အံအိုင်လာ

(negative) ລາ ດັວງໃຈເຕີງບູລເລີນ॥

- ບູລເສີໃຈຕົວ ມຸ້ງບູລົງເຄີ (AS iv) ລົດິ້ນ (Quinine iv) ສີ: ເຕີງເຄີວະ ມຸ້ງ ພະຍິ້ນ||
ບຸຕົວຕົວ ກ່ອຍທີ່ວະ: ອາດ (ຕົວບົງົນົງລາ ວົງົນົງກົງປີ| ດາລຸ້ນຕາມຕົວໆນາ)
ສີ: ມຸ້ງ ວຸ ຟູນົງເຄູ້າວັນເຄີເລາ| ຕົວສີບໍ່ຮັບຍະວິດຕາກູ້||

Do not give:

- Mefloquine to severe patients with neurological symptoms (seizures, drowsiness, coma...) because it can make them worse.
- Primaquine to infants < 6 months and pregnant women.

ຕາວັນບູນວັນ

- ຕາວັນບູນ(Mefloquine) ລາ ບູລເສີລາ ແລະ ອາວະ: ບຸຟິນຕົວ ດັວວະ: ບໍ່ມີຕາມົ່ງ
ທີ່ວັນທີ່ມີຕາມົ່ງຕາມົ່ງຕາວັນນີ້ ລື່ມວະ: ລາເວັນຕາຍົນວັນ| ຕົວ ຂໍ້ມາ ພະຍິ້ນເຕີງສີ
ວຸດ່ລື່ນ||
- ຕາວັນບູນ(Primaquine) ລາ ບູພິວຍົງເລີ ລູກ ແລະ ພະຍິ້ນ ສີ: ບູເທິ່ງ ທາ

Pregnancy:

Give same treatment, but do NOT give Primaquine.

ບູເທິ່ງ –

ບູນເຄີຕົວ ກູ້ ອິນ ວິ: ວິ: ວັນ ຂົນຕາວັນບູນ(Primaquine) ວັນ||

NOTES

(ມາຄືນ)

DRUGS TABLES – NOT COMPLICATED FALCIPARUM MALARIA

ကသံတိတ်တို့မှု (FALCIPARUM MALARIA) တို့၏ ယုံကြည် ပုံစံ တို့၏ အိမ်သာ

1. DIHYDROARTEMISININ+PIPERAQUINE (DP)

1 Adult tablet = 40 mg (D)+320 mg (P) ပုံစံ ဒို့မှု = ၄၀ mg (D)+ ၃၂၀ mg (P)
1 Child tablet = 20 mg (D)+160 mg (P) ပိုသံ ဒို့မှု = ၂၀ mg (D)+ ၁၆၀ mg (P)

Dose = D: 1.6 mg/kg/day + P: 12.8 mg/kg/day OD for 3 days

ဒို့စံ = (D): ၁ kg နှုံး ၁.၆ mg + (P): ၁ kg နှုံး ၁၂.၈ mg (OD) ၃ ရက်

Dose calculations (mg/kg) are made using Dihydroartemisinin (1.6 mg/kg).

ဒို့စံအတိုက်ဒုံး (mg/kg) နှုံးတို့၏ သူ့ဝါဒ (Dihydroartemisinin): ၁ kg နှုံး ၁.၆ mg လိုပ်

CHILDREN 5 - 22 kg:

Dilute 1 tablet of DP in 5 cc of clean water

Using 20 mg tablet: 1 cc = 4 mg Using 40 mg tablet: 1 cc = 8 mg

ပိုသံ ၅-၂၂ kg

မလိုပ်သူ့ဒုံး (DP) ကသံတို့မှုလာ ထံက အံ့ ၅ cc တော်။

၂၂ ဒို့မှု (၂၀ mg) – ၁ cc = ၄ mg ၂၂ ဒို့မှု (၄၀ mg) – ၁ cc = ၈ mg

			20 mg tab ဒို့မှု (၂၀ mg)	40 mg tab ဒို့မှု (၄၀ mg)	
5 kg	PO	8 mg	2 cc	1 cc	3 days
၅ kg		၈ mg	၂ cc	၁ cc	၃ ရက်
6 kg	PO	9.6 mg	2.4 cc	1.2 cc	3 days
၆ kg		၉.၆ mg	၂.၄ cc	၁.၂ cc	၃ ရက်
7 kg	PO	11.2 mg	2.8 cc	1.4 cc	3 days
၇ kg		၁၁.၂ mg	၂.၈ cc	၁.၄ cc	၃ ရက်
8 kg	PO	12.8 mg	3.2 cc	1.6 cc	3 days
၈ kg		၁၂.၈ mg	၃.၂ cc	၁.၆ cc	၃ ရက်
9 kg	PO	14.4 mg	3.6 cc	1.8 cc	3 days
၉ kg		၁၄.၄ mg	၃.၆ cc	၁.၈ cc	၃ ရက်
10 kg	PO	16 mg	4 cc	2 cc	3 days
၁၀ kg		၁၆ mg	၄ cc	၂ cc	၃ ရက်
11 kg	PO	17.6 mg	4.4 cc	2.2 cc	3 days
၁၁ kg		၁၇.၆ mg	၄.၄ cc	၂.၂ cc	၃ ရက်
12 kg	PO	19.2 mg	4.8 cc	2.4 cc	3 days
၁၂ kg		၁၉.၂ mg	၄.၈ cc	၂.၄ cc	၃ ရက်
13 - 15 kg	PO	21 - 24 mg	5.5 cc	2.8 cc	3 days
၁၃-၁၅ kg		၂၁-၂၄ mg	၅.၅ cc	၂.၈ cc	၃ ရက်
16 - 22 kg	PO	26 - 35 mg	8 cc	4 cc	3 days
၁၆-၂၂ kg		၂၆-၃၅ mg	၈ cc	၄ cc	၃ ရက်

CHILDREN > 22 kg and ADULT:

ପିଲାର୍କ୍ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପାଇଁ ୫୫ kg ହିଁ ପୁଣିକ୍ଷିତ

			40 mg tab ၁ဖျော် (၅၀ mg)		
23 – 30 kg	PO	40 mg ၅၀ mg	1 ၁ဖျော်	OD	3 days ၃သီ
JR-၃၀ kg					
31 – 43 kg	PO	60 mg ၆၀ mg	1 + 1/2 ၁ဖျော်ဒီး၁ခါ	OD	3 days ၃သီ
၃၀-၄၃ kg					
44 – 55 kg	PO	80 mg ၈၀ mg	2 ၂ဖျော်	OD	3 days ၃သီ
၄၄-၅၅ kg					
56 – 69 kg	PO	100 mg ၁၀၀ mg	2 + 1/2 ၂ဖျော်ဒီး၁ခါ	OD	3 days ၃သီ
၅၆-၆၉ kg					
70 - 85 kg	PO	120 mg ၁၂၀ mg	3 ၃ဖျော်	OD	3 days ၃သီ
၇၀-၈၅ kg					

2. ARTEMETHER – LUMEFANTRINE (Coartem – COA)

1 tab = 20 mg (A) + 120 mg (L) **জোড়ু = ২০ mg (A) + ১২০ mg (L)**

CHILD and ADULT ଶିଶୁ ଓ: ମୁଖ୍ୟମିତ୍ର	< 15 kg ଛୁଟ୍ଟିବୁ ବେଳେ kg	PO	1 tab ୧ ପାର୍ଟ	BID	3 days ରହି
	16 – 25 kg ୨୬ – ୩୫ kg	PO	2 tab ୨ ପାର୍ଟ	BID	3 days ରହି
	26 – 35 kg ୩୬ – ୪୫ kg	PO	3 tab ୩ ପାର୍ଟ	BID	3 days ରହି
	> 35 kg ଆମ୍ବାଟୁ ବେଳେ kg	PO	4 tab ୪ ପାର୍ଟ	BID	3 days ରହି

Note: In Pregnant women there is high failure (20%)
***GIVE FOR 5 DAYS

မနိုင်- လာပှုစ်ဒေအကိုနှစ်ကသုံးအံအောင်ကုန်တမာတ်မာဘ် (20%)–
ဟုံ ရသိရှိ။

Food: If possible give together with 50 cc of milk or some oily or fried food: (much better absorbed).

တုအို့- မှုသုန္တအို့ပုံးတုန္တထံ ၅၀ (cc) မှတမ်းတိသနမှတမ်းတိသနအို့-
(ထုံးတုသဟိုကြပို့)။

3. ARTESUNATE and DOXYCYCLINE or CLINDAMYCIN

Artesunate 2 mg/kg OD and Doxycycline 4 mg/kg OD for 7 days (AS7D7)

Artesunate 2 mg/kg OD and Clindamycin 5 mg/kg TID for 7 days (AS7C7)

ARTESUNATE

1 tab = 50 mg

$$\text{သဖောက်} = 70 \text{ mg}$$

2 mg/kg dose

ဒီးစ် = ၁ kg နှင့်ဟု၏ | mg

Dose: 2 mg/kg OD for 7 days together with Doxycycline or Clindamycin.

ဒီးစိုး - ၁ kg နှုန်း ၁ mg တန်ခိုက်လာနှုန်းသိကိုယ်ပို့ (Doxycycline) မှုတုမှု (Clindamycin)။

CHILDREN 2 - 10 kg:

Dilute 1 tablet of Artesunate in 5 cc of clean water → 1 cc = 10 mg and give:

ဦးသိန် ၁-၁၀ kg

မာလိုက်ဘူး(Artesunate)ကသံုံးဖျက်လာထံကဆိုရှိ $cc \rightarrow cc = 20 \text{ mg}$ ဒီဟန္တု

2 kg	0.4 cc	5 kg	1.0 cc	8 kg	1.6 cc	
↓ kg	0.5 cc	↓ kg	0.0 cc	↓ kg	0.6 cc	OD
3 kg	0.6 cc	6 kg	1.2 cc	9 kg	1.8 cc	
↓ kg	0.6 cc	↓ kg	0.1 cc	↓ kg	0.7 cc	7 days
4 kg	0.8 cc	7 kg	1.4 cc	10 kg	2.0 cc	
↓ kg	0.7 cc	↓ kg	0.5 cc	↓ kg	1.0 cc	2 weeks

CHILDREN > 10 kg and ADULT: ဖိသာ်အေန၏၁၀ kg ဒီး ပုန္တိဝိဒ်

10 – 15 kg ၁၀ – ၁၅ kg	1/2 tab ၁/၂ ခါ	35 – 40 kg ၃၅ – ၄၀ kg	1 + 1/2 tab ၁၅၂၃း၁၅	60 – 65 kg ၆၀ – ၆၅ kg	2 + 1/2 tab ၂၅၂၃း၁၅
16 – 21 kg ၁၆ – ၂၁ kg	3/4 tab ၃/၄ ခါ	41 – 46 kg ၄၁ – ၄၆ kg	1 + 3/4 tab ၁၅၂၃း၁၅	66 – 70 kg ၆၆ – ၇၀ kg	2 + 3/4 tab ၂၅၂၃း၁၅
22 – 28 kg ၂၂ – ၂၈ kg	1 tab ၁ ခါ	47 – 53 kg ၄၇ – ၅၃ kg	2 tab ၂ ခါ	71 – 77 kg ၇၁ – ၇၇ kg	3 tab ၃ ခါ
29 – 34 kg ၂၉ – ၃၄ kg	1 + 1/4 tab ၁၅၂၃း၁၅	54 – 59 kg ၅၄ – ၅၉ kg	2 + 1/4 tab ၂၅၂၃း၁၅	OD	7 days ၇ ရက်

Note: It can be difficult to find tablets containing only Artesunate.

မှန်း- ကသံုလာအပ်ယ်ထဲ(Artesunate)တခါနှင့်တိယုအီကိုပဲလို့

Side-effects: Sometimes rash, fever.

တုကဲထို့ထဲသူ- တဘူးတခို့လိုပို့ထို့ဒီးတုကိုထိုး။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can gi

Dose: 4 mg/kg OD for 7 days together with Artesunate.

ဒီးစံ - ၁ kg နှင့် ၄ mg တန်ဖို့လာနှင့်သိကိုယ်ဒီး(Artesunate)။

15 – 37 kg ၁၅ – ၃၇ kg	PO	1 caps ၁ ဖုၢၢ်	OD	7 days ၇ သီ
38 – 62 kg ၃၈ – ၆၂ kg	PO	2 caps ၂ ဖုၢၢ်	OD	7 days ၇ သီ
> 62 kg အိန္ဒိ ၆၂ kg	PO	3 caps ၃ ဖုၢၢ်	OD	7 days ၇ သီ

Note:

- Capsules can not be split or broken.
- For Malaria treatment always use Doxycycline together with Artesunate for 7 days.

မာနိုင်

- ကသံုံးဖျော်အံုံးနှီးအီမှုတမ်းမသွေ့ဖော်အီတန်းဘုံး။
- လာတ်ညှုံးကျိုးများအီမှုတမ်းမသွေ့ဖော်အီတန်းဘုံး (Doxycycline) ပျော်ဒီး (Artesunate) လာုသိကိုတက္ကာ။

Food:

Good to take with a full glass of water and ask the patient to sit up for half hour to reduce risk of oesophageal irritation and ulceration.

တိုက်အိုင်-

ရှေ့လာတ်ကာဘုံးအိုင်အီဒီးထံတွေးဒီးတဲ့ပွဲဆောင်လာကဆွဲနိုင်တဲ့တော်ရုံး။

လာကမာလို့စွဲပဲတိုက်အိုင်ကျိုးများအီတ်တယ်လို့။

Be careful:

In children < 8 years and pregnant women give only if you do not have other options.

ပလို့သား-

စီသံုံးနှင့်ဆူပိုလ်ဒီးပွဲများအားလုံးထဲလာနတ်ပုံထားအကတော်ဘုံးအား။

Side-Effects:

Headache or vision problems (stop the drug). Vomiting.

တိုကဲထိုင်ထွဲသူ-

ခိုံဆောင်ဒီးထံုံးတိုံုတ်တွဲဘုံး(ပတ်ကသံုံး)၊ ဘီးး။

Interactions:

- Aluminium, Iron and Zinc decrease absorption of Doxycycline.
- Carbamazepine and Phenobarbitone decrease effect of Doxycycline.

ကသံုံးကဲကဲမာတ်

- (Aluminium)၊ (Iron) ဒီး(Zinc) မလို့စွဲ (Doxycycline) အသဟိုင်း။
- (Carbamazepine) ဒီး(Phenobarbitone) မလို့စွဲ (Doxycycline) အတော်မပါ။

Pregnancy:

Give only if necessary.

မိုးအား

မှုံးလိုံးနှင့်နီးဗျားများ။

Breast-Feeding:

Can give.

မိုးလာဟူးအီဖိန္ဒိထံ-

ဟူးသူး။

Dose: 5 mg/kg TID for 7 days together with Artesunate.

ဒီစိုးစိုး ၁ kg နှင့် ၅ mg တန်ဆောင်သူ့လာနှံသိကိုယ်ဖို့ (Artesunate)။

7 – 21 kg ၇-၂၁ kg	PO	150 mg ၁၅၀ mg	1 caps ၁ ပျော်	BID	7 days ၇ သီ
22 – 35 kg ၂၂-၃၅ kg	PO	150 mg ၁၅၀ mg	1 caps ၁ ပျော်	TID	7 days ၇ သီ
35 – 69 kg ၃၅-၆၉ kg	PO	300 mg ၃၀၀ mg	2 caps ၂ ပျော်	TID	7 days ၇ သီ
> 69 kg အေဒီ၆၉ kg	PO	450 mg ၄၅၀ mg	3 caps ၃ ပျော်	TID	7 days ၇ သီ

Note:

- Capsules can not be split or broken.
- For Malaria treatment always use Clindamycin together with Artesunate for 7 days.

မာနိုင်

- ကသံုပျော်အံုပါနီဖော်မှုတမ္မားမာသုတေသနများအိုတန်းဘုရား။
- လာတ်ညှုပိုင်ယ်တ်ကူလိုက်နှင့်ထိနှင့်သူ (Clindamycin) ယုံုံး (Artesunate) လာသိကိုတက္ကာ။

Food:

- Can be taken with or without food.
- Good to take with a full glass of water to reduce risk of oesophageal irritation and ulceration.

တ်အိုင်

- အိုင်းတ်အိုင်သူမှုတမ္မားတ်အိုင်းတ်အိုင်ဘုရားသူဝဲစံစံကိုလိုပါ။
- ရုံလေတ်ကာဘုရားအိုင်လိုအိုင်းထံတစ္ဆေးခြားသိုးကမလိုစွဲဝဲတ်ကိုတ်ခဲ့မှုတမ္မားတ်အိုင်ကျိုတေမှုံးးကပါတ်ပူလို့အိုင်တဖ်လိုပါ။

Do not give:

Baby less than 1 month old.

တဘာ်ဘုံးဘုံး-

ပိုသိုလေအသေးနံပါတ်၏လိုပါ။

Side-Effects:

Diarrhoea (STOP the drug), abdominal pain, jaundice, rash.

တ်ကဲထိုးထွေသူ-

တ်ဟာဗာလူ (ကဘာ်ပတ်)၊ ဟာဗာဆာ၊ လိုလိုဘိုး၊ လိုဖိုးထိုး။

Pregnancy:

Can give.

မိုး၏၏

ဟူးသူး။

Breast-Feeding:

Can give.

မိုးလာဟူးသူးအီဖိန်ထံ-

ဟူးသူး။

4. QUININE and DOXYCYCLINE or CLINDAMYCIN

QUININE

1 tab = 300 mg

$$c \text{ ဖူး} = 200 \text{ mg}$$

Quinine 10 mg/kg TID and Doxycycline 4 mg/kg OD for 7 days (Q7D7)

Quinine 10 mg/kg TID and Clindamycin 5 mg/kg TID for 7 days (Q7C7)

Dose: 10 mg/kg TID for 7 days together with Doxycycline or Clindamycin.

ဒီးစ်- ၁ kg နှင့် ၁၀ mg တန်ခိုးသာကြိုလာနှင့်ဂိုလ်ယူး(Doxycycline) မူတမ်း (Clindamycin)

CHILDREN 4 - 12 kg:

Dissolve 1 tablet of Quinine in 5 cc of clean water → 1 cc = 60 mg and give:

ပို့သုတေသန ၄-၄ | kg

မာလို့သူး(Quinine)ကသုပ္ပါန်လာထံကဆို ၅ (cc) $\rightarrow ၁$ (cc) = ၆၀ mg ဒီးဟူး-

4 kg ♂ kg	PO	0.7 cc 0.7 cc	9 kg ♂ kg	PO	1.5 cc 0.9 cc	
5 kg ♀ kg	PO	0.8 cc 0.8 cc	10 kg ♂ kg	PO	1.7 cc 0.9 cc	
6 kg ♂ kg	PO	1.0 cc 0.9 cc	11 kg ♂ kg	PO	1.8 cc 0.9 cc	TID
7 kg ♀ kg	PO	1.2 cc 0.9 cc	12 kg ♂ kg	PO	2.0 cc 1.0 cc	7 days ♀ వీ
8 kg ♀ kg	PO	1.3 cc 0.9 cc				

Note: Always give in combination with Doxycycline or Clindamycin (p. 177/178).

မာနို့- ထိဘိန်းသူ့(Quinine)ယူ့ဒီး(Doxycycline)မှတေစ်(Clindamycin)နှင့်တက္ကာ့ (ကိုလေကသုံးပါ ဘုရားကျော်)။

Food: - Can be taken with food or without food, but better to take with food to decrease stomach upset (especially in children).
- Swallow whole to avoid bitter taste.

CHILDREN > 12 kg and ADULT:ဖိသိအေန်၏ $\frac{1}{2}$ kg ဒီး ပျော်စိုး

13 - 18 kg ၁၃-၁၈ kg	PO	1/2 tab ၁ခါ	TID	7 days ၇ သီ
19 - 26 kg ၁၉-၂၆ kg	PO	3/4 tab ၄၅၂၃	TID	7 days ၇ သီ
27 - 33 kg ၂၇-၃၃ kg	PO	1 tab ၁ ဖျို့	TID	7 days ၇ သီ
34 - 41 kg ၃၄-၄၁ kg	PO	1 + 1/4 ၁ဖျော်၃ီး၄၂၃	TID	7 days ၇ သီ
42 - 48 kg ၄၂-၄၈ kg	PO	1 + 1/2 ၁ဖျော်၃ီး၁၅	TID	7 days ၇ သီ
49 - 56 kg ၄၉-၅၆ kg	PO	1 + 3/4 ၁ဖျော်၃ီး၄၂၃	TID	7 days ၇ သီ
57 - 63 kg ၅၇-၆၃ kg	PO	2 tab ၂ ဖျို့	TID	7 days ၇ သီ
64 - 71 kg ၆၄-၇၁ kg	PO	2+ 1/4 ၂ဖျော်၃ီး၄၂၃	TID	7 days ၇ သီ
72 - 78 kg ၇၂-၇၈ kg	PO	2 + 1/2 ၂ဖျော်၃ီး၁၅	TID	7 days ၇ သီ

Be careful: Heart disease, old people, liver and kidney disease, G6PD deficiency.

ပလို့သား- သားဖျော်တ်ဆါးသားပုံးဖော်အုပ်ဒီးကလွှာတ်ဆါး(ကုံးစံးပို့တံ့ခံနှင့်)လိုအပ်သူး။

Do not give: Optic neuritis, ringing ear (tinnitus).

တာဘာ့ပုံ့ပုံ့ဘာ့- မှုန္တားထို့ပို့မဲ့ပုံ့ပုံ့တို့(အို့စ်ထို့ညွှန်ရှိထို့)၊ ကလံးထို့လာန်ပူး(ထံနံတူး)။

Side-Effects: Headache, ringing ear (tinnitus), hot and flushed skin, nausea, abdominal pain, rashes, visual disturbances (also temporary blindness), confusion.

တ်ကဲထို့ထဲ့သူ- ခို့သုပ္ပါယ်ဆိုဆါး၊ ကလံးထို့လာန်ပူး(ထံနံတူး)၊ ဘွှဲ့ကို့ဒီးဂို့ထို့၊ သားကလဲပဲ ဟာဖော်၊ လိုဖို့ထို့၊ ထို့တ်တရှဲဘာ့၊ မဲ့သူ့ပို့တစို့တလို့၊ ထားမဲ့ထားမှု့။

Pregnancy and Breast-Feeding: Can give.

မို့အေးး မို့လာဟု့ဒုးအီဖိန်းထဲ- ဟု့သူး။

5. ARTESUNATE and MEFLOQUINE - MAS3

Artesunate 4 mg/kg + Mefloquine 8 mg/kg OD for 3 days

ARTESUNATE

1 tab = 50 mg

$$\text{ცურნ} = 70 \text{ mg}$$

4 mg/kg dose

ဒီစီစဉ် = \circ kg နှင့် ဗုံး က m/s

Dose: 4 mg/kg OD for 3 days together with Mefloquine

ဒီးစ်- ၁ kg နှုံးလှုပ် ငဲ ၁ mg တန်းတဘူးလာ့သီဂို့ယုံး(Mefloquine)

CHILDREN 2 - 10 kg:

Dilute 1 tablet of Artesunate in 5 cc of clean water → 1 cc = 10 mg and give:

ပို့သွေး ၁-၁၀ kg

မာလို့သူး(Artesunate)ကသံ့်သဖူ့်လေထံကဆို ၅ (cc) → ၁(cc) = ၁၀ mg ဒီးဟူ့။

2 kg	0.8 cc	5 kg	2.0 cc	8 kg	3.2 cc
1 kg	0.9 cc	6 kg	2.4 cc	9 kg	3.6 cc
3 kg	1.2 cc	7 kg	2.8 cc	10 kg	4.0 cc
2 kg	0.9 cc	8 kg	3.2 cc	11 kg	4.4 cc
4 kg	1.6 cc	9 kg	3.6 cc	12 kg	4.8 cc
5 kg	0.9 cc	10 kg	4.0 cc	13 kg	5.2 cc

CHILDREN and ADULT

ပိသုက္ခာဒီးပုန္နီဒီး

OD		7 days		၃ ၁။	
5 - 7	1/2	27 - 29	2 + 1/4	49 - 51	4
၅ - ၇	၁၅	၂၇ - ၂၉	၂၅၁၃၃: ၄၉၁၂	၄၉ - ၅၁	၄၅၂၅
8 - 10	3/4	30 - 32	2 + 1/2	52 - 54	4 + 1/4
၈ - ၁၀		၂၀ - ၂၂	၂၅၁၃၃: ၁၅	၅၂ - ၅၂	၄၅၂၃၃: ၄၉၁၂
၈ - ၁၀		၃၃ - ၃၅	2 + 3/4	55 - 57	4 + 1/2
၈ - ၁၀		၂၂ - ၂၅	၂၅၁၃၃: ၄၉၁၂	၅၅ - ၅၇	၄၅၂၃၃: ၁၅
11 - 14	1	36 - 39	3	58 - 60	4 + 3/4
၁၁ - ၁၄		၂၆ - ၂၉	၃၅	၅၈ - ၆၀	၄၅၂၃၃: ၄၉၁၂
၁၁ - ၁၄		၄၀ - ၄၂	3 + 1/4	61 - 64	5
၁၁ - ၁၄		၄၀ - ၄၂	၂၅၁၃၃: ၄၉၁၂	၆၁ - ၆၄	၅၅၂၅
18 - 20	1 + 1/2	43 - 45	3 + 1/2	65 - 67	5 + 1/4
၁၈ - ၂၀		၄၃ - ၄၅	၂၅၁၃၃: ၁၅	၆၅ - ၆၇	၅၅၂၃၃: ၄၉၁၂
၁၈ - ၂၀		၄၆ - ၄၈	3 + 3/4	68 - 70	5 + 1/2
၁၈ - ၂၀		၄၆ - ၄၈	၂၅၁၃၃: ၄၉၁၂	၆၈ - ၇၀	၅၅၂၃၃: ၁၅
၁၈ - ၂၀		၄၉ - ၅၁	၃၅	၆၉ - ၇၀	၅၅၂၃၃: ၁၅

Note: See p. 176.

မန္တိ-

କୁଣ୍ଡଳୀ କବ୍ୟଃ ପରାମର୍ଶି ॥

MEFLOQUINE**1 tab = 250 mg****၁ ဖျို့ = ၂၅၀ mg****Dose: 8 mg/kg OD for 3 days together with Artesunate.**

ဒီးစိုး – ၁ kg နှုံးဟု ၈ mg တန်ဖိုးတွင် ပါမ်းမျှလာ ရသိရှိပါ။ (Artesunate)။

CHILDREN 5 - 12 kg:

Dilute 1 tablet of Mefloquine in 5 cc of clean water → 1 cc = 50 mg and give:

ဖိသိ ၅-၁၂ kg

မောင်အုံ (Mefloquine) ကသံတဖျို့လာ ထံက ၅ (cc) → ၁(cc) = ၅၀၀mg ဒီးဟုံး –

5 kg	0.8 cc	8 kg	1.3 cc	11 kg	1.8 cc	OD
၅ kg	၀.၈ cc	၈ kg	၁.၃ cc	၁၁ kg	၁.၈ cc	
6 kg	1.0 cc	9 kg	1.5 cc	12 kg	2.0 cc	3 days
၆ kg	၁.၀ cc	၉ kg	၁.၅ cc	၁၂ kg	၂.၀ cc	
7 kg	1.2 cc	10 kg	1.7 cc	၁၀ kg	၁.၇ cc	၃ သိ
၇ kg	၁.၂ cc	၁၀ kg	၁.၇ cc	၁၀ kg	၁.၇ cc	

CHILDREN > 12 kg and ADULT:ဖိသိအောင် ၁၂ kg ဒီး ပုန်းစိုး

kg		kg		OD
13 – 16	1/2 tab	49 - 53	1 + 3/4 tab	
၁၃-၁၆	၁ခါ	၄၉-၅၃	၁ဖျို့ဒီး၄၂၃၄	
17 - 23	3/4 tab	54 - 63	2 tab	
၁၇-၂၃	၄၅၃၆	၅၄-၆၃	၂ ဖျို့	
24 - 33	1 tab	64 - 71	2 + 1/4 tab	3 days
၂၄-၃၃	၁ ဖျို့	၆၄-၇၁	၂ဖျို့ဒီး၄၂၁၄	
34 - 43	1 + 1/4 tab	72 - 77	2 + 1/2 tab	
၃၄-၄၃	၁ဖျို့ဒီး၄၂၁၄	၇၂-၇၇	၂ဖျို့ဒီး၁၅	
44 - 48	1 + 1/2 tab	78 - 81	2 + 3/4 tab	
၄၄-၄၈	၁ဖျို့ဒီး ၁ခါ	၇၈-၈၁	၂ဖျို့ဒီး၄၂၃၄	
၄၄-၄၈	၁ဖျို့ဒီး ၁ခါ	၇၈-၈၁	၂ဖျို့ဒီး၄၂၃၄	

Note: - Mefloquine total dose to give is 25 mg/kg.

But it is best tolerated when split in 3 doses of 8 mg/kg each and given over 3 days.

မောင် - တို့ဟုံး (Mefloquine) ဒီးစိုးလာလာပွဲပွဲနှုံး – ၁ kg နှုံး ၂၅ mg ။

ဘာ်ဆိုဂုဏ်လာတို့က တို့က နှုံးအောင် ၂၅ mg တွင် ပါမ်းမျှလာ ရသိရှိပါ။ (၁ kg ဟုံး၏ ၂၅ mg) ဒီးဟုံးအောင် အောင် ၂၅ mg ။

- Always use Mefloquine together with Artesunate for 3 or 7 days (with a 3 days course the risk of a recurring infection is higher).
- ထို့ဘိန်းသူ (Mefloquine) ယူးပြီး (Artesunate) ၂ သီဂို့မှတ်များ၏သီဂို့နှင့် (တို့များဟုတ်အောင် ၂သီဂို့နှင့် တို့ညှိုးပြီး အံကောင်ကဲ့ကောဒါကုန်တို့ဘာ့ယိုင်အောင်လို့)

Food - Give with food and with a full glass of water.

တို့အိုင် - အိုင်ယူးပြီးတို့အိုင်ပြီးထံတွေး

Do not give: Allergy, pregnancy, child < 5 kg, if Mefloquine was given in past 2 months, epilepsy, mental illness, neurological symptoms (seizures, drowsiness, coma...), jaundice, severe malaria.

တဘု့ဟန်ဟူးဘု့ - တပီးပြီး (Mefloquine) ၆၇၁၊ ပိသုက္ခန်း၏ကဲလို့၊ မျှအိုင်ဘု့ (Mefloquine) လာအပူးကဲ့ကဲ့အတိုင်း ထိုးပျော်တို့ဆဲ၊ တို့ဆဲကမို့တို့ဆဲ၊ ထို့မို့မဲ့ခဲ့သေး၊ သေးပဲနှိမ်သေးလဲ၊ ဘူးလို့သော်၊ တို့ညှိုးပြီးတို့ဆဲလာအနေး။

Side-Effects: Nausea, vomiting, diarrhoea, dizziness, headache, abnormal dreams, not sleeping at night, palpitations, tremor, anxiety, panic attacks, agitation, psychosis, convulsions, vision problems, chest pain, fast pulse, slow pulse.

တို့ကဲတို့ထွေသူ - သေးကလဲး ဘုံး၊ ဟာဖေလူ၊ ခို့များ ခို့ဆဲ၊ မံမြို့တို့တဘု့လို့ဘု့စေး၊ မံတနဲ့လာများနော်၊ သေးကနဲ့စွာကနဲ့၊ သူ့ပို့သေးဝေး၊ တို့လို့ပျော်လို့ဖဲ့သော်အိုင် ပတု့တို့ဟူးတို့ကဲတနဲ့ဘု့ဘု့၊ ပျော်ထို့တို့တရာ့ဘု့၊ သေးနဲ့ပျော်ဆဲ၊ သွေ့ပျော်အိုင်ဖဲ့သော်ဘု့ဘု့

Pregnancy: Do not give.

၆၇၁ - တဘု့ဟန်ဘု့ဘု့။

Breast-Feeding: Can give.

၆၇၁လာဟူးအိုင်နဲ့ထွေသူ - ဟူးသူ့။

6. ARTESUNATE and MEFLOQUINE - MAS7

Artesunate 2 mg/kg for 7 days + Mefloquine 8 mg/kg OD for 3 days

ARTESUNATE 2 mg/kg dose for 7 days ဒီးစ် ၁ kg ဟူး ၂ mg ၂ သီဂို့

See p. 176

ကွဲပွဲလာကဘုံးပော်မြော်။

MEFLOQUINE 8 mg/kg dose for 3 days ဒီးစ် ၁ kg ဟူး ၈ mg ၃ သီဂို့

See p. 182

ကွဲပွဲလာကဘုံးပေး ၁ရဲ။

ARTESUNATE (IV) + QUININE (IV)
followed (when patient can tolerate oral meds) by
မေပိုင်ထဲ (ပဲပွဲဆေးအံအိုင်ပဲကသံအိုင်နှင့်)
COA or (မူ)
DP or (မူ)
AS + CLINDA (PO) / DOXY (PO)
for a total of 7 days ခဲလာ် ၃ သီ ဂီ၏
And a Single
LOW dose PMQ
ဒီး(PMQ)
ဒီးစ်စွဲလာတဘူး၏

If Artesunate iv or Quinine iv are not available you can replace with
Artemether IM or Quinine IM

(Artemether IM) ଓ ତାର୍ମି (Quinine IM) ଯୁଦ୍ଧଲୀପି

ARTESUNATE IV**1 vial = 1 cc = 60 mg**

၁ ပလီ = ၁ cc = ၆၀ mg

The vial comes with the diluent: 1cc of 5% Sodium Carbonate.

Prepare the solution just before injection and **throw away the excess solution.**

ကသုတ္တကမ္ဘ်လာပလီပူနှံသာ်ကျွော်ကျိုးလုပ်ဒီးကသုတ္တထံ ၁cc လာမျိုး (Sodium Carbonate) ၅မျိုးကယာလီးပါ။

ကတိပော်ကသုတ္တထံပါးအဲးလိုတာသူ့ပါးကသုတ္တထံမျိုးအိုင်တို့နှင့်ကဘ်တာကျွော်ခဲလော်လီးပါ။

First dose:	2.4 mg/kg	(time 0)
After 12 hours:	2.4 mg/kg	(12 hours after time 0 = H12)
After other 12 hours:	2.4 mg/kg	(24 hours after time 0 = H24)
And then	2.4 mg/kg	OD until patient can swallow
ဟူးကသုတ္တအဆိုကတော်တာသူ့	၁ kg နှင့်ဟူး ၂.၄ mg	(တာသူ့ပါးမာနိုင်ပါးကသုတ္တတို့)
၁၂ နှစ်ရုံးအလီးခဲ့	၁ kg နှင့်ဟူး ၂.၄ mg	(ဟူးကသုတ္တသာသူ့ပါးအလီးခဲ့ ၂၄ နှစ်ရုံးတို့တို့)
၁၂ နှစ်ရုံးအလီးခဲ့အသိတာသူ့	၁ kg နှင့်ဟူး ၂.၄ mg	(ဟူးကသုတ္တသာသူ့ပါးအလီးခဲ့ ၂၄ နှစ်ရုံးတို့တို့)
တံ့တိုးခဲ့	၁ kg နှင့်ဟူး ၂.၄ mg	(တန်းသာသူ့တို့တို့အိုင်တို့)

kg	cc	kg	cc	kg	cc	kg	cc
2 - 3	0.1	22 - 23	0.9	42 - 43	1.7	62 - 63	2.5
၂ - ၃	၀.၁	၂၂ - ၂၃	၀.၉	၄၂ - ၄၃	၁.၇	၆၂ - ၆၃	၂.၅
4 - 6	0.2	24 - 26	1.0	44 - 46	1.8	64 - 66	2.6
၄ - ၆	၀.၂	၂၄ - ၂၆	၁.၀	၄၄ - ၄၆	၁.၈	၆၄ - ၆၆	၂.၆
7 - 8	0.3	27 - 28	1.1	47 - 48	1.9	67 - 68	2.7
၇ - ၈	၀.၃	၂၇ - ၂၈	၁.၁	၄၇ - ၄၈	၁.၉	၆၇ - ၆၈	၂.၇
9 - 11	0.4	29 - 31	1.2	49 - 51	2.0	69 - 71	2.8
၉ - ၁၁	၀.၄	၂၉ - ၃၁	၁.၂	၄၉ - ၅၁	၂.၀	၆၉ - ၇၁	၂.၈
12 - 13	0.5	32 - 33	1.3	52 - 53	2.1	72 - 73	2.9
၁၂ - ၁၃	၀.၅	၃၂ - ၃၃	၁.၃	၅၂ - ၅၃	၂.၁	၇၂ - ၇၃	၂.၉
14 - 16	0.6	34 - 36	1.4	54 - 56	2.2	74 - 76	3.0
၁၄ - ၁၆	၀.၆	၃၄ - ၃၆	၁.၄	၅၄ - ၅၆	၂.၂	၇၄ - ၇၆	၂.၀
17 - 18	0.7	37 - 38	1.5	57 - 58	2.3	77 - 78	3.1
၁၇ - ၁၈	၀.၇	၃၇ - ၃၈	၁.၅	၅၇ - ၅၈	၂.၃	၇၇ - ၇၈	၂.၀
19 - 21	0.8	39 - 41	1.6	59 - 61	2.4	79 - 80	3.2
၁၉ - ၂၁	၀.၈	၃၉ - ၄၁	၁.၆	၅၉ - ၆၁	၂.၄	၇၉ - ၈၀	၂.၂

QUININE INFUSION**1 amp = 2 cc = 600 mg****၁ပလီ = ၂ cc = ၆၀၀ mg**

You can dilute Quinine in D5W, D10W, D5S and NSS.

If possible, use D10W for pregnant women.

NEVER GIVE QUININE AS IV INJECTION!

နက္ခာ်ကျိုလို (Quinine) လာကသံုံးဒို့သူ့တဖို့အား (D5W)၊ (D10W)၊ (D5S)၊ ဒီး (NSS)

ပူးသူ့လို့။

မှုံးသူ့နှုံးသူ (D10W) လာပျမ်းအား အကို့တက္ကာ။

တဘာ့ဆဲးကသံုံး (Quinine) လာသွေ့ကျိုလိုလိုနဲ့တဘာ့ဘို့တရာ့။

(ကျို့ကျို့ဒီးကသံုံးဒို့ထံးအကလာကမှုံးလို့အသဟို့အကို့တက္ကာ။)

I. Loading dose: 20 mg/kg as infusion over 4 hours

II. Maintenance dose: 10 mg/kg as infusion over 2 hours

repeat every 8 hours until patient can eat

၁. စားထို့ဟူ့ကသံုံး (ဟူ့ခံဆဲး) ၁ kg နှုံးဟူ့ ၂၀ mg ဟူ့ကသံုံးထံးထို့နှုံး ၄ နှုံးရုံး

၂. ဟူ့ထွေ့ကသံုံး (ဟူ့တဆဲး) ၁ kg နှုံးဟူ့ ၁၀ mg ဟူ့ကသံုံးထံးထို့နှုံး ၂ နှုံးရုံး

ဘုံးဟူ့အီး စနှုံးရုံးတဘာ့ဘို့တရာ့လာပျသော်လည်းကောင်း၊ အောင်တို့သူ့တက္ကာ။

***** Give iv fluids using metroset or burette: 1 cc = 60 drops *****

ဟူ့ကသံုံးလာသွေ့ကျို့နှုံးသူ (metroset) မူတမ်း- (burette) ၁ cc = ၆၀တို့

LOADING DOSE စားထို့ဟူ့ကသံုံး (ဟူ့ခံဆဲး)

20 mg/kg as infusion over 4 hours

၁ kg နှုံးဟူ့ ၂၀ mg ဟူ့ကသံုံးထံးထို့နှုံး ၄ နှုံးရုံး

kg	cc of Quinine (Quinine) အောင် cc	cc of IV fluids to dilute Quinine in ကသံုံးအောင် cc လာသံုံးနှုံးလို့ (Quinine) ပူး	USE SYRINGE DRIVER ပူး (syringe driver)
4 - 5	0.3 cc	10 cc	Give over 2 hours
၄-၅	၀.၃ cc	၁၀ cc	အို့နှုံးရုံးအတို့ပူး
6	0.4 cc	10 cc	Give over 2 hours 2 times
၆	၀.၄ cc	၁၀ cc	အို့နှုံးရုံးအတို့ပူး ၂ ဘုံး

kg	cc of Quinine (Quinine) \approx cc	cc of IV fluids to dilute Quinine in ကသံ့ခဲးအ cc လေဘာ်အနှစ်လို့ (Quinine) ဖူ့	USING BURETTE: 1cc = 60 drops ၁ၢ (burette): 1 cc = ၆၀၁ၢၢ Drops/min တို့ / မဲ့နဲ့
7 - 9	0.3 cc	in 25 cc	12
၂၇-၃၉	၀.၃ cc	၂၅ cc	၁၂
10 - 12	0.4 cc	in 40 cc	20
၂၀-၂၂	၀.၅ cc	၄၀ cc	၂၀
13 - 15	0.5 cc	in 50 cc	25
၂၃-၂၅	၀.၅ cc	၅၀ cc	၂၅
16 - 18	0.6 cc	in 65 cc	32
၂၆-၂၈	၀.၆ cc	၆၅ cc	၃၂
19 - 21	0.7 cc	in 75 cc	37
၂၉-၂၁	၀.၇ cc	၇၅ cc	၃၇
22 - 24	0.8 cc	in 100 cc	50
၂၂-၂၄	၀.၈ cc	၁၀၀ cc	၅၀
25 - 27	0.9 cc		
၂၅-၂၇	၀.၉ cc		
28 - 31	1.0 cc		
၂၈-၃၁	၁.၀ cc		
32 - 34	1.1 cc		
၃၂-၃၄	၁.၁ cc		
35 - 37	1.2 cc		
၃၅-၃၇	၁.၂ cc		
38 - 40	1.3 cc		
၃၈-၄၀	၁.၃ cc		
41 - 43	1.4 cc	in 125 cc	62
၄၁-၄၃	၁.၄ cc	၁၂၅ cc ဖူ့	၆၂
44 - 46	1.5 cc		
၄၅-၄၆	၁.၅ cc		
47 - 49	1.6 cc		
၄၇-၄၉	၁.၆ cc		
50 - 52	1.7 cc		
၅၀-၅၂	၁.၇ cc		
53 - 55	1.8 cc		
၅၃-၅၅	၁.၈ cc		
56 - 59	1.9 cc		
၅၆-၅၉	၁.၉ cc		
> 59	2.0 cc		
အေနံ့ ၅၉	၂.၀ cc	J.၀ cc	

MAINTENANCE DOSE - ဟူးတွေကသံ (ဟူးတဆေး)

8 hours after Loading Dose

10 mg/kg as infusion over 2 hours

Repeat every 8 hours until patient can eat

ပဲဟူးရီးစံလာအအိုင်၊ ရန်ရုံးအလိုင်

၁kg နှင့်ဟူး ၁၀ mg ဟူးကသံရဲးထံအဲနှင့် ၂ နှင့်ရုံး

ဟူးအီ၊ ရန်ရုံးတဘျိတ္တပ္ပါယောက်အံအောင်တိုကဲတို့တက္ကာ

kg	cc of Quinine (Quinine) အေ cc	cc of IV fluids to dilute Quinine in ကသံရဲးအ cc လာဘားအနှင့်လီး (Quinine) ပူး	USING BURETTE: 1cc = 60 drops ပူး (burette): 1 cc = ၆၀ တို့ Drops/min တို့ / မဲးနဲး
----	----------------------------------	--	--

USE SYRINGE DRIVER — သူ (syringe driver)

4 - 5 ၄-၅	0.15 ၀.၁၅	in 10 cc ၁၀ cc ပူး	Give over 2 hours အဲနှင့် ၂နှင့်အတိုင်ပူး
6 ၆	0.2 ၀.၂	in 20 cc ၂၀ cc ပူး	Give over 2 hours 2 times အဲနှင့် ၂နှင့်အတိုင်ပူး၂ ဘျို့
7 - 9 ၇-၉	0.3 ၀.၃	in 25 cc ၂၅ cc ပူး	12 ၁၂
10 - 12 ၁၀-၁၂	0.4 ၀.၄	in 40 cc ၄၀ cc ပူး	20 ၂၀
13 - 15 ၁၃-၁၅	0.5 ၀.၅	in 50 cc ၅၀ cc ပူး	25 ၂၅
16 - 18 ၁၆-၁၈	0.6 ၀.၆	in 65 cc ၆၅ cc ပူး	32 ၃၂
19 - 21 ၁၉-၂၁	0.7 ၀.၇	in 75 cc ၇၅ cc ပူး	37 ၃၇
22 - 24 ၂၂-၂၄	0.8 ၀.၈	in 100 cc ၁၀၀ cc ပူး	50 ၅၀
25 - 27 ၂၅-၂၇	0.9 ၀.၉		
28 - 31 ၂၈-၃၁	1.0 ၁.၀		
32 - 34 ၃၂-၃၄	1.1 ၁.၁	in 125 cc ၁၂၅ cc ပူး	62 ၆၂
35 - 37 ၃၅-၃၇	1.2 ၁.၂		
38 - 40 ၃၈-၄၀	1.3 ၁.၃		

kg	cc of Quinine (Quinine) အေ က	cc of IV fluids to dilute Quinine in ကသံ့နဲ့အ က လာသုတေသန နှင့်လို (Quinine) ပူး	USING BURETTE: 1cc = 60 drops ၃၂ (burette): 1 cc = ၆၀ တို့ Drops/min တို့ / မဲ့နဲ့
41 - 43	1.4		
၄၁-၄၃	၁.၄		
44 - 46	1.5		
၄၅-၄၆	၁.၅		
47 - 49	1.6		
၄၇-၄၉	၁.၆		
50 - 52	1.7		
၅၀-၅၂	၁.၇		
53 - 55	1.8		
၅၃-၅၅	၁.၈		
56 - 59	1.9		
၅၆-၅၉	၁.၉		
> 59	2.0		
အေနဲ့ ၅၉	၂၀		

- Note:
- iv Quinine can cause severe hypoglycaemia: check glucose level often, especially in pregnant women.
 - When the patient can swallow, start **Quinine PO tablets 10 mg/kg TID.**

- မနိုင်
- ကသံ့ (Quinine) အခဲး ဒုးကဲထို့အံသုံးဆာလာသံ့ကျိုလိုဖြေ (hypoglycaemia) လာအနဲ့- ကသံ့မာကွို အံသုံးဆာလာသံ့ကျိုလိုအံအံအံလိုဆို ဒုံ့တယ်။
 - ဖဲပွဲဆေးအိုတ်တို့အဆာကတို့ စားထို့ဟူ့ကသံ့ (Quinine) အအို- ၁ kg နဲ့ဟူ့ ၁၀ mg TID !!

**WHEN THE PATIENT CAN SAFELY SWALLOW STOP IV TREATMENT
AND GIVE ORAL (ACT) TREATMENT PLUS SINGLE DOSE OF PRIMAQUINE**

IV and ORAL treatment = 7 days

ပဲပွဲဆေးအိုတ်တို့အိုမှုကဲထို့ဒီးမယတုံးကသံ့ဆဲ့သံ့ကျို့ (IV) တ်ကူစဲ
ဒီးဟူ့ကသံ့အို (ACT) တ်ကူစဲလုံ့ဒီး (Primaquine) ဒီးစ်တဘိုက်
ကသံ့ဆဲ့သံ့ကျို့ (IV) ဒီးကသံ့အို (ORAL) တ်ကူစဲ = ၇ သီ

If you can not find a vein, you can use Quinine or Artemether IM

နုယ်သွေ့ကျိုမ်း တာသုက္ခန်းနဲ့နဲ့ (Quinine) မှု (Artemether) လာညွှန်ကျိုသွေ့လို့

QUININE IM

1 amp = 2 cc = 600 mg ပပလို့ = ၂ cc = ၆၀၀ mg

- 1) Dilute 1 amp (2cc) of Quinine in 3 cc of water for injection:
It makes 5 cc of solution.
 - 2) Take the quantity you need according to the weight of the patient (see tables below). **Inject half of this dose in each thigh.**
 - 3) The injection must be done in very clean condition (wash your hands, clean the thigh with alcohol, inject deeply). Otherwise you may cause an abscess.
 - 4) Tell the patient that injection is going to be painful.
၁. မာစွဲလို့ကသံ့အသဟို ပပလို့ဖို့အို ၂ (cc) ဒီးကန်းဝဲအုံ၍
၂. ဟွှာ့ကသံ့အအီအစွဲနှုန်းထို့ဒုးအီလာပျော်အကံလို့ဖို့။ ကွိုလာ (ပယားဒ်လ်အသီး)
ဆဲးအီတားလာခို့ကံအုံတို့ဒီးအကုတားလာခို့ကံအုံအကုတာ့။
၃. တုံးကသံ့ကသုံ့ကသံ့အုံပဲလို့ (သုံးစုံမာက္ခာဖို့ခို့ကံအုံသံ့လာ (alcohol) ဒီးဆဲး
အီယိုယို) မှတုံးနှုန်းသံ့ဒုးကဟဲ အဖံ့ဖို့ (ဝဲထို့) သုံးလို့။
၄. တဲ့သုံးပျော်အလာနဲ့ကသံ့ကသံ့ကသံ့ပဲလို့။

NEVER INJECT PURE QUININE, ALWAYS DILUTE WITH 3 cc OF WATER!

တာသုက္ခန်းထဲ (QUININE) တခါးအီဘာ့ထို့ကသုံ့ကသံ့ကျိုလုံ့ဒုးထဲ ၃ (cc) !

I. LOADING DOSE: 20 mg/kg

၁. စာတို့ဟွှာ့ကသံ့(ဟွှာ့ခံဆဲး) ၁ kg နဲ့ဟွှာ့ ၂၀ mg

kg	Diluted Quinine ကသံ့ကျို့ဒုံးထဲ						
4 - 6 ၄-၆	1 cc ၁ cc	19 - 21 ၁၉-၂၁	3.5 cc ၃.၅ cc	35 - 37 ၃၅-၃၇	6 cc ၆ cc	50 - 52 ၅၀-၅၂	8.5 cc ၈.၅ cc
7 - 9 ၇-၉	1.5 cc ၁.၅ cc	22 - 24 ၂၂-၂၄	4 cc ၄ cc	38 - 40 ၃၈-၄၀	6.5 cc ၆.၅ cc	53 - 55 ၅၃-၅၅	9 cc ၉ cc
10 - 12 ၁၀-၁၂	2 cc ၂ cc	25 - 27 ၂၅-၂၇	4.5 cc ၄.၅ cc	41 - 43 ၄၁-၄၃	7 cc ၇ cc	56 - 59 ၅၆-၅၉	9.5 cc ၉.၅ cc
13 - 15 ၁၃-၁၅	2.5 cc ၂.၅ cc	28 - 31 ၂၈-၃၁	5 cc ၅ cc	44 - 46 ၄၄-၄၆	7.5 cc ၇.၅ cc	> 59 အိန်၅၉	10 cc ၁၀ cc
16 - 18 ၁၆-၁၈	3 cc ၃ cc	32 - 34 ၃၂-၃၄	5.5 cc ၅.၅ cc	47 - 49 ၄၇-၄၉	8 cc ၈ cc		၁၀ cc ၁၀ cc
၁၉ - ၂၁		၃၅ - ၃၇		၅၀ - ၅၂			

II. MAINTENANCE DOSE 10 mg/kg TID

၂၂. ဟူးထဲကသံုံး(ဟူးတဆေး) ၁ kg နှင့်ဟူး ၁၀ mg တန်းလုပ္ပါ

kg	Diluted Quinine ကသံုံကျွေကျိုး ဒီးထံပဲ	kg	Diluted Quinine ကသံုံကျွေကျိုး ဒီးထံပဲ
4 - 6	0.5 cc	35 - 37	3 cc
၆-၈	၀.၅ cc	၃၇-၃၈	၃ cc
7 - 9	0.7 cc	38 - 40	3.2 cc
၈-၁၀	၀.၇ cc	၃၉-၄၀	၃.၂ cc
10 - 12	1 cc	41 - 43	3.5 cc
၁၀-၁၂	၁ cc	၄၁-၄၃	၃.၅ cc
13 - 15	1.2 cc	44 - 46	3.7 cc
၁၃-၁၅	၁.၂ cc	၄၄-၄၆	၃.၇ cc
16 - 18	1.5 cc	47 - 49	4 cc
၁၆-၁၈	၁.၅ cc	၄၇-၄၉	၄ cc
19 - 21	1.7 cc	50 - 52	4.2 cc
၁၉-၂၁	၁.၇ cc	၅၀-၅၂	၄.၂ cc
22 - 24	2 cc	53 - 55	4.4 cc
၂၂-၂၄	၂ cc	၅၃-၅၅	၄.၄ cc
25 - 27	2.2 cc	56 - 59	4.6 cc
၂၅-၂၇	၂.၂ cc	၅၆-၅၉	၄.၆ cc
28 - 31	2.5 cc	>59	5 cc
၂၈-၃၁	၂.၅ cc	အိန္ဒိ ၅၉	၅ cc
32 - 34	2.7 cc		
၃၂-၃၄	၂.၇ cc		

**WHEN THE PATIENT CAN SAFELY SWALLOW STOP IV TREATMENT
AND GIVE ORAL (ACT) TREATMENT PLUS SINGLE DOSE OF PRIMAQUINE
IV and ORAL treatment = 7 days**

ဖုံးဆါအေအာင်တော်အာင်မူးကဲထိုးမှုပတ်ကသံုံဆုံးသွေ့ကျိုး (IV) တိုက္ခစီ
ဒီးဟူးကသံုံအို့ (ACT) တိုက္ခစီပုံး (Primaquine) ဒီးစ်တဘီဂို့
ကသံုံဆုံးသွေ့ကျိုး (IV) ဒီးကသံုံအို့ (ORAL) တိုက္ခစီ = ၇ သို့

First dose: 3.2 mg/kg (time 0)
 After 24 hours: 1.6 mg/kg (24 hours after time 0 = H24)
 And then 1.6 mg/kg OD
 For a total of 4 days.

ဟူးကသံုအဆိုကတော်တဘျိ ၁ kg နှုံးဟူး ၃၀၂ mg (တဘျိပါး-မနိုင်းပါးတို့၏အကတို့)

၂၄ နှစ်ရုံးအလို့ခံ ၁ kg နှုံးဟူး ၁၆၆ mg (ဟူးကသံုဘို့အလို့ခံ ၂၄ နှစ်ရုံးတို့)
 တံ့ခို့ခံ ၁ kg နှုံးဟူး ၁၆၆ mg (တန်းသဘျိ)

ခဲ့လာ၍ ၄ သိ ရှိ။

FIRST DOSE - st

ဟူးကသံုအဆိုကတော်တဘျိ- ၁ kg နှုံးဟူး ၃၀၂ mg

kg	cc
2 - 3	0.1
၂-၃	၀.၁
4 - 8	0.2
၄-၈	၀.၂
9 - 11	0.4
၉-၁၁	၀.၄
12 - 13	0.5
၁၂-၁၃	၀.၅
14 - 16	0.6
၁၄-၁၆	၀.၆
17 - 18	0.7
၁၇-၁၈	၀.၇
19 - 21	0.8
၁၉-၂၁	၀.၈
22 - 23	0.9
၂၂-၂၃	၀.၉
24 - 26	1.0
၂၄-၂၆	၁.၀
27 - 28	1.1
၂၇-၂၈	၁.၁

kg	cc
29 - 31	1.2
၂၉-၃၁	၁၀၂
32 - 33	1.3
၃၂-၃၃	၁၀၃
34 - 36	1.4
၃၄-၃၆	၁၀၄
37 - 38	1.5
၃၇-၃၈	၁၀၅
39 - 41	1.6
၃၉-၄၁	၁၀၆
42 - 43	1.7
၄၂-၄၃	၁၀၇
44 - 46	1.8
၄၄-၄၆	၁၀၈
47 - 48	1.9
၄၇-၄၈	၁၀၉
49 - 51	2.0
၄၉-၅၁	၁၁၀
52 - 53	2.1
၅၂-၅၃	၁၁၁

kg	cc
54 - 56	2.2
၅၄-၅၆	၂၂၂
57 - 58	2.3
၅၇-၅၈	၂၂၃
59 - 61	2.4
၅၉-၆၁	၂၂၄
62 - 63	2.5
၆၂-၆၃	၂၂၅
64 - 66	2.6
၆၄-၆၆	၂၂၆
67 - 68	2.7
၆၇-၆၈	၂၂၇
69 - 71	2.8
၆၉-၇၁	၂၂၈
72 - 73	2.9
၇၂-၇၃	၂၂၉
74 - 76	3.0
၇၄-၇၆	၂၃၀
77 - 78	3.1
၇၇-၇၈	၂၃၁

DOSES AFTER THE 1st: 1.6 mg/kg

ဒီးစ်လာအခိုင်ထံးတဘိုးပံ့အလိုခံ-၁ kg နှင့် ၁.၆ mg

kg	cc	kg	cc	kg	cc
2 - 3	0.05	28 - 32	0.6	58 - 62	1.2
၂-၃	၀.၀၅	၂၈-၃၂	၀.၆	၅၈-၆၂	၁.၂
4 - 7	0.1	33 - 37	0.7	63 - 67	1.3
၄-၇	၀.၁	၃၃-၃၇	၀.၇	၆၃-၆၇	၁.၃
8 - 12	0.2	38 - 42	0.8	68 - 72	1.4
၈-၁၂	၀.၂	၃၈-၄၂	၀.၈	၆၈-၇၂	၁.၄
13 - 17	0.3	43 - 47	0.9	73 - 77	1.5
၁၃-၁၇	၀.၃	၄၃-၄၇	၀.၉	၇၃-၇၇	၁.၅
18 - 22	0.4	48 - 52	1.0	78 - 80	1.6
၁၈-၂၂	၀.၄	၄၈-၅၂	၁.၀	၇၈-၈၀	၁.၆
23 - 27	0.5	53 - 57	1.1	၇၈-၈၀	၁.၆
၂၃-၂၇	၀.၅	၅၃-၅၇	၁.၁		

**WHEN THE PATIENT CAN SAFELY SWALLOW STOP IM TREATMENT
AND GIVE (ORAL) ACT TREATMENT PLUS SINGLE DOSE OF PRIMAQUINE
IM and ORAL treatment = 7 days**

ပဲပွဲဆိုအံအိုင်တို့အိုင်မူ့ကဲထို့ဒီးမှုပေတ်ကသံ့ဆဲ့သွံ့ကျို့ (IV) တို့ကူစဲ

ဒီးဟူ့ကသံ့အိုင် (ACT) တို့ကူစဲလု့ဒီး (Primaquine) ဒီးစ်တဘို့ကို

ကသံ့ဆဲ့သွံ့ကျို့ (IM) ဒီးကသံ့အိုင် (ORAL) တို့ကူစဲ-၂၁

PRIMAQUINE 1 tab = 7.5 mg or 15 mg ၁ ဖျော် = ၂၅ (မူ) ၁၅ mg

SINGLE LOW DOSE

ဒီစိန်စာတေသာကို

CHILDREN 5 - 19 kg:

7.5 mg tablet: Dilute

1 tablet with 3 cc of **sugary water** → 1cc = 2.5mg

15 mg tablet: Dilute

1/2 tablet with 3 cc of **sugary water** → 1cc = 2.5mg

(You can add breast milk or Vitamin C if you want to or do not have sugar)

ဖိသိ ၅-၁၉ kg

၂၅ mg ကသံုံးကသံုံး တဖူး ယုံးအုံး ၃ cc → ၁ cc = ၂၅ mg

၁၅ mg ကသံုံးကသံုံး တဖူး ၁/၂ ယုံးအုံး ၃ cc → ၁ cc = ၂၅ mg

(နက္ခတ်ကျိုးမို့နှင့် ထံမှုတမ်း (Vitamin C) သုပေမှုတမ်း နအံသံး တအိုံဘုံအခါလို့။

kg	cc
5	0.5
၅	၀.၅
6	0.6
၆	၀.၆
7	0.7
၇	၀.၇
8	0.8
၈	၀.၈
9	0.9
၉	၀.၉

kg	cc
10	1.0
၁၀	၁.၀
11	1.1
၁၁	၁.၁
12	1.2
၁၂	၁.၂
13	1.3
၁၃	၁.၃
14	1.4
၁၄	၁.၄

kg	cc
15	1.5
၁၅	၁.၅
16	1.6
၁၆	၁.၆
17	1.7
၁၇	၁.၇
18	1.8
၁၈	၁.၈
19	1.9
၁၉	၁.၉

STAT

CHILDREN > 19 kg and ADULT:

ဖိသိအောင် ၁၉ kg ဒီး ပူနှိုင်း၌-

kg	7.5 mg tab ၂၅ mg ကသံုံးကသံုံး		15 mg tab ၁၅ mg ကသံုံးကသံုံး	
20 - 22	3/4	OR (၇)	1/2	STAT
၂၀-၂၂	၃၄၄၄		၁၅	
23 - 30	1		1/2	
၂၃-၃၀	၁ ဖျော်		၁၅	
31 - 37	1 + 1/4		3/4	
၃၁-၃၇	၁ဖျော်။၁၄၄၄		၃၄၄၄	
38 - 45	1 + 1/2		3/4	
၃၈-၄၅	၁ဖျော်။၁၅		၃၄၄၄	

kg	7.5 mg tab ၂၅၅ mg ကသံုပျို့		15 mg tab ၂၅၅ mg ကသံုပျို့	
46 - 52 ၄၆-၅၂	1 + 3/4 ၁ဖျော်ဒီး၃၄၄၂	OR (။)	1	STAT
53 - 60 ၅၃-၆၀	2 ၂ ဖျော်		1	
61 - 67 ၆၁-၆၇	2 + 1/4 ၂ဖျော်ဒီး၁၄၄၂		1 + 1/4 ၁ဖျော်ဒီး၁၄၄၂	
68 - 75 ၆၈-၇၅	2 + 1/2 ၂ဖျော်ဒီး၁၆၁၃		1 + 1/4 ၁ဖျော်ဒီး၁၄၄၂	
76 - 82 ၇၆-၈၂	2 + 3/4 ၂ဖျော်ဒီး၃၄၄၂		1 + 1/2 ၁ဖျော်ဒီး၁၆၁၃	

Note: If possible, use 7.5 mg tablets: tablets are small and difficult to cut

မာနိုင်- မူးသုန္တိသူ ၂၅၅ mg ကသံုပျို့-

ကသံုပျို့အံ့ဩးလဲဒီးဂီးဒို့မူးလာ ကိုဖော်လိုပါ။

Food: Better to take after food to decrease gastric irritation.

တုအိုင်- ဂူအိုင်လာ တုကဘာ်အိုင်အီးလာ အိုင်တု အိုင်ပံ့ဖိုးတမဘာ်ဒီးလဲ ကုပ္ပဏီ အကိုလိုပါ။

Do not give: Children less than 6 months.

တဘာ်ဟူးဘာ်- ဖိသုရ စူနှုန်း ပေါ်လိုပါ။

Side-Effects: Nausea, vomiting, abdominal pain.

တုကဲထိုင်ထဲသူ- သားကလဲပေါ်း၊ ဟာဖာဆဲ့ပါ။

Pregnancy: Do not give.

မိုး၃၁- တဘာ်ဟူးဘာ်။

Breast-Feeding: Can give if necessary.

မိုးလာဟူးဒုးအီဖိန်းထဲ- မျှလိုပါနိုးနိုးဟူးသူ။

VACCINATION SCHEDULE - တိုင်ဆောင်ခြားသော တိုင်ရဲ့တိုင်ကျော်

		BURMA	THAILAND
		ကိုပယို့	ယို့ကို
At birth	အိပ်ဖူးထို့	BCG HB	BCG HB
2 months	၂ လာ	DTP-HB-Hib 1 OPV 1 PCV 1 ROTA 1	DTP-HB-Hib 1 OPV 1 ROTA 1
4 months	၄ လာ	DTP-HB-Hib 2 OPV 2 IPV PCV 2 ROTA 2	DTP-HB-Hib 2 OPV 2 IPV ROTA 2
6 months	၆ လာ	DTP-HB-Hib 3 OPV 3 PCV 3	DTP-HB-Hib 3 OPV 3
9 months	၉ လာ	MMR 1 JE	MMR 1
1 year	၁ နံပါန		LAJE 1
1 year 6 months	၁ နံပါန ၆ လာ	MMR 2 DTP-HB-Hib 4	DTP booster 1 OPV booster 1
2 years	၂ နံပါန		LAJE 2
2 years 6 months	၂ နံပါန ၆ လာ		MMR 2
4 years	၄ နံပါန		DTP booster 2 OPV booster 2
7 years (Grade 1)	၇ နံပါန ၁တို့		Catch up all vaccines ခဲ့းကသံုံးကအောင်လောင်တကူ့
9 years	၉ နံပါန	HPV 1	
10 years	၁၀ နံပါန	HPV 2	
11 years girls	၁၁ နံပါန ပိုင်မူပို့		HPV
12 years	၁၂ နံပါန		dT

BCG = For Tuberculosis

HB = For Hepatitis B

DTP = For Diphtheria, Tetanus, Pertussis

OPV = For Poliomyelitis (PO)

PV = For Poliomyelitis (IM)

Hib = For Pneumonia by Haemophilus Influenzae B

PCV = For Pneumonia by Pneumococcus

MMR = For Measles, Mumps, Rubella

JE/LAJE = For Japanese Encephalitis

HPV = For Human Papilloma Virus

DTP-HB-HIB = For Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Hepatitis B, Haemophilus Influenzae B

BURMA		THAILAND		
ကိုပ်ပို့		ထိုက်		
BCG	At birth	အိုးဖျော်ထိုး	At birth	အိုးဖျော်ထိုး
HB	At birth	အိုးဖျော်ထိုး	At birth	အိုးဖျော်ထိုး
DTP-HB-Hib	2 months	၂ လျှေ	2 months	၂ လျှေ
	4 months	၄ လျှေ	4 months	၄ လျှေ
	6 months	၆ လျှေ	6 months	၆ လျှေ
	1 year 6 months	၁နှစ် ၆လျှေ		
DTP			1 year 6 months 4 years	၁နှစ် ၆လျှေ ၄နှစ်
dT			12 years	၁၂နှစ်
OPV	2 months	၂ လျှေ	2 months	၂ လျှေ
	4 months	၄ လျှေ	4 months	၄ လျှေ
	6 months	၆ လျှေ	6 months	၆ လျှေ
			1 year 6 months 4 years	၁နှစ် ၆လျှေ ၄နှစ်
IPV	4 months	၄ လျှေ	4 months	၄ လျှေ
ROTA VIRUS	2 months	၂ လျှေ	2 months	၂ လျှေ
	4 months	၄ လျှေ	4 months	၄ လျှေ
MMR	9 months	၉ လျှေ	9 months	၉ လျှေ
	1 year 6 months	၁နှစ် ၆လျှေ	2 years 6 months	၂ လျှေ ၂နှစ် ၆လျှေ
JE	9 months	၉ လျှေ		
LAJE			1 year 2 years 6 months	
				၁နှစ် ၂နှစ် ၆လျှေ
HPV	9 years	၉နှစ်	11 years	
	10 years	၁၀နှစ်		၁၀နှစ်

At birth: BCG and HB vaccines should be given within 24 hours from birth.

အို့ဖြုံးထို့- (BCG) ဒီး (HB) ကသံုံးသားတယ်အံုံးတယ်ဘုရားဖို့သိအို့ဖြုံးထို့သိအို့ဖြုံးထို့သိအို့ဖြုံးထို့အတိုင်းရှုံး အတိုင်းပြလို့ပါ။

2 – 4 – 6 months: The vaccines need to be spaced AT LEAST 4 WEEKS.
They can be given more spaced, but not less spaced.

၂-၃-၆ လို- ကသိုဒ္ဓဘာတ်အံပါတ်ဆုံးအိတ်ဘာရိတ်အယံကာဘိုးအိုးပဲငါး။ တိပုဒ္ဓအိုးအဘာရိတ်အယံနှင့်အံသုံးပဲဘုံးဆုံးတိဘာရိတ်ဘာရိုးနှင့်ဘုံးဘိုးနှင့်ဘာရိုး။

Boosters: If given later is not a problem.
The importance is to give the correct NUMBER of doses.

မန္တာထို့ကို ထို့ဆာ - တော်ဟူ၍အီဖို့စဲခံသဲ့လဲပါ၊
အရှုံးပို့လာ တော်ကဘာ၍ဟူ၍အီဖိုးစဲလာ အဘာ၍လိုပါ။

Simplified field tables

Weight-for-age BOYS Birth to 5 years (z-scores)						World Health Organization		
Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
0: 0	0	2.1	2.5	2.9	3.3	3.9	4.4	5.0
0: 1	1	2.9	3.4	3.9	4.5	5.1	5.8	6.6
0: 2	2	3.8	4.3	4.9	5.6	6.3	7.1	8.0
0: 3	3	4.4	5.0	5.7	6.4	7.2	8.0	9.0
0: 4	4	4.9	5.6	6.2	7.0	7.8	8.7	9.7
0: 5	5	5.3	6.0	6.7	7.5	8.4	9.3	10.4
0: 6	6	5.7	6.4	7.1	7.9	8.8	9.8	10.9
0: 7	7	5.9	6.7	7.4	8.3	9.2	10.3	11.4
0: 8	8	6.2	6.9	7.7	8.6	9.6	10.7	11.9
0: 9	9	6.4	7.1	8.0	8.9	9.9	11.0	12.3
0:10	10	6.6	7.4	8.2	9.2	10.2	11.4	12.7
0:11	11	6.8	7.6	8.4	9.4	10.5	11.7	13.0
1: 0	12	6.9	7.7	8.6	9.6	10.8	12.0	13.3
1: 1	13	7.1	7.9	8.8	9.9	11.0	12.3	13.7
1: 2	14	7.2	8.1	9.0	10.1	11.3	12.6	14.0
1: 3	15	7.4	8.3	9.2	10.3	11.5	12.8	14.3
1: 4	16	7.5	8.4	9.4	10.5	11.7	13.1	14.6
1: 5	17	7.7	8.6	9.6	10.7	12.0	13.4	14.9
1: 6	18	7.8	8.8	9.8	10.9	12.2	13.7	15.3
1: 7	19	8.0	8.9	10.0	11.1	12.5	13.9	15.6
1: 8	20	8.1	9.1	10.1	11.3	12.7	14.2	15.9
1: 9	21	8.2	9.2	10.3	11.5	12.9	14.5	16.2
1:10	22	8.4	9.4	10.5	11.8	13.2	14.7	16.5
1:11	23	8.5	9.5	10.7	12.0	13.4	15.0	16.8
2: 0	24	8.6	9.7	10.8	12.2	13.6	15.3	17.1
2: 1	25	8.8	9.8	11.0	12.4	13.9	15.5	17.5
2: 2	26	8.9	10.0	11.2	12.5	14.1	15.8	17.8
2: 3	27	9.0	10.1	11.3	12.7	14.3	16.1	18.1
2: 4	28	9.1	10.2	11.5	12.9	14.5	16.3	18.4
2: 5	29	9.2	10.4	11.7	13.1	14.8	16.6	18.7

Weight-for-age BOYS
Birth to 5 years (z-scores)



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
2: 6	30	9.4	10.5	11.8	13.3	15.0	16.9	19.0
2: 7	31	9.5	10.7	12.0	13.5	15.2	17.1	19.3
2: 8	32	9.6	10.8	12.1	13.7	15.4	17.4	19.6
2: 9	33	9.7	10.9	12.3	13.8	15.6	17.6	19.9
2:10	34	9.8	11.0	12.4	14.0	15.8	17.8	20.2
2:11	35	9.9	11.2	12.6	14.2	16.0	18.1	20.4
3: 0	36	10.0	11.3	12.7	14.3	16.2	18.3	20.7
3: 1	37	10.1	11.4	12.9	14.5	16.4	18.6	21.0
3: 2	38	10.2	11.5	13.0	14.7	16.6	18.8	21.3
3: 3	39	10.3	11.6	13.1	14.8	16.8	19.0	21.6
3: 4	40	10.4	11.8	13.3	15.0	17.0	19.3	21.9
3: 5	41	10.5	11.9	13.4	15.2	17.2	19.5	22.1
3: 6	42	10.6	12.0	13.6	15.3	17.4	19.7	22.4
3: 7	43	10.7	12.1	13.7	15.5	17.6	20.0	22.7
3: 8	44	10.8	12.2	13.8	15.7	17.8	20.2	23.0
3: 9	45	10.9	12.4	14.0	15.8	18.0	20.5	23.3
3:10	46	11.0	12.5	14.1	16.0	18.2	20.7	23.6
3:11	47	11.1	12.6	14.3	16.2	18.4	20.9	23.9
4: 0	48	11.2	12.7	14.4	16.3	18.6	21.2	24.2
4: 1	49	11.3	12.8	14.5	16.5	18.8	21.4	24.5
4: 2	50	11.4	12.9	14.7	16.7	19.0	21.7	24.8
4: 3	51	11.5	13.1	14.8	16.8	19.2	21.9	25.1
4: 4	52	11.6	13.2	15.0	17.0	19.4	22.2	25.4
4: 5	53	11.7	13.3	15.1	17.2	19.6	22.4	25.7
4: 6	54	11.8	13.4	15.2	17.3	19.8	22.7	26.0
4: 7	55	11.9	13.5	15.4	17.5	20.0	22.9	26.3
4: 8	56	12.0	13.6	15.5	17.7	20.2	23.2	26.6
4: 9	57	12.1	13.7	15.6	17.8	20.4	23.4	26.9
4:10	58	12.2	13.8	15.8	18.0	20.6	23.7	27.2
4:11	59	12.3	14.0	15.9	18.2	20.8	23.9	27.6
5: 0	60	12.4	14.1	16.0	18.3	21.0	24.2	27.9

WHO Child Growth Standards

**Weight-for-age BOYS
5 to 10 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
5: 1	61	12.7	14.4	16.3	18.5	21.1	24.2	27.8
5: 2	62	12.8	14.5	16.4	18.7	21.3	24.4	28.1
5: 3	63	13.0	14.6	16.6	18.9	21.5	24.7	28.4
5: 4	64	13.1	14.8	16.7	19.0	21.7	24.9	28.8
5: 5	65	13.2	14.9	16.9	19.2	22.0	25.2	29.1
5: 6	66	13.3	15.0	17.0	19.4	22.2	25.5	29.4
5: 7	67	13.4	15.2	17.2	19.6	22.4	25.7	29.8
5: 8	68	13.6	15.3	17.4	19.8	22.6	26.0	30.1
5: 9	69	13.7	15.4	17.5	19.9	22.8	26.3	30.4
5: 10	70	13.8	15.6	17.7	20.1	23.1	26.6	30.8
5: 11	71	13.9	15.7	17.8	20.3	23.3	26.8	31.2
6: 0	72	14.1	15.9	18.0	20.5	23.5	27.1	31.5
6: 1	73	14.2	16.0	18.2	20.7	23.7	27.4	31.9
6: 2	74	14.3	16.2	18.3	20.9	24.0	27.7	32.2
6: 3	75	14.5	16.3	18.5	21.1	24.2	28.0	32.6
6: 4	76	14.6	16.5	18.7	21.3	24.4	28.3	33.0
6: 5	77	14.7	16.6	18.8	21.5	24.7	28.6	33.3
6: 6	78	14.9	16.8	19.0	21.7	24.9	28.9	33.7
6: 7	79	15.0	16.9	19.2	21.9	25.2	29.2	34.1
6: 8	80	15.1	17.1	19.3	22.1	25.4	29.5	34.5
6: 9	81	15.3	17.2	19.5	22.3	25.6	29.8	34.9
6: 10	82	15.4	17.4	19.7	22.5	25.9	30.1	35.3
6: 11	83	15.5	17.5	19.9	22.7	26.1	30.4	35.7
7: 0	84	15.7	17.7	20.0	22.9	26.4	30.7	36.1
7: 1	85	15.8	17.8	20.2	23.1	26.6	31.0	36.5
7: 2	86	15.9	18.0	20.4	23.3	26.9	31.3	36.9
7: 3	87	16.1	18.1	20.6	23.5	27.1	31.7	37.4
7: 4	88	16.2	18.3	20.7	23.7	27.4	32.0	37.8
7: 5	89	16.3	18.4	20.9	23.9	27.7	32.3	38.2
7: 6	90	16.5	18.6	21.1	24.1	27.9	32.6	38.7

**Weight-for-age BOYS
5 to 10 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
7: 7	91	16.6	18.7	21.3	24.3	28.2	33.0	39.1
7: 8	92	16.7	18.9	21.4	24.6	28.4	33.3	39.6
7: 9	93	16.9	19.0	21.6	24.8	28.7	33.7	40.1
7: 10	94	17.0	19.2	21.8	25.0	29.0	34.0	40.5
7: 11	95	17.1	19.3	22.0	25.2	29.2	34.4	41.0
8: 0	96	17.3	19.5	22.1	25.4	29.5	34.7	41.5
8: 1	97	17.4	19.6	22.3	25.6	29.8	35.1	42.0
8: 2	98	17.5	19.8	22.5	25.9	30.1	35.5	42.5
8: 3	99	17.7	19.9	22.7	26.1	30.3	35.8	43.1
8: 4	100	17.8	20.1	22.9	26.3	30.6	36.2	43.6
8: 5	101	17.9	20.2	23.0	26.5	30.9	36.6	44.1
8: 6	102	18.1	20.4	23.2	26.7	31.2	37.0	44.7
8: 7	103	18.2	20.5	23.4	27.0	31.5	37.4	45.2
8: 8	104	18.3	20.7	23.6	27.2	31.8	37.8	45.8
8: 9	105	18.4	20.8	23.8	27.4	32.1	38.2	46.4
8: 10	106	18.6	21.0	23.9	27.6	32.4	38.6	47.0
8: 11	107	18.7	21.1	24.1	27.9	32.7	39.0	47.6
9: 0	108	18.8	21.3	24.3	28.1	33.0	39.4	48.2
9: 1	109	18.9	21.4	24.5	28.3	33.3	39.9	48.8
9: 2	110	19.1	21.6	24.7	28.6	33.6	40.3	49.5
9: 3	111	19.2	21.7	24.9	28.8	33.9	40.7	50.1
9: 4	112	19.3	21.9	25.1	29.1	34.3	41.2	50.8
9: 5	113	19.5	22.1	25.3	29.3	34.6	41.7	51.5
9: 6	114	19.6	22.2	25.5	29.6	34.9	42.1	52.1
9: 7	115	19.7	22.4	25.7	29.8	35.3	42.6	52.8
9: 8	116	19.9	22.5	25.9	30.1	35.6	43.1	53.5
9: 9	117	20.0	22.7	26.1	30.4	36.0	43.5	54.2
9: 10	118	20.1	22.9	26.3	30.6	36.3	44.0	55.0
9: 11	119	20.3	23.0	26.5	30.9	36.7	44.5	55.7
10: 0	120	20.4	23.2	26.7	31.2	37.0	45.0	56.4

2007 WHO Reference

Simplified field tables

Weight-for-age GIRLS Birth to 5 years (z-scores)



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
0: 0	0	2.0	2.4	2.8	3.2	3.7	4.2	4.8
0: 1	1	2.7	3.2	3.6	4.2	4.8	5.5	6.2
0: 2	2	3.4	3.9	4.5	5.1	5.8	6.6	7.5
0: 3	3	4.0	4.5	5.2	5.8	6.6	7.5	8.5
0: 4	4	4.4	5.0	5.7	6.4	7.3	8.2	9.3
0: 5	5	4.8	5.4	6.1	6.9	7.8	8.8	10.0
0: 6	6	5.1	5.7	6.5	7.3	8.2	9.3	10.6
0: 7	7	5.3	6.0	6.8	7.6	8.6	9.8	11.1
0: 8	8	5.6	6.3	7.0	7.9	9.0	10.2	11.6
0: 9	9	5.8	6.5	7.3	8.2	9.3	10.5	12.0
0:10	10	5.9	6.7	7.5	8.5	9.6	10.9	12.4
0:11	11	6.1	6.9	7.7	8.7	9.9	11.2	12.8
1: 0	12	6.3	7.0	7.9	8.9	10.1	11.5	13.1
1: 1	13	6.4	7.2	8.1	9.2	10.4	11.8	13.5
1: 2	14	6.6	7.4	8.3	9.4	10.6	12.1	13.8
1: 3	15	6.7	7.6	8.5	9.6	10.9	12.4	14.1
1: 4	16	6.9	7.7	8.7	9.8	11.1	12.6	14.5
1: 5	17	7.0	7.9	8.9	10.0	11.4	12.9	14.8
1: 6	18	7.2	8.1	9.1	10.2	11.6	13.2	15.1
1: 7	19	7.3	8.2	9.2	10.4	11.8	13.5	15.4
1: 8	20	7.5	8.4	9.4	10.6	12.1	13.7	15.7
1: 9	21	7.6	8.6	9.6	10.9	12.3	14.0	16.0
1:10	22	7.8	8.7	9.8	11.1	12.5	14.3	16.4
1:11	23	7.9	8.9	10.0	11.3	12.8	14.6	16.7
2: 0	24	8.1	9.0	10.2	11.5	13.0	14.8	17.0
2: 1	25	8.2	9.2	10.3	11.7	13.3	15.1	17.3
2: 2	26	8.4	9.4	10.5	11.9	13.5	15.4	17.7
2: 3	27	8.5	9.5	10.7	12.1	13.7	15.7	18.0
2: 4	28	8.6	9.7	10.9	12.3	14.0	16.0	18.3
2: 5	29	8.8	9.8	11.1	12.5	14.2	16.2	18.7

Weight-for-age GIRLS
Birth to 5 years (z-scores)



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
2: 6	30	8.9	10.0	11.2	12.7	14.4	16.5	19.0
2: 7	31	9.0	10.1	11.4	12.9	14.7	16.8	19.3
2: 8	32	9.1	10.3	11.6	13.1	14.9	17.1	19.6
2: 9	33	9.3	10.4	11.7	13.3	15.1	17.3	20.0
2:10	34	9.4	10.5	11.9	13.5	15.4	17.6	20.3
2:11	35	9.5	10.7	12.0	13.7	15.6	17.9	20.6
3: 0	36	9.6	10.8	12.2	13.9	15.8	18.1	20.9
3: 1	37	9.7	10.9	12.4	14.0	16.0	18.4	21.3
3: 2	38	9.8	11.1	12.5	14.2	16.3	18.7	21.6
3: 3	39	9.9	11.2	12.7	14.4	16.5	19.0	22.0
3: 4	40	10.1	11.3	12.8	14.6	16.7	19.2	22.3
3: 5	41	10.2	11.5	13.0	14.8	16.9	19.5	22.7
3: 6	42	10.3	11.6	13.1	15.0	17.2	19.8	23.0
3: 7	43	10.4	11.7	13.3	15.2	17.4	20.1	23.4
3: 8	44	10.5	11.8	13.4	15.3	17.6	20.4	23.7
3: 9	45	10.6	12.0	13.6	15.5	17.8	20.7	24.1
3:10	46	10.7	12.1	13.7	15.7	18.1	20.9	24.5
3:11	47	10.8	12.2	13.9	15.9	18.3	21.2	24.8
4: 0	48	10.9	12.3	14.0	16.1	18.5	21.5	25.2
4: 1	49	11.0	12.4	14.2	16.3	18.8	21.8	25.5
4: 2	50	11.1	12.6	14.3	16.4	19.0	22.1	25.9
4: 3	51	11.2	12.7	14.5	16.6	19.2	22.4	26.3
4: 4	52	11.3	12.8	14.6	16.8	19.4	22.6	26.6
4: 5	53	11.4	12.9	14.8	17.0	19.7	22.9	27.0
4: 6	54	11.5	13.0	14.9	17.2	19.9	23.2	27.4
4: 7	55	11.6	13.2	15.1	17.3	20.1	23.5	27.7
4: 8	56	11.7	13.3	15.2	17.5	20.3	23.8	28.1
4: 9	57	11.8	13.4	15.3	17.7	20.6	24.1	28.5
4:10	58	11.9	13.5	15.5	17.9	20.8	24.4	28.8
4:11	59	12.0	13.6	15.6	18.0	21.0	24.6	29.2
5: 0	60	12.1	13.7	15.8	18.2	21.2	24.9	29.5

WHO Child Growth Standards

**Weight-for-age GIRLS
5 to 10 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
5: 1	61	12.4	14.0	15.9	18.3	21.2	24.8	29.5
5: 2	62	12.5	14.1	16.0	18.4	21.4	25.1	29.8
5: 3	63	12.6	14.2	16.2	18.6	21.6	25.4	30.2
5: 4	64	12.7	14.3	16.3	18.8	21.8	25.6	30.5
5: 5	65	12.8	14.4	16.5	19.0	22.0	25.9	30.9
5: 6	66	12.9	14.6	16.6	19.1	22.2	26.2	31.3
5: 7	67	13.0	14.7	16.8	19.3	22.5	26.5	31.6
5: 8	68	13.1	14.8	16.9	19.5	22.7	26.7	32.0
5: 9	69	13.2	14.9	17.0	19.6	22.9	27.0	32.3
5: 10	70	13.3	15.0	17.2	19.8	23.1	27.3	32.7
5: 11	71	13.4	15.2	17.3	20.0	23.3	27.6	33.1
6: 0	72	13.5	15.3	17.5	20.2	23.5	27.8	33.4
6: 1	73	13.6	15.4	17.6	20.3	23.8	28.1	33.8
6: 2	74	13.7	15.5	17.8	20.5	24.0	28.4	34.2
6: 3	75	13.8	15.6	17.9	20.7	24.2	28.7	34.6
6: 4	76	13.9	15.8	18.0	20.9	24.4	29.0	35.0
6: 5	77	14.0	15.9	18.2	21.0	24.6	29.3	35.4
6: 6	78	14.1	16.0	18.3	21.2	24.9	29.6	35.8
6: 7	79	14.2	16.1	18.5	21.4	25.1	29.9	36.2
6: 8	80	14.3	16.3	18.6	21.6	25.3	30.2	36.6
6: 9	81	14.4	16.4	18.8	21.8	25.6	30.5	37.0
6: 10	82	14.5	16.5	18.9	22.0	25.8	30.8	37.4
6: 11	83	14.6	16.6	19.1	22.2	26.1	31.1	37.8
7: 0	84	14.8	16.8	19.3	22.4	26.3	31.4	38.3
7: 1	85	14.9	16.9	19.4	22.6	26.6	31.8	38.7
7: 2	86	15.0	17.1	19.6	22.8	26.8	32.1	39.2
7: 3	87	15.1	17.2	19.8	23.0	27.1	32.5	39.6
7: 4	88	15.2	17.3	19.9	23.2	27.4	32.8	40.1
7: 5	89	15.4	17.5	20.1	23.4	27.6	33.1	40.6
7: 6	90	15.5	17.6	20.3	23.6	27.9	33.5	41.1

**Weight-for-age GIRLS
5 to 10 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
7: 7	91	15.6	17.8	20.5	23.9	28.2	33.9	41.5
7: 8	92	15.7	17.9	20.7	24.1	28.5	34.2	42.0
7: 9	93	15.9	18.1	20.9	24.3	28.8	34.6	42.6
7: 10	94	16.0	18.3	21.0	24.5	29.1	35.0	43.1
7: 11	95	16.2	18.4	21.2	24.8	29.4	35.4	43.6
8: 0	96	16.3	18.6	21.4	25.0	29.7	35.8	44.1
8: 1	97	16.4	18.8	21.6	25.3	30.0	36.2	44.7
8: 2	98	16.6	18.9	21.8	25.5	30.3	36.6	45.2
8: 3	99	16.7	19.1	22.0	25.8	30.6	37.0	45.8
8: 4	100	16.9	19.3	22.3	26.0	30.9	37.4	46.3
8: 5	101	17.0	19.5	22.5	26.3	31.2	37.8	46.9
8: 6	102	17.2	19.6	22.7	26.6	31.6	38.3	47.5
8: 7	103	17.3	19.8	22.9	26.8	31.9	38.7	48.1
8: 8	104	17.5	20.0	23.1	27.1	32.2	39.1	48.7
8: 9	105	17.7	20.2	23.3	27.4	32.6	39.6	49.3
8: 10	106	17.8	20.4	23.6	27.6	32.9	40.0	49.9
8: 11	107	18.0	20.6	23.8	27.9	33.3	40.5	50.5
9: 0	108	18.1	20.8	24.0	28.2	33.6	41.0	51.1
9: 1	109	18.3	21.0	24.3	28.5	34.0	41.4	51.8
9: 2	110	18.5	21.2	24.5	28.8	34.4	41.9	52.4
9: 3	111	18.7	21.4	24.7	29.1	34.7	42.4	53.1
9: 4	112	18.8	21.6	25.0	29.4	35.1	42.9	53.7
9: 5	113	19.0	21.8	25.2	29.7	35.5	43.3	54.4
9: 6	114	19.2	22.0	25.5	30.0	35.9	43.8	55.0
9: 7	115	19.4	22.2	25.7	30.3	36.2	44.3	55.7
9: 8	116	19.5	22.4	26.0	30.6	36.6	44.8	56.4
9: 9	117	19.7	22.6	26.2	30.9	37.0	45.3	57.1
9: 10	118	19.9	22.8	26.5	31.2	37.4	45.8	57.8
9: 11	119	20.1	23.0	26.8	31.5	37.8	46.4	58.5
10: 0	120	20.3	23.3	27.0	31.9	38.2	46.9	59.2

2007 WHO Reference

Simplified field tables

Length-for-age BOYS Birth to 2 years (z-scores)



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
0: 0	0	44.2	46.1	48.0	49.9	51.8	53.7	55.6
0: 1	1	48.9	50.8	52.8	54.7	56.7	58.6	60.6
0: 2	2	52.4	54.4	56.4	58.4	60.4	62.4	64.4
0: 3	3	55.3	57.3	59.4	61.4	63.5	65.5	67.6
0: 4	4	57.6	59.7	61.8	63.9	66.0	68.0	70.1
0: 5	5	59.6	61.7	63.8	65.9	68.0	70.1	72.2
0: 6	6	61.2	63.3	65.5	67.6	69.8	71.9	74.0
0: 7	7	62.7	64.8	67.0	69.2	71.3	73.5	75.7
0: 8	8	64.0	66.2	68.4	70.6	72.8	75.0	77.2
0: 9	9	65.2	67.5	69.7	72.0	74.2	76.5	78.7
0:10	10	66.4	68.7	71.0	73.3	75.6	77.9	80.1
0:11	11	67.6	69.9	72.2	74.5	76.9	79.2	81.5
1: 0	12	68.6	71.0	73.4	75.7	78.1	80.5	82.9
1: 1	13	69.6	72.1	74.5	76.9	79.3	81.8	84.2
1: 2	14	70.6	73.1	75.6	78.0	80.5	83.0	85.5
1: 3	15	71.6	74.1	76.6	79.1	81.7	84.2	86.7
1: 4	16	72.5	75.0	77.6	80.2	82.8	85.4	88.0
1: 5	17	73.3	76.0	78.6	81.2	83.9	86.5	89.2
1: 6	18	74.2	76.9	79.6	82.3	85.0	87.7	90.4
1: 7	19	75.0	77.7	80.5	83.2	86.0	88.8	91.5
1: 8	20	75.8	78.6	81.4	84.2	87.0	89.8	92.6
1: 9	21	76.5	79.4	82.3	85.1	88.0	90.9	93.8
1:10	22	77.2	80.2	83.1	86.0	89.0	91.9	94.9
1:11	23	78.0	81.0	83.9	86.9	89.9	92.9	95.9
2: 0	24	78.7	81.7	84.8	87.8	90.9	93.9	97.0

**Height-for-age BOYS
2 to 5 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
2: 0	24	78.0	81.0	84.1	87.1	90.2	93.2	96.3
2: 1	25	78.6	81.7	84.9	88.0	91.1	94.2	97.3
2: 2	26	79.3	82.5	85.6	88.8	92.0	95.2	98.3
2: 3	27	79.9	83.1	86.4	89.6	92.9	96.1	99.3
2: 4	28	80.5	83.8	87.1	90.4	93.7	97.0	100.3
2: 5	29	81.1	84.5	87.8	91.2	94.5	97.9	101.2
2: 6	30	81.7	85.1	88.5	91.9	95.3	98.7	102.1
2: 7	31	82.3	85.7	89.2	92.7	96.1	99.6	103.0
2: 8	32	82.8	86.4	89.9	93.4	96.9	100.4	103.9
2: 9	33	83.4	86.9	90.5	94.1	97.6	101.2	104.8
2:10	34	83.9	87.5	91.1	94.8	98.4	102.0	105.6
2:11	35	84.4	88.1	91.8	95.4	99.1	102.7	106.4
3: 0	36	85.0	88.7	92.4	96.1	99.8	103.5	107.2
3: 1	37	85.5	89.2	93.0	96.7	100.5	104.2	108.0
3: 2	38	86.0	89.8	93.6	97.4	101.2	105.0	108.8
3: 3	39	86.5	90.3	94.2	98.0	101.8	105.7	109.5
3: 4	40	87.0	90.9	94.7	98.6	102.5	106.4	110.3
3: 5	41	87.5	91.4	95.3	99.2	103.2	107.1	111.0
3: 6	42	88.0	91.9	95.9	99.9	103.8	107.8	111.7
3: 7	43	88.4	92.4	96.4	100.4	104.5	108.5	112.5
3: 8	44	88.9	93.0	97.0	101.0	105.1	109.1	113.2
3: 9	45	89.4	93.5	97.5	101.6	105.7	109.8	113.9
3:10	46	89.8	94.0	98.1	102.2	106.3	110.4	114.6
3:11	47	90.3	94.4	98.6	102.8	106.9	111.1	115.2
4: 0	48	90.7	94.9	99.1	103.3	107.5	111.7	115.9
4: 1	49	91.2	95.4	99.7	103.9	108.1	112.4	116.6
4: 2	50	91.6	95.9	100.2	104.4	108.7	113.0	117.3
4: 3	51	92.1	96.4	100.7	105.0	109.3	113.6	117.9

**Height-for-age BOYS
2 to 5 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
4: 4	52	92.5	96.9	101.2	105.6	109.9	114.2	118.6
4: 5	53	93.0	97.4	101.7	106.1	110.5	114.9	119.2
4: 6	54	93.4	97.8	102.3	106.7	111.1	115.5	119.9
4: 7	55	93.9	98.3	102.8	107.2	111.7	116.1	120.6
4: 8	56	94.3	98.8	103.3	107.8	112.3	116.7	121.2
4: 9	57	94.7	99.3	103.8	108.3	112.8	117.4	121.9
4: 10	58	95.2	99.7	104.3	108.9	113.4	118.0	122.6
4: 11	59	95.6	100.2	104.8	109.4	114.0	118.6	123.2
5: 0	60	96.1	100.7	105.3	110.0	114.6	119.2	123.9

WHO Child Growth Standards

Simplified field tables

Length-for-age GIRLS Birth to 2 years (z-scores)		World Health Organization						
Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
0: 0	0	43.6	45.4	47.3	49.1	51.0	52.9	54.7
0: 1	1	47.8	49.8	51.7	53.7	55.6	57.6	59.5
0: 2	2	51.0	53.0	55.0	57.1	59.1	61.1	63.2
0: 3	3	53.5	55.6	57.7	59.8	61.9	64.0	66.1
0: 4	4	55.6	57.8	59.9	62.1	64.3	66.4	68.6
0: 5	5	57.4	59.6	61.8	64.0	66.2	68.5	70.7
0: 6	6	58.9	61.2	63.5	65.7	68.0	70.3	72.5
0: 7	7	60.3	62.7	65.0	67.3	69.6	71.9	74.2
0: 8	8	61.7	64.0	66.4	68.7	71.1	73.5	75.8
0: 9	9	62.9	65.3	67.7	70.1	72.6	75.0	77.4
0:10	10	64.1	66.5	69.0	71.5	73.9	76.4	78.9
0:11	11	65.2	67.7	70.3	72.8	75.3	77.8	80.3
1: 0	12	66.3	68.9	71.4	74.0	76.6	79.2	81.7
1: 1	13	67.3	70.0	72.6	75.2	77.8	80.5	83.1
1: 2	14	68.3	71.0	73.7	76.4	79.1	81.7	84.4
1: 3	15	69.3	72.0	74.8	77.5	80.2	83.0	85.7
1: 4	16	70.2	73.0	75.8	78.6	81.4	84.2	87.0
1: 5	17	71.1	74.0	76.8	79.7	82.5	85.4	88.2
1: 6	18	72.0	74.9	77.8	80.7	83.6	86.5	89.4
1: 7	19	72.8	75.8	78.8	81.7	84.7	87.6	90.6
1: 8	20	73.7	76.7	79.7	82.7	85.7	88.7	91.7
1: 9	21	74.5	77.5	80.6	83.7	86.7	89.8	92.9
1:10	22	75.2	78.4	81.5	84.6	87.7	90.8	94.0
1:11	23	76.0	79.2	82.3	85.5	88.7	91.9	95.0
2: 0	24	76.7	80.0	83.2	86.4	89.6	92.9	96.1

**Height-for-age GIRLS
2 to 5 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
2: 0	24	76.0	79.3	82.5	85.7	88.9	92.2	95.4
2: 1	25	76.8	80.0	83.3	86.6	89.9	93.1	96.4
2: 2	26	77.5	80.8	84.1	87.4	90.8	94.1	97.4
2: 3	27	78.1	81.5	84.9	88.3	91.7	95.0	98.4
2: 4	28	78.8	82.2	85.7	89.1	92.5	96.0	99.4
2: 5	29	79.5	82.9	86.4	89.9	93.4	96.9	100.3
2: 6	30	80.1	83.6	87.1	90.7	94.2	97.7	101.3
2: 7	31	80.7	84.3	87.9	91.4	95.0	98.6	102.2
2: 8	32	81.3	84.9	88.6	92.2	95.8	99.4	103.1
2: 9	33	81.9	85.6	89.3	92.9	96.6	100.3	103.9
2: 10	34	82.5	86.2	89.9	93.6	97.4	101.1	104.8
2: 11	35	83.1	86.8	90.6	94.4	98.1	101.9	105.6
3: 0	36	83.6	87.4	91.2	95.1	98.9	102.7	106.5
3: 1	37	84.2	88.0	91.9	95.7	99.6	103.4	107.3
3: 2	38	84.7	88.6	92.5	96.4	100.3	104.2	108.1
3: 3	39	85.3	89.2	93.1	97.1	101.0	105.0	108.9
3: 4	40	85.8	89.8	93.8	97.7	101.7	105.7	109.7
3: 5	41	86.3	90.4	94.4	98.4	102.4	106.4	110.5
3: 6	42	86.8	90.9	95.0	99.0	103.1	107.2	111.2
3: 7	43	87.4	91.5	95.6	99.7	103.8	107.9	112.0
3: 8	44	87.9	92.0	96.2	100.3	104.5	108.6	112.7
3: 9	45	88.4	92.5	96.7	100.9	105.1	109.3	113.5
3: 10	46	88.9	93.1	97.3	101.5	105.8	110.0	114.2
3: 11	47	89.3	93.6	97.9	102.1	106.4	110.7	114.9
4: 0	48	89.8	94.1	98.4	102.7	107.0	111.3	115.7
4: 1	49	90.3	94.6	99.0	103.3	107.7	112.0	116.4
4: 2	50	90.7	95.1	99.5	103.9	108.3	112.7	117.1
4: 3	51	91.2	95.6	100.1	104.5	108.9	113.3	117.7

**Height-for-age GIRLS
2 to 5 years (z-scores)**



World Health Organization

Year: Month	Months	-3 SD	-2 SD	-1 SD	Median	1 SD	2 SD	3 SD
4: 4	52	91.7	96.1	100.6	105.0	109.5	114.0	118.4
4: 5	53	92.1	96.6	101.1	105.6	110.1	114.6	119.1
4: 6	54	92.6	97.1	101.6	106.2	110.7	115.2	119.8
4: 7	55	93.0	97.6	102.2	106.7	111.3	115.9	120.4
4: 8	56	93.4	98.1	102.7	107.3	111.9	116.5	121.1
4: 9	57	93.9	98.5	103.2	107.8	112.5	117.1	121.8
4:10	58	94.3	99.0	103.7	108.4	113.0	117.7	122.4
4:11	59	94.7	99.5	104.2	108.9	113.6	118.3	123.1
5: 0	60	95.2	99.9	104.7	109.4	114.2	118.9	123.7

WHO Child Growth Standards